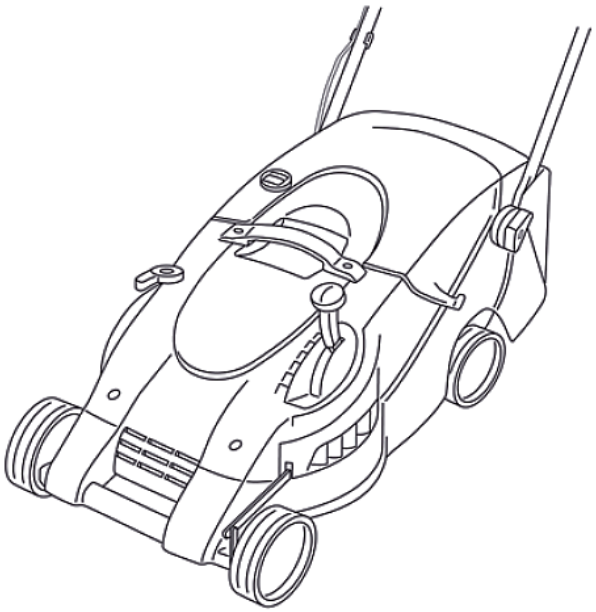
Garden + Hobby
QUALITY FOR LIFE

AL-KO

D DK
GB S
NL N
F FIN
E EST
P LV
I LT
SLO RUS
HR UA
SRB BG
PL RO
CZ GR
SK MK
H TR

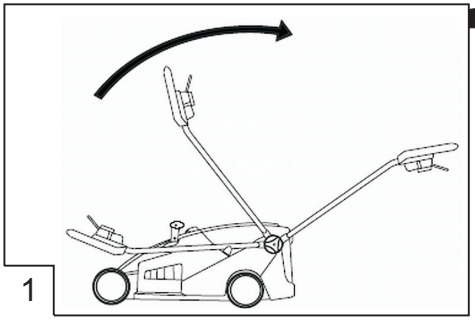


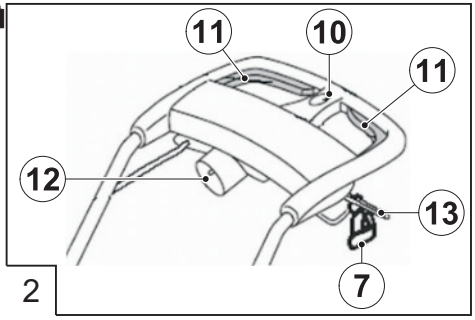
INFORMATION I MANUALS I SERVICE

3300 E / 3600 E / 4100 E

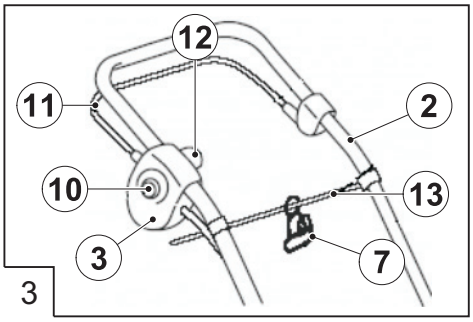
474493_a I 02/2011

© Copyright 2011
AL-KO KOBER GROUP Kötz, Germany
This documentation is allowed to-also in excerpts-only with express authorization of the AL-KO KOBER GROUP duplicates or third accessible is done. Technical alterations of influence of the function reservations.

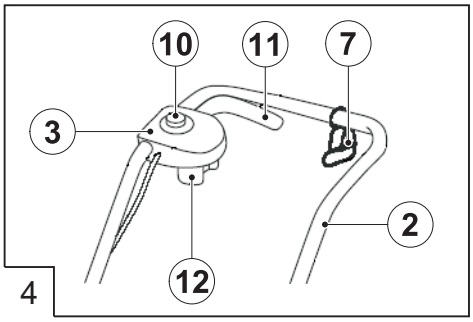

1



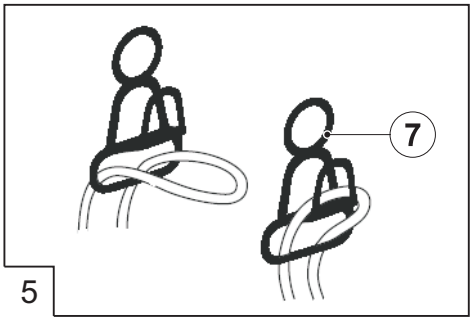
2



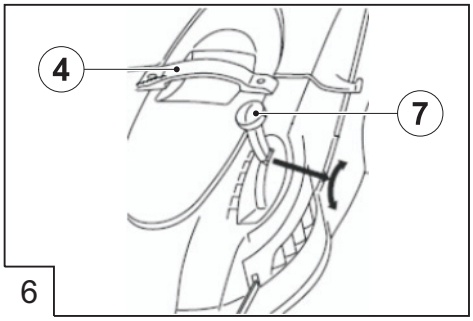
3



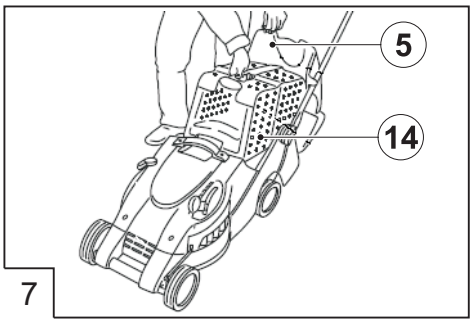
4



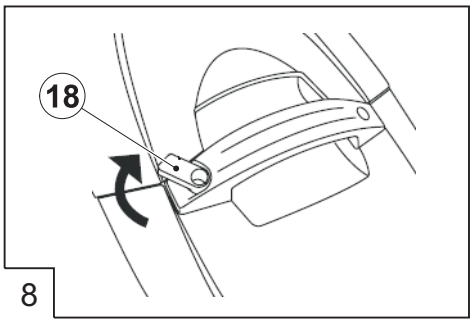
5



6



7



8

Zu diesem Handbuch

- Lesen Sie diese Dokumentation vor der Inbetriebnahme durch. Dies ist Voraussetzung für sicheres Arbeiten und störungsfreie Handhabung.
- Beachten Sie die Sicherheits- und Warnhinweise in dieser Dokumentation und auf dem Gerät.
- Diese Dokumentation ist permanenter Bestandteil des beschriebenen Produkts und sollte bei Veräußerung dem Käufer mit übergeben werden.

Zeichenerklärung

Achtung!
Genaues Befolgen dieser Warnhinweise kann Personen- und / oder Sachschäden vermeiden.

Spezielle Hinweise zur besseren Verständlichkeit und Handhabung.

Das Kamerasymbol verweist auf Abbildungen.

Inhaltsverzeichnis

Zu diesem Handbuch 4
Produktbeschreibung..... 4
Sicherheitshinweise..... 6
Montage..... 6
Kontrolle auf Vollständigkeit 7
Bedienung 7
Arbeitshinweise 8
Lagerung 8
Reparatur..... 8
Wartung und Pflege..... 8
Entsorgung 9
Technische Daten..... 9
Hilfe bei Störungen..... 10
Garantie.....11
EG-Konformitätserklärung 11

Produktbeschreibung

In dieser Dokumentation werden Elektro-Rasenmäher mit unterschiedlicher Schnittbreite und Bedienausführung beschrieben. Das Modell lässt sich anhand der Produktbilder und der Beschreibung der verschiedenen Optionen identifizieren. Technische Unterschiede sind in den technischen Daten aufgelistet.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist zum Mähen eines Rasens im privaten Bereich bestimmt und darf nur auf abgetrocknetem Rasen eingesetzt werden.

Eine andere oder darüber hinausgehende Verwendung, gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Möglicher Fehlgebrauch

- Dieser Rasenmäher ist nicht zur Verwendung in öffentlichen Anlagen, Parks, Sportstätten sowie in der Land- und Forstwirtschaft geeignet
- Vorhandene Sicherheitseinrichtungen dürfen nicht demontiert oder überbrückt werden, z. B. durch Anbinden der Sicherheitsbügel am Holm
- Gerät nicht bei Regen und/oder auf nassem Rasen benutzen
- Gerät darf nicht im gewerblichen Einsatz betrieben werden

Sicherheits- und Schutzeinrichtungen

Achtung - Verletzungsgefahr!
Sicherheits- und Schutzeinrichtungen dürfen nicht außer Kraft gesetzt werden!

Sicherheitsbügel / Sicherheitsgriff

Je nach Ausführung ist das Gerät mit einem Sicherheitsbügel oder einem Sicherheitsgriff ausgerüstet. Im Gefahrenmoment diesen einfach loslassen. Motor und Schneidmesser werden gestoppt.

Produktübersicht

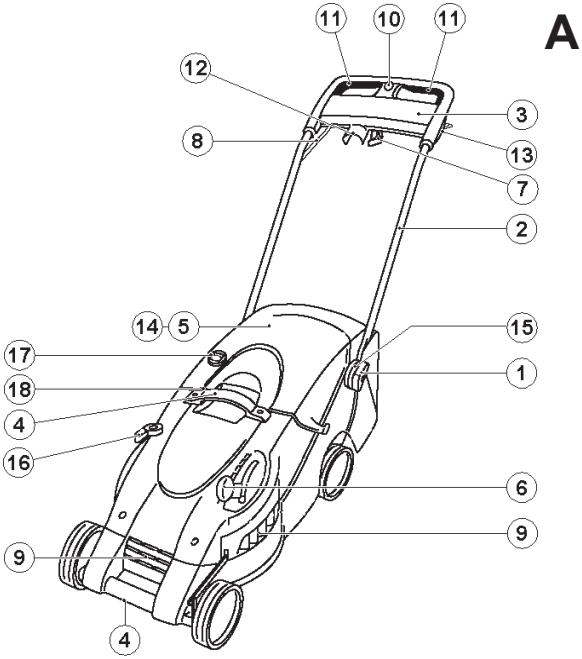


Abbildung zeigt Modell 33

1	Spanngriffe für Holm	10	Startschalter
2	Holm	11	Schaltbügel
3	Zweihand-Sicherheits-Startschalter	12	Stecker
4	Tragegriffe	13	Kabelführung
5	Fangkorbabdeckung	14	Grasfangkorb
6	Schnitthöhenverstellung	15	Rastscheibe
7	Kabelzugentlastung	16	Holm-Arretierung
8	Kabel	17	Füllstandsanzeige
9	Lüftungsschlitze	18	Arretierung für Fangkorbabdeckung

Symbole am Gerät

	Achtung! Vor Inbetriebnahme Betriebsanleitung lesen!		Vorsicht - Scharfe Schneidmesser! Vor Wartungsarbeiten oder bei beschädigtem Anschlusskabel den Netzstecker abziehen!
	Dritte aus dem Gefahrenbereich fernhalten!		Anschlusskabel von den Schneidwerkzeugen fernhalten!

Sicherheitshinweise

Der Maschinenführer oder der Benutzer ist für Unfälle mit anderen Personen und deren Eigentum verantwortlich.

Achtung!

Gerät und Verlängerungskabel nur in technisch einwandfreiem Zustand benutzen!

Sicherheits- und Schutzeinrichtungen dürfen nicht außer Kraft gesetzt werden!

Achtung - Verletzungsgefahr!

Sicherheits- und Schutzeinrichtungen dürfen nicht außer Kraft gesetzt werden!

Elektrische Sicherheit

Achtung - Gefahr durch Strom!

Gefahr durch Berühren spannungsführender Teile! Stecker sofort vom Netz trennen, wenn das Verlängerungskabel beschädigt oder durchtrennt wurde!

Wir empfehlen den Anschluss über einen FI-Schutzschalter mit einem Nennfehlerstrom von <30mA.

- Die Haus-Netzspannung muss mit den Angaben zur Netzspannung in den Technischen Daten übereinstimmen, keine andere Versorgungsspannung verwenden
- Nur Verlängerungskabel verwenden, die für den Gebrauch im Freien vorgesehen sind - Mindestquerschnitt 1,5mm^2
- Beschädigte oder brüchige Verlängerungskabel dürfen nicht verwendet werden
- Vor jeder Inbetriebnahme den Zustand des Verlängerungskabels prüfen
- Immer die spezielle Kabelzugentlastung für das Verlängerungskabel verwenden
- Kabel aus dem Schnittbereich fernhalten und immer von der Maschine weg führen
- Mit dem Rasenmäher niemals über das Verlängerungskabel fahren
- Gerät vor Feuchtigkeit schützen
- Kinder und Personen, die diese Gebrauchsanleitung nicht kennen, dürfen das Gerät nicht benutzen
- Örtliche Bestimmungen zum Mindestalter der Bedienungsperson beachten
- Gerät nicht unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten bedienen
- Gerät vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen prüfen, beschädigte Teile durch Originalteile ersetzen lassen
- Das zu mähende Terrain vollständig und sorgfältig prüfen, alle Fremdkörper entfernen
- Zweckmäßige Arbeitskleidung tragen:
  - lange Hose
  - festes und rutschsicheres Schuhwerk
- Beim Arbeiten auf sicheren Stand achten
- Dritte aus dem Gefahrenbereich fernhalten
- Körper, Gliedmaßen und Kleidung vom Schneidwerk fernhalten
- Nur bei ausreichendem Tageslicht oder künstlicher Beleuchtung arbeiten
- Stecker immer vom Netz trennen oder Stillstand des Gerätes abwarten:
  - nach dem Auftreten von Störungen und ungewöhnlichem Vibrieren des Geräts
  - vor dem Lösen von Blockierungen
  - vor dem Beseitigen von Verstopfungen
  - nach dem Kontakt mit Fremdkörpern

Nach Beschädigungen am Mäher suchen und die erforderlichen Reparaturen durchführen, bevor Sie erneut starten und weitermähen.

- Besondere Aufmerksamkeit beim Umkehren oder zu sich Heranziehens des Rasenmähers
- Nicht über Hindernisse mähen (z. B. Zweige, Baumwurzeln)
- Schnittgut nur bei stehendem Motor entfernen
- Den Motor abschalten, wenn eine andere als die zu mähende Fläche überquert wird
- Gerät niemals mit laufendem Motor heben oder tragen
- Betriebsbereites Gerät nicht unbeaufsichtigt lassen

Montage

Achtung!

Das Gerät darf erst nach vollständiger Montage betrieben werden!

Kontrolle auf Vollständigkeit

Der Verpackungskarton enthält folgende Teile

- Elektro-Rasenmäher komplett
- Betriebsanleitung

Montage des Führungsgestänges

- Der Rasenmäher ist fertig vormontiert verpackt.
- Das Gerät aus der Verpackung nehmen.
- Den Holm (📷 **1**) auseinanderklappen.

Den Holm (📷 **A Pos. 2**) auf die gewünschte Höhe einrasten und mit den Spanngriffen festschrauben (📷 **A Pos. 1**). Darauf achten, dass die Kabel und Bowdenzüge nicht einklemmen (📷 **A Pos. 8).**

Bedienung

📷 Das Kamerasymbol verweist auf Abbildungen der Seite 3.

Schnitthöhe verstellen

⚠ **Achtung - Verletzungsgefahr!**

Schnitthöhe nur bei ausgeschaltetem Motor und stillstehendem Schneidmesser verstellen!

Die Schnitthöhe lässt sich in sieben Stufen verstellen

1. Den Hebel zum Entriegeln zur Seite drücken und halten (📷 **5 Pos. 7**).
   - Für niedrigen Rasen den Hebel in Richtung Vorderrad schieben. Min. Stufe 1: 1,6 cm
   - Für höheren Rasen den Hebel in Richtung Hinterrad schieben. Max. Stufe 7: 7 cm
2. Hebel loslassen und leicht nach vorne oder hinten schieben, bis er in der gewünschten Stufe einrastet.

Füllstandsanzeige

Sobald die Füllstandsanzeige (📷 **A Pos. 17**) FULL anzeigt, muss der Grasfangkorb geleert werden.

Grasfangkorb leeren

1. Die Arretierung für die Fangkorbabdeckung (📷 **8 Pos. 18**) öffnen.
2. Die Fangkorbabdeckung nach hinten klappen und halten. (📷 **6 Pos. 5**)
3. Den Grasfangkorb vorne im Griffbereich anheben, herausnehmen und entleeren. (📷 **6**)
4. Den geleerten Grasfangkorb (📷 **6 Pos. 14**) zwischen die linken und rechten Führungen und dann vorn im Griffbereich einsetzen.
5. Ist der Grasfangkorb korrekt eingesetzt, klappt die Fangkorbabdeckung nach vorne und liegt am Gehäuse an.
6. Die Boxarretierung schließen.

Mähen ohne Gras-Fangkorb

Durch den hohen Heckauswurfbereich wird beim Mähen ohne Grasfangkorb das Schnittgut gleichmäßig auf den Rasen abgelegt. Beim Mähen ohne Grasfangkorb kann keine Anzeige des Füllstandes angezeigt werden.

Netzanschluss herstellen

1. Netzstecker der Geräteanschlussleitung in die Schalter-Stecker-Kombination einstecken. (📷 **2 und 3 Pos. 12**)
2. Geräteanschlussleitung mit Kabelzugentlastung sichern. (📷 **4 Pos. 7**) Die Schlaufe des Netzkabels muss so lang sein, dass die Kabelzugentlastung von einer Seite zur anderen gleiten kann.

Motor einschalten

Den Rasenmäher nur auf ebenem Untergrund, nicht in hohem Gras starten. Der Untergrund muss frei von Fremdkörpern wie z. B. Steinen sein. Den Rasenmäher zum Starten nicht anheben.

1. Startschalter der Schalter-Stecker-Kombination gedrückt halten. (📷 **2 und 3 Pos. 10**)
2. Sicherheitsbügel gegen den Holm ziehen und festhalten. (📷 **2 und 3 Pos.11**)
3. Startschalter loslassen.

Motor ausschalten

1. Sicherheitsbügel loslassen. (📷 **2 und 3 Pos.11**)
2. Stillstand des Schneidmessers abwarten.

Arbeitshinweise

Örtliche Bestimmungen zum Betreiben von Rasenmähern beachten.

- Das zu mähende Terrain vollständig und sorgfältig prüfen - alle Fremdkörper entfernen
- Nur mähen, wenn sich kein Dritter im Arbeitsbereich befindet
- Nur bei guten Sichtverhältnissen mähen
- Gerät nur im Schritttempo führen
- Nur mit scharfem Schneidmesser mähen
- Nicht über Hindernisse mähen (z. B. Zweige, Baumwurzeln)
- Bei Hanglagen stets quer zum Hang mähen. Rasenmäher nicht hangauf- oder hangabwärts und an Hängen mit mehr als 20 ° Neigung benutzen
- Erhöhte Vorsicht an Hanglagen bei Änderung der Arbeitsrichtung

Tipps zum Mähen

- Mit dem Mähen möglichst nahe an der Steckdose beginnen
- Verlängerungskabel immer auf der bereits gemähten Rasenfläche führen
- Schnitthöhe gleichbleibend 3–5 cm, nicht mehr als die Hälfte der Rasenhöhe abmähen
- Rasenmäher nicht überlasten! Sinkt die Motordrehzahl durch langes, schweres Gras merklich, Schnitthöhe vergrößern und mehrfach mähen
- In den Morgenstunden oder am späten Nachmittag mähen, um den frisch geschnittenen Rasen vor Austrocknen zu schützen
- Während starker Wachstumsphasen zweimal in der Woche mähen, in regenarmen Zeiten entsprechend seltener

Lagerung

- Gerät immer mit gezogenem Netzstecker lagern
- Gerät trocken und unzugänglich für Kinder und unbefugte Personen lagern
- Das Gerät kann platzsparend aufrecht auf dem Grasfangkorb stehend gelagert werden.

Achtung!
Schneidmesser abdecken und vor unwillkürlicher Berührung schützen!

Reparatur

- Reparaturarbeiten dürfen nur AL-KO Servicestellen und autorisierte Fachbetriebe durchführen
- Um eine Unwucht zu vermeiden dürfen Schneidwerkzeuge und Befestigungsbolzen nur satzweise ausgetauscht werden

Wartung und Pflege

Achtung - Verletzungsgefahr!
Vor allen Wartungs- und Pflegearbeiten immer den Netzstecker ziehen!
Bei Wartungs- und Pflegearbeiten am Schneidmesser immer Arbeitshandschuhe tragen!
Nicht ausgewuchtete Schneidmesser führen zu starken Vibrationen und beschädigen den Mäher.

- Grasfangeinrichtung regelmäßig auf Funktion und Verschleiß prüfen
- Nach dem Rasenmähen das Gerät gründlich mit einem Handbesen oder Lappen reinigen. Nicht entfernte Verschmutzungen an der Geräteunterseite können die Funktion beeinträchtigen
- Das Gerät nicht mit Wasser abspritzen! Eindringendes Wasser kann die Schalter-Stecker-Kombination sowie den Elektromotor zerstören
- Schneidmesser regelmäßig auf Beschädigungen kontrollieren. Stumpfe oder beschädigte Schneidmesser nur bei einer AL-KO Servicestelle oder einem autorisierten Fachbetrieb schärfen / erneuern lassen. Nachgeschliffene Schneidmesser müssen ausgewuchtet sein. Anzugsdrehmoment der Messerschraube
  - Messer 32cm: 8 Nm
  - Messer 36cm: 15 Nm
  - Messer 41cm: 15 Nm

Achtung!
Messer und Motorwelle dürfen nicht ausgerichtet werden!

Nach Wartungsarbeiten an Isolationsteilen (z. B. Austausch Schneidmesser) muss nach Richtlinie VDE 701 eine Isolationsschutzprüfung durchgeführt werden.

- Fachmännische Überprüfung ist erforderlich:
  - nach dem Auffahren auf ein Hindernis
  - bei sofortigem Stillstand des Motors
  - bei verbogenem Schneidmesser
  - bei verbogener Motorwelle

Entsorgung

Ausgediente Geräte nicht über den Hausmüll entsorgen!

Verpackung, Gerät und Zubehör sind aus recyclingfähigen Materialien hergestellt und entsprechend zu entsorgen

Hilfe bei Störungen

Achtung - Verletzungsgefahr!
Vor allen Wartungs- und Pflegearbeiten immer den Netzstecker ziehen und den Stillstand des Schneidmessers abwarten!

Störung	Mögliche Ursache	Lösung
Motor läuft nicht	Keine Stromversorgung	Haussicherung / Verlängerungskabel prüfen.
	Gerätekabel defekt	AL-KO Servicestelle / autorisierten Fachbetrieb aufsuchen.
	Schneidmesser blockiert	Auswurfkanal / Gehäuse reinigen, das Schneidmesser muss frei drehbar sein. Auf niederem Gras oder auf der bereits gemähten Fläche starten, Schnitthöhe korrigieren.
Motorleistung lässt nach	Zuviel Gras im Auswurfkanal oder Gehäuse	Auswurfkanal / Gehäuse reinigen. Schnitthöhe korrigieren.
	Schneidmesser stumpf	AL-KO Servicestelle oder autorisierten Fachbetrieb aufsuchen und Schneidmesser schärfen / erneuern lassen.
Grasfangbox füllt nicht ausreichend	Rasen feucht	Rasen trocknen lassen.
	Grasfangbox verstopft	Gitter der Grasfangbox säubern.
	Zuviel Gras im Auswurfkanal oder Gehäuse	Auswurfkanal / Gehäuse reinigen. Schnitthöhe korrigieren.
	Schneidmesser stumpf	AL-KO Servicestelle oder autorisierten Fachbetrieb aufsuchen und Schneidmesser schärfen / erneuern lassen.
Ungewöhnliche Geräusche	Schrauben lose	Schrauben nachziehen AL-KO Servicestelle aufsuchen
Unruhiger Lauf, starkes Vibrieren des Gerätes	Schneidmesser beschädigt	Schneidmesser auswechseln lassen
Rasen wird gelb, Schnitt unsauber	Schneidmesser stumpf Schnitthöhe zu niedrig	Schneidmesser auswechseln oder schärfen lassen Schnitt höher einstellen
Gerät mäht mit tiefen Spuren	Boden durch Nässe aufgeweicht, Rasen zu nass	Rasen abtrocknen lassen, nicht bei nassem Gras mähen

Bei Störungen, die nicht in dieser Tabelle aufgeführt sind oder die Sie nicht selbst beheben können, wenden Sie sich bitte an unseren zuständigen Kundendienst.

Garantie

Etwaige Material- oder Herstellungsfehler am Gerät beseitigen wir während der gesetzlichen Verjährungsfrist für Mängelansprüche entsprechend unserer Wahl durch Reparatur oder Ersatzlieferung. Die Verjährungsfrist bestimmt sich jeweils nach dem Recht des Landes, in dem das Gerät gekauft wurde.

Unsere Garantiezusage gilt nur bei:

- Sachgemäßer Behandlung des Gerätes
- Beachtung der Bedienungsanleitung
- Verwendung von Original-Ersatzteilen

Die Garantie erlischt bei:

- Reparaturversuchen am Gerät
- Technischen Veränderungen am Gerät
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung (z. B. gewerblicher oder kommunaler Nutzung)

Von der Garantie ausgeschlossen sind:

- Lackschäden, die auf normale Abnutzung zurückzuführen sind
- Verschleißteile, die auf der Ersatzteilkarte mit Rahmen XXX XXX (X) gekennzeichnet sind

Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit dieser Garantieerklärung und dem Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle. Durch diese Garantiezusage bleiben die gesetzlichen Mängelansprüche des Käufers gegenüber dem Verkäufer unberührt.

EG-Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir dass dieses Produkt, in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung, den Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und den produktspezifischen Standards entspricht.

Produkt
Elektro-Rasenmäher

Seriennummer
G 1071075

Typ
3300 E / 3600 E / 4100 E

Schallleistungspegel
gemessen / garantiert
87 / 88 dB(A)

Hersteller
AL-KO Geräte GmbH
Ichenhauser Str. 14
D-89359 Kötz

EG-Richtlinien
2006/42/EG
2006/95/EG
2004/108/EG
2000/14/EG

Konformitätsbewertung

2000 /14/EG
Anhang VIII

Bevollmächtigter
Anton Eberle
Ichenhauser Str. 14
D-89359 Kötz

Harmonisierte Normen
EN 60335-1
EN 60335-2-77

Kötz, 20.01.2011

Antonio De Filippo, Managing Director

About this manual

- Read these instructions before start-up. This is a prerequisite for safe and trouble-free operation.
- Please observe the safety and warning notices in this document and on the unit.
- This document is a permanent part of the product described and should be handed over to the customer when the unit is sold.

Meaning of symbols

Attention!
Close adherence to these warning notices can prevent personal injury and/or material damage.

Special information for better understanding and correct handling.

The camera symbol refers to illustrations.

Table of contents

About this manual 1
Description of product 1
Safety instructions 3
Assembly 3
Check for completeness 4
Operation 4
Information on operation 5
Storage 5
Repairs 5
Maintenance and care 5
Disposal 6
Fault remedy 7
Warranty 8
EC declaration of conformity 8

Description of product

This documentation describes electrical lawn mowers of various cutting widths and control designs. The model can be identified using product pictures and the description of the various options. Technical differences are listed in the technical data.

Intended use

This unit is intended to mow lawns in private use and may only be used on dry lawns.

Any other use is deemed as being not in accordance with its intended use.

Wrong use

- This lawn mower is not intended for use in public grounds, parks, and sporting arenas, as well as in agriculture and forestry
- The fitted safety devices must not be removed or bypassed, e.g. by tying the safety bar to the handle bar
- Do not use the mower during rain and / or on a wet lawn
- The unit must not be used commercially.

Safety and protective devices

Danger - risk of injury!
Safety and protective devices must not be disabled!

Safety bar / safety handle

According to the design, the unit is equipped with a safety bar or safety handle. Simply release it in case of danger. Motor and cutting blade are then stopped.

Product overview

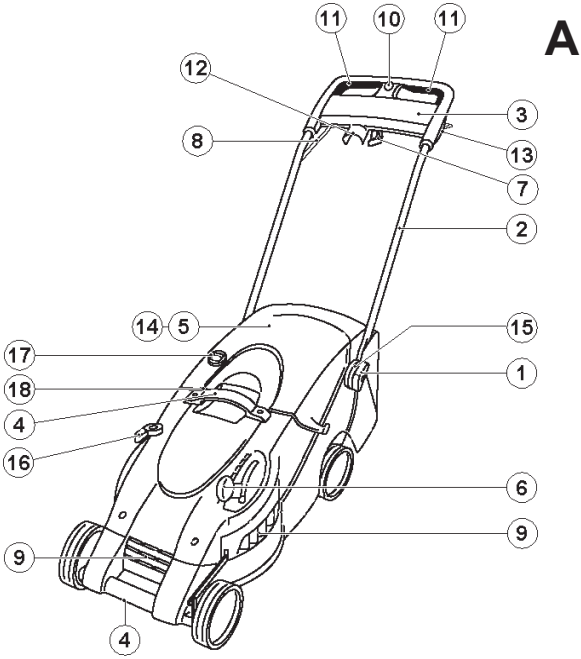


Figure shows Model 33

1	Clamping handles for handle bar	10	Start switch
2	Handle bar	11	Control lever
3	Two-hand safety starting switch	12	Plug
4	Carrying handles	13	Cable guide
5	Catcher cover	14	Grass catcher
6	Cutting height adjustment	15	Locking disk
7	Cable tension relief	16	Handle bar locking mechanism
8	Cable	17	Fill level indicator
9	Ventilation slots	18	Locking mechanism for catcher cover

Symbols on the unit

	Attention! Read the operating instructions before start-up!		Caution - sharp cutter blades! Before maintenance work or in case of a damaged connecting cable, pull the mains plug!
	Keep other persons away from the danger area!		Keep the connecting cable away from the cutter units!

Safety instructions

The lawn mower operator or user is responsible for accidents involving other persons and their property.

Attention!

Use the extension cable only in a technically faultless condition!

Safety and protective devices must not be disabled!

Danger - risk of injury!

Safety and protective devices must not be disabled!

Electrical safety

Caution - danger due to electrical current!

Danger due to contact with live parts! Immediately remove the plug from the mains if the connecting cable has been damaged or cut!

We recommend connection using an earth leakage circuit breaker (FI) with a nominal fault current of <30 mA.

- The in-house mains voltage must match the mains voltage specifications with regard to the technical data; do not use a different supply voltage
- Only use extension cables intended for outdoor use - minimum cross-section of 1.5 mm^2
- Damaged or brittle extension cables may not be used
- Before every start-up, check the state of the extension cable
- Always use the special cable tension relief for the extension cable
- Keep the cable out of the cutting area and always conduct it away from the machine
- Never run over the extension cable with the lawn mower
- Protect the unit from moisture
- Children and persons who are not familiar with these operating instructions are not permitted to use the mower
- Observe the local regulations governing the minimum age of the operator
- Do not operate the unit when under the influence of alcohol, drugs or medication
- Prior to each use, check the unit for damage and have damaged parts replaced
- Check the terrain to be mowed completely and carefully and remove all foreign bodies
- Wear suitable work clothing:
  - Long trousers
  - Firm and antislip footwear
- Observe firm footing during work
- Keep other persons away from the danger area
- Keep body, body parts and clothing away from the cutter area
- Only work when there is adequate daylight or proper artificial lighting
- Always disconnect the plug from the mains or wait for the unit to come to a standstill:
  - After faults or unusual vibrations occur in the unit
  - Before loosening blockages
  - Before eliminating stoppages
  - After contact with foreign bodies

Look for damage to the mower and perform the required repairs before restarting and working with the mower.

- Play special attention when turning the mower or pulling it towards you
- Do not mow over obstacles (e.g. branches, roots of trees)
- Only remove cuttings when the motor is at a standstill
- Switch the motor off when an area other than the area to be mowed is crossed
- Never lift or carry the unit while the motor is running
- Never leave the unit unattended when it is ready for operation

Assembly

Attention!

The mower must only be operated after it has been fully assembled!

Check for completeness

The packaging box contains the following parts:

- Complete electrical lawn mower
- Operating instructions

Mounting of the guide rod assembly

- The mower is packed in a completely premounted state.
- Remove the unit from the packaging.
- Unfold the handle bar (📷 **1**).

Move the handle bar (📷 **A Pos. 2**) to the desired height and tighten with the tensioning knobs (📷 **A Pos. 1**). Make sure that the electrical and control cables do not jam (📷 **A Pos. 8**).

Operation

📷 The camera symbol refers to illustrations on page 3.

Adjust the cutting height.

⚠ **Danger - risk of injury!**
Adjust the cutting height only while motor is switched off and the cutting blade has stopped!

The cutting height can be adjusted in seven steps.

1. To unlock, press the lever to the side and hold it (📷 **5 Pos. 7**).
   - For a short lawn, slide the lever in the direction of the front wheel. Minimum step 1: 1.6 cm
   - For a longer lawn, slide the lever in the direction of the rear wheel. Maximum step 7: 7 cm
2. Release the lever and slide it forward or backward until it engages in the desired step.

Fill level indicator

As soon as the level indicator (📷 **A Pos. 17**) indicates FULL, the grass catcher must be emptied.

Emptying the grass catcher

1. Open the locking mechanism for the catcher cover (📷 **8 Pos. 18**).
2. Fold back the catcher cover and hold it. (📷 **6 Pos. 5**)
3. Lift the grass catcher in the front handle area, remove it, and empty it. (📷 **6**)
4. Place the emptied grass catcher (📷 **6 Pos. 14**) between the left and right guides and then in the front handle area.
5. If the grass catcher is placed correctly, the catcher cover folds forwards and lies against the housing.
6. The box locking mechanisms close.

Mowing without the grass catcher

The cuttings are evenly deposited on the lawn through the high rear ejection area when mowing without the grass catcher. When mowing without the grass catcher, the filling level cannot be displayed.

Establishing the mains connection

1. Insert the mains plug of the unit connecting line into the switch/plug combination. (📷 **2 and 3 Pos. 12**)
2. Secure the unit connecting line with the cable tension relief. (📷 **4 Pos. 7**) The loop of the mains cable must be long enough that the cable tension relief can glide from one side to the other.

Starting the motor

Start the lawn mower only on level ground and not in high grass. The ground must be free from foreign objects, such as stones. Do not lift the lawn mower to start it.

1. Keep the start switch of the switch/plug combination pressed. (📷 **2 and 3 Pos. 10**)
2. Pull the safety bar towards the handle bar and hold it there. (📷 **2 and 3 Pos. 11**)
3. Release the start switch.

Switching off the motor

1. Release safety bar. (📷 **2 and 3 Pos. 11**)
2. Wait until the cutting blade stops.

Information on operation

Observe the local regulations on operating lawn mowers.

- Check the terrain to be mowed completely and carefully and remove all foreign bodies
- Operate the mower only if no other persons are within the working area
- Use the mower only if visibility is good
- Do not push the mower faster than walking pace
- Mow only with a sharp cutting blade
- Do not mow over obstacles (e.g. branches, roots of trees)
- Mow only across slopes. Do not use the mower up or down slopes and not on slopes with more than a slant of 20 degrees
- Added care must be taken on slopes when changing direction

Tips for mowing

- Start mowing as close to the socket as possible
- Always keep the extension cable on the previously mowed lawn area
- Constant cutting height 3–5 cm, do not cut more than half the height of the lawn
- Do not overload the lawn mower! If the motor speed is greatly reduced due to long, heavy grass, raise the cutting height and mow several times
- Mow in the morning or late afternoon to protect the freshly cut lawn from drying out
- During strong growth periods, mow twice a week; in times of less rain, mow accordingly more seldom

Storage

- Always store the unit with the mains plug pulled
- Store the mower in a dry place and inaccessible to children and unauthorized persons
- The mower can be stored upright on the grass catcher to save space

Attention!
Cover the cutting blade and protect it against accidental contact.

Repairs

- Repairs must only be carried out at AL-KO service centres or authorized specialist firms
- To avoid an imbalance, the cutting units and the fastening bolts must only be replaced as a set

Maintenance and care

Danger - risk of injury!
Always pull the mains plug before carrying out maintenance and care!
Always wear work gloves when carrying out maintenance on the cutter blade!
Non-balanced cutter blades cause serious vibrations and damage the mower.

- Regularly check the grass catcher system for correct function and wear
- After mowing, thoroughly clean the mower with a hand broom or a cloth. Dirt left on the underside of the mower can impair its proper function
- Do not hose down the unit with water! Water can damage the switch / plug combination and the electric motor
- Regularly check the cutter blade for damage. Have the blunt or damaged cutter blades sharpened or replaced only at an AL-KO service centre or authorized specialist firm. Re-sharpened cutter blades must be balanced. The tightening torque of the blade screw is as follows
  - 32 cm blade: 8 Nm
  - 36 cm blade: 15 Nm
  - 41 cm blade: 15 Nm

Attention!
Cutting blade and motor shaft must not be aligned if damaged!

After maintenance work on isolation parts (e.g. exchange of the cutting blades), an isolation protection test must be performed according to Guideline VDE 701.

- Professional inspection is necessary:
  - After running onto an obstacle
  - At immediate standstill of the motor
  - When the cutting blade is bent
  - When the motor shaft is bent

Disposal

Do not dispose of old units in household waste!

Packaging, unit, and accessories are made of recyclable materials and are to be disposed of accordingly.

Fault remedy

Danger - risk of injury!
Before all maintenance and care, always pull the mains plug, and wait until the cutting blade comes to a standstill!

Fault	Possible cause	Solution
Motor does not run	No power supply	Check the in-house fuse / extension cable
	Unit cable defective	Contact the AL-KO service centre / an authorised specialist firm
	Cutting blade blocked	Clean discharge chute / housing, the cutter blade must turn freely Current the cutting height for lower grass or previously mowed areas
Reduced motor performance	Too much grass in the discharge chute or housing	Clean discharge chute / housing Correct the cutting height
	Cutting blade blunt	Contact an AL-KO service centre or authorised specialist firm and have the cutting blades sharpened or replaced
Grass catcher does not fill up completely	Lawn is wet	Allow the lawn to dry
	Grass catcher clogged	Clean the grass catcher grid
	Too much grass in the discharge chute or housing	Clean discharge chute / housing Correct the cutting height
	Cutting blade blunt	Contact an AL-KO service centre or authorised specialist firm and have the cutting blades sharpened or replaced
Unusual noises	Screws loose	Tighten screws Consult AL-KO service centre
Irregular running, strong vibration of the unit	Cutting blades damaged	Have cutting blade exchanged
Lawn becomes yellow Cut uneven	Cutting blade blunt Cutting height too low	Have the cutting blades exchanged or sharpened Raise cutting height
Tracks of mower too deep during mowing	Soil softened by moisture, lawn too wet	Let the lawn dry, do not mow when the grass is wet

If faults are not listed in this table or you are unable rectify them yourself, please consult our customer service department.

Warranty

We will rectify possible material and manufacturing faults on the unit during the statutory period of limitation against warranty claims by means of repairs or replacement according to our choice. The period of limitation is governed by the laws of the country in which the unit was purchased.

Our guarantee is valid only if:

- The unit has been properly handled
- The operating instructions have been adhered to
- Original spare parts are used

The guarantee becomes invalid if:

- Efforts have been made to repair the unit
- Technical modifications have been made to the unit
- The unit has not been used for its intended purpose (e.g. commercial or municipal authority use)

The guarantee does not include:

- Damage to paint work due to normal use
- Spare parts that are marked in the spare parts list with a frame XXX XXX (X)

In the event of a warranty claim, please contact your supplier or the nearest authorised customer service centre with this guarantee declaration and the purchasing receipt. This guarantee does not affect the legal warranty claims of the purchaser against the seller.

EC declaration of conformity

We hereby declare that this product corresponds to the requirements of the harmonised EU directives, EU safety standards, and the product-specific standards in the version we have brought onto the market.

Product
Electrical lawn mower

Serial number
G 1071075

Type
3300 E / 3600 E / 4100 E

Acoustic power level
Measured / guaranteed
87 / 88 dB(A)

Manufacturer
AL-KO Geräte GmbH
Ichenhauser Str. 14
89359 Kötz, Germany

EC Directives
2006/42/EC
2006/95/EC
2004/108/EC
2000/14/EC

CE marking
2000/14/EC
Appendix VIII

Authorised agent
Anton Eberle
Ichenhauser Str. 14
89359 Kötz, Germany

Harmonised standards
EN 60335-1
EN 60335-2-77

Kötz, 20/01/2001

Antonio De Filippo, Managing Director

Over dit handboek

- Lees deze documentatie vóór de inbedrijfstelling door. Dit is een voorwaarde voor veilig werken en een bediening zonder storingen.
- Neem de veiligheidsaanwijzingen en waarschuwingen in deze documentatie en op de machine in acht.
- Deze documentatie is permanent bestanddeel van het beschreven product en moet bij verkoop ook aan de koper worden overhandigd.

Verklaring van pictogrammen

Let op!

Als deze waarschuwingen nauwgezet worden opgevolgd, kan persoonlijk letsel en/of materiële schade worden vermeden.

Speciale aanwijzingen voor een beter begrip en betere hantering.

Het camerapictogram verwijst naar afbeeldingen.

Inhoudsopgave

Over dit handboek 1

Productbeschrijving 1

Veiligheidsaanwijzingen 3

Montage 3

Controle op volledigheid 4

Bediening 4

Aanwijzingen voor het werk 5

Opslag 5

Reparatie 5

Onderhoud en service 5

Afvoer 6

Hulp bij storingen 7

Garantie 8

EG-conformiteitsverklaring 8

Productbeschrijving

In deze documentatie worden elektrische grasmaaiers met verschillende maaibreedte en bedieningsuitvoeringen beschreven. Het model kan worden geïdentificeerd aan de hand van de productafbeeldingen en de beschrijving van de verschillende opties. Technische verschillen zijn genoemd in de technische gegevens.

Gebruik volgens de bestemming

Deze machine is bestemd voor het maaien van gazons in privégebruik en mag uitsluitend op een droog gazon worden gebruikt.

Een ander of verdergaand gebruik wordt aangemerkt als niet conform de beoogde bestemming.

Mogelijk verkeerd gebruik

- Deze grasmaaier is niet geschikt voor gebruik in publieke groenvoorzieningen, parken, sportcomplexen en ook niet in de land- en bosbouw
- Aanwezige veiligheidsvoorzieningen mogen niet worden gedemonteerd of overbrugd, bijvoorbeeld door de veiligheidsbeugel aan de greep vast te binden
- Gebruik de machine niet bij regen en/of op nat gras
- De machine mag niet bedrijfsmatig worden gebruikt

Veiligheids- en beschermingsvoorzieningen

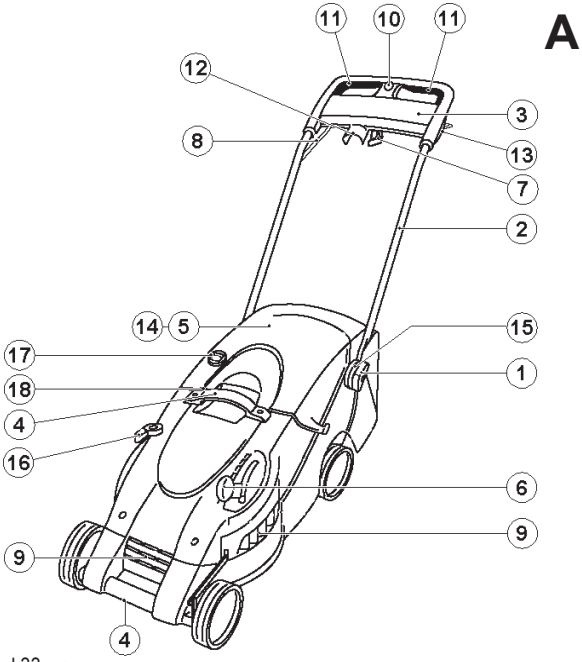
Let op - gevaar voor verwondingen!

Veiligheids- en beschermingsvoorzieningen mogen niet buiten werking worden gesteld!

Veiligheidsbeugel / veiligheidsgreep

Afhankelijk van de uitvoering is de machine met een veiligheidsbeugel of een veiligheidsgreep uitgerust. Deze laat u in gevaarlijke situaties eenvoudig los. Motor en snijmes worden gestopt.

Productoverzicht



In de afbeelding wordt model 33 weergegeven

1	Spanschroef voor greep	10	Startschakelaar
2	Greep	11	Schakelbeugel
3	Veiligheidsstartschakelaar voor tweehandbediening	12	Stekker
4	Draaggrepen	13	Kabelgeleiding
5	Opvangbakdeksel	14	Grasopvangbak
6	Maaihoogteverstelling	15	Borgschijf
7	Trekontlasting voor kabel	16	Greepvergrendeling
8	Kabel	17	Niveau-indicatie
9	Ventilatiesleuf	18	Vergrendeling voor opvangbakdeksel

Pictogrammen op de machine

	Let op! Voor de inbedrijfstelling eerst de gebruiksaanwijzing lezen!		Pas op – scherpe snijmessen! Voor onderhoudswerkzaamheden of bij beschadigde aansluitkabel de netstekker eruit trekken!
	Andere personen uit de buurt van de gevarenzone houden!		Aansluitkabel uit de buurt van snijgereedschap houden!

Veiligheidsaanwijzingen

De bediener of gebruiker van de machine is verantwoordelijk voor ongevallen met andere personen en hun eigendom.

Let op!

Gebruik de machine en de verlengkabel uitsluitend in technisch onberispelijke staat!

Veiligheids- en beschermingsvoorzieningen mogen niet buiten werking worden gesteld!

Let op - gevaar voor verwondingen!

Veiligheids- en beschermingsvoorzieningen mogen niet buiten werking worden gesteld!

Elektrische veiligheid

Let op – gevaar door stroom!

Gevaar door aanraken van onder spanning staande onderdelen! Stekker meteen van het stroomnet loskoppelen als de verlengkabel is beschadigd of doorgesneden.

We adviseren de aansluiting via een aardlekschakelaar met een nominale lekstroom van < 30 mA.

- De netspanning in het huis moet overeenkomen met de gegevens over de netspanning in de Technische gegevens. Gebruik geen andere voedingsspanning
- Gebruik uitsluitend verlengkabels die zijn bestemd voor gebruik in de open lucht – minimale diameter 1,5 mm^2
- Beschadigde of gebroken verlengkabels mogen niet worden gebruik
- Voor iedere inbedrijfstelling moet de toestand van de verlengkabel worden gecontroleerd
- Gebruik altijd de speciale trekontlasting voor de verlengkabel
- Houd de kabel uit de buurt van de messen en leid hem altijd van de machine weg
- Rijd nooit met de grasmaaier over de verlengkabel
- Bescherm de machine tegen vocht
- Kinderen en personen die deze gebruiksaanwijzing niet kennen, mogen de machine niet gebruiken
- Houdt u zich aan de plaatselijke voorschriften m.b.t. de minimumleeftijd van degene die de machine mag bedienen
- Bedien de machine niet onder invloed van alcohol, drugs of medicijnen
- Controleer de machine en lader voor ieder gebruik eerst op beschadigingen en laat beschadigde onderdelen vervangen
- U dient het gazon dat moet worden gemaaid eerst zorgvuldig te controleren en alle vreemde voorwerpen te verwijderen
- Geschikte werkkleding dragen:
  - lange broek
  - stevige en stroeve schoenen
- Let bij het werken op een stabiele stand
- Houd andere personen uit de buurt van de gevarenzone
- Houd lichaam, ledematen en kleding uit de buurt van het snijmechanisme
- Alleen bij voldoende daglicht of kunstmatige verlichting werken
- Trek in de onderstaande situaties altijd de stekker uit het stopcontact of wacht tot de machine stilstaat:
  - na het optreden van storingen en ongewoon trillen van de machine
  - voor het verwijderen van blokkeringen
  - voor het verwijderen van verstoppingen
  - na contact met vreemde voorwerpen

Voordat u de machine opnieuw start en doorgaat met maaien dient u te eerst te onderzoeken of de grasmaaier is beschadigd, indien nodig repareert u de machine.

- U dient bijzonder goed op te letten bij het omkeren of als u de grasmaaier naar u toetrekt
- Maai niet over obstakels (bijvoorbeeld takken, boomwortels)
- Snijgoed uitsluitend verwijderen als de motor stilstaat
- Schakel de motor uit, wanneer u een vlak oversteekt dat niet hoeft te worden gemaaid
- Machine nooit met draaiende motor optillen of dragen
- Laat een machine die gereed is voor gebruik niet onbeheerd staan

Montage

Let op!

De machine mag pas na volledige montage worden gebruikt!

Controle op volledigheid

De verpakkingsdoos bevat de volgende onderdelen

- Elektrische grasmaaier compleet
- Gebruiksaanwijzing

Montage van de besturingsstang

- De grasmaaier is klaar voorgemonteerd verpakt.
- De machine uit de verpakking nemen.
- Klap de greep (📷 **1**) uit.

Vergrendel de greep (📷 **A pos. 2**) op de gewenste hoogte en schroef hem met de spanschroeven vast (📷 **A pos. 1**). Let erop dat de kabels en bowdenkabels niet ingeklemd raken (📷 **A pos. 8**).

Bediening

📷 Het camerapictogram verwijst naar afbeeldingen op pagina 3.

Maaihoogte verstellen

⚠ **Let op - gevaar voor verwondingen!**
Verstel de maaihoogte alleen bij uitgeschakelde motor en stilstaand snijmes!

De maaihoogte kan in zeven standen worden versteld

1. De hendel voor het ontgrendelen opzij duwen en vasthouden (📷 **5 pos. 7**).
   - Voor kort gras de hendel in de richting van het voorwiel schuiven. Min. stand 1: 1,6 cm
   - Voor langer gras de hendel in de richting van het achterwiel schuiven. Max. stand 7: 7 cm
2. Laat de hendel los en schuif deze licht naar voor of achter tot deze in de gewenste stand vastklikt.

Niveau-indicatie

Op het moment dat de niveau-indicatie (📷 **A pos. 17**) FULL aangeeft, moet de grasopvangbak worden geleegd.

Grasopvangbak leegmaken

1. De vergrendeling van het opvangbakdeksel (📷 **8 pos. 18**) openen.
2. Het opvangbakdeksel naar achteren klappen en vasthouden. (📷 **6 pos. 5**)
3. De opvangbak vooraan bij de greep optillen, eruit nemen en legen. (📷 **6**)
4. De geleegde opvangbak (📷 **6 pos. 14**) tussen de linker en rechter geleidingen houden en vervolgens vooraan bij de grepen erin plaatsen.
5. Als de grasopvangbak correct is geplaatst klapt het opvangbakdeksel naar voren en ligt dan tegen de behuizing.
6. De bakvergrendeling sluiten.

Maaien zonder grasopvangbak

Door de hoge uitworp aan de achterkant wordt bij het maaien zonder grasopvangbak het snijgoed gelijkmatig op het gazon gelegd. Bij het maaien zonder grasopvangbak kan geen niveau-indicatie worden weergegeven.

Aansluiten op het stroomnet

1. De netstekker van de aansluitkabel in de schakelaar-stekkercombinatie steken. (📷 **2 en 3 pos. 12**)
2. De aansluitkabel van de machine beveiligen met de trekontlasting. (📷 **4 pos. 7**) De lus van de netkabel moet zo lang zijn dat de trekontlasting van de kabel van één kant naar de andere kan glijden.

Motor inschakelen

Start de grasmaaier alleen op een vlakke ondergrond, niet in hoog gras. De ondergrond moet vrij zijn van vreemde voorwerpen als bijvoorbeeld stenen. De grasmaaier voor het starten niet optillen.

1. De startschakelaar van de schakelaar-stekkercombinatie ingedrukt houden. (📷 **2 en 3 pos. 10**)
2. Veiligheidsbeugel tegen de greep trekken en vasthouden. (📷 **2 en 3 pos. 11**)
3. Startschakelaar loslaten.

Motor uitschakelen

1. Veiligheidsbeugel loslaten. (📷 **2 en 3 pos. 11**)
2. Wacht tot het snijmes stil staat.

Aanwijzingen voor het werk

De plaatselijke voorschriften voor het gebruik van grasmaaiers in acht nemen.

- U dient het gazon dat moet worden gemaaid eerst zorgvuldig te controleren en alle vreemde voorwerpen te verwijderen
- Maai alleen wanneer zich geen andere personen in de werkzone bevinden
- Maai alleen bij goede zichtomstandigheden
- Duw de machine alleen in looptempo
- Maai alleen met een scherp snijmes
- Maai niet over obstakels (bijvoorbeeld takken, boomwortels)
- Maai bij hellingen altijd dwars t.o.v. de helling. Gebruik de grasmaaier niet bergop- of bergafwaarts en op hellingen van meer dan 20 °
- Let bijzonder goed als u op hellingen van werkrichting verandert

Tips voor het maaien

- Met het maaien zo dicht mogelijk bij het stopcontact beginnen
- Verlengkabel altijd op het reeds gemaaide grasvlak houden
- Maaihoogte gelijkblijvend 3–5 cm, niet meer dan de helft van de grashoogte maaien
- De grasmaaier niet overbelasten! Als het motortoerental door lang, zwaar gras merkbaar daalt, vergroot dan de maaihoogte en maai meerdere keren
- In de ochtenduren of in de late namiddag maaien, om het pas gemaaide gras tegen uitdrogen te beschermen
- Tijdens sterke groeifasen twee keer per week maaien en in tijden met weinig regen minder vaak

Opslag

- De machine altijd opslaan met uitgetrokken netstekker
- De machine droog en ontoegankelijk voor kinderen en onbevoegde personen opslaan
- De machine kan plaatsbesparend rechtop staand op de grasopvangbak worden opgeborgen

Let op!

Het snijmes afdekken en afschermen tegen onbedoeld aanraken**!**

Reparatie

- Reparatiewerkzaamheden mogen alleen worden uitgevoerd door AL-KO servicestations en geautoriseerde gespecialiseerde bedrijven
- Om onbalans te vermijden mogen snijgereedschappen en de bevestigingsbouten alleen als set worden vervangen

Onderhoud en service

Let op - gevaar voor verwondingen!

Voor alle onderhouds- en servicewerkzaamheden eerst altijd de veiligheidssleutel uit het stopcontact trekken!

Bij onderhouds- en servicewerkzaamheden aan het snijmes altijd werkhandschoenen dragen!

Niet uitgebalanceerde snijmessen leiden tot sterke trillingen en beschadigen de maaier.

- Controleer regelmatig of de grasopvangvoorziening nog werkt en niet is versleten
- De machine na het maaien grondig schoonmaken met een handveger of doek. Niet verwijderde vervuilingen aan de onderkant van de machine kunnen de functie belemmeren
- De machine niet afspuiten met water! Indringend water kan de schakelaar-stekkercombinatie en de elektromotor vernietigen
- Controleer snijmessen regelmatig op beschadigingen. Botte of beschadigde snijmessen alleen bij een AL-KO servicestation of een geautoriseerd gespecialiseerd bedrijf laten slijpen / vervangen. Nageslepen snijmessen moeten uitgebalanceerd zijn. Aanhaalmoment van de messchroef
  - mes 32 cm: 8 Nm
  - mes 36 cm: 15 Nm
  - mes 41 cm: 15 Nm

Let op!

Mes en motoras mogen niet worden uitgelijnd**!**

Na onderhoudswerkzaamheden aan isolatiecomponenten (bijvoorbeeld vervangen van het snijmes) moet volgens de richtlijn VDE 701 de isolatie worden gecontroleerd.

- Controle door een vakman is noodzakelijk:
  - nadat u op een obstakel bent gereden
  - als de motor plotseling afslaat
  - als het snijmes is verbogen
  - als de motoras is verbogen

Afvoer

Machines die niet meer worden gebruikt mag u niet bij het huisvuil gooien!

Verpakking, machine en accessoires zijn vervaardigd van recyclebare materialen en moeten dienovereenkomstig worden afgevoerd.

Hulp bij storingen

Let op - gevaar voor verwondingen!

Voor alle onderhouds- en servicewerkzaamheden altijd eerst de netstekker uit het stopcontact trekken en wachten totdat het snijmes stilstaat!

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Motor draait niet	Geen voedingsspanning	Huiszekering / verlengkabel controleren
	Machinekabel defect	AL-KO servicestation / geautoriseerd gespecialiseerd bedrijf raadplegen
	Snijmes geblokkeerd	Uitwerpkanaal / behuizing schoonmaken, het snijmes moet vrij kunnen draaien Op laag gras of op reeds gemaaid grasvlak starten, maaihoogte corrigeren
Motorvermogen wordt minder	Te veel gras in uitwerp-kanaal of behuizing	Uitwerpkanaal / behuizing schoonmaken. Maaihoogte corrigeren
	Snijmes bot	Bij een AL-KO servicestation of een geautoriseerd gespecialiseerd bedrijf de snijmessen laten slijpen / vervangen
Grasopvangbak wordt niet voldoende gevuld	Gras vochtig	Gras laten drogen
	Grasopvangbak verstopt	Rooster van grasopvangbak schoonmaken
	Te veel gras in uitwerp-kanaal of behuizing	Uitwerpkanaal / behuizing schoonmaken Maaihoogte corrigeren
	Snijmes bot	Bij een AL-KO servicestation of een geautoriseerd gespecialiseerd bedrijf de snijmessen laten slijpen / vervangen
Ongewone geluiden	Schroeven los	Schroeven bijdraaien AL-KO servicestation opzoeken
Onrustige werking, machine trilt sterk	Snijmes beschadigd	Snijmes laten vervangen
Gazon wordt geel, het gazon is niet zuiver gemaaid	Snijmes bot Maaihoogte te laag	Snijmes laten vervangen of slijpen Maaihoogte hoger instellen
Machine maakt diepen sporen	Bodem is door vocht doorweekt, gazon te nat	Gazon laten drogen, niet bij nat gras maaien

Bij storingen die niet in deze tabel zijn vermeld of die u niet zelf kunt verhelpen, moet u contact opnemen met onze verantwoordelijke klantenservice.

Garantie

Eventuele materiaal- of fabricagefouten aan de machine verhelpen we gedurende de wettelijke garantieperiode voor gebreken naar onze keus door reparatie of vervangende levering. De garantieperiode richt zich telkens naar het recht van het land waarin de machine werd gekocht.

Onze garantietoezegging geldt alleen bij:

- Vakkundige behandeling van de machine
- Inachtneming van de gebruiksaanwijzing
- Gebruik van originele reserveonderdelen

De garantie vervalt bij:

- Reparatiepogingen aan de machine
- Technische veranderingen aan de machine
- Gebruik dat niet aan de bestemming voldoet (bijvoorbeeld gebruik door bedrijf of gemeente)

Van de garantie uitgesloten zijn:

- Lakschade die te wijten is aan normale slijtage
- Slijtageonderdelen die op de onderdelenkaart zijn gemarkeerd met een kader XXX XXX (X)

Neem in een garantiesituatie met deze garantieverklaring en het aankoopbewijs contact op met uw distributeur of het dichtstbijzijnde geautoriseerde klantenservicestation. Door deze garantietoezegging blijven de wettelijke aanspraken op garantie van de koper tegenover de verkoper onverminderd van kracht.

EG-conformiteitsverklaring

Hiermee verklaren we dat dit product in de door ons in het verkeer gebrachte uitvoering voldoet aan de eisen van de geharmoniseerde EU-richtlijnen, EU-veiligheidsstandaards en de productspecifieke standaards.

Product
Elektrische grasmaaier

Serienummer
G 1071075

Type
33 E / 36 E / 41 E

Geluidsniveau
gemeten / gegarandeerd
87 / 88 dB(A)

Fabrikant
AL-KO Geräte GmbH
Ichenhauser Str. 14
D-89359 Kötz

EG-richtlijnen
2006/42/EG
2006/95/EG
2004/108/EG
2000/14/EG

Conformiteitsbeoordeling

2000/14/EG
Bijlage VIII

Gevolmachtigde
Anton Eberle
Ichenhauser Str. 14
D-89359 Kötz

Geharmoniseerde normen
EN 60335-1
EN 60335-2-77

Kötz, 20 januari 2011

Antonio De Filippo, Managing Director

A propos de ce manuel

- Lire entièrement cette documentation avant la mise en service. Ceci est la condition préalable à un travail en toute sécurité et une utilisation sans défaut.
- Observer les consignes de sécurité et les avertissements de cette documentation et sur l'appareil.
- Cette documentation est un composant permanent du produit décrit et doit être remis en même temps que l'appareil à l'acheteur en cas de cession.

Explication des symboles

Attention !
Le respect à la lettre de ces avertissements permet d'éviter des dommages corporels et / ou matériels.

Remarques spéciales facilitant la compréhension et la manipulation.

Le symbole d'appareil photo renvoie à des illustrations.

Table des matières

A propos de ce manuel 1
Description du produit 1
Consignes de sécurité 3
Montage 3
Contrôle de réception 4
Mode d'emploi 4
Consigne de travail 5
Entreposage 5
Réparation 5
Maintenance et entretien 5
Mise au rebut 6
Que faire en cas de défaut ? 7
Garantie 8
Déclaration de conformité CE 8

Description du produit

Cette documentation décrit des tondeuses à gazon électrique à largeurs de coupe variables et dans diverses versions de service. Le modèle s'identifie à l'aide des images du produit et de la description des diverses options. Les différences techniques apparaissent dans la liste des caractéristiques techniques.

Utilisation conforme

Cet appareil est destiné à la tonte d'un sol gazonné dans le domaine privé et peut uniquement être utilisé sur un gazon séché.

Une utilisation autre ou plus extensive est considérée comme non conforme.

Utilisations erronées possibles

- Cette tondeuse à gazon ne convient pas à une utilisation dans des aménagements, parcs, et terrains de sport publics ni dans l'agriculture et la sylviculture
- Ne pas démonter ni inhiber les dispositifs de sécurité installés, p. ex. en attachant les poignées sur le guidon
- Ne pas utiliser l'appareil quand il pleut ou que le gazon est humide
- Ne pas utiliser l'appareil dans un cadre professionnel

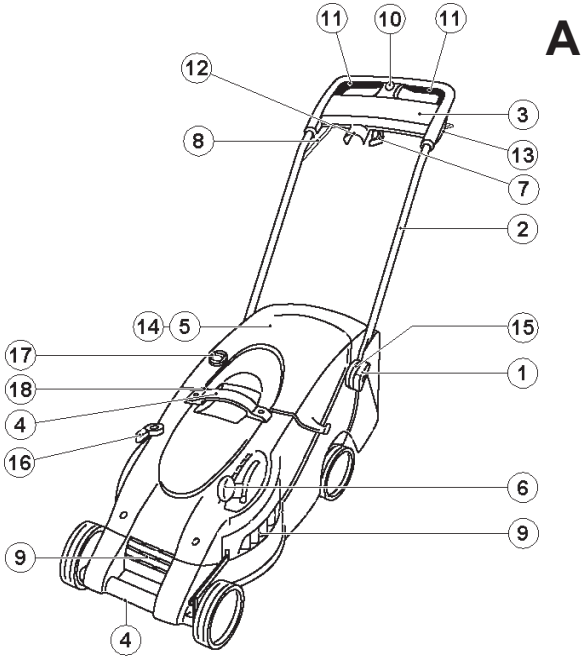
Dispositifs de sécurité et de protection

Attention – risque de blessure !
Ne pas rendre les dispositifs de sécurité et de protection inopérants !

Poignée

Suivant la version, l'appareil est équipé de diverses poignées. Il suffit de la relâcher si un danger se présente. Le moteur et la lame s'arrêtent.

Aperçu du produit



L'illustration représente le modèle 33

1	Poignées de tension du guidon	10	Démarreur
2	Guidon	11	Etrier de commutation
3	Démarreur de sécurité à deux mains	12	Prise
4	Poignée de transport	13	Conduit pour câbles
5	Cache du bac de collecte	14	Bac collecteur
6	Réglage de la hauteur de coupe	15	Disque encliquetable
7	Guide-câbles	16	Blocage du guidon
8	Câbles	17	Indicateur de niveau de remplissage
9	Fentes d'aération	18	Blocage du cache du bac de collecte

Symboles apposés sur l'appareil

	Attention ! Lire le manuel d'utilisation avant la mise en service !		Prudence ! Lames coupantes ! Avant d'effectuer des travaux de maintenance ou en cas de câble de connexion, débrancher la fiche secteur !
	Tenir les autres personnes à l'écart de la zone de danger !		Tenir le câble de connexion à distance de l'outil de coupe !

Consignes de sécurité

Le conducteur de la machine ou l'utilisateur est responsable d'accidents avec d'autres personnes ou leurs biens.

Attention !

N'utiliser l'appareil et la rallonge que lorsque ceux-ci sont dans un état technique impeccable !

Ne pas rendre les dispositifs de sécurité et de protection inopérants !

Attention – risque de blessure !

Ne pas rendre les dispositifs de sécurité et de protection inopérants !

Sécurité électrique

Attention – danger d'électrocution !

Danger de contact avec des composants sous tension ! Immédiatement débrancher la prise lorsque la rallonge est endommagée ou sectionnée !

Il est recommandé de procéder au raccordement à travers un disjoncteur différentiel avec un courant de défaut < 30 mA.

- La tension réseau domestique doit correspondre aux caractéristiques de tension indiquées dans les caractéristiques techniques, ne pas utiliser d'autre tension d'alimentation
- Utiliser exclusivement une rallonge conçue pour un usage externe ; diamètre minimal 1,5 mm^2
- Ne pas utiliser une rallonge endommagée ou fragilisée
- Vérifier l'état de la rallonge avant chaque mise en service
- Toujours utiliser le guide-câbles spécialement adapté pour la rallonge
- Tenir les câbles à distance de la zone de coupe et de la machine
- Ne jamais passer sur la rallonge avec la tondeuse
- Protéger l'appareil de l'humidité
- Les enfants et les personnes n'ayant pas connaissance du contenu de ces instructions d'utilisation ne sont pas autorisés à utiliser l'appareil
- Observer les dispositions locales concernant l'âge minimum d'opérateurs de machines
- Ne pas utiliser l'appareil sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments
- Vérifier l'appareil avant chaque utilisation pour détecter tout dommage ou toute pièce dégradée
- Vérifier l'absence de tout corps étranger sur l'ensemble du terrain à tondre
- Porter des vêtements de travail adaptés :
  - Pantalon long
  - Chaussures offrant une bonne tenue et non dérapantes
- Veiller à une tenue stable pendant le travail
- Tenir les autres personnes à l'écart de la zone de danger
- Tenir le corps, les membres et l'habillement à l'écart du dispositif de coupe
- Ne travailler que par lumière du jour ou éclairage artificiel suffisants
- Toujours débrancher la prise du réseau ou attendre que l'appareil s'immobilise complètement :
  - Après que des défauts se sont présentés ou lorsque des vibrations inhabituelles se produisent sur l'appareil
  - Avant de procéder à un déblocage
  - Avant de remédier à un colmatage
  - Après un contact avec des corps étrangers

Rechercher la présence de dommages éventuels sur la tondeuse et procéder aux réparations nécessaires avant de redémarrer l'appareil et de poursuivre la tonte.

- Porter une attention toute particulière en phase de demi-tour de la tondeuse ou lorsque vous tirez cette dernière vers vous
- Ne pas tondre au dessus d'obstacles (p. ex. des branches ou des racines d'arbre)
- Ne vider le bac collecteur qu'avec le moteur à l'arrêt
- Eteindre le moteur pour traverser une surface autre que la surface à tondre
- Ne jamais soulever ou porter l'appareil par moteur en marche
- Ne pas laisser l'appareil prêt au service sans surveillance

Montage

Attention !
N'exploiter l'appareil qu'une fois le montage complètement terminé !

Contrôle de réception

Le carton d'emballage contient les pièces suivantes

- Tondeuse électrique complète
- Manuel d'utilisation

Montage de l'armature de guidage

- La tondeuse à gazon est livrée pré-montée.
- Retirer le verticuteur de l'emballage.
- Déployer le guidon (**1**).

Immobiliser le guidon (**A Pos. 2**) à la hauteur souhaitée avec les poignées de tension (**A Pos. 1**). Veiller à ce que les câbles et les câbles Bowden ne se coincent pas (**A Pos. 8**).

Mode d'emploi

Le symbole d'appareil photo renvoie aux illustrations des pages 3.

Réglage de la hauteur de coupe

Attention – risque de blessure !
Ne régler la hauteur de coupe que par moteur éteint et lame immobile !

Sept hauteurs de coupe sont disponibles

1. Appuyer sur le levier de déverrouillage sur le côté et le maintenir (**5 Pos. 7**).
   - Pour les gazons courts, pousser le levier en direction de la roue avant. Niveau min. 1 : 1,6 cm
   - Pour les gazons longs, pousser le levier en direction de la roue arrière. Niveau max. 7 : 7 cm
2. Relâcher le levier et le pousser légèrement vers l'avant ou l'arrière jusqu'à ce qu'il s'enclenche dans le niveau souhaité.

Indicateur de niveau de remplissage

Dès lors que l'indicateur de niveau de remplissage (**A pos. 17**) indique FULL, le bac collecteur doit être vidé.

Vidage du bac collecteur

1. Débloquer le blocage du cache du bac de collecte (**8 Pos. 18**).
2. Rabattre le cache du bac de collecte en arrière et le maintenir. (**6 Pos. 5**)
3. Soulever le bac collecteur à l'avant dans la zone d'enclenchement, le retirer et le vider. (**6**)
4. Une fois vide, insérer le bac collecteur (**6 Pos. 14**) entre les guidages gauche et droit puis dans la zone d'enclenchement.
5. Lorsque le bac collecteur est correctement inséré, le cache du bac de collecte bascule en avant et repose sur le boîtier.
6. Les blocages du boîtier s'enclenchent.

Tonte sans collecteur.

Lors de la tonte sans bac collecteur, l'herbe coupée est uniformément rejetée sur le gazon à travers la zone d'évacuation arrière. Lors de la tonte sans bac collecteur, le voyant indiquant que celui-ci est plein ne s'allume jamais.

Raccordement au réseau

1. Brancher la fiche secteur du cordon d'alimentation de l'appareil dans le combiné interrupteur-prise. (**2 et 3 Pos. 12**)
2. sécuriser le cordon d'alimentation de l'appareil avec le guide-câbles. (**4 Pos. 7**) Laisser le passant du câble secteur suffisamment long pour que le guide-câbles puisse glisser d'un côté à l'autre.

Démarrage du moteur

Ne démarrer la tondeuse à gazon que sur une surface plane, et non dans l'herbe haute. La surface doit être exempte de corps étrangers, comme p. ex. des pierres. Ne pas soulever la tondeuse à gazon pour la démarrer.

1. Appuyer de manière prolongée sur l'interrupteur Start du combiné interrupteur-prise. (**2 et 3 Pos. 10**)
2. Tirer la poignée vers le guidon et la maintenir. (**2 et 3 Pos. 11**)
3. Relâcher le démarreur.

Extinction du moteur

1. Relâcher la poignée. (**2 et 3 Pos. 11**)
2. Attendre que la lame s'immobilise complètement.

Consigne de travail

Observer les dispositions locales concernant l'exploitation de tondeuses à gazon.

- Vérifier l'absence de tout corps étranger sur l'ensemble du terrain à tondre
- Ne tondre que lorsque personne d'autre ne se trouve dans la zone de travail
- Ne tondre que par bonne visibilité
- Ne faire avancer l'appareil qu'au pas
- Ne tondre que quand la lame est bien aiguisée
- Ne pas tondre au dessus d'obstacles (p. ex. des branches ou des racines d'arbre)
- Sur des pentes, ne faire avancer la tondeuse qu'en travers de la pente. Ne pas faire avancer la tondeuse à gazon dans le sens de la pente, ni en amont, ni en aval, et ne pas l'utiliser sur des pentes de plus de 20°
- Faire preuve d'une prudence particulière sur les pentes lors du changement de direction de travail

Astuces pour la tonte

- Commencer la tonte le plus près possible de la prise
- Étendre la rallonge sur la surface gazonnée tondue
- Hauteur de coupe constante entre 3 et 5 cm, ne pas tondre plus de la moitié de la hauteur du gazon
- Ne pas solliciter excessivement la tondeuse à gazon ! Si le régime du moteur baisse de façon notable en raison d'une herbe longue et lourde, augmenter la hauteur de coupe et tondre en plusieurs étapes de hauteur
- Tondre tôt le matin ou en fin d'après-midi afin d'éviter que le gazon fraichement tondu ne dessèche
- En période de forte croissance, tondre 2 fois par semaine ; baisser la fréquence en période sèche

Entreposage

- Entreposer l'appareil avec la fiche secteur retirée
- Sécher l'appareil et l'entreposer à un endroit inaccessible aux enfants et personnes non autorisées
- Pour une économie d'espace, l'appareil peut être stocké debout sur le bac collecteur

Attention !
Recouvrir la lame et la protéger contre tout contact involontaire!

Réparation

- Seuls les services d'entretien d'AL-KO et services spécialisés homologués sont autorisés à réaliser des travaux de réparation sur l'appareil
- Pour éviter un déséquilibrage, les outils de coupe et les boulons de fixation ne doivent être échangés qu'en kit

Maintenance et entretien

Attention – risque de blessure !
Toujours retirer la prise secteur avant de réaliser des travaux de maintenance et d'entretien !
Toujours porter des gants de travail pendant les travaux de maintenance et d'entretien de la lame !
Des lames mal équilibrées provoquent de fortes vibrations et endommagent la tondeuse.

- Contrôler à intervalles réguliers le fonctionnement et l'usure du dispositif de collecte d'herbe
- Nettoyer l'appareil à fond avec une balayette ou un chiffon après la tonte. Des encrassements non retirés sur le côté inférieur de l'appareil peuvent compromettre le fonctionnement
- Ne pas asperger d'eau sur l'appareil ! Des incursions d'eau peuvent détruire le combiné interrupteur-prise et le moteur électrique
- Contrôler à intervalles réguliers que la lame n'est pas endommagée. Ne faire aiguiser ou remplacer les lames émoussées ou endommagées que par un service d'entretien d'AL-KO ou un service spécialisé homologué. Il est nécessaire de rééquilibrer les lames réaiguisées.
  Couple de serrage de la vis de la lame
  - Lame 32 cm : 8 Nm
  - Lame 36 cm : 15 Nm
  - Lame 41 cm : 15 Nm

Attention !

Ne pas tenter de rectifier la lame et l'arbre du moteur !

Après les travaux de maintenance sur les pièces d'isolation (p. ex. remplacement de la lame) il doit être procédé à un contrôle de l'isolation conformément à la directive VDE 701.

- Un contrôle réalisé par un spécialiste est nécessaire :
  - Après un passage sur un obstacle
  - Si le moteur s'immobilise de manière soudaine
  - Si la lame est tordue
  - Si l'arbre du moteur est tordu

Mise au rebut

Ne pas jeter les appareils dans les ordures ménagères !

L'emballage, l'appareil et ses accessoires sont fabriqués dans des matériaux recyclables et doivent être éliminés en conséquence.

Que faire en cas de défaut ?

Attention – risque de blessure !

Toujours retirer la prise secteur avant de réaliser des travaux de maintenance et d'entretien et attendre que la lame s'immobilise complètement !

Défaut	Cause possible	Remède
Le moteur ne démarre pas	Absence d'alimentation électrique	Vérifier le fusible / la rallonge
	Câble de l'appareil défectueux	Consulter le service d'entretien AL-KO / un service spécialisé homologué
	La lame se bloque	Nettoyer le canal d'évacuation / le boîtier ; la lame doit pouvoir tourner librement Commencer sur une herbe basse ou sur des surfaces déjà tondues ; corriger la hauteur de coupe
La puissance du moteur baisse	Trop d'herbe dans le canal d'évacuation ou le boîtier	Nettoyer le canal d'évacuation / le boîtier Corriger la hauteur de coupe
	Lame émoussée	Consulter le service d'entretien d'AL-KO ou un service spécialisé homologué et faire aiguiser / remplacer les lames
Le bac ne collecte pas suffisamment d'herbe	Le gazon est humide	Laisser sécher le gazon
	Le bac de collecte se colmate	Nettoyer la grille du bac de collecte
	Trop d'herbe dans le canal d'évacuation ou le boîtier	Nettoyer le canal d'évacuation / le boîtier Corriger la hauteur de coupe
	Lame émoussée	Consulter le service d'entretien d'AL-KO ou un service spécialisé homologué et faire aiguiser / remplacer les lames
Bruits inhabituels	Vis desserrées	Resserrer les vis Apporter l'appareil à un service d'entretien d'AL-KO
Fonctionnement bruyant, fortes vibrations de l'appareil	La lame est endommagée	Faire remplacer la lame
Le gazon jaunit, la coupe est inégale	Lame émoussée La hauteur de coupe est trop basse	Faire aiguiser ou remplacer la lame Régler la coupe à une hauteur plus élevée
La tonte engendre de profonds sillons	Le sol est ramolli par l'humidité, le gazon est trop humide	Laisser sécher le gazon ; ne pas tondre lorsque l'herbe est mouillée

Pour les défauts non mentionnés dans ce tableau et auxquels l'utilisateur ne peut pas remédier lui-même, s'adresser au service après-vente compétent.

Garantie

Nous remédierons à tout défaut de matériel et de fabrication sur l'appareil dans le délai de prescription légal pour les réclamations concernant des vices de construction selon la méthode de notre choix, sous forme soit de réparation, soit de livraison de remplacement. Le délai de prescription est déterminé en fonction de la loi du pays dans lequel l'appareil a été acheté.

La garantie que nous accordons ne s'applique que dans les cas suivants :

- Manipulation conforme de l'appareil
- Respect des instructions d'utilisation
- Utilisation de pièces de remplacement d'origine

La garantie expire dans les cas suivants :

- Tentatives de réparation sur l'appareil
- Modifications techniques de l'appareil
- Utilisation non conforme (p. ex. utilisation dans un contexte professionnel ou public)

Sont exclus de la garantie :

- Les dommages sur la peinture dus à une usure normale
- Les pièces d'usure signalées sur la carte de commande de pièces de remplacement par un encadrement : XXX XXX (X)

En cas de dommage couvert par la garantie, veuillez présenter cette déclaration de garantie et votre preuve d'achat à votre revendeur ou le service après-vente le plus proche. Cet accord de garantie laisse les droits de réclamation pour vices de l'acheteur envers le vendeur intouchés.

Déclaration de conformité CE

Nous déclarons par la présente que ce produit, sous la forme mise en circulation par nos services, satisfait aux exigences des directives CE harmonisées, aux normes de sécurité CE et aux normes spécifiques au produit.

Produit
Tondeuse électrique

Numéro de série
G 1071075

Type
33 E / 36 E / 41 E

Niveau sonore
mesuré / garanti
87 / 88 dB(A)

Fabricant
AL-KO Geräte GmbH
Ichenhauser Str. 14
D-89359 Kötz

Directives CE
2006/42/CE
2006/95/CE
2004/108/CE
2000/14/CE

Evaluation de la conformité
2000/14/CE
Annexe VIII

Fondé de pouvoir
Anton Eberle
Ichenhauser Str. 14
D-89359 Kötz

Normes harmonisées
EN 60335-1
EN 60335-2-77

Kötz, le 20.01.2011

Antonio De Filippo, Managing Director

Acerca de este manual

- Lea detenidamente este documento antes de utilizar el aparato. Sólo de esta forma podrá utilizarlo de forma segura y sin problemas.
- Preste atención a las indicaciones de seguridad y advertencia incluidas en este documento y en el propio aparato.
- Este documento es parte integrante del producto que se describe y debe entregarse al nuevo propietario en caso de venta.

Explicación de los símbolos

¡Atención!
Siga detenidamente estas indicaciones de advertencia para evitar daños personales y/o materiales.

Indicaciones especiales para mejorar la comprensión y el manejo del aparato.

El símbolo de la cámara hace referencia a ilustraciones.

Índice

Acerca de este manual 1
Descripción del producto 1
Indicaciones de seguridad 3
Montaje 3
Control de integridad 4
Manejo 4
Indicaciones de trabajo 5
Almacenamiento 5
Reparación 5
Mantenimiento y cuidados 5
Eliminación 6
Ayuda en caso de problemas 7
Garantía 8
Declaración de conformidad CE 8

Descripción del producto

En la presente documentación se describe el cortacésped eléctrico con diferentes anchuras de corte y manejo. Es posible identificar el modelo a partir de las imágenes del producto y la descripción de las diferentes opciones. Las diferencias técnicas se incluyen en la lista de datos técnicos.

Uso conforme al previsto

Este aparato ha sido diseñado para cortar césped en recintos privados y sólo se permite su utilización en césped corto y que no se encuentre húmedo.

Cualquier uso diferente o excesivo se considerará no conforme al previsto.

Ejemplos de uso indebido

- Este cortacésped no es apto para el uso en instalaciones públicas, parques o instalaciones deportivas, así como tampoco para el uso agrícola o forestal
- Está prohibido desmontar o anular los dispositivos de seguridad del aparato (p. ej. atar las barras de seguridad al mango)
- No utilice el aparato cuando llueva y/o cuando el césped esté mojado
- No está permitido utilizar el aparato con fines profesionales

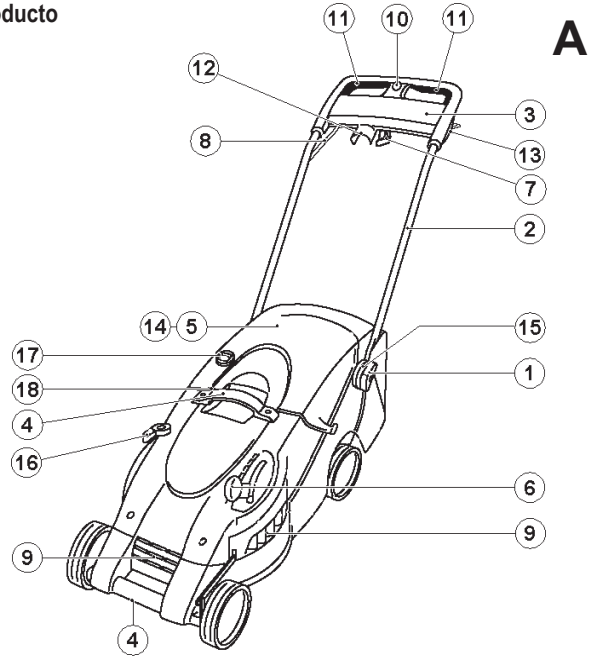
Dispositivos de seguridad y protección

¡Atención! ¡Peligro de lesiones!
¡Está prohibido anular los dispositivos de seguridad y protección!

Barra de seguridad / asidero de seguridad

Dependiendo del modelo, el aparato está equipado con una barra de seguridad o un asidero de seguridad. Si se produce una situación de peligro, suéltela inmediatamente. El motor y la cuchilla se detendrán.

Visión general del producto



La ilustración muestra el modelo 33

1	Manillas de sujeción para el mango	10	Interruptor de arranque
2	Mango	11	Barra de cambio
3	Interruptor de arranque de seguridad para manejo con las dos manos	12	Conector
4	Asideros	13	Guía del cable
5	Cubierta del recogedor	14	Recogedor de hierba
6	Regulación de la altura de corte	15	Disco de enclave
7	Descarga de tracción del cable	16	Retención del mango
8	Cable	17	Indicador del nivel de llenado
9	Ranura de ventilación	18	Retención de la cubierta del recogedor

Símbolos en el aparato

	¡Atención! ¡Lea el manual de instrucciones antes de utilizar el aparato!		¡Precaución!: ¡Cuchillas afiladas! Desconecte el conector de red antes de empezar los trabajos de mantenimiento o si se daña el cable de conexión.
	¡No permita que se acerquen terceras personas a la zona de peligro!		¡Mantenga el cable de conexión alejado de los mecanismos de corte!

Indicaciones de seguridad

El operador de la máquina o el usuario es responsable de los accidentes que afecten a otras personas y su propiedad.

¡Atención!

¡Utilice el aparato y el cable prolongador sólo si está en perfecto estado técnico!

¡Está prohibido anular los dispositivos de seguridad y protección!

¡Atención! ¡Peligro de lesiones!

¡Está prohibido anular los dispositivos de seguridad y protección!

Seguridad eléctrica

¡Atención!: ¡Peligro debido a la corriente eléctrica!

¡Peligro debido al contacto con piezas bajo tensión! ¡Desconecte inmediatamente el conector de la red si el cable prolongador se encuentra dañado o cortado!

Recomendamos realizar la conexión a través de un interruptor diferencial con una corriente de fuga nominal <30 mA.

- La tensión de la red doméstica debe coincidir con los datos indicados en los datos técnicos; no utilice una tensión de alimentación diferente
- Utilice sólo cables prolongadores previstos para el uso a la intemperie y con una sección mínima de 1,5 mm^2
- No se permite utilizar cables prolongadores dañados o quebradizos
- Antes de cada puesta en marcha, compruebe el estado del cable prolongador
- Utilice siempre la descarga de tracción para el cable prolongador
- Mantenga el cable fuera de la zona de corte y tiéndalo siempre alejado de la máquina
- Nunca pase con el cortacésped por encima del cable prolongador
- Proteja el aparato de la humedad
- No está permitido utilizar el aparato a los niños y a los adultos que no estén familiarizados con este manual de instrucciones
- Respete la normativa local relativa a la edad mínima del operador del aparato
- No utilice el aparato si está bajo los efectos del alcohol, drogas o medicamentos
- Antes de utilizar el aparato, compruebe si presenta algún daño y sustituya las piezas deterioradas por piezas originales
- Compruebe a fondo y por completo el terreno en el que desee cortar el césped, eliminando todos los cuerpos extraños
- Utilice ropa apropiada:
  - Pantalones largos
  - Calzado robusto y antideslizante
- Trabaje siempre en una postura segura
- No permita que se acerquen terceras personas a la zona de peligro
- Mantenga el cuerpo, las extremidades y la ropa alejados del mecanismo de corte
- Trabaje sólo cuando haya suficiente luz natural o artificial
- Desconecte siempre el conector de la red o espere hasta que el aparato se pare:
  - Si se produce algún problema o vibraciones anómalas en el aparato
  - Antes de solucionar cualquier bloqueo
  - Antes de solucionar cualquier atasco
  - Tras el contacto con algún cuerpo extraño

Realice una búsqueda de daños en el cortacésped y las reparaciones necesarias antes de volver a iniciar su funcionamiento y continuar.

- Preste especial atención al dar la vuelta o tirar del cortacésped hacia usted
- No pase por encima de objetos (p.ej. ramas o raíces)
- Retire el material cortado sólo con el motor parado
- Para cruzar una superficie distinta a la que se quiere cortar, apague el motor
- No levante ni transporte nunca el aparato con el motor en marcha
- No deje el aparato desatendido cuando esté preparado para utilizarse

Montaje

¡Atención!
¡No utilice el aparato hasta que esté montado completamente!

Control de integridad

El embalaje de cartón contiene las siguientes piezas

- Cortacésped eléctrico completo
- Manual de instrucciones

Montaje del varillaje de guiado

- El cortacésped ha sido embalado completamente premontado.
- Saque el aparato del embalaje.
- Extienda el mango (**1**).

Enclave el mango (**A, pos. 2**) a la altura deseada y atorníllelo fijamente mediante las manillas de sujeción (**A, pos. 1**). Compruebe que el cable y la sirga no se enganchen (**A, pos. 8**).

Manejo

El símbolo de la cámara hace referencia a las ilustraciones de la página 3.

Regulación de la altura de corte

¡Atención! ¡Peligro de lesiones!
¡La regulación de la altura de corte debe realizarse únicamente con el motor apagado y la cuchilla detenida!

Es posible regular la altura de corte en siete niveles

1. Presione la palanca hacia un lado para desbloquear el mecanismo y aguántela en esa posición (**5, pos. 7**).
   - Para reducir la altura de corte, mueva la palanca en dirección a la rueda delantera. Nivel mín. 1: 1,6 cm
   - Para aumentar la altura de corte, mueva la palanca en dirección a la rueda trasera. Nivel máx. 7: 7 cm
2. Suelte la palanca y muévala ligeramente hacia delante o hacia atrás hasta que se enclave en el nivel deseado.

Indicador del nivel de llenado

Cuando el indicador del nivel de llenado (**A, pos. 17**) muestra FULL (lleno), es necesario vaciar el recogedor de hierba.

Vaciado del recogedor de hierba

1. Abra la retención de la cubierta del recogedor (**8, pos. 18**).
2. Abata la cubierta del recogedor hacia atrás y manténgala en esta posición. (**6, pos. 5**)
3. Levante el recogedor de hierba por su parte delantera mediante el asidero, extráigalo y vacíelo. (**6**)
4. Coloque el recogedor de hierba vacío (**6, pos. 14**) entre las guías izquierda y derecha y, a continuación, desplácelo hasta el asidero de la parte delantera.
5. Cuando el recogedor de hierba está correctamente colocado, la cubierta del recogedor se abate hacia delante hasta situarse sobre la carcasa.
6. Cierre la retención de la caja.

Corte del césped sin recogedor de hierba

Gracias al área elevada de descarga trasera, al cortar el césped sin recogedor de hierba, el material cortado se distribuye homogéneamente sobre el césped. Al cortar el césped sin recogedor de hierba no se produce ninguna indicación del nivel de llenado.

Conexión a la red

1. Conecte el conector de red del cable de conexión del aparato a la combinación de interruptor y enchufe. (**2 y 3, pos. 12**)
2. Proteja el cable de conexión del aparato con la descarga de tracción. (**4, pos. 7**) El bucle del cable de red debe ser suficientemente largo para que la descarga de tracción del cable pueda deslizarse desde un lado hasta el otro.

Encender el motor

Ponga en marcha el cortacésped siempre en un superficie plana y nunca sobre hierba alta. En el suelo no puede haber cuerpos extraños, como p. ej. piedras. No levante el cortacésped para ponerlo en marcha.

1. Mantenga pulsado el interruptor de arranque de la combinación de interruptor y enchufe. (📷 **2 y 3, pos. 10**)
2. Tire de la barra de seguridad hacia el mango y manténgala en esa posición. (📷 **2 y 3, pos. 11**)
3. Suelte el interruptor de arranque.

Apagar el motor

1. Suelte la barra de seguridad. (📷 **2 y 3, pos. 11**)
2. Espere a que se detenga la cuchilla.

Indicaciones de trabajo

Respete las normas locales relativas al uso de cortacéspedes.

- Compruebe a fondo y por completo el terreno en el que desee cortar el césped, eliminando todos los cuerpos extraños
- Corte el césped sólo cuando no haya más personas en el lugar de trabajo
- Corte el césped sólo cuando haya buena visibilidad
- Mueva el aparato paso a paso
- Trabaje sólo con cuchillas bien afiladas
- No pase por encima de objetos (p. ej. ramas o raíces)
- En pendientes, corte siempre en sentido transversal. No avance directamente hacia arriba o hacia abajo por la pendiente ni trabaje en pendientes con una inclinación superior a 20°
- Tenga especial cuidado al trabajar en pendientes debido al cambio en la dirección de trabajo

Recomendaciones para cortar el césped

- Empezar a cortar el césped lo más cerca posible de la toma de corriente
- Depositar el cable prolongador siempre sobre la superficie en la que ya se haya cortado el césped
- Altura de corte uniforme de 3 a 5 cm, no corte el césped a más de la mitad de su altura
- ¡No sobrecargue el cortacésped! Si el régimen de revoluciones del motor desciende notablemente a causa de la altura y la dificultad de la hierba, aumente la altura de corte y realice varias pasadas
- Segar a primera hora de la mañana o a última hora de la tarde para evitar que se seque la hierba recién cortada
- Durante las fases de gran crecimiento, corte el césped dos veces por semana. En las épocas poco lluviosas, con menor regularidad

Almacenamiento

- Guarde el aparato desenchufado de la red eléctrica
- Guarde el aparato seco y en un lugar no accesible a los niños y a las personas no autorizadas
- Es posible guardar el aparato en un espacio reducido situándolo verticalmente sobre el recogedor de hierba

⚠ **¡Atención!**

¡Cubra la cuchilla y protéjala para evitar un contacto accidental!

Reparación

- Los trabajos de reparación deben encargarse a un centro de servicio técnico AL-KO o a un taller especializado autorizado
- A fin de prevenir desequilibrios, los mecanismos de corte y los pernos de fijación deben sustituirse conjuntamente

Mantenimiento y cuidados

⚠ **¡Atención! ¡Peligro de lesiones!**

¡Antes de empezar los trabajos de mantenimiento y cuidado, extraiga siempre el conector de red!

¡Durante los trabajos de mantenimiento y cuidado de la cuchilla, utilice siempre guantes de seguridad!

Una cuchilla desequilibrada provocará vibraciones fuertes y daños en el cortacésped.

- Compruebe regularmente el funcionamiento y el desgaste del dispositivo recogedor de hierba
- Después de cortar el césped, limpie a fondo el aparato con un cepillo o un trapo. Los restos de suciedad en la parte inferior del aparato pueden perjudicar a su funcionamiento
- ¡No rocíe el aparato con agua! Si penetra agua en el aparato, podría producirse una avería en la combinación de interruptor y enchufe y el motor eléctrico

- Revise regularmente la cuchilla en busca de posibles daños. Encargue los trabajos de afilado o sustitución de las cuchillas desafiladas o deterioradas únicamente a un centro de servicio técnico AL-KO o a un taller especializado autorizado. Una vez reafiladas, las cuchillas deben equilibrarse. Par de apriete del tornillo de la cuchilla
  - Cuchilla de 32 cm: 8 Nm
  - Cuchilla de 36 cm: 15 Nm
  - Cuchilla de 41 cm: 15 Nm

¡Atención!

¡No alinee la cuchilla y el árbol del motor!

Después de haber realizado algún trabajo de mantenimiento en las piezas aislantes (p. ej. cambio de la cuchilla) se debe efectuar una prueba de aislamiento de acuerdo con la directiva VDE 701.

- Encargue su revisión a un técnico:
  - Después de pasar por encima de un objeto extraño
  - Si el motor se para inmediatamente
  - Si se dobla la cuchilla
  - Si se dobla el árbol del motor

Eliminación

¡Los aparatos usados no deben eliminarse junto con la basura doméstica!

El embalaje, el aparato y los accesorios están fabricados con materiales reciclables y deben eliminarse correctamente

Ayuda en caso de problemas

¡Atención! ¡Peligro de lesiones!

¡Antes de empezar los trabajos de mantenimiento y cuidado, extraiga siempre el conector de red y espere a que se detenga la cuchilla!

Avería	Posible causa	Solución
El motor no funciona	Sin alimentación de corriente eléctrica	Compruebe el fusible de la vivienda / el cable prolongador
	Cable del aparato defectuoso	Contacte con un centro de servicio técnico AL-KO / taller especializado autorizado
	Cuchilla bloqueada	Limpie el canal de salida / la carcasa, la cuchilla debe poder girar libremente Empiece en una zona con hierba baja o en una superficie en la que ya se haya cortado el césped, corrija la altura de corte
El motor pierde potencia	Demasiada hierba en el canal de salida o en la carcasa	Limpie el canal de salida / la carcasa Corregir altura de corte
	Cuchilla desafilada	Contacte con un centro de servicio técnico AL-KO o un taller especializado autorizado y encargue el afilado o la sustitución de las cuchillas
El recogedor de hierba no se llena suficientemente	Césped húmedo	Deje que se seque el césped
	Recogedor de hierba obstruido	Limpie la rejilla del recogedor de hierba
	Demasiada hierba en el canal de salida o en la carcasa	Limpie el canal de salida / la carcasa Corregir altura de corte
	Cuchilla desafilada	Contacte con un centro de servicio técnico AL-KO o un taller especializado autorizado y encargue el afilado o la sustitución de las cuchillas
Ruidos anómalos	Tornillos sueltos	Apriete los tornillos Contacte con un centro de servicio técnico AL-KO
Funcionamiento irregular, fuerte vibración del aparato	Cuchilla dañada	Encargue la sustitución de la cuchilla
El césped se vuelve amarillo, el corte no es limpio	Cuchilla desafilada Altura de corte demasiado baja	Encargue la sustitución o el afilado de la cuchilla Aumente la altura de corte
El aparato deja huellas profundas al cortar el césped	El suelo se ha esponjado debido a la humedad, césped demasiado húmedo	Permita que el césped se seque, no corte el césped mientras éste se encuentre húmedo

En caso de producirse algún problema no incluido en esta tabla o si no puede solucionarlo usted mismo, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.

Garantía

Los problemas de material o fabricación en el aparato durante el plazo de garantía legal para deficiencias técnicas son responsabilidad nuestra, pudiéndolos solucionar mediante reparación o sustitución según nuestro criterio. El periodo de garantía depende de la legislación del país donde se adquirió el aparato.

La garantía únicamente se aplicará en los siguientes casos:

- Uso conforme al previsto del aparato
- Cumplimiento del manual de instrucciones
- Uso de piezas de repuesto originales

La garantía quedará anulada en los siguientes casos:

- Intento de reparación del aparato
- Modificación técnica del aparato
- Uso no conforme al previsto (p. ej. uso profesional o municipal)

La garantía no cubre los siguientes casos:

- Daños en la pintura derivados del uso normal del aparato
- Piezas de desgaste enmarcadas en la tarjeta de repuestos XXX XXX (X)

Para aplicar la garantía, diríjase junto con la presente declaración de garantía y el comprobante de compra a su comercio o al centro autorizado de atención al cliente más cercano. La presente garantía no afecta a los derechos legales del comprador respecto al vendedor en relación con las deficiencias técnicas.

Declaración de conformidad CE

Por la presente declaramos que la versión de este producto facilitada por nosotros cumple con los requisitos de las directivas europeas armonizadas, las normas de seguridad europeas y las normas específicas del producto

Producto
Cortacésped eléctrico

Número de serie
G 1071075

Modelo
33 E / 36 E / 41 E

Nivel de potencia acústica
medido / garantizado
87 / 88 dB(A)

Fabricante
AL-KO Geräte GmbH
Ichenhauser Str. 14
D-89359 Kötz

Directivas europeas
2006/42/CE
2006/95/CE
2004/108/CE
2000/14/CE

Evaluación de conformidad
2000/14/CE
Anexo VIII

Apoderado
Anton Eberle
Ichenhauser Str. 14
D-89359 Kötz

Normas armonizadas
EN 60335-1
EN 60335-2-77

Kötz, 20.01.2011

Antonio De Filippo, Director General

Sobre este manual

- Leia esta documentação antes da colocação em funcionamento. Isto é uma pré-condição para um trabalho seguro e um manejo sem falhas.
- Observe as instruções de aviso e de segurança nesta documentação e no aparelho.
- Esta documentação é um componente fixo do produto descrito e, em caso de venda, deve ser entregue junto com o produto ao comprador.

Explicação dos símbolos

Atenção!

A observação cuidadosa destes avisos pode evitar danos pessoais e/ou materiais.

Instruções especiais para um melhor entendimento e manejo.

O símbolo do câmara indica as figuras.

Conteúdo

Sobre este manual 1

Descrição do produto 1

Instruções de segurança 3

Montagem 3

Controlo quanto a totalidade dos objectos 4

Operação 4

Instruções de trabalho 5

Armazenamento 5

Reparação 5

Manutenção e conservação 5

Eliminação 6

Ajuda em caso de falhas 7

Garantia 8

Declaração de conformidade CE 8

Descrição do produto

A presente documentação descreve corta-relvas eléctricos com diferentes larguras de corte e modelos. O modelo pode ser identificado pela imagem do produto e pela descrição das diferentes opções. As diferenças de carácter técnico estão indicadas nos dados técnicos.

Utilização conforme às disposições

Este aparelho foi concebido para cortar relvados privados e só pode ser utilizado em relvados secos e rasos.

Uma utilização diferente desta é considerada como não conforme às disposições.

Possível uso incorrecto

- Este corta-relvas não é adequado para a utilização em instalações públicas, parques, instalações desportivas, nem na agricultura ou actividade florestal
- Os dispositivos de segurança disponíveis não devem ser desmontados ou desviados, p. ex. pela conexão do arco de segurança na barra
- Não usar o aparelho com chuva e/ou sobre relva húmidas
- O aparelho não deve ser usado para fins comerciais

Dispositivos de protecção e de segurança

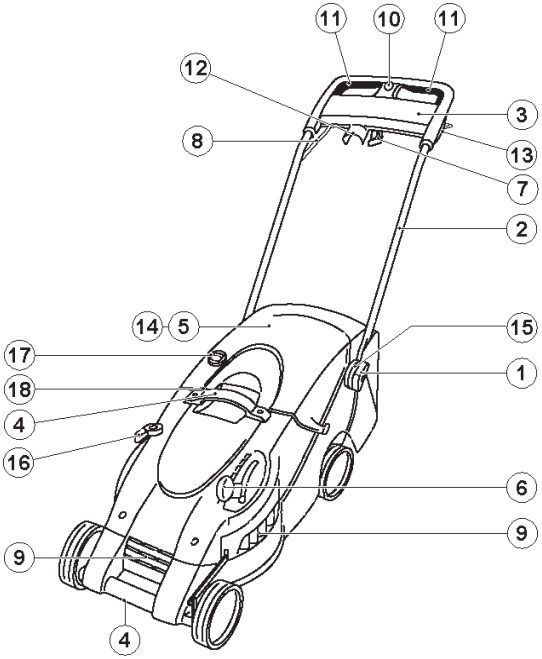
Atenção - perigo de lesão!

Os dispositivos de protecção e de segurança não devem ser colocados fora de operação!

Arco de segurança / Pega de segurança

Consoante o modelo, o aparelho está equipado com um arco de segurança ou uma pega de segurança. No momento de perigo, este deve ser simplesmente largado. O motor e a lâmina de corte são parados.

Vista geral do produto



A figura ilustra o modelo 33

1	Pegas tensoras da barra	10	Interruptor de arranque
2	Barra	11	Arco de comando
3	Interruptor start de segurança de duas mãos	12	Ficha
4	Pegas de suporte	13	Guia do cabo
5	Cobertura do cesto de recolha	14	Cesta de recolha de relva
6	Ajuste da altura de corte	15	Disco com entalhes
7	Sistema de alívio do cabo	16	Travão da barra
8	Cabo	17	Indicador no nível de enchimento
9	Ranhura de ventilação	18	Travão da cobertura do cesto de recolha

Símbolos no aparelho

	Atenção! Ler antes da colocação em funcionamento!		Cuidado - lâmina de corte afiada! Antes dos trabalhos de manutenção ou com o cabo de ligação danificado, desligar a ficha de rede!
	Manter os terceiros longe da área de perigo!		Manter o cabo de ligação afastado das ferramentas de corte!

Instruções de segurança

O operador ou utilizador da máquina é responsável por acidentes com outros pessoas e a sua propriedade.

Atenção!

Só usar o aparelho e o cabo de prolongamento num estado técnico perfeito!

Os dispositivos de protecção e de segurança não devem ser colocados fora de operação!

Atenção - perigo de lesão!

Os dispositivos de protecção e de segurança não devem ser colocados fora de operação!

Segurança eléctrica

Atenção - perigo devido a corrente!

Perigo através do toque de componentes com tensão! Desligar de imediato a ficha da rede, se o cabo de prolongamento tiver sido danificado ou cortado!

Recomandamos a ligação através de um disjuntor FI com uma corrente de avaria nominal de < 30 mA.

- A tensão da rede da casa deve coincidir com as informações sobre tensão da rede existente nos dados técnicos. Não usar outra tensão da rede
- Utilizar apenas cabos de prolongamento adequados à utilização ao ar livre - secção de corte mínima 1,5 mm^2
- Não é permitido utilizar cabos de prolongamento danificados ou quebradiços
- Antes de cada utilização, verificar o estado do cabo de prolongamento
- Utilizar sempre o dispositivo especial de alívio do cabo para o cabo de prolongamento
- Manter o cabo afastado da área de corte e conduzi-lo sempre para fora da máquina
- Nunca passar o corta-relvas por cima do cabo de prolongamento
- Proteger o aparelho contra a humidade
- As crianças e as pessoas que não conhecerem estas instruções de uso não devem usar este aparelho
- Observar os regulamentos locais sobre a idade mínima para a o operador
- Não operar o aparelho sob a influência de álcool, drogas ou remédios
- Antes de cada utilização, verificar se há danos no aparelho; mandar substituir as peças danificadas por peças originais
- Verificar com cuidado o terreno a cortar, remover todos os corpos estranhos
- Vestir roupas de trabalho adequadas:
  - calça comprida
  - sapatos sólidos e antiderrapantes
- Durante os trabalhos, manter um apoio seguro
- Manter os terceiros longe da área de perigo
- Manter o corpo, os membros e as roupas longe da barra de corte
- Só trabalhar com luz do dia clara o suficiente ou com iluminação artificial
- Desligar sempre a ficha da rede ou esperar pela imobilização do aparelho:
  - depois da ocorrência de avarias e vibrações anormais do aparelho
  - antes de soltar os bloqueios
  - antes da eliminação de entupimentos
  - depois do contacto com corpos estranhos

Procurar a existência de danos no corta-relvas e efectuar as reparações necessárias, antes de ligar de novo o aparelho e continuar a cortar.

- Especial atenção ao virar ou quando puxar o corta-relvas para si
- Não passar com o corta-relvas sobre obstáculos (p. ex. ramos, raízes de árvores)
- Remover a relva cortada apenas com o motor desligado
- Desligar o motor se passar uma área diferente daquela na qual a relva deve ser cortada
- Nunca levantar ou apoiar o aparelho com o motor a funcionar
- Não deixar sem supervisão o aparelho pronto para operar

Montagem

Atenção!

Só após a montagem completa é que o aparelho pode ser operado!

Controlo quanto a totalidade dos objectos

A embalagem de cartão contém as seguintes peças

- Corta-relvas eléctrico, completo
- Manual de instruções

Montagem da barra de guia

- O corta-relvas vem totalmente pré-montado na embalagem.
- Retirar o aparelho da embalagem.
- Abrir a barra (📷 **1**).

Engatar a barra (📷 **A Pos. 2**) para a posição desejada e enroscar com as pegas tensoras (📷 **A Pos. 1**).
Ter atenção para não prender os cabos nem os cabos Bowden (📷 **A pos. 8**).

Operação

📷 O símbolo do câmara indica as figuras da página 3.

Ajustar a altura do corte

⚠ **Atenção - perigo de lesão!**
Ajustar a altura do corte somente com o motor desligado e com a lâmina de corte parada!

A altura de corte pode ser regulada em sete níveis

1. Premir para o lado e manter a alavanca para destravar (📷 **5 pos 7**).
   - Para relvas baixas, deslocar a alavanca na direcção da roda dianteira. Grau mín. 1: 1,6 cm
   - Para relvas mais altas, deslocar a alavanca na direcção da roda traseira. Grau máx. 7: 7 cm
2. Soltar a alavanca e deslocar levemente para a frente ou para trás, até que se encaixe no grau desejado.

Indicador no nível de enchimento

Assim que o indicador do nível de enchimento (📷 **A Pos. 17**) indicar CHEIO, o cesto de recolha de relva tem de ser esvaziado.

Esvaziar o cesto de recolha de relva

1. Abrir o travão da coberta do cesto de recolha (📷 **8 pos. 18**).
2. Virar a cobertura do cesto de recolha para trás e segurar. (📷 **6 Pos. 5**)
3. Levantar o cesto de recolha de relva à frente, na zona da pega, retirar e esvaziar. (📷 **6**)
4. Inserir o cesto de recolha de relva vazio (📷 **6 pos. 14**) entre as guias direita e esquerda e depois à frente, na zona da pega.
5. Se o cesto de recolha de relva estiver bem inserido, a cobertura do cesto de recolha dobra-se para a frente e fica encostada à caixa.
6. Fechar o travão da caixa.

Cortar a relva sem cesto de recolha de relva

Devido à elevada zona de projecção traseira, ao cortar a relva sem cesto de recolha de relva, a relva cortada é depositada na relva uniformemente. Ao cortar relva sem o cesto de recolha, não é possível indicar o nível de enchimento.

Criar a ligação de rede

1. Encaixar a ficha de rede do cabo de ligação do aparelho na combinação interruptor/ficha. (📷 **2 e 3 Pos. 12**)
2. Prender o cabo de ligação do aparelho com o dispositivo de alívio do cabo. (📷 **4 Pos. 7**) O laço do cabo de rede tem de ser suficientemente comprido para que o dispositivo de alívio do cabo possa correr de um lado para o outro.

Ligar o motor

Só ligar o corta-relvas quando este estiver sobre uma base plana, não sobre relva alta. A base deve estar livre de corpos estranhos, como p. ex. pedras. Para ligar o corta-relvas, não levantá-lo.

1. Manter o interruptor Start da combinação interruptor/ficha premido. (📷 **2 e 3 Pos. 10**)
2. Puxar e segurar o arco de segurança contra a barra. (📷 **2 e 3 Pos. 11**)
3. Soltar o interruptor start.

Desligar o motor

1. Soltar o arco de segurança. (📷 **2 e 3 Pos. 11**)
2. Esperar até que a lâmina de corte pare.

Instruções de trabalho

Observar os regulamentos locais para operar cortas-relvas.

- Verificar com cuidado o terreno a cortar, remover todos os corpos estranhos
- Só operar o corta-relvas sem a presença de outras pessoas na área de trabalho
- Só operar o corta-relvas em condições de boa visibilidade
- Só conduzir o aparelho em velocidade de passo
- Só operar o corta-relvas com a lâmina de corte afiada
- Não passar com o corta-relvas sobre obstáculos (p. ex. ramos, raízes de árvores)
- Em ladeiras, sempre cortar transversalmente à ladeira. Não usar o corta-relvas ladeira acima ou ladeira abaixo e nas ladeiras com mais de 20 ° de inclinação
- É necessário um cuidado maior nas ladeiras no caso de modificação da direcção de trabalho

Conselhos para cortar a relva

- Começar a cortar o mais junto possível da tomada
- Conduzir o cabo de prolongamento sempre na área da relva já cortada
- Cortar com uma altura do corte constante de 3–5 cm, não mais do que a metade da altura da relva
- Não sobrecarregar o corta-relvas! Se a rotação do motor baixar muito devido à relva pesada e longa, aumentar o altura do corte e passar o corta-relvas várias vezes
- Cortar pela manhã ou ao final da tarde, para evitar que a relva cortada de fresco seque
- Na fase de forte crescimento, cortar duas vezes por semana, nos períodos normais, espaçar um pouco mais

Armazenamento

- Armazenar o aparelho sempre com a ficha retirada
- Armazenar o aparelho em local seco e fora do alcance de crianças e de pessoas não autorizadas
- Para poupar espaço, o aparelho pode ser armazenado na vertical, apoiado sobre o cesto de recolha

Atenção!

Tapar a lâmina de corte e proteger de um contacto inadvertido**!**

Reparação

- Os trabalhos de reparação só devem ser executados pelos pontos de serviço AL-KO ou por oficinas especializadas autorizadas
- Para evitar um desalinhamento, a ferramenta de corte e os parafusos de fixação só devem ser trocados juntos

Manutenção e conservação

Atenção - perigo de lesão!

Antes de todos os trabalhos de conservação e manutenção, tirar sempre a ficha de rede!

Nos trabalhos de conservação e manutenção na lâmina de corte, usar sempre luvas de trabalho!

As lâminas de corte não alinhadas causam fortes vibrações e danificam o corta-relvas.

- Verificar regularmente se há desgaste no dispositivo de recolha de relva e se este está a funcionar correctamente
- Após o uso do corta-relvas, limpá-lo bem com uma escova manual ou um pano. Se as sujidades não forem removidas no lado inferior do aparelho, a sua função pode ser prejudicada
- Não molhar o aparelho com água! A água que entra pode destruir a combinação interruptor/ficha, bem como o motor eléctrico
- Controlar regularmente se há danos na lâmina de corte. Só mandar afiar ou trocar as lâminas de corte não afiadas ou danificadas num ponto de serviço AL-KO ou numa oficina especializada autorizada. As lâminas de corte rectificadas devem ser alinhadas. Binário de aperto do parafuso da lâmina
  - Lâmina 32 cm: 8 Nm
  - Lâmina 36 cm: 15 Nm
  - Lâmina 41 cm: 15 Nm

Atenção!

A lâmina e o eixo do motor não devem ser alinhados**!**

Depois dos trabalhos de manutenção nas peças de isolamento (por ex. substituição da lâmina de corte) tem de se realizar uma verificação da protecção de isolamento segundo a directiva VDE 701.

- Um controlo por parte de um especialista é necessário:
  - após bater num obstáculo
  - em caso de paragem imediata do motor
  - se a lâmina de corte dobrar-se
  - se o eixo do motor dobrar-se

Eliminação

Não eliminar os aparelhos inutilizados no lixo doméstico!

A embalagem, o aparelho e os acessórios são produzidos de materiais recicláveis e devem ser adequadamente eliminados.

Ajuda em caso de falhas

Atenção - perigo de lesão!

Antes de todos os trabalhos de manutenção e conservação, desligar sempre a ficha de rede e aguardar pela imobilização da lâmina de corte!

Avaria	Possível causa	Solução
Motor não funciona	Sem alimentação de tensão	Verificar os fusíveis de casa / cabo de prolongamento
	Cabo do aparelho avariado	Procurar a ajuda de um ponto de assistência da AL-KO / oficina especializada autorizada
	A lâmina de corte está bloqueada	Limpar o canal de recolha / caixa, a lâmina de corte deve girar livremente Começar pela relva baixa ou pela superfície já cortada, corrigir a altura de corte
A potência do motor diminui	Quantidade grande demais de relva no canal de recolha ou caixa	Limpar o canal de recolha / caixa Corrigir o altura do corte
	Lâmina de corte não afiada	Procurar a ajuda de um ponto de assistência técnica da AL-KO ou oficina especializada autorizada e mandar afiar / substituir as lâminas
A caixa de recolha de relva não enche o suficiente	Relva húmida	Deixar a relva secar
	Caixa de recolha de relva entupida	Limpar a grade da caixa de recolha de relva
	Quantidade grande demais de relva no canal de recolha ou caixa	Limpar o canal de recolha / caixa Corrigir o altura do corte
	Lâmina de corte não afiada	Procurar a ajuda de um ponto de assistência técnica da AL-KO ou oficina especializada autorizada e mandar afiar / substituir as lâminas
Ruídos anormais	Parafusos soltos	Apertar os parafusos Consultar um ponto de serviço AL-KO
Funcionamento irregular, vibrações fortes do aparelho	Lâmina de corte danificada	Mandar substituir a lâmina de corte
A relva fica amarela, O corte irregular	Lâmina de corte não afiada A altura de corte demasiado baixa	Substituir a lâmina de corte ou mandar afiar Ajustar o corte mais alto
O aparelho corta deixando marcas profundas	Solo mole devido à humidade, relva demasiado molhada	Deixar secar a relva, não cortar com a relva molhada

No caso de falhas não descritas na tabela ou que não podem ser eliminadas, entre em contacto com o nosso serviço de assistência ao cliente.

Garantia

Os eventuais erros de fabricação ou de materiais serão eliminados por nós durante o prazo de prescrição para direitos por causa de defeitos segundo o nosso critério, através de reparação ou substituição. O prazo de prescrição é definido de acordo com a legislação do país no qual o aparelho foi comprado.

A nossa declaração de garantia só é válida com:

- Manejo adequado do aparelho
- Observação do manual de utilização
- Utilização de peças de reposição originais

A garantia fica anulada em caso de:

- Tentativas de reparação no aparelho
- Modificações técnicas no aparelho
- Utilização não conforme às disposições (p. ex. uso comercial ou colectivo)

Ficam excluídos da garantia:

- Danos no verniz que representam sinais normais de uso
- Peças de desgaste que são indicadas no cartão de peças de reposição com o sinal XXX XXX (X)

Em caso de necessidade da garantia, entre em contacto com o seu revendedor ou o ponto de serviço ai cliente mais próximo, juntamente com esta declaração de garantia e com a factura da compra. Através desta declaração de garantia, os direitos legais do comprador por causa de defeitos permanecem inalterados em relação ao vendedor.

Declaração de conformidade CE

Pela presente declaramos que este produto, na versão por nós criada, cumpre os requisitos impostos pelas directivas UE harmonizadas, pelas normas de segurança UE e pelas normas específicas do produto.

Produto
Corta-relvas eléctrico

Número de série
G 1071075

Tipo
33 E / 36 E / 41 E

Fabricante
AL-KO Geräte GmbH
Ichenhauser Str. 14
D-89359 Kötz

Directivas CE
2006/42/CE
2006/95/CE
2004/108/CE
2000/14/CE

Mandatário
Anton Eberle
Ichenhauser Str. 14
D-89359 Kötz

Normas harmonizadas
EN 60335-1
EN 60335-2-77

Nível de potência sonora
medido / garantido
87 / 88 dB(A)

Avaliação da conformidade
2000/14/CE
Anexo VIII

Kötz, 20.01.2011

Antonio De Filippo, Managing Director

Informazioni sul manuale

- Prima della messa in funzione leggere l'intero contenuto della presente documentazione per lavorare in sicurezza e prevenire eventuali problemi durante l'uso.
- Osservare gli avvisi di sicurezza e le avvertenze contenuti nella presente documentazione e quelli presenti sull'apparecchio.
- La presente documentazione è parte integrante del prodotto descritto, pertanto in caso di vendita del prodotto è necessario consegnare all'acquirente anche la documentazione.

Spiegazione dei simboli

Attenzione!

Osservando scrupolosamente quest'avvertenza è possibile evitare lesioni e/o danni materiali.

Particolare osservazione volta ad agevolare la comprensione e l'uso.

Il simbolo della macchina fotografica rinvia a una figura.

Indice

Informazioni sul manuale 1
Descrizione del prodotto 1
Indicazioni di sicurezza 3
Montaggio 3
Controllo dell'integrità 4
Uso 4
Istruzioni di lavoro 5
Conservazione 5
Manutenzione e pulizia 5
Smaltimento 6
Eliminazione dei guasti 7
Garanzia 8
Dichiarazione di conformità CE 8

Descrizione del prodotto

Nella presente documentazione vengono descritti tosaerba elettrici con diverse ampiezze di taglio e diversi modelli di funzionamento. Il modello si può identificare mediante le illustrazioni del prodotto e la descrizione delle diverse opzioni. Le differenze tecniche sono elencate nei dati tecnici.

Uso conforme alle prescrizioni

Questo apparecchio serve per falciare il prato di casa e può essere utilizzato soltanto su un prato asciutto.

Eventuali impieghi che si discostino o vadano oltre tale finalità sono considerati non conformi alle prescrizioni.

Possibile uso improprio

- Questo tosaerba non è adatto all'uso in giardini pubblici, parchi e complessi sportivi o in ambito agricolo e forestale
- I dispositivi di sicurezza presenti non devono essere smontati né aggirati, p. es. legando la leva di sicurezza al manico
- Non utilizzare l'apparecchio in caso di pioggia e/o sull'erba bagnata
- L'apparecchio non può essere impiegato in ambito industriale

Dispositivi di sicurezza e di protezione

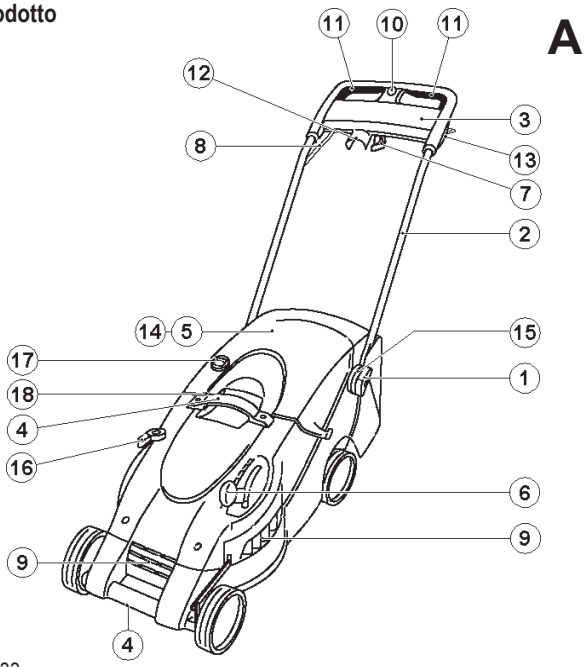
Attenzione - Pericolo di lesioni!

Non mettere fuori servizio i dispositivi di sicurezza e di protezione!

Leva di sicurezza / Manico di sicurezza

A seconda della versione l'apparecchio è dotato di una leva di sicurezza o di un manico di sicurezza. In caso di pericolo è sufficiente rilasciarli. Così facendo il motore e la lama saranno arrestati.

Vista d'insieme del prodotto



La figura illustra il Modello 33

1	Manopole di serraggio per il manico	10	Interruttore di avviamento
2	Manico	11	Leva di azionamento
3	Interruttore di avvio a due mani	12	Spina
4	Manici di trasporto	13	Guida del cavo
5	Copertura del cesto raccoglierba	14	Cesto raccoglierba
6	Dispositivo di regolazione dell'altezza di taglio	15	Disco divisore
7	Fermacavo	16	Arresto manico
8	Cavo	17	Indicatore di livello
9	Feritoia di ventilazione	18	Arresto della copertura del cesto raccoglierba

Simboli presenti sull'apparecchio

	Attenzione! Prima della messa in funzione leggere il manuale d'istruzioni!		Attenzione - Lama affilata! Prima degli interventi di manutenzione, o se il cavo di collegamento è danneggiato, staccare la spina!
	Tenere lontane le altre persone dall'area di pericolo!		Tenere i cavi di collegamento lontani dagli utensili da taglio!

Indicazioni di sicurezza

Il conducente o il proprietario della macchina sono responsabili di eventuali danni a terzi e a beni di loro proprietà.

Attenzione!

Utilizzare l'apparecchio e il cavo di prolunga solo se in perfette condizioni tecniche!

Non mettere fuori servizio i dispositivi di sicurezza e di protezione!

Attenzione - Pericolo di lesioni!

Non mettere fuori servizio i dispositivi di sicurezza e di protezione!

Sicurezza elettrica

Attenzione - Pericolo di elettrocuzione!

Pericolo al contatto con componenti sotto tensione! Staccare immediatamente la spina dalla presa se il cavo di prolunga è stato danneggiato o tagliato!

Consigliamo il collegamento mediante un interruttore di protezione FI con una corrente di guasto nominale di < 30mA.

- La tensione della rete elettrica domestica deve corrispondere a quella indicata nelle specifiche tecniche. Non utilizzare tensioni di alimentazioni diverse
- Utilizzare esclusivamente cavi di prolunga previsti per essere usati all'aperto - sezione minima 1,5 mm^2
- Non si possono usare cavi di prolunga danneggiati o fragili
- Verificare sempre le condizioni del cavo di prolunga prima di mettere in funzione l'apparecchio
- Utilizzare sempre lo speciale fermacavo per il cavo di prolunga
- Tenere sempre i cavi lontani dalla zona di taglio e dalla macchina
- Non passare mai il tosaerba sopra al cavo di prolunga
- Proteggere l'apparecchio dall'umidità
- L'apparecchio non può essere utilizzato dai bambini e da persone che non abbiano letto questo manuale
- Osservare le disposizioni locali relative all'età minima degli utenti
- Non utilizzare l'apparecchio sotto l'effetto di alcool, droghe o medicinali
- Prima dell'uso, verificare sempre che l'apparecchio non presenti danni e sostituire eventuali componenti danneggiati con pezzi di ricambio originali
- Controllare accuratamente che sul terreno da falciare non vi siano corpi estranei
- Indossare opportuni abiti da lavoro:
  - pantaloni lunghi
  - calzature stabili e resistenti dotate di suola antiscivolo
- Lavorare mantenendo una posizione sicura
- Tenere lontane le altre persone dall'area di pericolo
- Tenere lontani dall'utensile da taglio il corpo, gli arti e gli abiti
- Lavorare esclusivamente alla luce del giorno o con un'illuminazione artificiale sufficiente
- Staccare sempre la spina dalla presa o attendere l'arresto dell'apparecchio:
  - qualora insorgano guasti o vibrazioni insolite dell'apparecchio
  - prima di rilasciare gli elementi di bloccaggio
  - prima di eliminare eventuali ostruzioni
  - in caso di contatto con corpi estranei

Individuare eventuali danni al tosaerba e realizzare le riparazioni necessarie prima di avviare nuovamente l'apparecchio e di continuare a falciare.

- Fare particolare attenzione quando si gira o si tira verso di sé il tosaerba
- Non passare il tosaerba su ostacoli (p. es. ramoscelli, radici di alberi)
- Rimuovere l'erba tagliata solo a motore fermo
- Arrestare il motore se si incontra una superficie diversa da quella da falciare
- Non sollevare né trasportare mai l'apparecchio con il motore in funzione
- Non lasciare incustodito l'apparecchio pronto all'uso

Montaggio

Attenzione!

L'apparecchio può essere utilizzato soltanto dopo averne ultimato il montaggio!

Controllo dell'integrità

Il cartone dell'imballaggio contiene i seguenti pezzi

- Tosaerba elettrico completo
- Istruzioni per l'uso

Montaggio dell'asta di guida

- Il tosaerba è già preassemblato nell'imballaggio.
- Estrarre l'apparecchio dall'imballaggio.
- Dispiegare il manico (📷 **1**).

Innestare il manico (📷 **A n. 2**) all'altezza desiderata e fissare con le manopole di serraggio (📷 **A n. 1**). Fare attenzione a non far impigliare i cavi e i tiranti Bowden (📷 **A n. 8**).

Uso

📷 Il simbolo della macchina fotografica rinvia alle figure della pagina 3.

Regolazione dell'altezza di taglio

⚠ **Attenzione - Pericolo di lesioni!**

Regolare l'altezza di taglio soltanto a motore spento e lama ferma!

È possibile regolare l'altezza di taglio su sette livelli

1. Tenere premuta la leva lateralmente per lo sbloccaggio (📷 **5 n. 7**).
   - Per ottenere una falciatura bassa spostare la leva verso la ruota anteriore.
     Livello min. 1: 1,6 cm
   - Per ottenere una falciatura più alta spostare la leva verso la ruota posteriore.
     Livello max. 7: 7 cm
2. Rilasciare la leva e spingerla leggermente in avanti o indietro per far sì che si blocchi sul livello desiderato.

Indicatore di livello

Non appena l'indicatore di livello (📷 **A, n. 17**) indica FULL, bisogna svuotare il cesto raccoglierba.

Svuotamento del cesto raccoglierba

1. Aprire l'arresto del coperchio del cesto raccoglierba (📷 **8 n. 18**).
2. Inclinare il cesto raccoglierba all'indietro e tenerlo fermo. (📷 **6 n. 5**)
3. Sollevare il cesto raccoglierba sul davanti, nella zona della maniglia, estrarlo e svuotarlo. (📷 **6**)
4. Inserire il cesto raccoglierba svuotato (📷 **6 n. 14**) tra le guide di sinistra e di destra e poi davanti nella zona del manico.
5. Se il cesto raccoglierba è inserito correttamente, il coperchio del cesto raccoglierba scatta in avanti poggiando sulla struttura principale.
6. Chiudere l'arresto della scatola.

Falciatura senza cesto raccoglierba

Grazie alla zona di espulsione alta della parte posteriore, durante la falciatura senza cesto raccoglierba l'erba tagliata viene depositata uniformemente sul prato. Durante la falciatura senza cesto raccoglierba l'indicatore di livello non è attivo.

Collegamento elettrico

1. Inserire la spina del cavo di collegamento dell'apparecchio nella combinazione spina-interruttore. (📷 **2 e 3 n. 12**)
2. Assicurare il cavo di collegamento dell'apparecchio con il fermacavo. (📷 **4 n. 7**) Lasciare l'occhiello abbastanza lungo da permettere al fermacavo di slittare da un lato all'altro.

Accensione del motore

Avviare il tosaerba soltanto su terreni piani e non su terreni incolti. Il terreno deve essere privo di corpi estranei quali ad es. pietre. Non sollevare il tosaerba nell'avviarlo.

1. Tenere premuto l'interruttore di avviamento della combinazione spina-interruttore. (📷 **2 e 3 n. 10**)
2. Tirare la leva di sicurezza verso il manico e tenerla in questa posizione. (📷 **2 e 3 n. 11**)
3. Rilasciare l'interruttore di avviamento.

Spegnimento del motore

1. Rilasciare la leva di sicurezza. (📷 **2 e 3 n. 11**)
2. Attendere che la lama si arresti.

Istruzioni di lavoro

Rispettare le disposizioni locali relative all'uso di tosaerba.

- Controllare accuratamente che sul terreno da falciare non vi siano corpi estranei
- Falciare l'erba esclusivamente se non vi sono altre persone nell'area di lavoro
- Falciare l'erba esclusivamente in buone condizioni di visibilità
- Guidare l'apparecchio esclusivamente a passo d'uomo
- Falciare l'erba esclusivamente se la lama è affilata
- Non passare il tosaerba su ostacoli (p. es. rami, radici di alberi)
- In caso di pendenze mantenere sempre un andamento perpendicolare al terreno. Non tenere inclinato il tosaerba né utilizzarlo su pendenze superiori ai 20 °
- Sulle pendenze prestare particolare attenzione quando si cambia direzione di lavoro

Consigli per la falciatura

- Iniziare la falciatura il più possibile vicino alla presa di corrente
- Far passare il cavo di prolunga sempre sulla superficie erbosa già falciata
- Mantenere un'altezza di taglio di 3–5 cm, non falciare più della metà dell'altezza del manto erboso
- Non sovraccaricare il tosaerba! Se la velocità del motore diminuisce notevolmente per via della presenza di erba lunga e pesante, aumentare l'altezza di taglio ed effettuare più cicli di falciatura
- Falciare nelle ore mattutine o nel tardo pomeriggio per evitare che il prato appena falciato si essicchi
- Durante le fasi di crescita intensa falciare due volte a settimana e nei periodi di scarse piogge falciare più di rado

Conservazione

- Conservare l'apparecchio sempre con la spina disinserita
- Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e inaccessibile ai bambini e alle persone non autorizzate
- Per risparmiare spazio è possibile conservare l'apparecchio ritto verticalmente sul cesto raccoglierba.

Attenzione!

Coprire la lama e proteggerla dal contatto involontario**!**

Riparazione

- Gli interventi di riparazione possono essere effettuati esclusivamente da centri assistenza AL-KO e da ditte specializzate autorizzate
- Per evitare squilibri, gli utensili da taglio e i bulloni di fissaggio devono essere sostituiti insieme

Manutenzione e pulizia

Attenzione - Pericolo di lesioni!

Prima di qualunque intervento di manutenzione o pulizia staccare sempre la spina!

Per effettuare interventi di manutenzione o pulizia sulla lama indossare sempre guanti da lavoro!

Se la lama è sbilanciata possono verificarsi forti vibrazioni che compromettono il risultato della falciatura.

- Verificare che il raccoglierba funzioni correttamente e controllarne il grado di usura regolarmente
- Dopo la falciatura pulire a fondo l'apparecchio con una spazzola o uno straccio. Lo sporco non rimosso nella parte inferiore dell'apparecchio può compromettere il funzionamento dello stesso
- Non irrorare l'apparecchio con acqua! L'infiltrazione di acqua può danneggiare irreparabilmente la combinazione spina-interruttore nonché il motore elettrico
- Verificare periodicamente che la lama non sia danneggiata. Le lame non più affilate/danneggiate possono essere affilate/riparate esclusivamente da un centro assistenza AL-KO o da una ditta specializzata autorizzata. Le lame riaffilate devono essere equilibrate. Coppia di serraggio della vite della lama
  - Lama 32 cm: 8 Nm
  - Lama 36 cm: 15 Nm
  - Lama 41 cm: 15 Nm

Attenzione!

La lama e l'albero motore non possono essere allineati**!**

Dopo gli interventi di manutenzione ai componenti isolati (p. es. sostituzione della lama) si deve eseguire un controllo della protezione d'isolamento conformemente alle disposizioni della norma VDE 701.

- È necessaria un'ispezione da parte di un tecnico:
  - dopo aver passato il tosaerba su un ostacolo
  - in caso di improvviso arresto del motore
  - se la lama è piegata
  - se l'albero motore è piegato

Smaltimento

Non smaltire nei rifiuti domestici gli apparecchi non più utilizzati!

L'imballaggio, l'apparecchio e gli accessori sono realizzati in materiali riciclabili e devono essere smaltiti come tali

Eliminazione dei guasti

Attenzione - Pericolo di lesioni!

Prima di qualunque intervento di manutenzione o pulizia staccare sempre la spina e attendere l'arresto della lama!

Guasto	Possibile causa	Soluzione
Il motore non funziona	Manca l'alimentazione elettrica	Sicurezza domestica / Controllare il cavo di prolunga
	Cavo dell'apparecchio difettoso	Rivolgersi a un centro assistenza AL-KO / una ditta specializzata autorizzata
	Lama bloccata	Pulire il canale di espulsione / la struttura principale, la lama deve essere libera di ruotare Avviare l'apparecchio sull'erba bassa o su una superficie già falciata, correggere l'altezza di taglio
Il motore perde potenza	Quantità eccessiva di erba nel canale di espulsione o nella struttura principale	Pulire il canale di espulsione / la struttura principale Correggere l'altezza di taglio
	Lama non più affilata	Rivolgersi a un centro assistenza AL-KO o a una ditta specializzata autorizzata e fare affilare / riparare la lama
Il cesto raccoglierba non si riempie a sufficienza	Erba umida	Lasciar asciugare l'erba
	Cesto raccoglierba ostruito	Pulire la griglia del cesto raccoglierba
	Quantità eccessiva di erba nel canale di espulsione o nella struttura principale	Pulire il canale di espulsione / la struttura principale Correggere l'altezza di taglio
	Lama non più affilata	Rivolgersi a un centro assistenza AL-KO o a una ditta specializzata autorizzata e fare affilare / riparare la lama
Rumori insoliti	Viti allentate	Serrare le viti Rivolgersi a un centro assistenza AL-KO
Funzionamento rumoroso, forti vibrazioni dell'apparecchio	Lama danneggiata	Far sostituire la lama
Il prato s'ingiallisce, taglio non preciso	Lama non più affilata Altezza di taglio troppo bassa	Far sostituire o affilare la lama Aumentare l'altezza di taglio
L'apparecchio falcia lasciando solchi profondi	Terreno ammollato dall'umidità, erba troppo bagnata	Fare asciugare il prato e non falciare quando l'erba è bagnata

In caso di guasti non riportati in questa tabella o non eliminabili autonomamente rivolgersi al nostro servizio clienti competente.

Garanzia

A nostra discrezione eliminiamo - tramite riparazione o sostituzione- eventuali difetti nei materiali o vizi di produzione presenti nell'apparecchio nel termine legale di prescrizione dei relativi diritti di reclamo. Il termine di prescrizione è determinato in base alla legge vigente nel paese in cui l'apparecchio è stato acquistato.

Il nostro impegno di garanzia è valido esclusivamente se si verificano le seguenti condizioni:

- Uso corretto dell'apparecchio
- Rispetto delle istruzioni per l'uso
- Utilizzo di pezzi di ricambio originali

La garanzia perde validità in caso di:

- Tentativi di riparazione dell'apparecchio
- Modifiche tecniche dell'apparecchio
- Uso non conforme alle prescrizioni (p. es. impiego industriale o comunale)

Sono esclusi dalla garanzia:

- Danni alla verniciatura imputabili alla normale usura
- Parti soggette a usura contrassegnate nella scheda dei pezzi di ricambio con un riquadro XXX XXX (X)

Per usufruire della garanzia in caso di necessità rivolgersi al proprio rivenditore o al centro assistenza clienti autorizzato più vicino presentando questa dichiarazione di garanzia e la prova d'acquisto. Il presente impegno di garanzia non modifica i diritti legali di reclamo per vizi dell'acquirente nei confronti del venditore.

Dichiarazione di conformità CE

Con la presente si dichiara che questo prodotto, nella versione da noi commercializzata, soddisfa i requisiti delle direttive UE armonizzate, delle norme di sicurezza UE e delle norme specifiche del prodotto.

Prodotto
Tosaerba elettrico

Numero di serie
G 1071075

Tipo
33 E / 36 E / 41 E

Fabbricante
AL-KO Geräte GmbH
Ichenhauser Str. 14
D-89359 Kötz

Direttive CE
2006/42/CE
2006/95/CE
2004/108/CE
2000/14/CE

Rappresentante autorizzato
Anton Eberle
Ichenhauser Str. 14
D-89359 Kötz

Norme armonizzate
EN 60335-1
EN 60335-2-77

Livello di potenza sonora
misurato / garantito
87 / 88 dB(A)

Valutazione della conformità
2000/14/CE
Allegato VIII

Kötz, 20.01.2011

Antonio De Filippo, Managing Director

O tem priročniku

- To dokumentacijo preberite pred zagonom. To je pogoj za varno delo in nemoteno ravnanje.
- Upoštevajte varnostna navodila in opozorila v tej dokumentaciji in na izdelku.
- Ta dokumentacija je trajni sestavni del opisanega izdelka in jo mora prodajalec na zahtevo izročiti kupcu.

Razlaga znakov

Pozor!

Z natančnim upoštevanjem tega opozorila lahko preprečite poškodbe ljudi in poškodovanje stvari.

Posebna navodila za boljše razumevanje in ravnanje.

Simbol kamere napotuje na slike.

Vsebina

O tem priročniku 1

Opis izdelka 1

Varnostna navodila 3

Montaža 3

Preverjanje popolnosti 4

Upravljanje 4

Način dela 5

Hramba 5

Popravila 5

Vzdrževanje in nega 5

Odstranjevanje med odpadke 6

Pomoč pri motnjah 7

Garancija 8

EU izjava o skladnosti 8

Opis izdelka

V tej dokumentaciji so opisane električne kosilnice za travo z različno širino reza in načini upravljanja. Model lahko ugotovite na podlagi slik izdelka in opisa različnih možnosti. Tehnične razlike so naštete v tehničnih podatkih.

Namenska uporaba

Ta izdelek je namenjen za košnjo trave za zasebno rabo in ga lahko uporabljate le na posušeni travi.

Drugačna ali uporaba, ki jo presega, velja kot nenamenska.

Možna napačna uporaba

- Kosilnica za travo ni namenjena uporabi v javnih napravah, parkih, športnih igriščih ali v kmetijstvu in gozdarstvu
- Ni dovoljeno odstraniti ali premostiti obstoječih varnostnih naprav, n pr. s privezovanjem varnostnega ročaja na prečnik
- Kosilnice ni dovoljeno uporabljati med dežjem in / ali na mokri travi
- Naprave ni dovoljeno uporabljati v obrtno rabo

Varnostne in zaščitne naprave

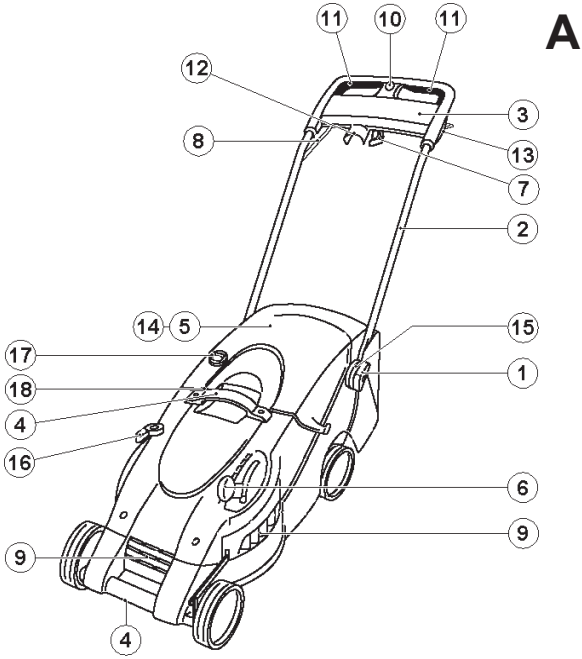
Pozor - nevarnost poškodb!

Ni dovoljeno onemogočiti delovanje varnostnih in zaščitnih naprav!

Varnostno streme / varnostni ročaj

Odvisno od različice ima lahko naprava varnostno streme ali varnostni ročaj. V nevarnih trenutkih ga le spustite. Motor in rezilo se bosta takoj ustavila.

Opis izdelka



Slika prikazuje model 33

1	Vpenjalni ročaji za prečnik	10	Zagonsko stikalo
2	Vodilni ročaj	11	Stikalno streme
3	Dvoročno varnostno zagonsko stikalo	12	Vtič
4	Nosilni ročaji	13	Vodilo kabla
5	Pokrov koša	14	Koš za travo
6	Nastavitev višine rezanja	15	Zaskočna plošča
7	Razbremenilnik vleka kabla	16	Zapah za prečnik
8	Kabel	17	Prikaz stanja polnosti
9	Prezračevalne reže	18	Zapah za pokrov koša

Simboli na napravo

	Pozor! Pred zagonom preberite navodila za uporabo!		Previdnost - ostra rezila! Pred vzdrževalnimi deli ali pri poškodovanem priključnem kablu izvlecite električni vtič!
	Tretjim ne dovolite v bližino nevarnega območja!		Priključnega kabla ne imejte v bližini rezil.

Varnostna navodila

Upravitelj naprave ali uporabnik je odgovoren za nesreče z drugimi ljudmi ali njihovo lastnino.

Pozor!

Izdelek in kabelski podaljšek uporabljajte le v tehnično brezhibne stanju!

Ni dovoljeno onemogočiti delovanje varnostnih in zaščitnih naprav!

Pozor - nevarnost poškodb!

Ni dovoljeno onemogočiti delovanje varnostnih in zaščitnih naprav!

Električna varnost

Pozor - nevarnost zaradi toka!

Nevarnost zaradi dotika sestavnih delov pod napetostjo! Če je kabelski podaljšek poškodovan ali prerezan, takoj izvlecite vtič iz vtičnice!

Priporočamo priklop prek FI-zaščitnega stikala z nazivnim okvarnim tokom <30 mA.

- Napetost hišnega omrežja se mora ujemati s podatki o napetosti omrežja v tehničnih podatkih, ne uporabljajte druge napetosti omrežja
- Uporabljajte le kabelske podaljške, ki so odobreni za uporabo na prostem - minimalni presek 1,5 mm^2
- Poškodovanih ali deformiranih kabelskih podaljškov ne smete uporabljati
- Pred začetkom uporabe preverite stanje kabelskega podaljška
- Za kabelske podaljške vedno uporabljajte posebne razbremenitve za vleka kabla
- Kabla ne imejte v bližini območja reza in ga vedno vodite proč od stroja
- S kosilnico za travo nikoli ne vozite prek kabelskega podaljška
- Napravo zaščitite pred vlago
- Otroci in odrasli, ki ne poznajo teh navodil za uporabo ne smejo uporabljat kosilnice
- Upoštevajte nacionalne predpise za minimalno starost strežnega osebja
- Naprave ne uporabljajte, če ste pod vplivom alkohola, drog ali zdravil
- Pred vsako uporabo preglejte, če naprava ni poškodovana, in pred ponovno uporabo zamenjajte poškodovane dele z originalnimi
- Skrbno preglejte teren, ki ga kosite in odstranite vse tujke
- Nosite delovna oblačila, ki ustrezajo namenu:
  - Dolge hlače
  - Trdne čevlje, ki ne drsijo
- Pri delu pazite na stabilno stojo
- Tretjim ne dovolite v bližino nevarnega območja
- Telesa, udov in oblačil ne približajte rezilu
- Delajte le v zadostni dnevni svetlobi ali umetni osvetlitvi
- Vedno izvlecite vtič iz omrežja in počakajte, da se naprava ustavi:
  - Če pride do motenj ali nenavadnega tresenja naprave
  - Pred sproščanjem blokade
  - Pred odmašitvijo
  - Po stiku s tujki

Pred ponovnim zagonom in začetkom dela preglejte, če kosilnica za travo ni poškodovana in jo popravite.

- Posebno pozornost namenite obračanju kosilnice za travo ali, ko jo vlečete k sebi
- Ne kosite prek ovir (npr. veje, korenine dreves)
- Pokošeno odstranite le, če motor stoji
- Motor ustavite, če prečkate površino, ki je ne kosite
- Naprave nikoli ne dvigujte ali nosite, če je vklopljen motor
- Naprave, pripravljene za delo, nikoli ne pustite brez nadzora

Montaža

Pozor!

Napravo smete uporabljati šele po popolni montaži!

Preverjanje popolnosti

Karton vsebuje naslednje sestavne dele

- Kompletno električno kosilnico za travo
- Navodila za uporabo

Montaža vodilnega ogrodja

- Kosilnica za travo je že zmontirana in zapakirana.
- Napravo vzemite iz embalaže.
- Razklopite prečnik (📷 **1**).

Prečnik (📷 **A poz. 2**) zaskočite na želeni višini in ga privijte z vpenjalnimi ročaji (📷 **A poz. 1**). Pazite, da se kabel in Bowdenov vlek ne bosta zagozdila (📷 **A poz. 8**).

Upravljanje

📷 Simbol kamere napotuje na slike na stani 3.

Nastavitev višine rezanja

⚠ **Pozor - nevarnost poškodb!**

Višino reza nastavite le, ko je motor izklopljen in je rezilo ustavljeno!

Višino rezanja lahko nastavite v sedmih stopnjah.

1. Ročico za odpahnitev pritisnite na stran in jo držite (📷 **5 poz. 7**).
   - Za nizko travo potisnite ročico v smer sprednjih koles. Min. stopnja 1: 1,6 cm
   - Za nizko travo potisnite ročico v smer sprednjih koles. Maks. stopnja 7: 7 cm
2. Spustite ročico in jo rahlo potisnite naprej ali nazaj, dokler se ne zaskoči v želeni stopnji.

Prikaz stanja polnosti

Takoj, ko prikaz stanja polnost (📷 **A poz. 17**) kaže FULL (polno), morate izprazniti koš.

Praznjenje koša za travo

1. Odprite zapah pokrova za travo (📷 **8 poz 18**).
2. Pokrov koša pomaknite nazaj in ga držite v tem položaju. (📷 **6 poz. 5)**
3. Koš za travo dvignite spredaj za ročaj, odstranite in izpraznite. (📷 **6**)
4. Izpraznjen koš za travo (📷 **6 poz. 14**) namestite med levo in desno vodilo ter ga nato vstavite spredaj v območju ročaja.
5. Če je koš za travo vstavljen pravilno, se pokrov koša pomakne naprej in se nasloni na ohišje.
6. Zaprite zapah škatle.

Košnja brez koša za travo

Zaradi visokega zadnjega območja izmeta se pri košnji brez koša odloži pokošena trava enakomerno na travo. Pri košnji brez koša prikaz za stanje polnosti ne deluje.

Vzpostavitev električnega priklopa

1. Električni vtič električnega kabla naprave vtaknite v kombinacijo stikalo-vtič. (📷 **2 in 3 poz. 12**)
2. Priključni kabel naprave zavarujte z razbremenitvijo vleka kabla. (📷 **4 poz. 7**) Zanka mora biti tako dolga, da lahko razbremenitev vleka kabla drsi iz ene strani na drugo..

Vklop motorja

Kosilnico za travo zaženite le na ravni podlagi in ne v visoki travi. Podlaga mora biti brez tujkov, kot so n pr. kamni. Ob zagonu ne dvignite kosilnice za travo.

1. Zagonsko stikalo kombinacije stikalo-vtič držite pritisnjeno. (📷 **2 in 3 poz. 10**)
2. Varnostni ročaj povlecite k prečniku in ga trdno držite. (📷 **2 in 3 poz. 11**)
3. Spustite zagonsko stikalo.

Izklop motorja

1. Spustite varnostni ročaj. (📷 **2 in 3 poz. 11**)
2. Počakajte, da se rezilo ustavi.

Način dela

Upoštevajte nacionalne predpise za uporabo kosilnic za travo.

- V celoti in skrbno preglejte teren, ki ga kosite in odstranite vse tujke
- Kosite le, če delovnem območju ni tretjih
- Kosite le, če je vidljivost dobra
- Kosilnico vodite le počasi
- Kosite le z ostrimi rezili
- Ne kosite prek ovir (n pr. veje, korenine dreves)
- Na pobočjih kosite le prečno na pobočje. Kosilnice za travo ne uporabljajte po pobočju navzgor ali navzdol in pri pobočju, v več kot 20° nagiba
- Posebej previdni bodite, ko na pobočju spreminjate smer dela

Nasveti za košnjo

- Košnjo začnite po možnosti čim bližje vtičnici
- Kabelski podaljšek vedno vodite na že pokošeni travnati površini
- Višina reza ostane enaka 3–5 cm, ne pokosite več kot polovice višine trave
- Ne preobremenjujte kosilnice za travo! Če se številko vrtljajev motorja občutno zmanjša zaradi dolge, težke trave, povišajte višino reza in kosite večkrat
- Kosite v jutranjih urah ali pozno popolno, da bi sveže pokošeno travo zaščitili pred izsušitvijo
- V obdobju močne rasti kosite dvakrat na tesen, v deževnem obdobju ustrezno redkeje

Hramba

- Napravo vedno hranite z izvlečenim električnim vtičem
- Posušite kosilnico in jo skladiščite tako, da ne bo dosegljiva otrokom in nepooblaščenim osebam
- Kosilnico lahko hranite tako, da stoji pokončno na košu za travo in tako prihranite prostor

Pozor!

Pokrijte rezila in jih zaščitite pred nehotenim dotikom!

Popravila

- Popravljati smejo le servisi AL-KO in pooblaščeni specializirani obrati
- Da bi preprečili neuravnoteženost, morate rezila in pritrdilni vijak zamenjati le v kompletu

Vzdrževanje in nega

Pozor - nevarnost poškodb!

Pred vsakim vzdrževanjem ali nego vedno izvlecite električni vtič!

Pri vzdrževanju in negi na rezilu nosite vedno delovne rokavice!

Neuravnotežena rezila povzročajo močne tresljaje in poškodujejo kosilnico.

- Redno preverjajte delovanje in obrabljenost koša za travo
- Po košnji trave kosilnico temeljito očistite z omelom ali krpo. Umazanija na spodnji strani kosilnice, ki je niste odstranili, lahko vpliva na delovanje
- Kosilnice ne škropite z vodo! Vdor vode lahko uniči kombinacijo stikalo-vtič in električni motor
- Redno preverjajte, če rezila niso poškodovana. Topa ali poškodovana rezila nabrusite / zamenjajte le v AL-KO servisu ali pooblaščenem specializiranem obratu. Naknadno brušena rezila morajo biti uravnotežena. Zatezni moment vijaka noža
  - Nož 32 cm: 8 Nm
  - Nož 36 cm: 15 Nm
  - Nož 41 cm: 15 Nm

Pozor!

Rezila in gredi motorja ni dovoljeno izravnati!

Po vzdrževalnih delih na izoliranih sestavnih delih (npr. zamenjavi rezil) morate opraviti preizkus izoliranosti po direktivi VDE 701.

- Strokovna kontrola je potrebna:
  - Če ste povozili oviro
  - Pri takojšnji ustavitvi motorja
  - Pri zvitem rezilu
  - Pri zviti gredi motorja

Odstranjevanje med odpadke

Izrabljenih naprav ne odvrzite med gospodinjski odpad!

Embalaža, naprava in pribor so iz izdelani obnovljivih materialov in temu ustrezno jih odstranite med odpadke.

Pomoč pri motnjah

Pozor - nevarnost poškodb!

Pred vsakim vzdrževanjem ali nego vedno izvlecite električni vtič in počakajte, da se rezilo ustavi!

Motnja	Možni vzroki	Rešitev
Motor ne teče	No oskrbe s tokom	Preverite gospodinjsko varovalko / kabelskega podaljška
	Kabel naprave je poškodovan	Obiščite AL-KO servisno delavnico / ali pooblaščeno specializirano mehanično delavnico
	Rezilo je blokirano	Očistite izmetni kanal /ohišje, rezilo se mora vrteti prosto Začnite na nižji travi ali na že pokošenih površinah, popravite višino rezanja
Moč motorja popušča	Preveč trave v izmetnem kanalu ali ohišju	Očistite izmetni kanal / ohišje Popravite višino reza
	Rezilo je topo	Obiščite AL-KO servis ali pooblaščen specializiran obrat, kjer vam naj nabrusijo / zamenjajo rezila
Koš za travo se ne napolni dovolj	Trava je vlažna	Počakajte, da se trava posuši
	Koš za travo je zamašen	Očistite mrežo koša za travo
	Preveč trave v izmetnem kanalu ali ohišju	Očistite izmetni kanal / ohišje Popravite višino reza
	Rezilo je topo	Obiščite AL-KO servis ali pooblaščen specializiran obrat, kjer vam naj nabrusijo / zamenjajo rezila
Nenavaden hrup	Vijak je odvit	Zategnite vijake Obiščite AL-KO servis
Nemiren tek, močno tresenje naprave	Rezilo je poškodovano	Zamenjajte rezilo
Trava je rumena, rez ni čist	Rezilo je topo Višina reza je prenizka	Zamenjajte rezilo ali ga nabrusite Rez nastavite višje
Naprava kosi z globokimi sledovi	Tla so razmočena zaradi vlage, trava je prevlažna	Počakajte, da se trava posuši, ne kosite, če je trava vlažna

Pri motnjah, ki niso navedene v tej tabeli ali jih ne morete odpraviti sami, se obrnite na našo pristojno servisno službo.

Garancija

Morebitne napake v materialu ali izdelavi pri kosilnici bomo odpravili med zakonitim rokom zastaranja za reklamacije glede pomanjkljivosti v skladu z našo izbiri ali s popravilom ali nadomestno dobavo. Zastaralni rok se določa po pravu države, v kateri je bil kupljen izdelek

Naš garancijski pristanek velja le pri:

- Pravilni uporabi izdelka
- Upoštevanju navodil za uporabo
- Uporabi originalnih nadomestnih delov

Garancija ugasne pri:

- Poskusih popravila izdelka
- Tehničnih spremembah pri izdelku
- Nenamenski uporabe (npr. obrtna ali komunalna uporaba)

Iz garancije so izvzete:

- Poškodbe laka, ki izhajajo iz normalne obrabe
- Obrabni deli, ki so na kartici z nadomestnih delov v okviru označeni z XXX XXX (X)

V garancijskem primeru se s to garancijsko izjavo in računom obrnite na prodajalca ali najbližjem pooblaščenem servisu. S to garancijsko izjavo ostanejo zakonske pravice za reklamiranje kupca do prodajalca nedotaknjene.

EU izjava o skladnosti

Izjavljamo, da ta izdelek ustreza v izvedbi, ki smo jo dali v promet, pogojem usklajenih direktiv EU, varnostnih standardov EU in standardom, specifičnih za izdelek.

Izdelek
Električna kosilnica za travo

Serijska številka
G 1071075

Tip
33 E / 36 E / 41 E

Raven moči hrupa
izmerjeno / zagotovljeno
87 / 88 dB(A)

Proizvajalec
AL-KO Geräte GmbH
Ichenhauser Str. 14
D-89359 Kötz

EU direktive
2006/42/EU
2006/95/EU
2004/108/EU
2000/14/EU

Ocena skladnosti

2000/14/EU
Dodatek VIII

Pooblaščenec
Anton Eberle
Ichenhauser Str. 14
D-89359 Kötz

Usklajeni standardi
EN 60335-1
EN 60335-2-77

Kötz, 20.01.2011

Antonio De Filippo, izvršni direktor

O ovom priručniku

- Prije puštanja u rad pročitajte ovu dokumentaciju. To je preduvjet za siguran rad i rukovanje bez smetnji.
- Pridržavajte se sigurnosnih napomena i upozorenja u ovoj dokumentaciji i na uređaju.
- Ova je dokumentacija stalni sastavni dio opisanoga proizvoda i u slučaju prodaje treba je predati kupcu.

Objašnjenje znakova

Pozor!
Ako točno slijedite ova upozorenja, možete izbjeći ozljede osoba i/ili materijalnu štetu.

Posebne napomene za bolje razumijevanje i rukovanje.

Simbol kamere upućuje na slike.

Sadržaj

O ovom priručniku 1
Opis proizvoda..... 1
Sigurnosne napomene 3
Ugradnja..... 3
Provjera potpunosti..... 4
Rukovanje..... 4
Radne napomene..... 5
Čuvanje 5
Popravak 5
Održavanje i njega..... 5
Odlaganje 6
Pomoć u slučaju smetnji..... 7
Jamstvo 8
EZ - izjava proizvođača o sukladnosti proizvoda 8

Opis proizvoda

Ova dokumentacija opisuje električnu kosilicu za travu s različitom širinom rezanja i različitim radnim modelom. Model možete identificirati na temelju slika proizvoda i opisa različitih opcija. Tehničke razlike navedene su u tehničkim podacima.

Odgovarajuća uporaba

Ovaj uređaj namijenjen je košenju trave u privatne svrhe i smijete ga upotrijebiti samo na osušenoj travi.

Druga uporaba ili uporaba koja izlazi izvan ovih okvira smatra se neodgovarajućom.

Moguća neodgovarajuća uporaba

- Ova kosilica nije namijenjena uporabi na javnim površinama, u parkovima, na sportskim igralištima te u poljoprivredi i šumarstvu
- Postojeće sigurnosne uređaje ne smijete uklanjati ili premošćivati npr. tako da podvežete sigurnosni držač na šipki
- Ne upotrebljavate uređaj na kiši i/ili na mokroj travi
- Ne smijete upotrebljavati uređaj u komercijalne svrhe

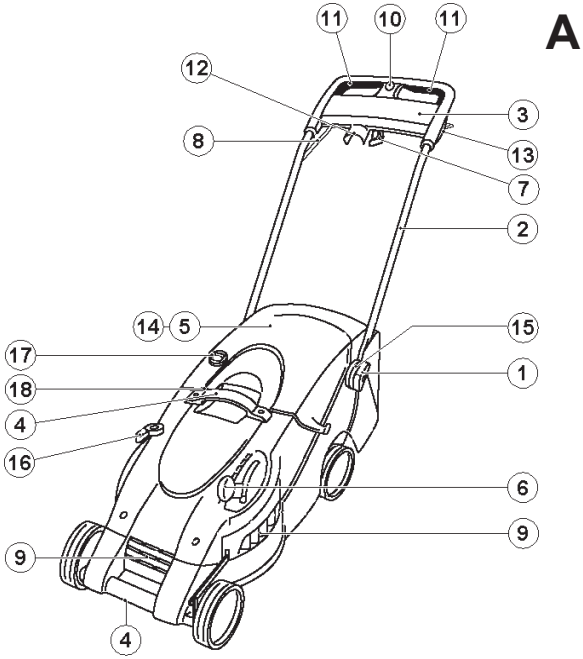
Sigurnosni i zaštitni uređaji

Pozor - opasnost od ozljede!
Ne smijete isključivati sigurnosne i zaštitne uređaje!

Sigurnosni držač/sigurnosna ručka

Ovisno o modelu, uređaj ima sigurnosni držač ili sigurnosnu ručku. Jednostavno ga otpustite u slučaju opasnosti. Zaustavljaju se motor i nož za rezanje.

Pregled proizvoda



Slika prikazuje model 33

1	Stezne ručke za šipku	10	Sklopka za pokretanje
2	Šipka	11	Držač za prebacivanje
3	Dvoručna sigurnosna sklopka za pokretanje	12	Utikač
4	Ručke za nošenje	13	Vodilica kabela
5	Pokrov košare za prihvat trave	14	Košara za prihvat trave
6	Pomicanje visine rezanja	15	Disk za blokadu
7	Rasterećenje kotura kabela	16	Zapor šipke
8	Kabel	17	Pokazivač stanja napunjenosti
9	Prorezi za prozračivanje	18	Zapor pokrova košare za prihvat trave

Simboli na uređaju

	Pozor! Pročitajte upute za uporabu prije puštanja u rad!		Oprez - oštri noževi za rezanje! Izvucite mrežni utikač prije održavanja ili u slučaju oštećenoga priključnog kabela!
	Držite treće osobe daleko od područja opasnosti!		Držite priključni kabel daleko od alata za rezanje!

Sigurnosne napomene

Strojar ili korisnik odgovoran je za nesreće drugih osoba i njihovo vlasništvo.

Pozor!

Upotrebljavajte uređaj i produžni kabel samo u tehnički besprijekornom stanju!

Ne smijete isključivati sigurnosne i zaštitne uređaje!

Pozor - opasnost od ozljede!

Ne smijete isključivati sigurnosne i zaštitne uređaje!

Električna sigurnost

Pozor - opasnost od struje!

Opasnost zbog dodirivanja dijelova pod naponom! Odmah izvucite utikač iz mreže ako je produžni kabel oštećen ili prekinut!

Preporučujemo priključivanje zaštitnom strujnom sklopkom s nazivnom strujom kvara < 30 mA.

- Kućni mrežni napon mora se poklapati s podacima o mrežnom naponu u tehničkim podacima - ne upotrebljavajte drugi napon
- Upotrebljavajte samo produžne kabele predviđene za uporabu na otvorenom s najmanjim poprečnim presjekom od 1,5 mm^2
- Ne smijete upotrebljavati oštećene ili napuknute produžne kabele
- Provjerite stanje produžnoga kabela prije svakoga puštanja u rad
- Uvijek upotrebljavajte posebno rasterećenje kotura kabela za produžni kabel
- Držite kabel daleko od područja rezanja i uvijek ga vodite u smjeru suprotnom od uređaja
- Nikada kosilicom za travu ne prelazite preko produžnoga kabela
- Zaštitite uređaj od vlage
- Djeca i osobe koje nisu upoznate s ovim uputama za uporabu ne smiju upotrebljavati ovaj uređaj
- Pridržavajte se lokalnih odredbi o minimalnoj starosti osobe koja je rukovatelj
- Ne upotrebljavajte uređaj pod utjecajem alkohola, droge ili lijekova
- Prije svake uporabe provjerite ima li na uređaju oštećenja i zamijenite oštećene dijelove originalnim dijelovima
- Teren koji ćete kositi potpuno i pažljivo pregledajte i uklonite sva strana tijela
- Nosite odgovarajuću radnu odjeću:
  - dugačke hlače
  - čvrstu i protukliznu obuću
- Pri radu osigurajte čvrsto uporište
- Držite treće osobe daleko od područja opasnosti
- Držite tijelo, zglobove i odjeću daleko od rezača
- Radite samo ako ima dovoljno prirodne ili umjetne svjetlosti
- Uvijek izvucite utikač iz mreže ili pričekajte da se uređaj potpuno zaustavi:
  - nakon pojave smetnji i neuobičajenih vibracija na uređaju
  - prije uklanjanja blokada
  - prije uklanjanja začepljenja
  - nakon kontakta sa stranim tijelima

Potražite oštećenja na kosilici i obavite potrebne popravke prije nego što ponovno pokrenete kosilicu i nastavite s košenjem.

- Obratite posebnu pozornost pri okretanju kosilice za travu ili povlačenju kosilice za travu prema sebi
- Ne kosite preko prepreka (npr. grana, korijena drveća)
- Uklanjajte izrezani materijal samo ako je motor isključen
- Isključite motor ako prelazite površinu koju ne kosite
- Nikada ne podižite i ne nosite uređaj dok radi
- Ne ostavljajte uključeni uređaj bez nadzora

Ugradnja

Pozor!

Tek nakon potpune ugradnje smijete pokrenuti uređaj!

Provjera potpunosti

Karton za pakiranje sadržava sljedeće dijelove:

- Cijela električna kosilica za travu
- Upute za uporabu

Ugradnja polužja za vođenje

- Kosilica za travu dolazi pakirana i predmontirana.
- Izvadite uređaj iz pakovanja.
- Rasklopite šipku (**1**).

Postavite šipku (**A poz. 2**) na željenu visinu i zategnite je vijcima sa steznim ručkama (**A poz. 1**). Pazite da se kabeli i bowdenove žice ne zapetljaju (**A poz. 8**).

Rukovanje

Simbol kamere upućuje na slike na stranici 3.

Namještanje visine rezanja

Pozor - opasnost od ozljede!

Namještajte visinu rezanja samo ako je motor isključen i nož za rezanje u stanju mirovanja.

Visinu rezanja možete namjestiti u sedam stupnjeva

1. Pritisnite polugu za otključavanje u stranu i držite je (**5 poz. 7**).
   - Za nisko košenje gurnite polugu u smjeru prednjega kotača. Min. stupanj 1: 1,6 cm
   - Za više košenje gurnite polugu u smjeru stražnjega kotača. Maks. stupanj 7: 7 cm
2. Pustite polugu i lagano gurnite prema naprijed ili natrag dok ne sjedne na željenom stupnju

Pokazivač stanja napunjenosti

Čim pokazivač stanja napunjenosti (**A poz. 17**) prikaže FULL, morate isprazniti košaru za prihvat trave.

Pražnjenje košare

1. Otvorite zapor pokrova košare za prihvat trave (**8 poz. 18**).
2. Preklopite pokrov košare za prihvat trave prema natrag i držite u tom položaju. (**6 poz. 5**)
3. Podignite košaru za prihvat trave naprijed u području dosega, izvadite je i ispraznite. (**6**)
4. Umetnite ispražnjenu košaru za prihvat trave (**6 poz. 14**) između lijeve i desne vodilice, a zatim naprijed u području dosega.
5. Ako je košara za prihvat trave ispravno umetnuta, pokrov košare za prihvat trave preklapa se prema naprijed i ležati na kućištu.
6. Zatvorite zapor za košaru.

Košenje bez košare za prihvat trave

Zbog visokoga područja izbacivanja trave se pri košenju bez košare za prihvat trave izrezana trava ravnomjerno raspoređuje po travnjaku. Pri košenju bez košare za prihvat trave ne može se prikazati stanje napunjenosti.

Postavljanje mrežnoga priključka

1. Utaknite mrežni utikač priključnoga voda uređaja u kombinaciju sklopke i utikača. (**2 i 3 poz. 12**)
2. Pričvrstite priključni vod uređaja s rasterećenjem kotura kabela. (**4 poz. 7**) Ostavite toliko dugačku petlju da rasterećenje kotura kabela može kliziti od jedne do druge strane.

Uključivanje motora

Pokrećite kosilicu samo na ravnoj podlozi, a ne u visokoj travi. Na podlozi ne smiju postojati strana tijela, kao npr. kamenje. Ne podižite kosilicu za travu kako biste je pokrenuli.

1. Držite sklopku za pokretanje ili kombinaciju sklopke i utikača pritisnutom. (**2 i 3 poz. 10**)
2. Povucite sigurnosni držač na šipku i držite ga. (**2 i 3 poz. 11**)
3. Otpustite sklopku za pokretanje.

Isključivanje motora

1. Otpustite sigurnosni držač. (**2 i 3 poz. 11**)
2. Pričekajte da nož za rezanje dođe u stanje mirovanja.

Radne napomene

Pridržavajte se lokalnih odredbi o uporabi kosilice za travu.

- Teren koji ćete kositi potpuno i pažljivo pregledajte i uklonite sva strana tijela
- Kosite samo ako u radnom području nema trećih osoba
- Kosite samo ako možete dobro vidjeti
- Vodite uređaj samo u koračnom tempu
- Kosite samo oštrim nožem za rezanje
- Ne kosite preko prepreka (npr. grana, korijena drveća)
- U slučaju kosina uvijek kosite poprečno u odnosu na kosinu. Ne upotrebljavajte kosilicu za travu tako da idete gore-dolje niz kosinu i na kosinama koje imaju nagib veći od 20 °
- Budite posebno oprezni na kosinama u slučaju promjene smjera rada

Savjeti za košenje

- Započnite s košenjem po mogućnosti tako da budete blizu utičnice
- Uvijek vodite produžni kabel po površini trave koja je već pokošena
- S jednakom visinom rezanja od 3–5 cm pokosite najviše polovicu visine trave
- Ne preopterećujte kosilicu za travu. Ako brzina motora značajno opadne zbog dugačke, teške trave, povećajte visinu rezanja i više puta pokosite
- Kosite u jutarnjim satima ili kasno poslijepodne da zaštitite svježe pokošenu travu od isušivanja
- U fazama snažnoga rasta kosite dvaput tjedno, a u razdobljima s malo kiše odgovarajuće rjeđe

Čuvanje

- Uvijek čuvajte uređaj s izvučenim mrežnim utikačem
- Osušite uređaj i čuvajte izvan dohvata djece i neovlaštenih osoba
- Možete čuvati uređaj tako da štedite prostor, odnosno da ga postavite uspravno na košaru za prihvat trave

Pozor!

Pokrijte nož za rezanje i zaštitite ga od neželjenoga kontakta**!**

Popravak

- Popravke smije obavljati samo servis AL-KO i ovlašteni stručnjak
- Kako biste izbjegli neuravnoteženost, alat za rezanje i pričvrsne svornjake smijete zamijeniti samo kao dio cijeloga sklopa

Održavanje i njega

Pozor - opasnost od ozljede!

Prije svakoga održavanja i svake njege uvijek izvucite mrežni utikač!

Za vrijeme održavanja i njege noža za rezanje uvijek nosite radne rukavice!

Neuravnoteženi noževi za rezanje izazivaju snažne vibracije i oštećuju kosilicu.

- Redovite provjeravajte rad i trošenje uređaja za prihvat trave
- Nakon košenja trave temeljito očistite uređaj četkom ili krpom. Nečistoće koje nisu uklonjene s donje strane uređaja mogu negativno utjecati na rad uređaja
- Ne prskajte uređaj vodom! Prodrla voda može uništiti kombinaciju sklopke i utikača te elektromotor
- Redovito provjeravajte postoji li oštećenje na noževima za rezanje. Tupe ili oštećene noževe za rezanje smije naoštriti/zamijeniti samo servis AL-KO ili ovlašteni stručnjak. Nabrušene noževe za rezanje morate uravnotežiti. Moment pritezanja vijka noža
  - nož 32 cm: 8 Nm
  - nož 36 cm: 15 Nm
  - nož 41 cm: 15 Nm

Pozor!

Nož i motorna osovina ne smiju biti poravnati**!**

Nakon održavanja dijelova izolacije (npr. zamjene noževa za rezanje) morate obaviti sigurnosnu provjeru izolacije prema direktivi VDE 701.

- Potrebna je stručna provjera u sljedećim slučajevima:
  - nakon nailaska na prepreku
  - u slučaju trenutnoga zaustavljanja motora
  - u slučaju savijenoga noža za rezanje
  - u slučaju savijene motorne osovine

Odlaganje

Istrošene uređaje ne smijete odlagati u kućni otpad!

Pakovanje, uređaj i pribor izrađeni su od materijala koji se može reciklirati i treba ih odložiti na odgovarajući način.

Pomoć u slučaju smetnji

Pozor - opasnost od ozljede!

Prije svakoga održavanja i svake njege uvijek izvucite mrežni utikač i pričekajte da nož za rezanje dođe u stanje mirovanja!

Smetnja	Mogući uzrok	Rješenje
Motor ne radi	Nema napajanja strujom	Provjerite kućni osigurač / produžni kabel
	Kabel uređaja je neispravan	Potražite servis AL-KO / ovlaštenoga stručnjaka
	Nož za rezanje je blokiran	Očistite kanal izbacivača / kućište, nož za rezanje mora se slobodno okretati Pokrenite na niskoj travi ili već pokošenoj površini i ispravite visinu rezanja
Snaga motora popušta	Ima previše trave u kanalu izbacivača ili kućištu	Očistite kanal izbacivača / kućište Ispravite visinu rezanja
	Nož za rezanje je tup	Potražite servis AL-KO ili ovlaštenoga stručnjaka i naoštrite/ zamijenite noževe za rezanje
Košara za prihvat trave ne puni se dovoljno	Trava je vlažna	Pustite da se trava osuši
	Košara za prihvat trave je začepljena	Očistite rešetke košare za prihvat trave
	Ima previše trave u kanalu izbacivača ili kućištu	Očistite kanal izbacivača / kućište Ispravite visinu rezanja
	Nož za rezanje je tup	Potražite servis AL-KO ili ovlaštenoga stručnjaka i naoštrite/ zamijenite noževe za rezanje
Pojavljuju se neuobičajeni zvukovi	Vijci su labavi	Zategnite vijke Potražite servis AL-KO
Nemiran hod, snažno vibriranje uređaja	Nož za rezanje je oštećen	Zamijenite nož za rezanje
Trava je žuta, a izrezana trava nečista	Nož za rezanje je tup Visina rezanja je premala	Zamijenite ili naoštrite nož za rezanje Namjestite veću visinu rezanja
Uređaj kosi s dubokim tragovima	Tlo je previše natopljeno vodom i trava je premokra	Pustite travu da se osuši i ne kosite mokru travu

U slučaju smetnji koje nisu navedene u ovoj tablici ili koje ne možete sami ukloniti obratite se našoj servisnoj službi.

Jamstvo

Greške u materijalu ili pogreške u proizvodnji uklonit ćemo za vrijeme zakonskoga jamstvenog roka za nedostatke prema vlastitom odabiru, odnosno organizirat ćemo popravak ili isporučiti zamjenski uređaj. Jamstveni rok određen je u skladu sa zakonom zemlje u kojoj je kupljen uređaj.

Jamstvo vrijedi samo u sljedećim slučajevima:

- Odgovarajuća uporaba uređaja
- Pridržavanje uputa za uporabu
- Uporaba originalnih zamjenskih dijelova

Jamstvo ne vrijedi u ovim slučajevima:

- Pokušaji popravka uređaja
- Tehničke izmjene uređaja
- Neodgovarajuća uporaba (npr. komercijalna ili komunalna uporaba)

Jamstvo isključuje sljedeće:

- Oštećenja laka koja su nastala normalnim trošenjem
- Potrošni dijelovi označeni okvirom XXX XXX (X) na popisu zamjenskih dijelova

U jamstvenom se roku obratite prodavatelju ili najbližem ovlaštenom servisu s ovom izjavom o jamstvu i računom. Ovaj potvrda o jamstvu ne uključuje zakonska potraživanja kupca prema prodavatelju na temelju nedostataka.

EZ - izjava proizvođača o sukladnosti proizvoda

Ovime izjavljujemo da ovaj proizvod u modelu koji smo stavili na tržište ispunjava zahtjeve usklađenih direktiva EU-a, sigurnosnih normi EU-a i odgovarajućih normi za proizvod.

Proizvod
Električna kosilica za travu

Serijski broj
G 1071075

Vrsta
33 E / 36 E / 41 E

Stupanj jačine zvuka
izmjereno/zajamčeno
87/88 dB(A)

Proizvođač
AL-KO Geräte GmbH
Ichenhauser Str. 14
D-89359 Kötz

Direktive EZ-a
2006/42/EZ
2006/95/EZ
2004/108/EZ
2000/14/EZ

Ocjena usklađenosti

2000/14/EZ
Prilog VIII

Predstavnik
Anton Eberle
Ichenhauser Str. 14
D-89359 Kötz

Usklađene norme
EN 60335-1
EN 60335-2-77

Kötz, 20.01.2011

Antonio De Filippo, Managing Director

О овом приручнику

- Прочитајте ову документацију пре пуштања у рад. То је предуслов за сигуран рад и за руковање без проблема.
- Придржавајте се сигурносних и упозоравајућих упутстава у овој документацији и на самом уређају.
- Ова документација је трајан саставни део описаног производа и треба да се приложи код његовог предавања другом власнику.

Тумачење ознака

Пажња!

Тачно придржавање ових упозоравајућих упутстава може да спречи телесне повреде и / или материјалну штету.

Специјална упутства за боље разумевање и руковање.

Симбол камере указује на слике.

Садржај

О овом приручнику 1

Опис производа 1

Сигурносни савети 3

Монтажа 3

Проверите потпуност 4

Руковање 4

Упутства за рад 5

Чување 5

Поправка 5

Одржавање и нега 5

Уклањање 6

Помоћ код сметњи 7

Гаранција 8

Изјава за усаглашеност са ЕЗ 8

Опис производа

У овој документацији су описане електричне косилице разне ширине кошења и разних верзија руковања. Модел може да се идентификује на основу слика производа и описа разних опција. Техничке разлике су наведене у техничким подацима.

Прописна примена

Овај апарат је предвиђен за кошење травњака у приватном подручју и сме да се користи само на сувом травњаку.

Свака друга примена или примена која излази из наведених оквира важи као непрописна.

Могућа погрешна употреба

- Ова косилица за траву није погодна за употребу у јавном зеленилу, парковима, спортским теренима, као и у пољопривреди и у шумарству
- Уграђени сигурносни уређаји не смеју да се демонтирају или да се премошћавају, н пр. повезивањем сигурносне пречке на ручицу
- Немојте да користите уређај код кише и / или на мокром травњаку
- Уређај не сме да се користи у комерцијалне сврхе

Сигурносни и заштитни уређаји

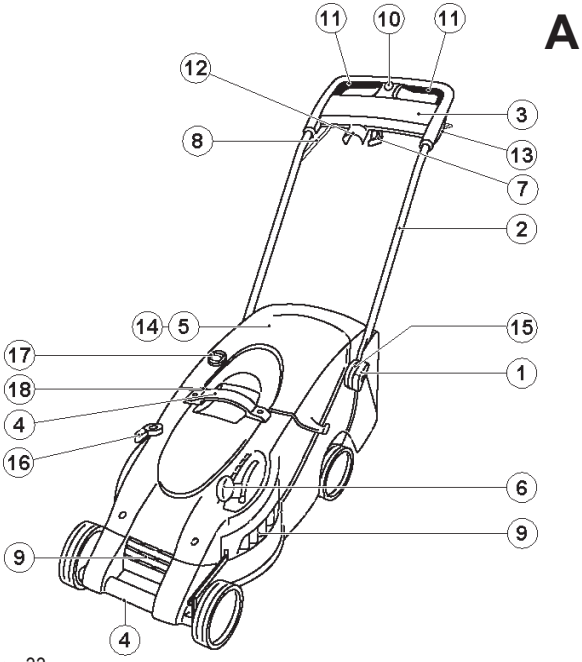
Пажња - Опасност од повреде!

Сигурносни и заштитни уређаји не смеју да се искључују!

Сигурносни држач / сигурносна ручица

Зависно од верзије, уређај је опремљен сигурносним држачем или сигурносном ручицом. У тренутку опасности само га отпустите.

Преглед производа



На слици је приказан модел 33

1	Стезаљке за ручицу	10	Прекидач за стартовање
2	Ручица косилице	11	Контролна полуга
3	Дворучан сигурносни прекидач за стартовање	12	Утикач
4	Ручице за ношење	13	Кабловица
5	Поклопац корпе за траву	14	Корпа за траву
6	Подешавање висине кошења	15	Осигурач
7	Елемент за растерећење напрезања кабла	16	Држач ручице косилице
8	Кабл	17	Индикатор за пуњење
9	Процепи за вентилацију	18	Држач поклопца корпе за траву

Симболи на уређају

	Пажња! Пре пуштања у рад прочитајте упутство за руковање!		Опрез - Оштри ножеви! Пре радова на одржавању или код оштећеног прикључног кабла извуците утикач из струје!
	Држите остале изван опасног подручја!		Држите прикључни кабл даље од погона за сечење!

Сигурносни савети

Особа која рукује машином, или корисник, одговорни су за несреће са другим особама и њиховом имовином.

Пажња!

Користите уређај и продужни кабл само у беспрекорном техничком стању!

Сигурносни и заштитни уређаји не смеју да се искључују!

Пажња - Опасност од повреде!

Сигурносни и заштитни уређаји не смеју да се искључују!

Електрична сигурност

Пажња - Опасност од струје!

Опасност од додиривања делова под напоном! Одмах извуците утикач из струје, ако дође до оштећења или прекида продужног кабла!

Препоручујемо прикључивање FI-склопке са номиналном струјом квара <30 mA.

- Кућни мрежни напон мора да одговара подацима за мрежни напон, наведеним у техничким спецификацијама; немојте користити било који други напон
- Користите само продужне каблове који су предвиђени за употребу на отвореном - минималан пресек 1,5mm^2
- Оштећени или преломљени продужни каблови не смеју да се користе
- Пре сваког пуштања у рад проверите стање продужног кабла
- Увек користите специјални елемент за растерећење напрезања продужног кабла
- Држите кабл даље од подручја кошења и водите га увек даље од машине
- Никада немојте да возите косилицом преко продужног кабла
- Заштитите уређај од влаге
- Деца и особе који нису упознати са овим упутством за рад не смеју да користе овај уређај
- Придржавајте се локалних прописа за минималну узраст особе која може да рукује
- Немојте да користите уређај под утицајем алкохола, дрога или лекова
- Пре сваке употребе проверите да на уређају нема оштећења и замените оштећене делове оригиналним деловима
- Пажљиво проверите цео терен који треба да се коси, уклоните сва страна тела
- Носите одговарајућу радну одећу:
  - Дуге панталоне
  - Чврсту обућу која се не клиза
- Пазите да код рада стојите стабилно
- Држите остале изван опасног подручја
- Држите тело, екстремитете и одећу даље од ножева
- Радите само при довољном дневном светлу или при вештачком осветљењу
- Увек извлачите утикач из струје или сачекајте да уређај стане:
  - Након појаве сметњи и необичних вибрација на уређају
  - Пре него што ослободите блокаде
  - Пре него што отчепите зачепљења
  - Након контакта са страним телима

Пре него што поново стартујете косилицу и наставите да косите, погледајте да није оштећена и обавите потребне поправке.

- Будите посебно пажљиви када окрећете или када привлачите косилицу к себи
- Немојте да косите преко сметњи (нпр. грања, корења)
- Уклањајте откос само са угашеним мотором
- Угасите мотор када треба да пређете преко неке друге површине, која није трава
- Никада немојте да подижете или да носите уређај са упаљеним мотором
- Не остављајте уређај у радом стању без надзора

Монтажа

Пажња!

Уређај сме да се пусти у рад тек након прописне монтаже!

Проверите потпуност

Кутија садржи следеће делове

- Комплетну електричну косилицу
- Упутство за рад

Монтажа ручице за вођење

- Косилица је запакована комплетно предмонтирана.
- Извадите уређај из кутије.
- Расклопите ручицу (📷 **1**).

Углавите ручицу (📷 **A пол. 2**) на жељену висину и причврстите стезаљкама (📷 **A пол. 1**). Пазите да не ухватите каблове и сајле за повлачење (📷 **A пол. 8**).

Руковање

📷 Симбол камере указује на слике на страници 3.

Подешавање висине кошења

⚠ **Пажња - Опасност од повреде!**

Подешавајте висину кошења само када је мотор угашен и када ножеви мирују!

Висина кошења може да се подешава у седам степена

1. Гурните ручицу за откључавање у страну и држите је (📷 **5 пол. 7**).
   - За низак травњак гурајте полугу према предњем точку. Мин. степен 1: 1,6 cm
   - За низак травњак гурајте полугу према предњем точку. Макс. степен 7: 7cm
2. Отпустите полугу и лагано гурајте према напред или назад, све док се не углави у жељени степен.

Индикатор за пуњење

Чим индикатор за пуњење покаже (📷 **A пол. 17**) FULL, корпа за траву мора да се испразни.

Пражњење корпе за траву

1. Отворите држач поклопца корпе за траву (📷 **8 пол. 18**).
2. Преклопите поклопац корпе за траву према назад и држите га. (📷 **6 пол. 5**)
3. Подигните корпу за траву напред за ручицу, извадите је и испразните. (📷 **6**)
4. Уметните празну корпу за траву (📷 **6 пол. 14**) између леве и десне вођице, па уметните напред код ручице.
5. Ако је корпа за траву правилно уметнута, поклопац ће се преклопити према напред и лежати на кућишту.
6. Затворите држач корпе.

Кошење без корпе за траву

Захваљујући високом избацивањем у задњем делу, откос се код кошења без корпе за траву полаже равномерно по травњаку. Код кошења без корпе за траву се не приказује ниво пуњења.

Повезивање на струју

1. Уметните утикач кабла уређаја у комбинацију прекидач-утикач. (📷 **2 и 3 пол. 12**)
2. Осигурајте кабл уређаја елементом за растерећење напрезања кабла. (📷 **4 пол. 7**) Дужина омче мора да омогући клизање елемента за растерећење напрезања кабла с једне стране на другу.

Паљење мотора

Стартујте косилицу само на равној подлози, а не у високој трави. На тлу не сме да има страних тела, н пр. камења. Немојте да подижете косилицу када је стартујете.

1. Држите притиснут прекидач за стартовање на комбинацији прекидач-утикач. (📷 **2 и 3 пол. 10**)
2. Повуците сигурносни држач према ручици и држите га. (📷 **2 и 3 пол. 11**)
3. Пустите прекидач.

Угасите мотор

1. Отпустите сигурносни држач. (📷 **2 и 3 пол. 11**)
2. Сачекајте да се нож заустави.

Упутства за рад

Придржавајте се локалних прописа за руковање косилицама за траву.

- Пажљиво проверите цео терен који треба да се коси - уклоните сва страна тела
- Косите само када се у близини не налазе трећа лица
- Косите само уз добру видљивост
- Водите уређај само брзином корачања
- Косите само са оштрим ножем
- Немојте да косите преко сметњи (н пр. грања, корења)
- Код косих терена увек косите попреко у односу на нагиб. Немојте да користите косилицу узбрдо или низбрдо и на нагибима већим од 20°
- Будите посебно пажљиви код промене смера кретања на нагибима

Корисни савети за кошење

- Почните да косите што је могуће ближе утичници
- Увек водите продужни кабл по већ покошеној површини травњака
- Одржавајте равномерну висину кошења од 3-5 cm, не косите више од пола висине травњака
- Немојте да преоптерећујете косилицу! Ако број окретаја мотора приметно опадне у дугој, густој трави, повећајте висину кошења и покосите више пута
- Косите у јутарњим сатима или касно послеподне да бисте свеже покошени травњак заштитили од сушења
- У току фазе јаког раста косите двапут недељно, а у сушним периодима ређе

Чување

- Увек чувајте уређај са извученим утикачем
- Чувајте уређај на сувом месту, на којем деца и неовлашћене особе немају приступ
- Уређај може да се чува усправно на корпи за траву како би се штедео простор

Пажња!

Покријте нож и заштитите га од нежељеног додиривања!

Поправка

- Радови поправке смеју да се изводе само у сервисним радионицама AL-KO или у овлашћеним специјализованим погонима
- Да би се спречио дебаланс, погон за сечење и притезни вијак смеју да се мењају само у групама

Одржавање и нега

Пажња - Опасност од повреде!

Пре извођења радова одржавања и неге увек извлачите утикач!

Пре извођења радова одржавања и неге на ножу увек извлачите сигурносни кључ!

Небалансирани ножеви доводе до јаких вибрација и оштећења косилице.

- Редовно проверавајте функционисање и хабање уређаја за захватање траве
- Након кошења травњака темељно очистите уређај метлицом или крпом. Неуклоњена прљавштина на доњој страни уређаја може да има негативан утицај на рад
- Немојте да прскате уређај воденим млазом! Вода која продре може да уништи комбинацију прекидач-утикач, као и електромотор
- Редовно проверавајте да ножеви нису оштећени. Оштрите или обнављајте тупе или оштећене ножеве само у AL-KO сервисној радионици. Наоштрени ножеви морају да се балансирају. Моменат притезања вијка за нож
  - Нож 32 cm: 8 Nm
  - Нож 36 cm: 15 Nm
  - Нож 41 cm: 15 Nm

Пажња!

Нож и вратило мотора не смеју да се равнају!

Након одржавања изолираних делова (н пр. код замене ножа) мора да се обави провера заштите изолације у складу са директивом VDE 701.

- Стручан преглед је потребан;
  - Након што ударите у неку сметњу
  - Код тренутног гашења мотора
  - Код искривљених ножева
  - Код искривљеног вратила мотора

Уклањање

Не бацајте истрошене уређаје са кућним отпадом!

Амбалажа, уређај и прибор су произведени од материјала који могу да се рециклирају и треба да се уклањају на одговарајући начин.

Помоћ код сметњи

Пажња - Опасност од повреде!

Пре извођења радова одржавања и неге увек извлачите утикач и сачекајте да нож стане!

Сметња	Могући разлог	Решење
Мотор не ради	Нема довода струје	Проверите осигурање кућне инсталације / продужни кабл
	Неисправан кабл уређаја	Потражите сервис AL-KO / овлашћену специјализовану радионицу
	Нож је блокиран	Очистите канал за избацивање / кућиште, нож мора да се окреће слободно Почните са кошењем на ниској трави или на већ покошеној површини, регулишите висину кошења
Снага мотора опада	Превише траве у каналу за избацивање или у кућишту	Очистите канал за избацивање / кућиште Поправите висину кошења
	Нож је туп	Потражите сервис AL-KO или овлашћену специјализовану радионицу и дајте да Вам наоштре / замене нож
Корпа за траву се не пуни довољно	Травњак је влажан	Пустите да се травњак осуши
	Корпа за траву је запушена	Очистите решетку корпе за траву
	Превише траве у каналу за избацивање или у кућишту	Очистите канал за избацивање / кућиште Поправите висину кошења
	Нож је туп	Потражите сервис AL-KO или овлашћену специјализовану радионицу и дајте да Вам наоштре / замене нож
Необични звуци	Вијци су лабави	Притегните вијке Потражите сервисну радионицу AL-KO
Немиран рад, јаке вибрације уређаја	Нож је оштећењ	Замените нож
Травњак постаје жут, кошење је неравномерно	Нож је туп Премала висина кошења	Замените или наоштрите нож Подесите већу висину кошења
Уређај оставља дубоке трагове код кошења	Земља је мека због воде, травњак је мокар	Сачекајте да се травњак осуши, не косите када је трава мокра

Код сметњи које нису наведене у овој табели или које не можете сами да уклоните, обратите се код наше надлежне службе за односе са корисницима.

Гаранција

Евентуалне грешке на уређају код материјала или производње уклањамо у законски прописаном року за потраживања због недостатака, и то поправком или заменом према нашем избору. Законски рок се утврђује према закону дотичне земље, у којој је уређај купљен.

Наша гаранција важи само код:

- Прописног третирање уређаја
- Придржавања упутства за рад
- Употребе оригиналних резервних делова

Гаранција е поништава код:

- Покушаја поправке на уређају
- Техничких промена на уређају
- Непрописне примене (нпр. код комерцијалне или комуналне употребе)

У гаранцију не спадају:

- Оштећења боје, која су последица нормалног хабања
- Потрошни делови, који су у табели резервних делова означени са XXX XXX (X)

У случају потраживања из гаранције молимо да се овом Изјавом за гаранцију и рачуном обратите код продавца или у најближу овлашћену службу за односе са корисницима. Ово одобрење гаранције, не утиче на законска потраживања купца у случају недостатака, у односу на продавца.

Изјава за усаглашеност са ЕЗ

Овим изјављујемо да овај производ, у стању у којем смо га ми пустили у промет, одговара захтевима и усаглашеним директивама ЕЗ, сигурносним стандардима ЕЗ и стандардима који су специфични за дотични производ.

Производ
Електрична косилица

Серијски број
G 1071075

Тип
33 E / 36 E / 41 E

Ниво звучне снаге
измерено / гарантовано
87 / 88 dB(A)

Произвођач
AL-KO Geräte GmbH
Ichenhauser Str. 14
D-89359 Kötz

Директиве ЕЗ
2006/42/E3
2006/95/E3
2004/108/E3
2000/14/E3

Процена усаглашености

2000/14/E3
Прилог VIII

Овлашћено лице
Антон Еберле
Ichenhauser Str. 14
D-89359 Kötz

Усаглашене норме
EN 60335-1
EN 60335-2-77

Кец, 20.01.2011

Антонио Де Филипо, Генерални директор

Na temat tego podręcznika

- Przed uruchomieniem urządzenia należy dokładnie zapoznać się z niniejszą dokumentacją. Jest to warunek bezpiecznej pracy i niezakłóconej obsługi.
- Należy stosować się do wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i wskazówek ostrzegawczych zawartych w niniejszej dokumentacji oraz tych znajdujących się na urządzeniu.
- Niniejsza dokumentacja jest integralną częścią opisanego produktu i w przypadku odsprzedaży produktu należy przekazać ją kupującemu.

Objaśnienie oznaczeń

Uwaga!

Dokładne zastosowanie się do tych wskazówek ostrzegawczych pozwoli uniknąć szkód osobowych oraz/lub rzeczowych.

Specjalne wskazówki ułatwiające zrozumienie oraz obsługę.

Symbol aparatu fotograficznego odsyła do rysunków.

Spis treści

Na temat tego podręcznika 1
Opis produktu 1
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa 3
Montaż 3
Kontrola kompletności urządzenia 4
Obsługa 4
Wskazówki dotyczące pracy 5
Przechowywanie 5
Naprawa 5
Konserwacja i pielęgnacja 5
Utylizacja 6
Pomoc w przypadku zakłóceń 7
Gwarancja 8
Deklaracja zgodności WE 8

Opis produktu

W niniejszej dokumentacji opisane są kosiarki elektryczne o różnej szerokości koszenia oraz wersji obsługi. Model można zidentyfikować na podstawie ilustracji produktu oraz opisu poszczególnych opcji. Różnice techniczne wyszczególnione są w danych technicznych.

Stosowanie zgodne z przeznaczeniem

Niniejsze urządzenie przeznaczone jest do koszenia trawy w zakresie prywatnym i może być stosowane wyłącznie na suchym trawniku.

Inne oraz wykraczające ponadto zastosowanie uważane jest za niezgodne z przeznaczeniem.

Zastosowania niezgodne z przeznaczeniem

- Niniejsza kosiarka nie nadaje się do koszenia trawy na publicznych zieleńcach, w parkach, obiektach sportowych ani do zastosowania w rolnictwie czy leśnictwie
- Nie wolno demontować ani mostkować istniejących urządzeń zabezpieczających np. zaczepiać pałąka bezpieczeństwa przy rączce
- Nie używać urządzenia podczas deszczu ani na mokrym trawniku
- Urządzenia nie wolno używać w ramach działalności gospodarczej

Urządzenia zabezpieczające i ochronne

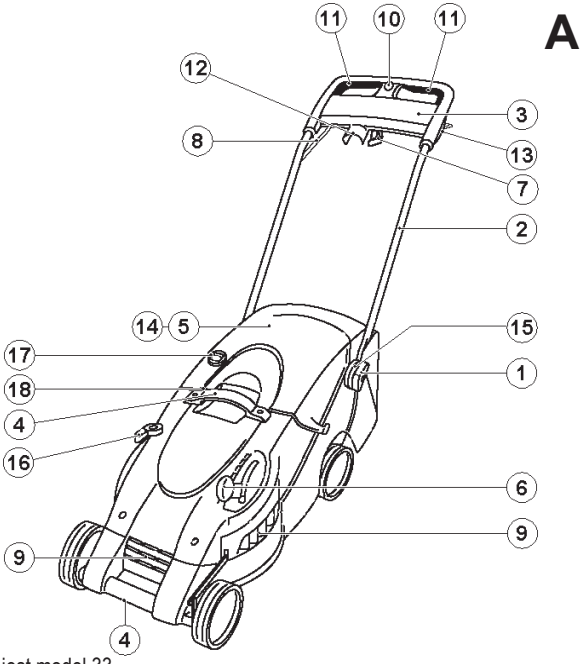
Uwaga - niebezpieczeństwo zranienia!

Nie wolno wyłączać urządzeń zabezpieczających i ochronnych!

Pałąk bezpieczeństwa/ uchwyt bezpieczeństwa

W zależności od wersji urządzenie wyposażone jest w pałąk bezpieczeństwa lub w uchwyt bezpieczeństwa. W momencie zagrożenia należy zwolnić ww. pałąk/ uchwyt. Silnik oraz nóż zostaną zatrzymane.

Widok produktu



Na ilustracji przedstawiony jest model 33

1	Uchwyty zaciskowe rączki	10	Włącznik
2	Rączka	11	Pałąk przełączeniowy
3	Dwuręczny włącznik bezpieczeństwa	12	Wtyczka
4	Uchwyty do noszenia	13	Prowadnica kabla
5	Pokrywa pojemnika na skoszoną trawę	14	Pojemnik na skoszoną trawę
6	Regulator wysokości koszenia	15	Tarcza ustalacza
7	Uchwyt kablowy odciążający	16	Blokada rączki
8	Kabel	17	Wskaźnik poziomu napełnienia
9	Szczeliny wentylacyjne	18	Blokada pokrywy pojemnika na skoszoną trawę

Stosowane symbole

	Uwaga! Przed uruchomieniem urządzenia należy przeczytać instrukcję obsługi!		Ostrożnie - ostre noże! Przed przystąpieniem do prac konserwacyjnych lub w przypadku, gdy kabel podłączeniowy jest uszkodzony, wyciągnąć wtyczkę z gniazda!
	Nie dopuszczać osób trzecich do niebezpiecznego obszaru!		Kabel podłączeniowy trzymać z dala od mechanizmu tnącego!

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Obsługujący maszynę jest odpowiedzialny za wypadki z udziałem osób trzecich oraz za szkody na ich mieniu.

Uwaga!

Urządzenia oraz kabla przedłużającego wolno używać tylko w nienagannym stanie technicznym!

Nie wolno wyłączać urządzeń zabezpieczających i ochronnych!

Uwaga - niebezpieczeństwo zranienia!

Nie wolno wyłączać urządzeń zabezpieczających i ochronnych!

Bezpieczeństwo elektryczne

Uwaga - niebezpieczeństwo porażenia prądem!

Niebezpieczeństwo w przypadku dotknięcia elementów przewodzących prąd elektryczny! Natychmiast wyciągnąć wtyczkę z gniazda, jeżeli kabel przedłużający został uszkodzony lub odłączony!

Zalecane jest podłączenie z użyciem wyłącznika ochronnego prądowego (FI) z maksymalnym prądem wyzwalającym < 30 mA.

- Napięcie sieciowe musi odpowiadać danym odnośnie do napięcia sieciowego zamieszczonym w dokumentacji technicznej, żadne inne wartości napięcia sieciowego nie są dopuszczalne
- Stosować wyłącznie kable przedłużające nadające się do użycia pod gołym niebem – przekrój minimalny 1,5 mm^2
- Uszkodzonych oraz popękanych kabli przedłużających nie wolno stosować
- Przed każdym uruchomieniem sprawdzić stan kabli przedłużających
- Do kabla przedłużającego zawsze stosować specjalny uchwyt kablowy odciążający
- Kabel trzymać z dala od zakresu cięcia i prowadzić zawsze z dala od urządzenia
- Nie przejeżdżać kosiarką po kablu przedłużającym
- Chronić urządzenie przed wilgocią
- Dzieci oraz osoby, które nie zapoznały się z tą instrukcję obsługi, nie mogą używać urządzenia
- Stosować się do lokalnych przepisów dotyczących minimalnego wieku osób dopuszczonych do obsługi urządzenia
- Nie obsługiwać urządzenia, będąc pod wpływem alkoholu, narkotyków oraz lekarstw
- Przed użyciem sprawdzać, czy urządzenie nie jest uszkodzone, uszkodzone elementy natychmiast wymieniać na nowe
- Koszony teren w całości starannie skontrolować, usunąć wszystkie ciała obce
- Nosić odpowiednie ubranie robocze:
  - długie spodnie
  - solidne i nieślizgające się obuwie
- Podczas pracy zapewnić sobie stabilną pozycję
- Nie dopuszczać osób trzecich do niebezpiecznego obszaru
- Nie zbliżać części ciała ani części garderoby do mechanizmu tnącego
- Pracować tylko przy wystarczającym świetle dziennym lub sztucznym
- Zawsze odłączać wtyczkę od sieci lub odczekać, aż urządzenie zatrzyma się:
  - gdy pojawią się zakłócenia w działaniu urządzenia oraz nietypowe drgania
  - przed zwolnieniem blokad
  - przed przystąpieniem do usuwania zatorów
  - po kontakcie urządzenia z ciałami obcymi

Przed ponownym rozpoczęciem pracy z użyciem kosiarki zlokalizować jej uszkodzenia i przeprowadzić konieczne naprawy.

- Przy zawracaniu z kosiarką oraz przy przyciąganiu jej do siebie należy zachować szczególną ostrożność
- Nie kosić trawy, najeżdżając na przeszkody (np. gałęzie, korzenie drzew)
- Pozostałości wertykulacji usuwać tylko, gdy silnik jest zatrzymany
- Na czas przejazdu kosiarką przez powierzchnię, która nie będzie koszona, należy wyłączyć silnik
- Urządzenia, którego silnik pracuje, nie wolno podnosić ani nosić
- Gotowego do pracy urządzenia nie wolno pozostawiać bez nadzoru.

Montaż

Uwaga!

Urządzenia wolno używać dopiero po zakończeniu montażu!

Kontrola kompletności urządzenia

Opakowanie zawiera następujące części:

- Kompletna elektryczna kosiarka do trawy
- Instrukcja obsługi

Montaż zespołu dźwigni prowadzących

- Dostarczona kosiarka jest już wstępnie zmontowana.
- Wyjąć wertykulator z opakowania.
- Rozłożyć (**1**) rączkę.

Rączkę (**A poz. 2**) zaczepić na wybranej wysokości i połączyć śrubowo z uchwytami zaciskowymi (**A poz. 1**). Uważać, aby nie zakleszczyć kabli i cięgien Bowdena (**A poz. 8**).

Obsługa

Symbol aparatu fotograficznego odsyła do ilustracji na stronie 3.

Regulacja wysokości koszenia

Uwaga - niebezpieczeństwo zranienia!

Wysokość koszenia regulować tylko przy wyłączonym silniku i zatrzymanym nożu!

Dostępnych jest siedem różnych wysokości koszenia.

1. Aby odryglować dźwignię, wcisnąć ją w bok i przytrzymać (**5 poz. 7**).
   - W celu uzyskania nisko skoszonego trawnika przesunąć dźwignię w kierunku przedniego koła; min. poziom 1: 1,6 cm
   - W celu uzyskania wyżej skoszonego trawnika przesunąć dźwignię w kierunku tylnego koła; maks. poziom 7: 7 cm
2. Zwolnić dźwignię i przesunąć lekko do przodu lub do tyłu, aż zablokuje się na wybranym poziomie.

Wskaźnik poziomu napełnienia

Gdy wskaźnik poziomu napełnienia (**A poz. 17**) wskazuje FULL, należy jak najszybciej opróżnić pojemnik na skoszoną trawę.

Opróżnianie pojemnika na skoszoną trawę

1. Zwolnić blokadę pokrywy pojemnika na skoszoną trawę (**8 poz. 18**).
2. Pokrywę pojemnika na skoszoną trawę odchylić do tyłu i przytrzymać. (**6 poz. 5**)
3. Podnieść pojemnik na skoszoną trawę, chwytając z przodu, wyjąć go i opróżnić. (**6**)
4. Opróżniony pojemnik na skoszoną trawę (**6 poz. 14**) umieścić między lewą a prawą prowadnicą i założyć z przodu w zakresie uchwytów.
5. Jeżeli pojemnik na skoszoną trawę został poprawnie założony, pokrywa pojemnika opada do przodu i przylega do obudowy.
6. Zamknąć blokady.

Koszenie bez pojemnika na skoszoną trawę

Dzięki dużemu obszarowi odrzutu do tyłu podczas koszenia bez pojemnika na skoszoną trawę trawa jest równomiernie rozrzucana na trawniku. Podczas koszenia bez pojemnika na skoszoną trawę brak jest wskazania poziomu napełnienia.

Wykonywanie podłączenia sieciowego

1. Wtyczkę sieciową przewodu przyłączeniowego urządzenia podłączyć do kombinowego przełącznika. (**2 i 3 poz. 12**)
2. Zabezpieczyć przewód przyłączeniowy urządzenia uchwytem kablowym odciążającym. (**4 poz. 7**) Wielkość pętli kabla sieciowego musi być taka, aby uchwyt kablowy odciążający mógł przesuwać się z jednej strony na drugą.

Włączanie silnika

Kosiarkę uruchamiać tylko na płaskim podłożu, nie uruchamiać jej w wysokiej trawie. Z podłoża należy usunąć ciała obce takie jak np. kamienie. Podczas startu nie podnosić kosiarki.

1. Trzymać wciśnięty włacznik oraz kombinowany przełącznik (**2 i 3 poz. 10**)
2. Przyciągnąć do rączki i przytrzymać pałąk bezpieczeństwa (**2 i 3 poz. 11**).
3. Zwolnić włącznik.

Wyłączanie silnika

1. Zwolnić pałąk bezpieczeństwa (**2 i 3 poz. 11**).
2. Odczekać, aż nóż się zatrzyma.

Wskazówki dotyczące pracy

Stosować się do lokalnych przepisów dotyczących użytkowania kosiarek do trawy.

- Koszony teren w całości starannie skontrolować, usunąć wszystkie ciała obce
- Kosić wolno tylko wtedy, gdy w obszarze roboczym nie ma osób trzecich
- Kosić tylko przy dobrej widoczności
- Urządzenie prowadzić w tempie chodu
- Kosić tylko wtedy, gdy noże są ostre
- Nie kosić trawy, najeżdżając na przeszkody (np. gałęzie, korzenie drzew)
- Podczas koszenia trawy na zboczach poruszać się zawsze w poprzek zbocza. Nie prowadzić kosiarki w górę zbocza ani w dół zbocza i nie używać kosiarki na zboczach o nachyleniu powyżej 20 °
- Zachować zwiększoną ostrożność na zboczach podczas zmiany kierunku poruszania się

Wskazówki dotyczące koszenia

- Koszenie rozpoczynać możliwie jak najbliżej gniazda zasilania
- Kabel przedłużający prowadzić zawsze po skoszonej już powierzchni trawnika
- Przy stałej wysokości koszenia 3–5 cm, nie kosić więcej niż połowy wysokości trawnika
- Nie przeciążać kosiarki! Jeżeli przez koszenie długiej i ciężkiej trawy znacznie spada prędkość obrotowa silnika, należy zwiększyć wysokość koszenia i kosić kilka razy
- Kosić w godzinach porannych lub późnym popołudniem, aby uchronić świeżo skoszony trawnik przed wyschnięciem
- W fazie szybkiego wzrostu kosić trawę dwa razy w tygodniu, w okresach ubogich w opady odpowiednio rzadziej

Przechowywanie

- Urządzenie przechowywać zawsze odłączone od sieci zasilania
- Urządzenie przechowywać w suchym i niedostępnym dla dzieci oraz osób nieupoważnionych miejscu
- Aby zaoszczędzić miejsce, można przechowywać urządzenie w pionie, postawione na pojemniku na skoszoną trawę

Uwaga!

Nóż należy osłonić i zabezpieczyć tak, aby także niezamierzone dotknięcie go było niemożliwe**!**

Naprawa

- Naprawy urządzenia mogą wykonywać tylko punkty serwisowe firmy AL-KO i autoryzowane specjalistyczne zakłady.
- Aby uniknąć niewyważenia, mechanizm tnący oraz sworznie mocujące należy wymieniać jako zestaw.

Konserwacja i pielęgnacja

Uwaga - niebezpieczeństwo zranienia!

Przed przystąpieniem do wszelkich prac konserwacyjnych oraz pielęgnacyjnych zawsze wyciągać wtyczkę z gniazda zasilania!

Podczas prac konserwacyjnych oraz pielęgnacyjnych przy nożu zawsze nosić rękawice robocze!

Niewyrównoważone noże powodują mocne drgania i uszkadzają kosiarkę.

- Pojemnik na ściętą trawę regularnie kontrolować pod kątem działania i zużycia
- Po koszeniu trawy dokładnie oczyścić urządzenie miotełką lub szmatką. Nieusunięte zabrudzenia na spodzie urządzenia mogą zaburzyć działanie urządzenia
- Nie pryskać wodą na urządzenie! Wnikająca do wnętrza woda może spowodować zniszczenie przełącznika kombinowanego oraz silnika elektrycznego
- Regularnie kontrolować nóż pod kątem uszkodzeń. Tępe oraz uszkodzone noże oddawać do ostrzenia oraz wymieniać tylko w punktach serwisowych firmy AL-KO lub autoryzowanych specjalistycznych zakładach. Po ostrzeniu noże należy wyrównoważyć. Moment dokręcający śruby noża
  - Nóż 32 cm: 8 Nm
  - Nóż 36 cm: 15 Nm
  - Nóż 41 cm: 15 Nm

Uwaga!

Nie wolno regulować noża i wału silnika**!**

Po pracach konserwacyjnych prowadzonych na elementach izolacji (np. wymiana noża) zgodnie z dyrektywą VDE 701 należy przeprowadzić kontrolę ochrony izolacyjnej.

- Sprawdzenie przez specjalistę wymagane jest:
  - po najechaniu na przeszkodę
  - po natychmiastowym zatrzymaniu silnika
  - w przypadku wygięcia noża
  - w przypadku wygięcia wału silnika

Utylizacja

Wysłużonych urządzeń nie utylizować wraz z domowymi odpadami!

Opakowanie, urządzenie i akcesoria wyprodukowane są z materiałów nadających się do recyklingu i należy odpowiednio je utylizować.

Pomoc w przypadku zakłóceń

Uwaga - niebezpieczeństwo zranienia!

Przed przystąpieniem do wszelkich prac konserwacyjnych oraz pielęgnacyjnych zawsze wyciągać wtyczkę z gniazda zasilania i odczekać, aż silnik przestanie pracować!

Zakłócenie	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Silnik nie pracuje	Brak zasilania prądem	Zabezpieczenie domowe / Skontrolować kabel przedłużający
	Kabel urządzenia uszkodzony	Punkt serwisowy AL-KO / zwrócić się do autoryzowanego zakładu specjalistycznego
	Nóż jest zablokowany	Oczyścić kanał wyrzutowy / obudowę, nóż musi się swobodnie obracać Rozpoczynać pracę na niskiej trawie lub na już skoszonej powierzchni, skorygować wysokość koszenia
Wydajność silnika spada	W kanale wyrzutowym lub w obudowie jest za dużo trawy	Oczyścić kanał wyrzutowy / obudowę Skorygować wysokość koszenia
	Nóż jest stępiony	Zwrócić się do punktu serwisowego AL-KO lub autoryzowanego zakładu specjalistycznego i oddać noże do ostrzenia / wymiany
Pojemnik na skoszoną trawę nie napełnia się wystarczająco	Trawnik jest wilgotny	Odczekać, aż trawnik wyschnie
	Pojemnik na skoszoną trawę jest zapchany	Oczyścić kratki pojemnika na skoszoną trawę
	W kanale wyrzutowym lub w obudowie jest za dużo trawy	Oczyścić kanał wyrzutowy / obudowę Skorygować wysokość koszenia
	Nóż jest stępiony	Zwrócić się do punktu serwisowego AL-KO lub autoryzowanego zakładu specjalistycznego i oddać noże do ostrzenia / wymiany
Nietypowe odgłosy	Śruby są poluzowane	Dokręcić śruby Zwrócić się do punktu serwisowego AL-KO
Niespokojna praca, silne drgania urządzenia	Nóż jest uszkodzony	Zlecić wymianę noża
Trawnik żółknie, nierówne cięcie	Nóż jest stępiony Wysokość koszenia jest za niska	Zlecić wymianę lub ostrzenie noża Ustawić większą wysokość koszenia
Urządzenie kosi pozostawiając głębokie ślady	Podłoże jest rozmiękczone poprzez wilgoć, trawnik jest za mokry	Odczekać, aż trawnik wyschnie, nie kosić przy mokrej trawie

W przypadku zakłóceń, które nie zostały wyszczególnione w tej tabeli oraz tych, których nie są Państwo w stanie usunąć sami, należy zwrócić się do naszego działu obsługi klienta.

Gwarancja

Ewentualne błędy materiałowe oraz produkcyjne w urządzeniu usuwamy zgodnie z naszym wyborem poprzez naprawę lub dostawę zastępczą przed ustawowo określonym terminem upływu prawa do dochodzenia roszczeń z tytułu wad. Termin upływu reguluje każdorazowo prawo obowiązujące w kraju, w którym urządzenie zostało zakupione.

Nasze zobowiązanie gwarancyjne obowiązuje tylko w przypadku:

- Prawidłowego obchodzenia się z urządzeniem
- Przestrzegania instrukcji obsługi
- Stosowania oryginalnych części zamiennych

Gwarancja wygasa w przypadku:

- Podjęcia prób napraw urządzenia
- Dokonania zmian technicznych w urządzeniu
- Zastosowania niezgodnego z przeznaczeniem (np. w ramach działalności gospodarczej lub komunalnej)

Z gwarancji wyłączone są:

- Uszkodzenia lakieru spowodowane normalnym zużyciem
- Części ulegające zużyciu, które w karcie części zamiennych zamieszczone są w ramce XXX XXX (X)

W przypadku dochodzenia roszczeń gwarancyjnych należy zwrócić się z tym oświadczeniem gwarancyjnym oraz paragonem potwierdzającym zakup urządzenia do sprzedawcy, u którego urządzenie zostało zakupione lub do najbliższego autoryzowanego punktu obsługi klienta. Niniejsze zobowiązanie gwarancyjne nie narusza prawa kupującego do dochodzenia roszczeń u sprzedawcy z tytułu wad.

Deklaracja zgodności WE

Niniejszym oświadczamy, że produkt ten, w wersji wprowadzonej przez nas do obrotu, odpowiada wymaganiom zharmonizowanych norm UE, standardom bezpieczeństwa UE oraz standardom specyficznym produktu.

Produkt
Elektryczna kosiarka do trawy

Numer seryjny
G 1071075

Typ
33 E / 36 E / 41 E

Producent
AL-KO Geräte GmbH
Ichenhauser Str. 14
89359 Kötz, Niemcy

Dyrektywy WE
2006/42/WE
2006/95/WE
2004/108/WE
2000/14/WE

Upoważniony
Anton Eberle
Ichenhauser Str. 14
89359 Kötz, Niemcy

Normy zharmonizowane
EN 60335-1
EN 60335-2-77

Poziom mocy akustycznej
zmierzony / gwarantowany
87 / 88 dB(A)

Ocena zgodności
2000/14/WE
Załącznik VIII

Kötz, 20.01.2011

Antonio De Filippo, Managing Director

K této příručce

- Před uvedením do provozu si přečtěte tuto dokumentaci. Je to podmínkou bezpečnosti práce a bezporuchové manipulace.
- Dodržujte bezpečnostní a výstražné pokyny v této dokumentaci a na přístroji.
- Tato dokumentace je trvalou součástí popsaného výrobku a při prodeji by měla být spolu s ním kupci předána.

Vysvětlení znaků

Pozor!
Přesným dodržováním těchto výstražných pokynů lze zabránit poranění osob a / nebo věcným škodám.

Zvláštní pokyny pro lepší srozumitelnost a manipulaci.

Symbol fotoaparátu odkazuje na vyobrazení.

Obsah

K této příručce 1
Popis výrobku 1
Bezpečnostní pokyny 3
Kontrola úplnosti 4
Ovládání 4
Pracovní pokyny 5
Uskladnění 5
Oprava 5
Údržba a ošetřování 5
Likvidace 6
Pomoc při poruchách 7
Záruka 8
Prohlášení o shodě ES 8

Popis výrobku

V této dokumentaci budou popisovány elektrické travní sekačky s rozdílnou šířkou sečení a rozdílným způsobem ovládání. Model lze identifikovat podle obrázků výrobku a popisu různých funkcí. Technické rozdíly jsou zaznamenány v technických údajích.

Použití v souladu s určením

Tento přístroj je určen k sečení trávy v soukromé oblasti a lze jej používat pouze na vysušeném, krátce posekaném trávníku.

Jakékoliv jiné a tento rámec přesahující použití se považuje za použití v rozporu s určením.

Možné chybné použití

- Tato travní sekačka není vhodná k použití ve veřejných zařízeních, parcích, sportovištích a také v zemědělství a lesnictví.
- Stávající bezpečnostní zařízení se nesmí demontovat nebo přemosťovat, např. přivázáním bezpečnostního úchytu k držadlu
- Nepoužívejte přístroj v dešti a / nebo na mokrém trávníku
- Přístroj se nesmí provozovat komerčně

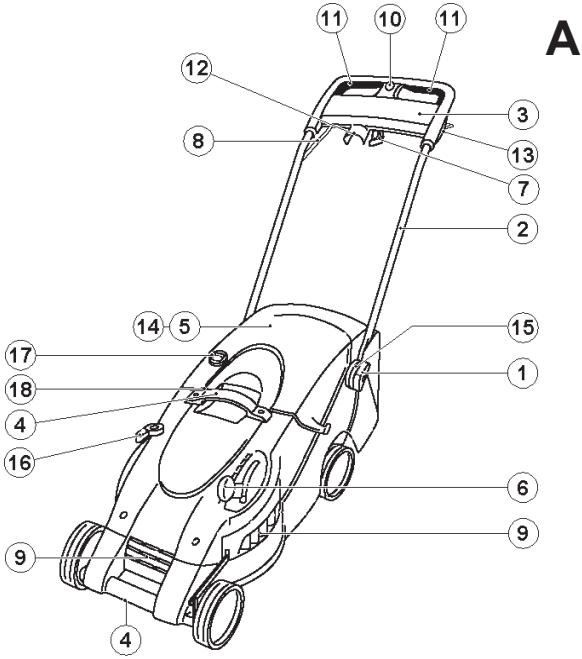
Bezpečnostní a ochranná zařízení

Pozor - nebezpečí poranění!
Bezpečnostní a ochranná zařízení se nesmí uvádět mimo provoz!

Bezpečnostní úchyt / bezpečnostní držadlo

V závislosti na provedení je přístroj vybaven bezpečnostním úchytem nebo bezpečnostním držadlem. V okamžiku nebezpečí jej prostě pusťte. Motor a nůž se zastaví.

Přehled výrobku



Obrázek ukazuje model 33

1	Utahovací šrouby pro držadlo	10	Spouštěcí spínač
2	Držadlo	11	Obloukový spínač
3	Dvojruční bezpečnostní spouštěcí spínač	12	Zástrčka
4	Držák pro přepravu	13	Vedení kabelu
5	Kryt koše	14	Koš na zachycování trávy
6	Nastavení výšky sekání	15	Aretační kotouč
7	Držák na odlehčení kabelu v tahu	16	Aretace držadla
8	Kabel	17	Zobrazení naplnění
9	Větrací štěrbiny	18	Aretace pro kryt koše

Symboly na přístroji

	Pozor! Před uvedením do provozu si přečtěte návod k použití!		Pozor - ostré řezné nože! Před pracemi na údržbě nebo při poškozeném připojovacím kabelu odpojte síťovou zástrčku!
	Třetí osoby se nesmí zdržovat v nebezpečném úseku!		Udržujte připojovací kabel mimo dosah řezných nástrojů!

Bezpečnostní pokyny

Řidič stroje nebo uživatel je odpovědný za nehody s jinými osobami a jejich majetkem.

Pozor!

Používejte přístroj a prodlužovací kabel jen v technicky bezvadném stavu!

Bezpečnostní a ochranná zařízení se nesmí uvádět mimo provoz!

Pozor - nebezpečí poranění!

Bezpečnostní a ochranná zařízení se nesmí uvádět mimo provoz!

Elektrická bezpečnost

Pozor - nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

Nebezpečí v důsledku kontaktu s díly pod napětím! Pokud byl poškozen nebo přerušen prodlužovací kabel zástrčku ihned odpojte od sítě!

Doporučujeme připojení přes proudový chránič FI se jmenovitým chybovým proudem <30 mA.

- Síťové napětí v domácnosti se musí shodovat s údaji síťového napětí v technických údajích, nepoužívejte jiné napájecí napětí
- Používejte pouze prodlužovací kabely, které jsou určeny pro práci venku - minimální průřez 1,5 mm^2
- Poškozené nebo nalomené prodlužovací kabely se nesmí používat
- Před každým uvedením do provozu zkontrolujte stav prodlužovacího kabelu
- Pro prodlužovací kabel vždy používejte speciální odlehčení v tahu
- Kabel vždy udržujte mimo oblast sečení a udržujte jej vždy směrem od přístroje
- Nikdy nepřejíždějte sekačkou přes prodlužovací kabel
- Chraňte přístroj před vlhkem
- Děti a osoby, které tento návod na použití neznají, nesmí přístroj používat
- Dodržujte místní předpisy o minimálním věku obsluhující osoby
- Neovládejte přístroj pod vlivem alkoholu, drog nebo léků
- Před každým použitím zkontrolujte přístroj na poškození, poškozené díly nechejte vyměnit za originální díly
- Pečlivě a úplně zkontrolujte terén, na kterém budete pracovat a odstraňte všechna cizí tělesa
- Noste vhodný pracovní oděv:
  - Dlouhé kalhoty
  - Pevnou a protiskluznou obuv
- Při práci zachovávejte stabilní postoj
- Třetí osoby se nesmí zdržovat v nebezpečném úseku
- Tělo, končetiny a oděv udržujte mimo dosah sekacího mechanismu
- Pracujte jen za dostatečného denního světla nebo umělého osvětlení
- Vždy odpojte zástrčku od sítě a vyčkejte zastavení přístroje:
  - Po výskytu poruch a nezvyklých vibracích přístroje
  - Před uvolňováním zablokování
  - Před odstraňováním ucpání
  - Po kontaktu s cizími tělesy

Zkontrolujte sekačku na poškození a proveďte nutné opravy, než ji opět spustíte a začnete s ní opět pracovat.

- Obzvláštní pozornost věnujte při obracení nebo když travní sekačku přitahujete k sobě
- Při sekání nepřejíždějte přes překážky (např. větve, kořeny stromů)
- Nasekaný materiál odstraňujte pouze při zastaveném motoru
- Motor vypněte, jestliže je nutné přejet přes plochu, kterou nebudete sekat
- Přístroj nikdy nezvedejte nebo nepřenášejte, jestliže motor běží
- Přístroj připravený k provozu nenechávejte bez dozoru

Montáž

Pozor!

Přístroj se smí provozovat, až když je kompletně smontován!

Kontrola úplnosti

Kartón balení obsahuje následující části

- Komplet elektrické sekačky
- Návod k provozu

Montáž vodícího držadla

- Travní sekačka je zabalena již kompletně smontována.
- Vyjměte přístroj z obalu.
- Vklopte držadlo (📷 **1**).

Držadlo (📷 **A pol. 2**) zaaretujte na požadované výšce a pevně přišroubujte utahovacími šrouby (📷 **A pol. 1**). Dbejte na to, že se kabely a lanovody nesmí skřípnout (📷 **A pol. 8**).

Ovládání

📷 Symbol fotoaparátu odkazuje na obrázky na straně 3.

Nastavení výšky sekání

⚠ **Pozor - nebezpečí poranění!**
Výšku sekání nastavujte jen za vypnutého motoru a stojícího nože!

Výšku sekání lze nastavit v sedmi stupních

1. Sklopte páku k odjištění stranou a podržte (📷 **5 pol. 7**).
   - V případě nízkého trávníku posuňte páku směrem k přednímu kolu, min. stupeň 1: 1,6 cm
   - U vyššího trávníku posuňte páku směrem k zadnímu kolu, max. stupeň 7: 7 cm
2. Páku uvolněte a lehce posuňte dopředu nebo dozadu, až zapadne do požadovaného stupně.

Ukazatel stavu naplnění

Jakmile ukazatel stavu naplnění (📷 **A pol. 17**) ukazuje FULL, je třeba vyprázdnit koš.

Vyprázdnění koše na zachycování trávy

1. Uvolněte aretaci krytu koše (📷 **8 pol. 18**).
2. Kryt koše sklopte směrem dozadu a podržte. (📷 **6 pol. 5**)
3. Nadzdvihněte koš v oblasti úchopu, vytáhněte a vyprázdněte jej. (📷 **6**)
4. Prázdný koš (📷 **6 pol. 14**) umístěte do levých a pravých vedení a poté jej vsaďte dopředu do oblasti úchopu.
5. Pokud je koš správně vsazen, zaklapne se kryt koše směrem dopředu a přilehne na těleso sekačky.
6. Aretaci koše uzavřete.

Sekání bez koše na zachycování trávy

Díky vysokému zadnímu vyhazovacímu otvoru se při sekání bez koše tráva rovnoměrně rozloží na trávník. Při sekání bez koše se neukazuje žádný stav naplnění.

Připojení k síti

1. Síťovou zástrčku přívodního kabelu přístroje zapojte zásuvky s vypínačem. (📷 **2 a 3 pol. 12**)
2. Připojovací kabel přístroje zajistěte pomocí odlehčení kabelu v tahu. (📷 **4 pol. 7**) Smyčky síťového kabelu musí být tak dlouhé, aby mohlo odlehčení kabelu volně klouzat z jedné strany na druhou.

Zapnutí motoru

Spouštějte travní sekačku jen na rovném podkladu, ne na vysoké trávě. Na podkladu se nesmí vyskytovat cizí tělesa, jako např. kameny. Travní sekačku pro spuštění nezvedejte.

1. Spouštěcí spínač na zásuvce s vypínačem podržte stisknutý. (📷 **2 a 3 pol. 10**)
2. Přitáhněte bezpečnostní úchyt k držadlu a podržte. (📷 **2 a 3 pol. 11**)
3. Pusťte spouštěcí spínač.

Vypnutí motoru

1. Pusťte bezpečnostní úchyt. (📷 **2 a 3 pol. 11**)
2. Vyčkejte, než se nůž zastaví.

Pracovní pokyny

Dodržujte místní předpisy o provozování travních sekaček.

- Pečlivě a úplně zkontrolujte terén, na kterém budete pracovat a odstraňte všechna cizí tělesa
- Sekejte jen tehdy, když se v pracovním prostoru nenachází žádná třetí osoba
- Sekejte jen za dobré viditelnosti
- Veďte přístroj jen krokem
- Sekejte jen s ostrým nožem
- Při sekání nepřejíždějte přes překážky (např. větve, kořeny stromů)
- Při sekání svahu vždy sekejte příčně ke svahu. Nepoužívejte travní sekačku směrem svahem nahoru nebo svahem dolů a na svazích se sklonem nad 20°
- Buďte opatrnější ve svahu při změně pracovního směru

Rady k sekání

- Se sečením začněte co možná nejblíže zásuvce
- Prodlužovací kabel vždy udržujte na již posečené travní ploše
- Výška sekání konstantní 3–5 cm, nesekejte více než polovinu výšky trávníku
- Travní sekačku nepřetěžujte! Jestliže otáčky motoru znatelně klesnou následkem dlouhé, těžké trávy, zvětšete výšku sekání a sekejte vícekrát
- Z důvodu ochrany trávníku před vysušením provádějte sečení v ranních nebo pozdně odpoledních hodinách
- Během silných fází růstu provádějte sečení dvakrát týdně, za sucha dle potřeby méně často

Uskladnění

- Přístroj skladujte vždy s vytaženou síťovou zástrčkou
- Skladujte přístroj v suchu a nepřístupný pro děti a nepovolané osoby
- Přístroj lze z důvodu úspory místa skladovat vzpřímeně nastojato na koši pro zachycování trávy

Pozor!
Nůž zakryjte a chraňte jej před nechtěným dotykem!

Oprava

- Práce na opravách smí vykonávat jen servisní střediska firmy AL-KO nebo autorizované odborné provozovny
- Aby se zabránilo nevyváženosti, smí se řezné nástroje a upevňovací šrouby vyměňovat pouze jako sada

Údržba a ošetřování

Pozor - nebezpečí poranění!
Před všemi pracemi na údržbě a ošetřování vždy vytáhněte síťovou zástrčku!
Před prací na údržbě a ošetřování nože noste vždy pracovní rukavice!
Nevyvážené řezné nože vyvolávají silné vibrace a poškozují sekačku.

- Pravidelně kontrolujte funkci a opotřebení zařízení k zachycování trávy
- Po sekání trávy přístroj důkladně vyčistěte ručním smetáčkem nebo utěrkou. Neodstraněné nečistoty na spodní straně přístroje mohou negativně ovlivnit funkci
- Přístroj neostřikujte vodou! Vnikající voda může zničit zásuvku s vypínačem a elektromotor
- Nůž pravidelně kontrolujte, zda není poškozen. Tupé nebo poškozené řezné nože nechejte naostřit / vyměnit jen servisním střediskem firmy AL-KO nebo autorizovanou odbornou provozovnou. Přebroušené řezné nože je nutné vyvážit. Utahovací moment šroubu nože
  - Nůž 32 cm: 8 Nm
  - Nůž 36 cm: 15 Nm
  - Nůž 41 cm: 15 Nm

Pozor!
Nůž a hřídel motoru se nesmí vyrovnávat!

Po práci na údržbě izolačních dílů (např. výměna nože) musí být podle směrnice VDE 701 provedena bezpečnostní kontrola izolace.

- Odborná kontrola je potřebná:
  - Po najetí na překážku
  - Při okamžitém zastavení motoru
  - Při ohnutém noži
  - Při ohnutém hřídeli motoru

Likvidace

Vysloužilé přístroje nelikvidujte spolu s domovním odpadem!

Obal, přístroj a příslušenství jsou vyrobeny z recyklovatelných materiálů a musí se příslušně likvidovat.

Pomoc při poruchách

Pozor - nebezpečí poranění!
Před všemi pracemi na údržbě a ošetřování vždy vytáhněte síťovou zástrčku a vyčkejte zastavení nože!

Porucha	Možná příčina	Řešení
Motor neběží	Žádné napájení	Zkontrolujte domovní pojistku / prodlužovací kabel
	Kabel přístroje defektní	Vyhledejte servisní středisko společnosti AL-KO / autorizovanou odbornou prodejnu
	Nůž zablokovaný	Vyčistěte kanál výhozu / kryt, nožem musí být možné volně otáčet Opět spusťte na nízkém nebo zrovna posekaném trávníku, upravte výšku sekání
Výkon motoru klesá	Příliš mnoho trávy v kanálu výhozu nebo krytu	Vyčistěte kanál výhozu / kryt Upravte výšku sekání.
	Nůž je tupý	Vyhledejte servisní středisko společnosti AL-KO nebo odbornou prodejnu a nechejte nože naostřit / vyměnit
Koš na zachycování trávy se nedostatečně plní	Trávník je mokrý	Nechejte trávník oschnout
	Koš na zachycování trávy ucpaný	Vyčistěte mříž koše na zachycování trávy
	Příliš mnoho trávy v kanálu výhozu nebo krytu	Vyčistěte kanál výhozu / kryt Upravte výšku sekání
	Nůž je tupý	Vyhledejte servisní středisko společnosti AL-KO nebo odbornou prodejnu a nechejte nože naostřit / vyměnit
Nezvyklé zvuky	Volné šrouby	Dotáhněte šrouby Vyhledejte servisní středisko AL-KO
Neklidný chod, silné vibrace na přístroji	Nůž je poškozen	Nechejte nůž vyměnit
Tráva žloutne, nečistý řez	Nůž je tupý Výška sekání příliš nízká	Nechejte nůž vyměnit nebo naostřit Nastavte výšku sekání výše
Přístroj seká s hlubokou stopou	Změklá půda v důsledku mokra, tráva je příliš mokrá	Nechejte trávu vysušit, nesekejte, když je tráva mokrá

V případě poruch, které nejsou v této tabulce uvedeny nebo je nemůžete odstranit sami, se prosím obraťte na naši příslušnou zákaznickou službu.

Záruka

Případné materiálové nebo výrobní vady na přístroji odstraníme během zákonné promlčecí lhůty pro nároky na odstranění vad podle naší volby opravou nebo dodáním náhradního výrobku. Promlčecí lhůta je určena právem dané země, v které byl přístroj zakoupen.

Náš příslib záruky platí jen v případě:

- Řádné manipulace s přístrojem
- Dodržování návodu na obsluhu
- Použití originálních náhradních dílů

Záruka zaniká v případě:

- Pokusů o opravu přístroje
- Technických úprav přístroje
- Použití v rozporu s určením (např. komerčního nebo komunálního použití)

Ze záruky jsou vyloučeny:

- Poškození nátěru způsobená běžným opotřebením
- Díly podléhající opotřebení, které jsou označeny na seznamu náhradních dílů orámováním XXX XXX (X)

V případě uplatnění záruky se prosím obraťte s tímto prohlášením o záruce a dokladem o koupi na vašeho prodejce nebo nejbližší autorizovanou zákaznickou službu. Tímto příslibem záruky zůstávají zákonné nároky kupujícího na odstranění vady vůči prodávajícímu nedotčeny.

Prohlášení o shodě ES

Tímto prohlašujeme, že tento výrobek uvedený námi na trh v našem provedení splňuje nároky harmonizovaných norem ES, bezpečnostních standardů ES a odpovídá standardům běžným u těchto výrobků.

Výrobek
Elektrická travní sekačka

Sériové číslo
G 1071075

Typ
33 E / 36 E / 41 E

Hladina akustického výkonu
naměřena / garantována
87 / 88 dB(A)

Výrobce
AL-KO Geräte GmbH
Ichenhauser Str. 14
D-89359 Kötz

Směrnice ES
2006/42/ES
2006/95/ES
2004/108/ES
2000/14/ES

Vyhodnocení shody

2000/14/ES
Příloha VIII

Zmocněná osoba
Anton Eberle
Ichenhauser Str. 14
D-89359 Kötz

Harmonizované normy
EN 60335-1
EN 60335-2-77

Kötz, 20.01.2011

Antonio De Filippo, Managing Director

Informácie o tomto návode

- Pred uvedením do prevádzky si prečítajte túto dokumentáciu. To je predpokladom pre bezpečnú prácu a bezporuchovú manipuláciu.
- Dodržiavajte bezpečnostné pokyny a výstražné upozornenia uvedené v tejto dokumentácii a na prístroji.
- Táto dokumentácia je neoddeliteľnou súčasťou popísaného výrobku a pri predaji by sa mal spolu s výrobkom odovzdať kupujúcemu.

Vysvetlenie značiek

Pozor!

Dôsledné dodržiavanie týchto výstražných upozornení môže zabrániť škodám na zdraví osôb a / alebo vecným škodám.

Špeciálne pokyny pre lepšiu zrozumiteľnosť a manipuláciu.

Symbol kamery odkazuje na obrázky.

Obsah

Informácie o tomto návode 1

Popis výrobku 1

Bezpečnostné pokyny 3

Montáž 4

Kontrola kompletnosti balenia 4

Obsluha 4

Pracovné pokyny 5

Skladovanie 5

Oprava 5

Údržba a starostlivosť 5

Likvidácia 6

Pomoc pri poruchách 7

Záruka 8

ES Vyhlásenie o zhode 8

Popis výrobku

V tejto dokumentácii sa popisuje elektrická kosačka na trávu s rozličnou šírkou záberu a rozličným spôsobom obsluhy. Model sa dá identifikovať na základe obrázkov výrobku a popisu rozličných možností. Technické rozdiely sú uvedené v technických údajoch.

Použitie na určený účel

Tento prístroj je určený na kosenie trávy pre súkromné účely a smie sa použiť iba na kosenie obschnutej trávy.

Akékoľvek iné použitie alebo použitie nad tento rámec sa považuje za použitie v rozpore s účelom.

Prípady nesprávneho používania

- Táto kosačka na trávu nie je vhodná na používanie na verejných priestranstvách, v parkoch, na športoviskách, ako ani na používanie v poľnohospodárstve a lesníctve
- Existujúce bezpečnostné zariadenia sa nesmú demontovať ani premosťovať, napr. pripevnením bezpečnostného spínacieho oblúka na rukoväť
- Prístroj nepoužívajte pri daždi a/alebo na mokrej tráve
- Prístroj nesmiete používať ani na priemyselné účely

Bezpečnostné a ochranné zariadenia

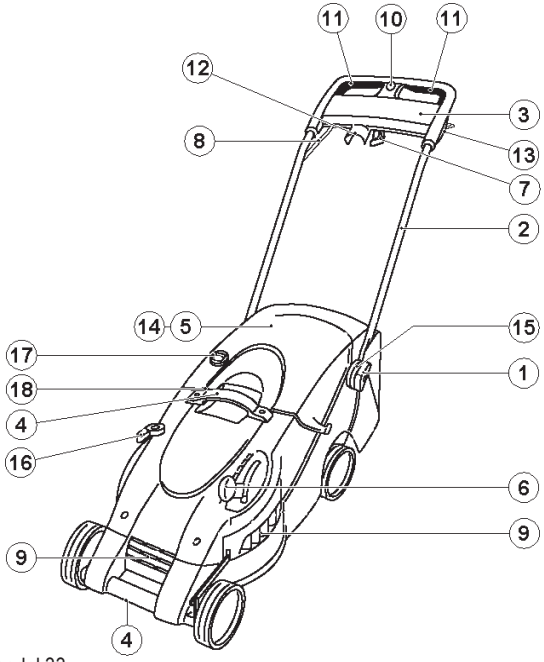
Pozor – nebezpečenstvo poranenia!

Bezpečnostné a ochranné zariadenia nesmiete za žiadnych okolností vyradiť z prevádzky!

Pustite bezpečnostný spínací oblúk / bezpečnostnú rukoväť.

Podľa vyhotovenia je prístroj vybavený bezpečnostným spínacím oblúkom alebo bezpečnostnou rukoväťou. V momente nebezpečenstva oblúk alebo rukoväť jednoducho pustite. Motor a rezací nôž sa zastavia.

Schéma výrobku



Na obrázku je zobrazený model 33

1	Úchytky pre rukoväť	10	Štartovací spínač
2	Rukoväť	11	Ovládacia rukoväť
3	Obojručné bezpečnostné štartovacie tlačidlo	12	Zástrčka
4	Držadlá	13	Vedenie kábla
5	Kryt zberného koša	14	Zberný kôš na trávu
6	Nastavenie výšky kosenia	15	Zaskakovacia podložka
7	Odľahčenie kábla od ťahu	16	Aretácia rukoväti
8	Kábel	17	Ukazovateľ naplnenia
9	Vetracia štrbina	18	Aretácia pre kryt zberného koša

Symboly na prístroji

	Pozor! Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu!		Pozor – Ostré rezacie nože! Pred údržbovými prácami alebo pri poškodenom pripojovacom káble vytiahnite sieťovú zástrčku!
	Dbajte na to, aby sa tretie osoby nachádzali mimo nebezpečnej oblasti!		Pripojovací kábel držte mimo dosahu rezacích nástrojov!

Bezpečnostné pokyny

Ten, kto vedie a používa kosačku, je zodpovedný za úrazy spôsobené iným osobám a za poškodenie cudzieho majetku.

Pozor!

Prístroj a predlžovací kábel používajte iba v technicky bezchybnom stave!

Bezpečnostné a ochranné zariadenia nesmiete za žiadnych okolností vyradiť z prevádzky!

Pozor – nebezpečenstvo poranenia!

Bezpečnostné a ochranné zariadenia nesmiete za žiadnych okolností vyradiť z prevádzky!

Elektrická bezpečnosť

Pozor – nebezpečenstvo vplyvom elektrického prúdu!

Hrozí nebezpečenstvo v dôsledku kontaktu s časťami, ktorý prechádza napätie! Po poškodení alebo odpojení predlžovacieho kábla zástrčku ihneď vytiahnite zo siete!

Odporúčame pripojenie cez prúdový chránič FI s menovitým chybným prúdom < 30 mA.

- Domové sieťové napätie sa musí zhodovať s údajmi o sieťovom napätí uvedenými v technických údajoch, nepoužívajte žiadne iné napájacie napätie
- Používajte iba predlžovacie káble, ktoré sú určené na používanie na voľnom priestranstve – minimálny prierez 1,5 $mm^{2.}$
- Poškodené alebo zlomené predlžovacie káble sa nesmú používať
- Pred každým uvedením do prevádzky skontrolujte stav predlžovacieho kábla
- Vždy používajte pre predlžovací kábel špeciálne odľahčenie od ťahu
- Kábel držte mimo dosahu oblasti kosenia a vždy ho veďte smerom preč od stroja
- S kosačkou na trávu nikdy neprechádzajte cez predlžovací kábel
- Prístroj chráňte pred vlhkosťou
- Deti a osoby, ktoré nepoznajú tento návod na použitie, nesmú prístroj používať
- Dodržiavajte miestne ustanovenia pre minimálny vek obsluhujúcej osoby
- Prístroj neobsluhujte pod vplyvom alkoholu, drog alebo liekov
- Pred každým použitím prístroja skontrolujte, či nie je poškodený; poškodené časti nechajte vymeniť za originálne diely
- Kosený terén dôkladne skontrolujte, odstráňte z neho všetky cudzie telesá
- Noste primeraný pracovný odev:
  - Dlhé nohavice
  - Pevnú a protišmykovú obuv
- Pri práci dbajte na to, aby ste bezpečne a stabilne stáli
- Dbajte na to, aby sa tretie osoby nachádzali mimo nebezpečnej oblasti
- Telo, končatiny a odev držte mimo dosahu rezacieho mechanizmu
- Pracujte iba pri dostatočnom dennom svetle alebo umelom osvetlení
- Odpojte zástrčku zo siete alebo počkajte na zastavenie prístroja:
  - Po výskyte porúch a neobyčajnom vibrovaní prístroja
  - Pred uvoľnením blokovaní
  - Pred odstránením upchaní
  - Po kontakte s cudzími telesami

Po poškodeniach kosačky vyhľadajte a vykonajte potrebné opravy skôr, ako ju znova spustíte a budete kosiť.

- Venujte mimoriadnu pozornosť pri obracaní kosačky alebo pri priťahovaní kosačky k sebe
- Nikdy nekoste cez prekážky (napr. cez konáre, korene stromov)
- Narezaný materiál odstraňujte len pri vypnutom motore
- Keď s kosačkou prechádzate po inej ako po kosenej ploche, vypnite motor
- Prístroj nikdy nedvíhajte ani nenoste so zapnutým motorom
- Prístroj pripravený na prevádzku nenechávajte nikdy bez dozoru

Montáž

Pozor!

Prístroj sa smie prevádzkovať až po úplnej montáži!

Kontrola kompletnosti balenia

Škatuľa obsahuje:

- Elektrickú kosačku na trávu kompletnú
- Návod na obsluhu

Montáž vodiaceho sútyčia

- Kosačka je zabalená kompletne zmontovaná.
- Prístroj vyberte z obalu.
- Rukoväť (**1**) vyklopte.

Rukoväť (**A pol. 2**) nechajte zaskočiť na želanú výšku a pevne ju priskrutkujte pomocou úchytiek (**A pol. 1**). Dávajte pozor na to, aby sa kábel a bovdeny nezovreli (**A pol. 8**).

Obsluha

Symbol kamery odkazuje na obrázky na strane 3.

Nastavenie výšky kosenia

Pozor – nebezpečenstvo poranenia!

Výšku kosenia nastavujte iba pri vypnutom motore a zastavenom rezacom noži!

Výška kosenia sa dá nastaviť do siedmich polôh.

1. Páku na odblokovanie zatlačte do strany a podržte ju (**5 pol. 7**).
   - Pre nízky trávnik posuňte páku v smere k prednému kolesu. Min. stupeň 1: 1,6 cm
   - Pre vyšší trávnik posuňte páku v smere k zadnému kolesu. Max. stupeň 7: 7 cm
2. Páku pustite a posúvajte ju ľahko dopredu alebo dozadu, až zaskočí do želaného stupňa.

Ukazovateľ naplnenia

Len čo ukazovateľ naplnenia indikuje (**A pol. 17**) FULL/PLNÉ, musíte vyprázdniť zberný kôš na trávu.

Vyprázdnenie zberného koša na trávu

1. Otvorte aretáciu pre kryt zberného koša (**8 pol. 18**).
2. Kryt zberného koša zaklopte smerom dozadu a podržte ho. (**6 pol. 5**)
3. Zberný kôš na trávu nadvihnite vpredu v oblasti rukoväti, vytiahnite a vyprázdnite. (**6**)
4. Vyprázdnený zberný kôš na trávu (**6 pol. 14**) zasuňte medzi ľavé a pravé vedenia a potom ho spredu vložte na svoje miesto.
5. Po správnom vložení zberného koša na trávu zaklopte jeho kryt smerom dopredu. Kryt musí dosadať na teleso kosačky.
6. Aretáciu zatvorte.

Kosenie bez zberného koša na trávu

Vďaka vysokej oblasti s vyhadzovaním dozadu sa pri kosení bez zberného koša na trávu pokosená tráva ukladá rovnomerne na trávnik. Pri kosení bez zberného koša sa nedá zobrazovať stav naplnenia zberného koša.

Vytvorenie sieťovej prípojky

1. Zastrčte sieťovú zástrčku pripojovacieho vedenia prístroja do kombinácie spínača – zástrčky. (**2 a 3 pol. 12**)
2. Pripojovacie vedenie prístroja s odľahčením kábla od ťahu zaistite. (**4 pol. 7**) Slučka sieťového kábla musí byť taká dlhá, aby odľahčenie kábla od ťahu mohlo kĺzať z jednej strany na druhú.

Zapnutie motora

Kosačku na trávu spúšťajte iba na rovnom podklade, nespúšťajte ju vo vysokej tráve. Na podklade sa nesmú nachádzať žiadne cudzie telesá, ako napr. kamene. Kosačku na trávu pri spúšťaní nenadvihujte.

1. Spúšťacietlačidlo kombinácie spínača – zástrčky nechajte stlačené. (**2 a 3 pol. 10**)
2. Potiahnite bezpečnostný spínací oblúk proti rukoväti a pevne ho držte. (**2 a 3 pol. 11**)
3. Pustite spúšťacie tlačidlo.

Vypnutie motora

1. Pustite bezpečnostný spínací oblúk. (**2 a 3 pol. 11**)
2. Počkajte na zastavenie rezacieho noža.

Pracovné pokyny

Dodržiavajte miestne ustanovenia týkajúce sa prevádzkovania kosačiek.

- Kosený terén dôkladne skontrolujte – odstráňte z neho všetky cudzie telesá
- Koste iba vtedy, keď sa v pracovnej oblasti nenachádza žiadna tretia osoba
- Koste len pri dostatočnom dennom svetle alebo dostatočnom umelom osvetlení
- Kosačku veďte iba v krokovom tempe
- Koste iba s ostrým rezacím nožom
- Nikdy nekoste cez prekážky (napr. cez konáre, korene stromov)
- V svahovitom teréne koste vždy priečne k svahu. Nikdy nekoste smerom nahor a nadol po svahu a ani v svahovitom teréne so sklonom väčším ako 20°
- Pri zmene smeru práce v svahovitom teréne zvýšte svoju opatrnosť

Tipy na kosenie

- S kosením začnite podľa možnosti blízko zásuvky
- Predlžovací kábel veďte vždy na už pokosenej trávnatej ploche
- Dodržiavajte konštantnú výšku kosenia 3–5 cm, nikdy nekoste viac ako polovicu výšky trávnika
- Kosačku na trávu nepreťažujte! Ak značne poklesnú otáčky motora kvôli dlhej, ťažkej tráve, výšku kosenia zväčšite a koste na viackrát
- Koste v ranných hodinách alebo na neskoré popoludnie, aby ste chránili čerstvo pokosenú trávu pred vysušením
- Počas intenzívnejších fáz rastu koste dvakrát za týždeň, v časoch so slabším dažďom zriedkavejšie

Skladovanie

- Prístroj skladujte vždy s vytiahnutou sieťovou zástrčkou
- Prístroj skladujte na suchom mieste a mimo dosahu detí a nepovolaných osôb
- Prístroj môžete priestorovo úsporne skladovať vzpriamene postavený na zbernom koši na trávu

Pozor!

Rezací nôž prekryte a chráňte pred mimovoľným alebo náhodným dotykom!

Oprava

- Opravárenské práce smú vykonávať iba servisné miesta spoločnosti AL-KO a autorizované špecializované prevádzky
- Aby sa zabránilo nevyváženosti, smú sa rezacie nástroje a upevňovacie čapy vymieňať iba ako celá súprava

Údržba a starostlivosť

Pozor – nebezpečenstvo poranenia!

Pred všetkými údržbovými a ošetrovacími prácami vytiahnite vždy sieťovú zástrčku!

Pri údržbových prácach na rezacom noži noste vždy pracovné rukavice!

Nevyvážené rezacie nože vedú k silným vibráciám a poškodzujú kosačku.

- Pravidelne kontrolujte fungovanie a opotrebovanie zariadenia na zachytávanie trávy
- Po kosení trávy kosačku dôkladne vyčistite metličkou alebo handrou. Neodstránené nečistoty na spodnej časti kosačky môžu nepriaznivo ovplyvňovať jej fungovanie
- Na prístroj nestriekajte vodu! Vniknutá voda môže zničiť kombináciu spínača – zástrčky, ako aj elektromotor
- Pravidelne kontrolujte, či rezací nôž nie je poškodený. Tupé alebo poškodené rezacie nože nechajte naostriť / vymeniť iba na servisnom mieste spoločnosti AL-KO alebo v autorizovaných špecializovaných prevádzkach. Nabrúsené rezacie nože musia byť vyvážené. Uťahovací moment skrutky noža
  - nôž 32 cm: 8 Nm
  - nôž 36 cm: 15 Nm
  - nôž 41 cm: 15 Nm

Pozor!

Nôž a hriadeľ motora sa nesmú centrovať, ak sú poškodené!

Po údržbových prácach na izolačných častiach (napr. výmena rezacieho noža) sa musí podľa smernice VDE 701 vykonať skúška izolácie.

- Odborná kontrola je potrebná:
  - Po nabehnutí kosačkou na prekážku,
  - Pri okamžitom zastavení motora,
  - Pri ohnutom rezacom noži,
  - Pri ohnutom hriadeli motora.

Likvidácia

Prístroje, ktoré doslúžili, nelikvidujte prostredníctvom domového odpadu!

Obal, prístroj a príslušenstvo sú vyrobené z recyklovateľných materiálov a treba ich vhodne zlikvidovať.

Pomoc pri poruchách

Pozor – nebezpečenstvo poranenia!

Pred všetkými údržbovými prácami a opravami vytiahnite vždy sieťovú zástrčku a počkajte na zastavenie rezacieho noža!

Porucha	Možná príčina	Riešenie
Motor nebeží	Žiadne napájanie	Skontrolujte domovú poistku / predlžovací kábel
	Kábel prístroja poškodený	Vyhľadajte špecializovanú prevádzku autorizovanú / servisným miestom spoločnosti AL-KO
	Zablokovaný rezací nôž	Vyčistite vyhadzovací kanál / teleso, rezací nôž sa musí dať voľne otáčať Spustite na nízkej tráve alebo na už pokosenej ploche, upravte výšku kosenia
Výkon motora sa zmenšuje	Príliš veľa trávy vo vyhadzovacom kanáli alebo v telese	Vyčistite vyhadzovací kanál / teleso Upravte výšku kosenia
	Tupý rezací nôž	Vyhľadajte servisné miesto AL-KO alebo autorizovanú špecializovanú prevádzku a rezací nôž nechajte naostriť / vymeniť
Zberný kôš na trávu sa neplní dostatočne	Vlhký trávnik	Trávnik nechajte vyschnúť
	Zberný kôš na trávu je upchatý	Vyčistite mriežku na zbernom koši na trávu
	Príliš veľa trávy vo vyhadzovacom kanáli alebo v telese	Vyčistite vyhadzovací kanál / teleso Upravte výšku kosenia
	Tupý rezací nôž	Vyhľadajte servisné miesto AL-KO alebo autorizovanú špecializovanú prevádzku a rezací nôž nechajte naostriť / vymeniť
Nezvyčajné zvuky	Uvoľnené skrutky	Skrutky dotiahnite Vyhľadajte servisné miesto spoločnosti AL-KO
Nepokojný chod kosačky, silné vibrácie kosačky	Poškodený rezací nôž	Rezací nôž nechajte vymeniť
Tráva po kosení zožltne, rez nie je čistý	Tupý rezací nôž Príliš nízka výška kosenia	Rezací nôž nechajte vymeniť alebo naostriť Kosenie nastavte vyššie
Prístroj kosí s hlbokými stopami	Pôda jej vplyvom vlhka rozmočená, trávnik je príliš mokrý	Nechajte trávnik vysušiť, nekoste pri mokrej tráve

Pri poruchách, ktoré nie sú uvedené v tejto tabuľke alebo ktoré neviete sami odstrániť, sa obráťte na náš príslušný zákaznícky servis.

Záruka

Prípadné chyby materiálu alebo výrobné chyby na prístroji odstránime počas zákonnej premlčacej lehoty pre nároky na odstránenie chyby podľa našej voľby opravou alebo náhradným dodaním. Premlčacia lehota sa určuje vždy podľa práva krajiny, v ktorej bol prístroj kúpený.

Záruku poskytujeme len pri:

- Odbornej manipulácii s prístrojom
- Dodržiavaní návodu na obsluhu
- Používaní originálnych náhradných dielov

Záruka zaniká pri:

- Pokusoch o opravu prístroja
- Technických zmenách na prístroji
- Používaní prístroja v rozpore s jeho určením (napr. na priemyselné alebo komunálne účely)

Záruka sa nevzťahuje na:

- Poškodenia laku, ktoré sa vždy považujú za bežné opotrebovanie
- Diely podliehajúce rýchlemu opotrebovaniu, ktoré sú v zozname náhradných dielov označené rámčekom XXX XXX (X)

V prípade uplatňovania si nároku na poskytnutie záruky sa obráťte s týmto vyhlásením o záruke a dokladom o kúpe na vášho predajcu alebo na najbližší autorizovaný zákaznícky servis. Týmito záručnými podmienkami zostávajú zákonné nároky kupujúceho na odstránenie chýb voči predávajúcemu nedotknuté.

ES Vyhlásenie o zhode

Týmto vyhlasujeme, že tento výrobok vo vyhotovení určenom na predaj zodpovedá požiadavkám harmonizovaných smerníc ES, bezpečnostných štandardov ES a štandardom špecifickým pre príslušný výrobok.

Výrobok
Elektrická kosačka na trávu

Sériové číslo
G 1071075

Typ
33 E / 36 E / 41 E

Hladina akustického výkonu
nameraná / zaručená
87 / 88 dB(A)

Výrobca
AL-KO Geräte GmbH
Ichenhauser Str. 14
D-89359 Kötz

Smernice ES
2006/42/ES
2006/95/ES
2004/108/ES
2000/14/ES

Posúdenie zhody

2000/14/ES
Príloha VIII

Splnomocnená osoba
Anton Eberle
Ichenhauser Str. 14
D-89359 Kötz

Harmonizované normy
EN 60335-1
EN 60335-2-77

Kötz 20. 01. 2011

Antonio De Filippo, Managing Director

A kézikönyvről

- Üzembe helyezés előtt olvassa el ezt a dokumentációt. Ez az előfeltétele a biztonságos munkának és a zavarmentes kezelésnek.
- Kövesse a jelen dokumentációban és a készüléken található biztonsági és figyelmezető utasításokat.
- A jelen dokumentáció az ismertetett termék állandó kísérőeleme, és eladása esetén át kell adni a vásárlónak.

A jelek magyarázata

Figyelem!
Ennek a figyelmeztető utasításnak a pontos követése által elkerülhetők a személyi sérülések és / vagy anyagi károk.

Egyedi utasítások a jobb érthetőségre és kezelésre vonatkozóan.

A fényképezőgépet jelölő szimbólum az ábrákra utal.

Tartalomjegyzék

A kézikönyvről ... 1
A termék leírása ... 1
Biztonsági utasítások ... 3
Összeszerelés ... 3
Az összes alkatrész meglétének ellenőrzése ... 4
Kezelés ... 4
A munkával kapcsolatos tudnivalók ... 5
Tárolás ... 5
Javítás ... 5
Karbantartás és gondozás ... 5
Leselejtezés ... 6
Segítség zavarok esetén ... 7
Jótállás ... 8
EK megfelelőségi nyilatkozat ... 8

A termék leírása

A jelen dokumentáció a különböző vágási szélességű és kezelési leírással rendelkező elektromos fűnyírót ismerteti. A modell a termékről készült képek és a különböző opciók leírásának segítségével ismerhető meg. A műszaki eltérések felsorolása a műszaki adatoknál találhatók.

Rendeltetésszerű használat

A készülék magánterületen lévő gyep nyírására készült, és csak száraz fű esetében alkalmazható.

Ettől eltérő vagy ezen túlmenő használati mód nem rendeltetésszerű használatnak minősül.

Esetleges hibás használat

- Ez a fűnyíró nem alkalmas nyilvános területen, parkokban, sportlétesítményekben, valamint mező-gazdasági és erdőgazdálkodási területen történő használatra
- A rendelkezésre álló biztonsági felszereléseket tilos leszerelni vagy kiiktatni, például úgy, hogy a biztonsági kengyelt ráköti a fogantyúra
- Ne használja a készüléket esőben és / vagy nedves gyepen
- A készülék nem működtethető ipari környezetben

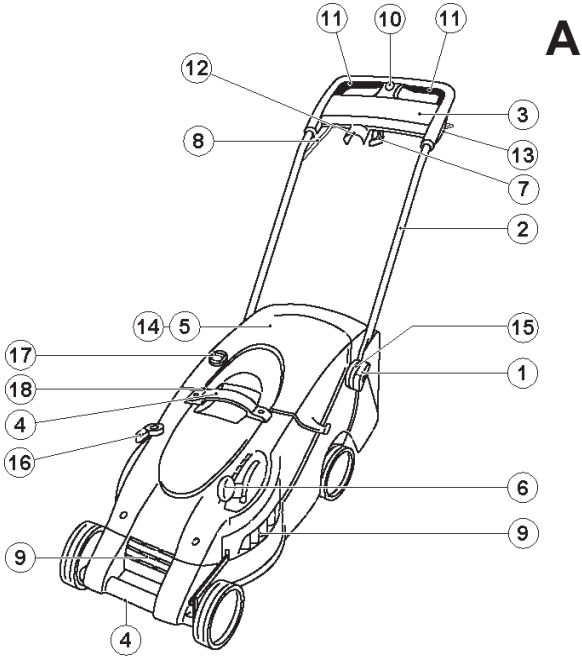
Biztonsági és védelmi felszerelések

Figyelem – sérülésveszély!
A biztonsági és védelmi felszereléseket tilos kikapcsolni!

Biztonsági kengyel / biztonsági fogantyú

A kiviteltől függően a készülék biztonsági kengyellel vagy biztonsági fogantyúval van felszerelve. Veszélyes helyzetben ezt egyszerűen el kell engedni. Ekkor a motor és a vágókés leáll.

A termék áttekintése



Az ábra a 33. számú modellt mutatja

1	Markolatok a fogantyúhoz	10	Indítókapcsoló
2	Fogantyú	11	Kapcsolókengyel
3	Kétkezes biztonsági indítókapcsoló	12	Hálózati csatlakozó
4	Fogók	13	Kábelvezető
5	Gyűjtőkosár fedele	14	Fűgyűjtő kosár
6	Vágási magasságot állító kar	15	Rögzítőtárcsa
7	Kábelhúzás-mentesítő	16	Fogantyúzár
8	Kábel	17	Telítettségjelző
9	Szellőző rés	18	Gyűjtőkosár fedelének zárja

Szimbólumok a készüléken

	Figyelem! Üzembe helyezés előtt olvassa el a használati utasítást!		Figyelem - Éles vágókés! Karbantartási munkálatok előtt vagy sérült csatlakozókábel esetén húzza ki a hálózati csatlakozót!
	Ne engedjen másokat a veszélyes terület közelébe!		A csatlakozó kábelt tartsa távol a vágószerszámoktól!

Biztonsági utasítások

A gép kezelője vagy használója felel a más személyekkel és tulajdonukkal bekövetkezett balesetekért.

Figyelem!

A készülék és a hosszabbító kábel csak műszakilag kifogástalan állapotában használható!

A biztonsági és védelmi felszereléseket tilos kikapcsolni!

Figyelem – sérülésveszély!

A biztonsági és védelmi felszereléseket tilos kikapcsolni!

Elektromos biztonság

Figyelem, veszély az áram miatt!

A feszültség alatt álló alkatrészek megérintése miatt veszély áll fenn! A hálózati csatlakozót azonnal válassza le a hálózatról, ha a hosszabbító kábel megsérül vagy kettévágja!

Azt javasoljuk, hogy csatlakoztassa egy FI védőkapcsolón keresztül, melynek névleges hibaárama <30 mA.

- A ház hálózati feszültségének meg kell felelnie a műszaki adatokban ismertetett hálózati feszültségének; más ellátófeszültség nem használható
- Csak olyan hosszabbító kábelt használjon, amelyek kültéri használatra készültek - minimális keresztmetszet: 1,5 mm^2
- Sérült vagy törékeny hosszabbító kábelt használni tilos
- A hosszabbító kábel állapotát minden használat előtt ellenőrizni kell
- A hosszabbító kábelhez mindig használjon speciális kábelhúzás-mentesítőt
- Tartsa távol a kábelt a vágási területtől, és mindig a géptől elfelé fogja
- A fűnyírót soha ne tolja a hosszabbító kábelen keresztül
- Védje a készüléket a nedvességtől
- Nem használhatják a készüléket gyermekek és azok a személyek, akik ezt a használati utasítást nem ismerik
- Vegye figyelembe a kezelőszemély alsó korhatárára vonatkozó helyi rendelkezéseket
- A készüléket tilos alkohol, kábítószer vagy gyógyszer hatása alatt kezelni
- A készülék sértetlenségét használat előtt mindig ellenőrizni kell, a megsérült alkatrészeket eredeti alkatrészekre kell cserélni
- Ellenőrizze teljesen és alaposan a vágandó területet, és minden idegen tárgyat távolítson el
- A célra alkalmas munkaruházatot kell viselni:
  - Hosszú nadrág
  - Szilárd és csúszásmentes lábbeli
- Munka során ügyeljen arra, hogy szilárdan álljon a talajon
- Ne engedjen másokat a veszélyes terület közelébe
- A vágókészüléktől tartsa távol testét, a végtagokat és a ruházatot
- Csak kielégítő nappali fény vagy mesterséges megvilágítás mellett szabad dolgozni
- A hálózati csatlakozót mindig válassza le a hálózatról vagy várja meg, amíg a készülék teljesen leáll:
  - Üzemzavar felmerülésekor és a készülék szokatlan vibrálásakor
  - A blokkolások leoldása előtt
  - Az eltömődések megszüntetése előtt
  - Idegen tárggyal történő érintkezés után

Ellenőrizze a fűnyíró sérüléseit, és végezze el a szükséges javításokat, mielőtt a készüléket újból elindítja és tovább nyírja a füvet.

- Forduláskor és a fűnyíró húzásakor fokozottan figyeljen
- Tilos akadályokon keresztül áthaladva nyírást végezni (pl. ágak, fa gyökerei)
- A levágott anyag csak álló motor mellett távolítható el
- Kapcsolja ki a motort, ha a lenyírni kívánt terület más területet keresztez
- A készüléket tilos megemelni vagy vinni, amikor működésben van a motor
- Az üzemképes készüléket tilos felügyelet nélkül hagyni

Összeszerelés

Figyelem!

A készülék csak hiánytalan összeszerelése esetén üzemeltethető!

Az összes alkatrész meglétének ellenőrzése

A csomagolásnak az alábbi alkatrészeket kell tartalmaznia:

- Komplett elektromos fűnyíró
- Használati utasítás

A vezetőrúd felszerelése

- A fűnyíró a csomagolásban összeszerelt állapotban található.
- Vegye ki a készüléket a csomagolásból.
- Hajtsa szét a fogantyút (📷 **1**).

Állítsa be a fogantyút (📷 **A - 2**) a kívánt magasságra, és markolatokkal húzza meg (📷 **A - 1**). Ügyeljen arra, hogy a kábel és bowden-kábelek ne szoruljanak be (📷 **A - 8**).

Kezelés

📷 A fényképezőgépet jelölő szimbólum a 3. oldalon található ábrákra utal.

A vágási magasság átállítása

⚠ **Figyelem – sérülésveszély!**
A vágási magasság csak kikapcsolt motor és álló vágókés mellett állítható át!

A vágási magasság beállításához hét fokozat áll rendelkezésre.

1. A kireteszeléshez nyomja oldalra és tartsa meg az emelőkart (📷 **5 - 7**).
   - Alacsony gyephez tolja az emelőkart az elülső kerék irányába. Min. fokozat: 1 - 1,6 cm
   - Magasabb gyephez tolja az emelőkart a hátsó kerék irányába. Max. fokozat: 7 - 7 cm
2. Engedje el az emelőkart, és finoman tolja előre vagy hátra, amíg be nem kattan a kívánt fokozatba.

Telítettségjelző

Amikor a telítettségjelzőn (📷 **A - 17**) a FULL kijelzés látható, ki kell üríteni a fűgyűjtő kosarat.

A fűgyűjtő kosár ürítése

1. Nyissa ki a gyűjtőkosár fedelének zárját (📷 **8 - 18**).
2. Hajtsa hátra a gyűjtőkosár fedelét, és tartsa meg. (📷 **6 - 5**)
3. A fogantyúnál fogva emelje fel a gyűjtőkosarat, vegye ki és ürítse ki. (📷 **6**)
4. Helyezze be az üres gyűjtőkosarat (📷 **6 - 14**) a bal és jobb oldali vezetősínek közé, majd tolja be elöl a markolatnál.
5. A gyűjtőkosár akkor van a helyén, ha a fedele elöl bekattan és felfekszik a burkolatra.
6. Zárja a kosáron lévő zárt.

Fűnyírás gyűjtőkosár nélkül

Gyűjtőkosár nélkül végzett fűnyírás során a készülék a levágott füvet egyenletesen a gyepre teríti a hátsó nyíláson keresztül. Gyűjtőkosár nélkül végzett fűnyírás során a telítettségjelző nem jelez.

Hálózati csatlakozás létesítése

1. A készülék csatlakozó vezetékének hálózati csatlakozóját helyezze a kapcsoló / hálózati csatlakozó kombinációba. (📷 **2 és 3 - 12**)
2. Biztosítsa a készülék csatlakozó vezetékét a kábelhúzás-mentesítővel. (📷 **4 - 7**) A hálózati kábel hurok része olyan hosszú legyen, hogy a kábelhúzás-mentesítő az egyik oldalról a másikra csúszhasson.

A motor bekapcsolása

A fűnyírót csak egyenletes talajon indítható, magas fűben nem. A talajon nem lehetnek idegen tárgyak, pl. kövek. A fűnyírót ne emelje meg az indításhoz.

1. Tartsa lenyomva a kapcsoló/hálózati csatlakozó kombináció indítókapcsolóját. (📷 **2 és 3 - 10**)
2. Húzza meg és tartsa meg a biztonsági kengyelt a fogantyún. (📷 **2 és 3 - 11**)
3. Engedje el az indítókapcsolót.

A motor kikapcsolása

1. Engedje el a biztonsági kengyelt. (📷 **2 és 3 - 11**)
2. Várja meg, míg leáll a vágókés.

A munkával kapcsolatos tudnivalók

Kövesse a fűnyírók üzemeltetésére vonatkozó helyi rendelkezéseket.

- Ellenőrizze teljesen és alaposan a vágandó területet, és minden idegen tárgyat távolítson el
- Csak akkor végezzen fűnyírást, amikor mások nem tartózkodnak a munkaterületen
- Csak jó látási viszonyok mellett végezzen fűnyírást
- A készüléket csak sétatempóban vezesse
- Csak éles vágókéssel végezzen fűnyírást
- Tilos akadályokon keresztül áthaladva nyírást végezni (pl. ágak, fa gyökerei)
- Lejtőn mindig keresztben végezze a nyírást. A fűnyírót ne használja dombon felfelé vagy lefelé és 20°-osnál nagyobb emelkedőn
- Fokozott figyelemmel járjon el lejtőn történő irányváltáskor

Tippek a fűnyíráshoz

- A fűnyírással lehetőség szerint a konnektorhoz legközelebb kezdjen
- A hosszabbító kábelt mindig a már lenyírt felületen keresztül vezesse
- A vágási magasság folyamatosan 3–5 cm legyen, ne nyírjon le többet a gyepmagasság felénél
- Ne terhelje túl a fűnyírót! Ha a motor fordulatszáma észrevehetően csökken a hosszú, nehéz fűszálak miatt, akkor növelje a vágási magasságot és többször végezzen nyírást
- Mindig a reggeli órákban vagy késő délután nyírja a füvet, hogy a frissen vágott füvet óvja a kiszáradástól
- Az erős növekedési szakaszban hetente kétszer nyírja a füvet, a kevésbé esős időszakokban a megfelelő módon ritkábban

Tárolás

- A készüléket mindig kihúzott hálózati csatlakozóval kell tárolni
- A készüléket száraz állapotban, gyermekek és illetéktelen személyektől távol tárolja
- A készülék a helykímélés érdekében a gyűjtőkosárra állítva tárolható

Figyelem!

Fedje le a vágókést, és ügyeljen arra, hogy senki ne érinthesse meg véletlenül!

Javítás

- A javítási munkákat csak AL-KO szerviz és hivatalos szerelőműhely végezheti el
- A kiegyensúlyozatlanság elkerülése érdekében a vágószerszám és a rögzítőcsap csak tételenként cserélhető ki

Karbantartás és gondozás

Figyelem – sérülésveszély!

A karbantartási és gondozási munkák előtt mindig húzza ki a hálózati csatlakozót!

A vágókésen végzett karbantartási és gondozási munkák során mindig viseljen védőkesztyűt!

A nem kiegyensúlyozott vágókés erős rázkódásokat okozhat, és károsíthatja a fűnyírót.

- Rendszeresen ellenőrizze a fűgyűjtő kosár működését és kopását
- Fűnyírás után a készüléket alaposan tisztítsa le egy kéziseprűvel vagy ronggyal. A készülék aljáról nem eltávolított szennyeződések csökkenthetik a működőképességet
- A készüléket ne permetezze le vízzel! A behatoló víz károsíthatja a kapcsoló / hálózati csatlakozó kombinációt valamint az elektromotort
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy a vágókés nem sérült-e meg. A tompa vagy megsérült vágókés csak AL-KO szerviz vagy hivatalos műhely élezheti / újíthatja fel.. Az újraélezett vágókést ki kell egyensúlyozni. A kés csavarjának meghúzónyomatéka
  - 32 cm-es kés: 8 Nm
  - 36 cm-es kés: 15 Nm
  - 41 cm-es kés: 15 Nm

Figyelem!

A kés és a motortengely nem igazítható be!

A szigetelt alkatrészek karbantartási munkálatai után (például a vágókés cseréje) a VDE 701 irányelv szerint szigetelésvédelmi ellenőrzést kell végezni.

- Szakember általi ellenőrzés szükséges:
  - Akadályra történő ráhajtás esetén
  - A motor azonnali leállása esetén
  - Ha a vágókés meghajlott
  - Ha a motortengely meghajlott

Leselejtezés

A fölöslegessé vált készülékeket tilos a háztartási hulladékkal együtt leselejtezni!

A csomagolás, a készlék és a tartozékok újrahasznosítható anyagokból készültek, ezért ennek megfelelően kell őket leselejtezni.

Segítség zavarok esetén

Figyelem – sérülésveszély!
A karbantartási és gondozási munkák előtt mindig húzza ki a hálózati csatlakozót és várja meg a vágókés leállását!

Üzemzavar	Lehetséges ok	Megoldás
A motor nem jár	Nincs áramellátás	Ellenőrizze a ház biztosítékát / hosszabbító kábelt
	A készülék kábele meghibásodott	Keressen fel egy AL-KO szervizt / felhatalmazott szakszervizt
	A vágókés blokkolva van	Tisztítsa meg a kidobó csatornát / házat; a vágókésnek szabadon kell forognia Kezdjen alacsonyabb füvön vagy a már lenyírt felületen, állítsa be a vágási magasságot
A motor teljesítménye csökken	Túl sok fű van a kidobó csatornában vagy a házban	Tisztítsa meg a kidobó csatornát / házat Módosítsa a vágási magasságot
	Tompa a vágókés	Keressen fel egy AL-KO szervizt vagy egy felhatalmazott szakszervizt, és élesíttesse meg / cseréltesse ki a vágókést
A fűgyűjtő kosár nem telik meg megfelelően	Nedves a gyep	Hagyja megszáradni a gyepet
	A fűgyűjtő doboz eltömődött	Tisztítsa meg a fűgyűjtő doboz rácsát
	Túl sok fű van a kidobó csatornában vagy a házban	Tisztítsa meg a kidobó csatornát / házat Módosítsa a vágási magasságot
	Tompa a vágókés	Keressen fel egy AL-KO szervizt vagy egy felhatalmazott szakszervizt, és élesíttesse meg / cseréltesse ki a vágókést
Szokatlan zajok	Lazák a csavarok	Húzza szorosra a csavarokat Keressen fel egy AL-KO szervizet
Nyugtalan járás, erősen rázkódik a készülék	A vágókés megsérült	Cseréltesse ki a vágókést
A fű megsárgul, a levágott gyep koszos	Tompa a vágókés Túl kicsi a vágási magasság	Cseréltesse ki vagy éleztesse meg a vágókést Állítson be nagyobb magasságot
A készülék mély nyomokban nyír	A talaj a nedvesség miatt felpuhult, a fű túl nedves	Hagyja megszáradni a füvet, ne nyírjon nedves füvet

Forduljon ügyfélszolgálatunkhoz, ha olyan hibát észlel, amely nem szerepel a fenti táblázatban, vagy amelyet nem tud megszüntetni.

Jótállás

A készülékkel kapcsolatos anyag- vagy gyártási hibákat megszüntetjük a szavatossági igény törvény által előírt elévülési határidején belül, saját döntésünk szerint javítással vagy pótalkatrész biztosításával. Az elévülési határidőt annak az országnak a rendelkezése szabályozza, ahol a készüléket vásárolták.

Jótállásunk csak az alábbi esetekben érvényes:

- A készülék szakszerű kezelése
- A használati utasítás követése
- Eredeti pótalkatrészek használata

A jótállás érvényét veszti:

- Javítás megkísérlése a készüléken
- Műszaki módosítások a készüléken
- Nem rendeltetésszerű használat (pl. ipari vagy kommunális használat)

Nem terjed ki a jótállás a következőkre:

- Festékhibák, amelyeknek oka a rendes elhasználódás
- Kopó alkatrészek, amelyek a pótalkatrészkártyán a következővel vannak jelölve: XXX XXX (X)

Ha a jótállást szeretné érvényesíteni, forduljon ezzel a jótállással és a vásárlási bizonylattal kereskedőjéhez vagy a legközelebbi hivatalos ügyfélszolgálatunkhoz. A jótállás nem érvényteleníti a vevő törvényes szavatossági igényeit az eladó felé.

EK megfelelőségi nyilatkozat

Ezennel kijelentjük, hogy ez a termék az általunk forgalomba hozott formában megfelel a harmonizált EK-irányelvek, az EK biztonsági szabványai és a termékre vonatkozó szabványok által előírt követelményeknek.

Termék
Elektromos fűnyíró

Sorozatszám
G 1071075

Típus
33 E / 36 E / 41 E

Hangteljesítményszint
mérve / garantálva
87 / 88 dB(A)

Gyártó
AL-KO Geräte GmbH
Ichenhauser Str. 14
D-89359 Kötz

EK-irányelvek
2006/42/EK
2006/95/EK
2004/108/EK
2000/14/EK

Megfelelőségi értékelés
2000/14/EK
VIII. melléklet

Meghatalmazott
Anton Eberle
Ichenhauser Str. 14
D-89359 Kötz

Harmonizált normák
EN 60335-1
EN 60335-2-77

Kötz, 2011.01.20.

Antonio De Filippo, Managing Director

Om denne håndbog

- Læs denne dokumentation før ibrugtagning. Håndbogen er en forudsætning for, at arbejdet udføres sikkert, og at driften er problemfri.
- Bemærk sikkerhedsadvarslerne og -henvisningerne i denne dokumentation samt på redskabet.
- Denne dokumentation er en permanent bestanddel af produktbeskrivelsen og skal overdrages i forbindelse med evt. salg af maskinen.

Signaturforklaring

Advarsel!
Omhyggelig overholdelse af disse advarselshenvisninger kan forebygge person- og tingsskade.

Særlige henvisninger, der kan forbedre forståelsen og håndteringen af produktet.

Kamerasymbolet refererer til illustrationer.

Indholdsfortegnelse

Om denne håndbog 1
Produktbeskrivelse 1
Sikkerhedshenvisninger 3
Samling 3
Kontrol med henblik på fuldstændighed 4
Betjening 4
Arbejdsanvisninger 5
Opbevaring 5
Reparation 5
Pleje og vedligeholdelse 5
Bortskaffelse 6
Hjælp ved driftsforstyrrelser 7
Garanti 8
EU-overensstemmelseserklæring 8

Produktbeskrivelse

I denne dokumentation beskrives el-plæneklippere med forskellige klippebredder og betjeningsversioner. Modellen kan identificeres ved hjælp af produktbilleder og beskrivelsen af de forskellige valgmuligheder. Tekniske forskelle er oplistet i tekniske data.

Bestemmelsesmæssig anvendelse

Denne maskine er beregnet til at klippe en græsplæne i privat område og må kun bruges på en tør, kortklippet græsplæne.

Produktet er ikke beregnet til en anden eller mere vidtgående anvendelse.

Mulig fejlanvendelse

- Denne græsslåmaskine er ikke beregnet til anvendelse på offentlige anlæg, i parker, sportsanlæg eller i forbindelse med land- eller skovbrug
- Monterede sikkerhedsindretninger må ikke afmonteres eller tilsidesættes, f. eks. ved at binde sikkerhedsbøjlen fast til håndtaget
- Benyt ikke maskinen i regn og / eller på vådt græs
- Maskinen må ikke benyttes til kommercielle formål

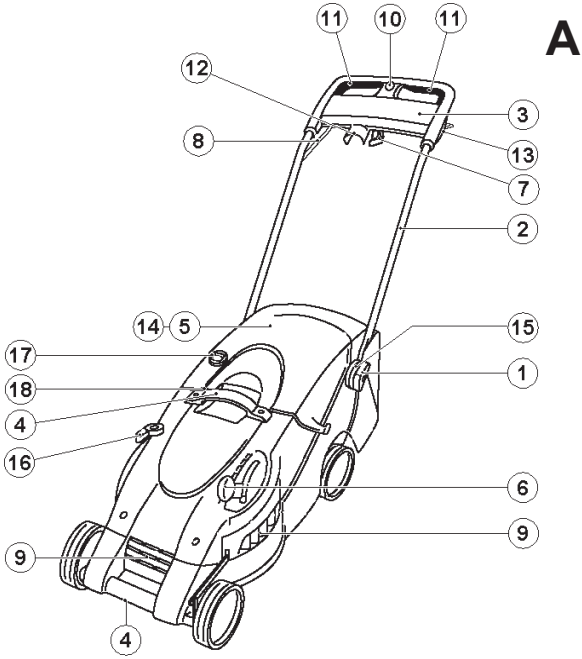
Sikkerheds- og beskyttelsesanordninger

Advarsel – fare for kvæstelser!
Sikkerheds- og beskyttelsesanordninger må aldrig sættes ud af drift!

Sikkerhedsbøjle / sikkerhedsgreb

Alt efter udførelse er maskinen udstyret med en sikkerhedsbøjle eller et sikkerhedsgreb. Hvis der opstår farlige situationer, skal disse sikkerhedsanordninger blot slippes. Motor og kniv stopper.

Produktoversigt



Illustrationen viser model 33

1	Spændegreb til håndtag	10	Startknap
2	Håndtag	11	Koblingsbøjle
3	Tohånds-sikkerhedsstartknap	12	Stik
4	Bæregreb	13	Kabelføring
5	Afdækning til opfangningskurv	14	Opfangningskurv
6	Indstilling af klippehøjde	15	Fikseringsplade
7	Kabeltrækaflastning	16	Håndtagsfiksering
8	Kabel	17	Niveauvisning
9	Ventilationsslidser	18	Fiksering til fangkurvafdækning

Symboler på redskabet

	Advarsel! Læs betjeningsvejledningen før ibrugtagning!		Forsigtig - skarp kniv! Træk stikket ud før vedligeholdelsesarbejde, eller hvis tilslutningskablet er beskadiget!
	Hold andre personer på afstand!		Hold tilslutningskablet væk fra klippeværket!

Sikkerhedshenvisninger

Den person, der fører maskinen, eller brugeren er ansvarlig for ulykker, der involverer andre personer og ejendom.

Advarsel!

Maskinen og forlængerledningen må kun bruges, når de er i god stand!

Sikkerheds- og beskyttelsesanordninger må aldrig sættes ud af drift!

Advarsel – fare for kvæstelser!

Sikkerheds- og beskyttelsesanordninger må aldrig sættes ud af drift!

Elektrisk sikkerhed

Advarsel - fare ved strøm!

Fare ved berøring af spændingsførende dele! Tag straks stikket ud, hvis forlængerledningen har taget skade eller er skåret over!

Vi anbefaler at tilslutte maskinen via et FI-sikkerhedsrelæ med en nom. fejlstrøm på <30 mA.

- Netspændingen skal stemme overens med den netspænding, som fremgår af de tekniske data – ingen anden forsyningsspænding må benyttes
- Brug kun forlængerledninger, der må anvendes ude i det fri - min. tværsnit 1,5 mm^2
- Der må ikke anvendes beskadigede eller knækkede forlængerledninger
- Kontrollér altid forlængerledningens tilstand, før den bruges
- Brug altid den specielle kabeltrækaflastning til forlængerledningen
- Hold altid kablet væk fra klippeområdet, og før den altid væk fra maskinen
- Kør aldrig over forlængerledningen med plæneklipperen
- Beskyt maskinen mod fugt
- Børn og personer, der ikke er bekendt med denne betjeningsvejledning, må ikke benytte maskinen
- Overhold lokale bestemmelser vedr. minimumsalder for betjening af maskinen
- Maskinen må ikke betjenes under påvirkning af alkohol, narkotika eller medicin
- Maskinen skal kontrolleres før hver ibrugtagning, og beskadigede dele skal udskiftes med originale dele
- Kontrollér omhyggeligt hele området, der skal klippes, og fjern alle fremmedlegemer
- Benyt passende arbejdstøj:
  - Lange bukser
  - Hårdt og skridsikkert fodtøj
- Overhold sikkerhedsafstanden ved arbejde
- Hold andre personer på afstand
- Hold krop, arm og ben samt tøj på afstand af kniven
- Arbejd kun i tilstrækkeligt dagslys eller kunstlys
- Tag altid stikket ud af stikdåsen, eller vent til maskinen står helt stille:
  - Hvis der optræder fejl og usædvanlige vibrationer på maskinen
  - Før blokeringer ophæves
  - Før tilstopninger afhjælpes
  - Efter kontakt med fremmedlegemer

Søg efter beskadigelser på plæneklipperen, og udfør de påkrævede reparationer, før du begynder at arbejde med maskinen igen.

- Vær særlig påpasselig ved vendinger, eller når du trækker plæneklipperen ind mod dig
- Kør ikke græsslåmaskinen hen over forhindringer (f.eks. grene og rødder)
- Afklip må kun fjernes, når motoren står stille
- Sluk motoren, hvis plæneklipperen skal køres henover andre overflader end en græsplæne
- Løft eller bær aldrig maskinen, mens motoren er i gang
- Efterlad ikke maskinen i driftsklar tilstand uden opsyn

Samling

Advarsel!

Produktet må først tages i brug, når det er fuldstændigt samlet!

Kontrol med henblik på fuldstændighed

Forsendelsespakken indeholder følgende dele

- El-plæneklipper komplet
- Betjeningsvejledning

Montering af styrestang

- Plæneklipperen er emballeret færdigformonteret.
- Tag plæneklipperen ud af emballagen.
- Klap håndtaget (📷 **1**) ud.

Fikser håndtaget (📷 **A pos. 2**) i den ønskede højde, og skru det fast med spændegrebene (📷 **A pos. 1**). Pas på, at kabler og wiretræk ikke sidder i klemme (📷 **A pos. 8**).

Betjening

📷 Kamerasymbolet henviser til illustrationen på side 3.

Indstilling af klippehøjde

⚠ **Advarsel – fare for kvæstelser!**
Juster kun klippehøjden, når motoren er slukket, og kniven står stille!

Klippehøjden kan indstilles i syv trin.

1. Tryk oplåsningsarmen ud til siden, og hold den der (📷 **5 pos. 7**).
   - Til lavt græs skal håndtaget bevæges hen mod forhjulene. Min. indstilling 1: 1,6 cm
   - Til højere græs skal håndtaget bevæges hen mod baghjulene. Maks. indstilling 7: 7 cm
2. Slip håndtaget, og skub det let fremad eller tilbage, indtil det går i hak i det ønskede trin.

Niveauvisning

Så snart niveauvisningen (📷 **A pos. 17**) viser FULL, skal græsopfangningskurven tømmes.

Tømning af opfangningskurven

1. Åbn fikseringen til afdækningen på opfangningskurven (📷 **8 pos. 18**).
2. Klap afdækningen til opfangningskurven tilbage, og hold den der. (📷 **6 pos. 5**)
3. Løft opfangningskurven foran ved gribeområdet, tag den ud, og tøm den. (📷 **6**)
4. Sæt den tømte opfangningskurv (📷 **6 pos. 14**) mellem føringerne til venstre og højre og derefter foran i gribeområdet.
5. Hvis opfangningskurven er sat korrekt i, klapper afdækningen til opfangningskurven fremad og ligger an på huset.
6. Luk fikseringen til boksen.

Græsslåning uden opfangningskurv

På grund af det høje udkastområde bagtil, fordeles afklippet jævnt på græsplænen, når der klippes uden opfangningskurv. Når der klippes uden opfangningskurv, er der ingen niveauvisning.

Nettilslutning

1. Sæt stikket på maskinens tilslutningsledning i kontakt/stik-kombinationen. (📷 **2 og 3 pos. 12**)
2. Husk at sikre maskinens tilslutningsledning med kabeltrækaflastning. (📷 **4 pos. 7**) Netkablets sløjfe skal være så lang, at kabeltrækaflastningen kan glide fra side til side.

Tænd for motoren

Plæneklipperen må kun startes på jævnt underlag, ikke i højt græs. Underlaget skal være frit for fremmedlegemer, f. eks. sten. Løft ikke plæneklipperen ved start.

1. Hold startkontakten på kontakt/stik-kombinationen inde. (📷 **2 og 3 pos. 10**)
2. Træk sikkerhedsbøjlen ind mod håndtaget, og hold den der. (📷 **2 og 3 pos. 11**)
3. Slip startknappen.

Sluk for motoren

1. Slip sikkerhedsbøjlen. (📷 **2 og 3 pos. 11**)
2. Vent, indtil kniven står stille.

Arbejdsanvisninger

Overhold de lokale bestemmelser vedr. brug af plæneklippere.

- Kontrollér omhyggeligt hele området, der skal klippes, og fjern alle fremmedlegemer
- Benyt kun plæneklipperen, når der ikke er andre i nærheden af arbejdsområdet
- Benyt kun plæneklipperen, når det er sikkerheds-mæssigt forsvarligt
- Betjen plæneklipperen i skridtgang
- Benyt kun plæneklipperen, hvis kniven er skarp
- Kør ikke plæneklipperen hen over forhindringer (f. eks. grene og kviste)
- Skråninger skal altid slås på langs. Plæneklipperen må ikke køres op eller ned ad skråninger og ikke på fald, der skråner mere end 20 °
- Udvis særlig forsigtighed ved ændring af arbejdsretning på skråninger

Tip til plæneklipning

- Begynd at klippe så nær ved stikdåsen som muligt
- Sørg for, at forlængerledningen altid ligger på den del af plænen, der lige er blevet klippet
- Hold konstant klippehøjden på 3–5 cm, og klip ikke mere end halvdelen af græssets højde af
- Overbelast ikke plæneklipperen! Reducer motorens omdrejningstal, når du slår langt, tungt græs, forøg klippehøjden, og slå flere gange
- Klip om morgenen eller sent om eftermiddagen for at beskytte den nyligt klippede plæne mod udtørring
- Klip to gange om ugen i de perioder, hvor græsset gror mest - mindre hyppigt, når der ikke falder megen regn

Opbevaring

- Opbevar altid maskinen med stikket trukket ud
- Tør maskinen godt af, og opbevar den utilgængeligt for børn og uvedkommende
- For at spare plads kan maskinen opbevares oprejst på opfangningskurven

Advarsel!

Afdæk kniven, og beskyt den mod utilsigtet berøring!

Reparation

- Reparationer må kun udføres af AL-KO's servicecentre eller af autoriseret fagpersonale
- Med henblik på at forebygge ubalance må klippeværket og fastgørelsesbolte kun udskiftes i sæt

Pleje og vedligeholdelse

Advarsel – fare for kvæstelser!

Træk altid ledningen ud af stikket før pleje- og vedligeholdelsesarbejde!

Bær altid arbejdshandsker i forbindelse med pleje- og vedligeholdelsesarbejde på kniven!

En ikke-afbalanceret kniv resulterer i stærke vibrationer og beskadiger plæneklipperen.

- Kontroller jævnligt, at græsopfangningsanordningen virker som den skal, og inspicer for slitage
- Efter græsslåning skal maskinen rengøres omhyggeligt med en børste eller klud. Græsaflejringer på undersiden af græsslåmaskinen kan påvirke dens funktion
- Maskinen må ikke rengøres med vand! Indtrængende vand kan ødelægge kontakt/stik-kombinationen samt el-motoren
- Kontrollér jævnligt kniven for skader. En sløv eller beskadiget kniv må kun slibes/udskiftes af et AL-KO-servicecenter eller af autoriseret fagpersonale. Når knivene er blevet efterslebet, skal de afbalanceres Knivskruens tilspændingsmoment
  - Kniv 32 cm: 8 Nm
  - Kniv 36 cm: 15 Nm
  - Kniv 41 cm: 15 Nm

Advarsel!

Kniven og motorakslen må ikke justeres!

Efter at der er udført vedligeholdelsesarbejde på isolerede dele (f. eks. udskiftning af kniv) skal der iht. direktiv VDE 701 udføres en isoleringsbeskyttelsestest.

- Fagfolk skal udføre kontrollen:
  - Efter påkørsel af en forhindring
  - Hvis motoren pludselig står stille
  - Hvis kniven er bøjet
  - Hvis motorakslen er bøjet

Bortskaffelse

Udtjente maskiner må ikke bortskaffes som almindeligt affald!

Emballage, maskine og tilbehør er fremstillet af genanvendelige materialer og skal bortskaffes i overensstemmelse hermed.

Hjælp ved driftsforstyrrelser

Advarsel – fare for kvæstelser!
Træk altid stikket ud før vedligeholdelses- eller plejearbejde, og vent, til kniven står helt stille!

Fejl	Mulig årsag	Løsning
Motoren kører ikke	Ingen strømforsyning	Kontrollér sikring i hjemmet / forlængerledning
	Maskinens kabel defekt	Kontakt AL-KO-servicecenter / autoriseret specialforretning.
	Kniv blokeret	Rengør udkastkanal / hus, kniven skal kunne dreje uhindret rundt Start på lavt græs eller på en del af plænen, der allerede er klippet, korriger klippehøjden
Svækket motorydelse	For meget græs i udkastkanalen eller huset	Rengør udkastkanal / hus Juster klippehøjden
	Sløv kniv	Kontakt AL-KO-servicecenter eller en autoriseret specialforretning, og få kniven slebet/udskiftet
Græsopfangningsboksen fyldes ikke tilstrækkeligt	Græsset er fugtigt	Lad plænen tørre
	Græsopfangningsboks tilstoppet	Rens gitteret til græsopfangningsboksen
	For meget græs i udkastkanalen eller huset	Rengør udkastkanal / hus Juster klippehøjden
	Sløv kniv	Kontakt AL-KO-servicecenter eller en autoriseret specialforretning, og få kniven slebet/udskiftet
Usædvanlige lyde	Skruer løse	Spænd skruerne Kontakt AL-KO's servicecenter
Urolig gang, maskinen vibrerer meget	Kniven beskadiget	Få kniven udskiftet
Plænen bliver gul, Urent snit	Sløv kniv Klippehøjde for lav	Få kniven udskiftet eller slebet Hæv klippehøjden
Maskinen klipper med dybe spor	Jordbunden er opblødt på grund af for megen væde, græsplænen for våd	Lad græsplænen tørre, klip ikke, når græsset er vådt

Ved driftsforstyrrelser, der ikke er omfattet af denne tabel, eller hvis du oplever problemer, du ikke selv kan løse, bedes du henvende dig til vores kundeservice.

Garanti

Evt. fejl i materiale- eller fabrikationsfejl på maskinen udbedres eller erstattes inden for garantiperioden uden beregning af en reparatør, som vi udpeger. Garantiperioden bestemmes af lovgivningen i det land, hvor maskinen er købt.

Garantien gælder kun, hvis

- Redskabet behandles kyndigt
- Forskrifterne i betjeningsvejledningen overholdes
- Der anvendes originale reservedele

Garantien bortfalder, hvis

- Redskabet repareres egenhændigt
- Der udføres tekniske ændringer på redskabet
- Redskabet anvendes mod sin bestemmelse (f.eks. erhvervsmæssig eller kommunal anvendelse)

Garantien omfatter ikke:

- Lakskader, der opstår som følge af normal anvendelse
- Sliddele, der på reservedelskortet er markeret med XXX XXX (X)

Ved garantikrav bedes du medbringe dette garantibevis sammen med den originale kvittering for købet til din forhandler eller det nærmeste autoriserede kundecenter. Garantien forbliver uændret ved evt. salg til tredjepart.

EU-overensstemmelseserklæring

Hermed erklærer vi, at dette produkt i den version, som vi har sendt på markedet med henblik på salg, opfylder kravene i de harmoniserede EU-direktiver, i EU-sikkerhedsstandarden og i den produktspecifikke standard.

Produkt
El-plæneklipper

Serienummer
G 1071075

Model
33 E / 36 E / 41 E

Lydniveau
målt / garanteret
87 / 88 dB(A)

Producent
AL-KO Geräte GmbH
Ichenhauser Str. 14
D-89359 Kötz

EG-direktiver
2006/42/EF
2006/95/EF
2004/108/EF
2000/14/EF

Overensstemmelsesvurdering

2000/14/EF
Appendiks VIII

Advokat
Anton Eberle
Ichenhauser Str. 14
D-89359 Kötz

Harmoniserede standarder
EN 60335-1
EN 60335-2-77

Kötz, 20.01.2011

Antonio De Filippo, Managing Director

Om denna handbok

- Läs igenom denna dokumentation före den första idrifttagningen. Detta är en förutsättning för säkert arbete och störningsfri användning.
- Iaktta säkerhetsanvisningarna och varningshänvisningarna i denna dokumentation och på maskinen.
- Denna dokumentation är en permanent beståndsdel av den beskrivna produkten och ska överlämnas till köparen vid försäljning av produkten.

Teckenförklaring

Obs!

Ett exakt iakttagande av dessa varningshänvisningar kan förhindra person- och/eller materialskador.

Speciell information för bättre förståelighet och användning.

Kamerasymbolen hänvisar till bilder.

Innehållsförteckning

Om denna handbok 1

Produktbeskrivning 1

Säkerhetsinstruktioner 3

Montering 3

Kontrollera fullständighet 4

Manövrering 4

Arbetsanvisningar 5

Förvaring 5

Reparation 5

Skötsel och service 5

Avfallshantering 6

Hjälp vid störningar 7

Garanti 8

EG-försäkran om överensstämmelse 8

Produktbeskrivning

I den här dokumentationen beskrivs el-gräsklippare med olika snittbredder och manövreringsutföranden. Det går inte att identifiera modellen utifrån produktbilderna och beskrivningen av de olika valen. Tekniska skillnader finns listade i den tekniska informationen.

Ändamålsenlig användning

Den här maskinen är avsedd för att klippa gräs på privata områden och får endast användas på torrt gräs.

En annan eller därutöver gående användning gäller som ej ändamålsenlig.

Möjlig felaktig användning

- Denna gräsklippare är inte lämplig för användning inom offentliga anläggningar, parker, på sportplatser samt inom lant- och skogsbruk
- Befintliga säkerhetsanordningar får inte demonteras eller förbikopplas t. ex. genom att binda fast säkerhetsbygeln på styret
- Använd inte maskinen vid regn och/eller på våt gräsmatta
- Maskinen får inte användas yrkesmässigt

Säkerhets- och skyddsanordningar

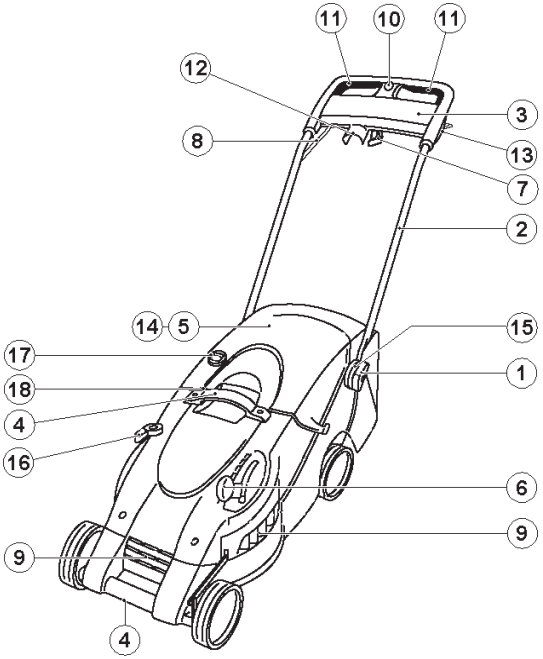
Obs! - Risk för personskada!

Säkerhets- och skyddsanordningar får inte sättas ur funktion!

Säkerhetsbygel/säkerhetsgrepp

Beroende på utförande är maskinen utrustad med en säkerhetsbygel eller ett säkerhetsgrepp. Släpp helt enkelt denna om fara uppstår. Motorn och kniven stoppas.

Produktöversikt



Bilden visar modell 33

1	Spänngrepp för styre	10	Startbrytare
2	Balk	11	Kopplingsbygel
3	Tvåhands säkerhetsstartbrytare	12	Kontakt
4	Bärgrepp	13	Kabelstyrning
5	Skydd för uppsamlaren	14	Gräsuppsamlare
6	Snitthöjdsinställning	15	Låsningsskiva
7	Kabeldragningsavlastning	16	Stång-låsning
8	Kabel	17	Nivåindikator
9	Ventilationsöppningar	18	Låsning för uppsamlarens skydd

Symboler på maskinen

	Obs! Läs bruksanvisningen före idrifttagningen!		Obs- Vassa knivar! Före underhållsarbeten eller om anslutningskabeln är skadad ska du dra ur elkontakten!
	Håll andra personer borta från riskområdet!		Håll anslutningskabeln iväg från skärverktygen!

Säkerhetsinstruktioner

Maskinföraren eller användaren ansvarar för olyckor med andra personer och deras egendom.

Obs!

Använd endast maskin och förlängningskabeli tekniskt oklanderligt tillstånd!

Säkerhets- och skyddsanordningar får inte sättas ur funktion!

Obs! - Risk för personskada!

Säkerhets- och skyddsanordningar får inte sättas ur funktion!

Elektrisk säkerhet

Obs - fara p.g.a. ström!

Fara genom att beröra spänningsledande delar! Ta ut kontakten från strömnätet direkt om förlängningskabeln är skadad eller har skurits igenom!

Vi rekommenderar anslutning över en FI-skyddsbrytare med en nominell felström på < 30 mA.

- Hus-nätspänningen måste överensstämma med uppgifterna angående nätspänning i Tekniska data, använd ingen annan försörjningsspänning
- Använd endast förlängningskablar som är avsedda för användning utomhus - minsta diameter 1,5 mm^2
- Det är inte tillåtet att använda skadade eller ömtåliga förlängningskablar
- Före varje idrifttagning ska du kontrollera förlängningskabelns tillstånd
- Använd alltid den speciella kabeldragningsavlastningen för förlängningskabeln
- Håll kabeln borta från skärområdet och led alltid den bort från maskinen
- Kör aldrig över förlängningskabeln med gräsklipparen
- Skydda maskinen mot fukt
- Barn och personer som inte känner till denna bruksanvisning får inte använda maskinen
- Laktta lokala bestämmelser angående användarens minimiålder
- Använd inte maskinen om du är påverkad av alkohol, narkotika eller mediciner
- Kontrollera maskinen med avseende på skador före varje användning; byt ut skadade delar mot originaldelar
- Kontrollera området som ska klippa noggrant och ta bort alla främmande föremål
- Använd lämpliga arbetskläder:
  - långbyxor
  - stadiga och halksäkra skor
- Se till att stå stadigt vid arbetet
- Håll andra personer borta från riskområdet
- Håll kroppen, extremiteterna och klädesplagg borta från skärverktyget
- Arbeta endast vid tillräckligt dagsljus eller artificiellt ljus
- Skilj alltid kontakten från elnätet eller vänta tills maskinen har stannat:
  - när det har uppträtt störningar och ovanliga vibrationer i maskinen
  - före du löser blockeringar
  - före du åtgärdar igentäppningar
  - efter kontakt med främmande föremål

Leta efter skador på gräsklipparen och genomför nödvändiga reparationer före du startar den igen och klipper vidare.

- Var särskilt uppmärksam när du vänder gräsklipparen eller drar den mot dig
- Klipp inte över hinder (t.ex. grenar, trädrötter)
- Ta endast bort avklippt material när motorn står still
- Koppla från motorn om du kör över ett annat område än den yta som ska klippas
- Lyft eller bär aldrig maskinen när motorn är igång
- Lämna inte maskinen utan uppsikt när den är driftsklar

Montering

Obs!

Maskinen får först användas efter fullständig montering!

Kontrollera fullständighet

Förpackningen innehåller följande delar

- Komplett el-gräsklippare
- Instruktionsbok

Montering av styrstång

- Gräsklipparen är förpackad färdigmonterad.
- Ta upp maskinen ur förpackningen.
- Fäll upp stången (📷 **1**).

Snäpp fast stången (📷 **A pos. 2**) i önskad höjd och skruva fast med spänngreppen (📷 **A pos. 1**). Se till att du inte klämmer kabel och bowdenvajer (📷 **A pos. 8**).

Manövrering

📷 Kamerasymbolen hänvisar till bilder på sida 3.

Inställning av snitthöjden

⚠ **Obs! - Risk för personskada!**

Ställ endast in snitthöjden vid frånkopplad motor och stillastående kniv!

Snitthöjden kan ställas in i sju steg

1. Tryck spaken åt sidan för att regla upp den och håll fast den (📷 **5 pos. 7**).
   - Tryck spaken i riktning mot framhjulet för kort gräsmatta, min. steg 1: 1,6 cm
   - Tryck spaken i riktning mot bakhjulet för längre gräsmatta, max. steg 7: 7 cm
2. Släpp spaken och skjut den något framåt eller bakåt tills den hakar in i önskat läge.

Nivåindikator

Så snart nivåindikeringen (📷 **A pos. 17**) visar FULL måste du tömma gräsuppsamlaren.

Tömning av gräsuppsamlaren

1. Öppna spärren för uppsamlarens skydd (📷 **8 pos. 18**).
2. Fäll uppsamlarens skydd bakåt och håll det där. (📷 **6 pos. 5**)
3. Lyft gräsuppsamlaren fram i greppet, ta ut den och töm. (📷 **6**)
4. Sätt in den tömda gräsuppsamlaren (📷 **6 pos. 14**) mellan vänster och höger gejd och sedan framme i greppområdet.
5. Är uppsamlaren korrekt insatt fälls uppsamlarens skydd framåt och ligger mot höljet.
6. Stäng lådans låsning.

Klippa gräs utan gräsuppsamlare

Genom det höga bakutkastsområdet läggs det klippta gräset jämnt på gräsmattan vid klippning utan uppsamlare. Vid klippning utan uppsamlare kan ingen indikering av fyllnivån visas.

Anslut till strömnätet

1. Sätt in maskinanslutningskabelns elkontakt i kopplingskontaktkombinationen. (📷 **2 och 3 pos. 12**)
2. Säkra maskinanslutningen med kabeldragningsavlastningen. (📷 **4 pos. 7**) Nätkabelns ögla måste vara så lång att kabeldragningsavlastningen kan glida från den ena sidan till den andra.

Koppla till motorn

Starta endast gräsklipparen på ett jämnt underlag, inte i högt gräs. Underlaget måste vara fritt från främmande föremål som t. ex. stenar. Lyft inte gräsklipparen vid starten.

1. Håll startbrytaren på kopplingskontaktskombinationen tryckt. (📷 **2 och 3 pos. 10**)
2. Dra säkerhetsbygeln mot styrstången och håll fast den. (📷 **2 och 3 pos. 11**)
3. Släpp startbrytaren.

Stänga av motorn

1. Släpp säkerhetsbygeln. (📷 **2 och 3 pos. 11**)
2. Vänta tills kniven står still.

Arbetsanvisningar

Laktta lokala bestämmelser för användning av gräsklippare.

- Kontrollera området som ska klippa noggrant och ta bort alla främmande föremål
- Klipp endast när ingen annan person befinner sig inom arbetsområdet
- Klipp endast vid goda siktförhållanden
- För endast maskinen långsamt
- Klipp endast med vass kniv
- Klipp inte över hinder (t. ex. grenar, trädrötter)
- Klipp alltid tvärs mot lutningen i sluttningar. Kör inte gräsklipparen upp och ner för sluttningen och använd den inte i sluttningar med mer än 20 ° lutning
- Var extra försiktig när arbetsriktningen ändras i sluttningar

Tips för gräsklippningen

- Börja med klippningen så nära kontakten som möjligt
- Led alltid förlängningskabeln på gräsytor som redan klippts
- Snitthöjd konstant 3–5 cm, klipp inte av mer än hälften av gräsets höjd
- Överbelasta inte gräsklipparen! Öka snitthöjden och klipp flera gånger om motorns varvtal sjunker märkbart pga. av långt, tungt gräs
- Klipp på morgonen eller sen eftermiddag för att skydda det nyklippta gräset mot att torka
- Klipp två gånger i veckan under starka växtperioder. Under perioder med lite regn, motsvarande mer sällan

Förvaring

- Förvara alltid maskinen med utdragen elkontakt
- Förvara maskinen torrt och oåtkomligt för barn och obehöriga personer
- Maskinen kan för platssparning förvaras upprätt på gräsuppsamlaren

Obs!

Täck över kniven och skydda från ofrivillig beröring**!**

Reparation

- Reparationsarbeten får endast genomföras av AL-KO serviceverkstäder och auktoriserade fackföretag
- För att undvika obalans får skärverktygen och fastsättningsbultarna endast bytas ut som komplett sats

Skötsel och service

Obs! - Risk för personskada!

Dra alltid ut elkabelns före alla skötsel- och servicearbeten!

Använd alltid arbetshandskar vid skötsel- och servicearbeten på kniven!

Ej balanserade knivar leder till starka vibrationer och skadar gräsklipparen.

- Kontrollera gräsuppfångningsanordningen regelbundet med avseende på funktion och slitage
- Rengör gräsklipparen grundligt med en sopborste eller trasa efter gräsklippningen. Ej borttagen smuts på maskinens undersida kan inkräkta på funktionen
- Spola inte av maskinen med vatten! Inträngande vatten kan förstöra kopplingskontaktkombinationen samt elmotorn
- Kontrollera kniven regelbundet med avseende på skador. Slöa eller skadade knivar får endast slipas/bytas ut hos en AL-KO serviceverkstad eller ett auktoriserat fackföretag. Slipade knivar måste vara balanserade. Knivskruvens åtdragningsvridmoment
  - Kniv 32 cm: 8 Nm
  - Kniv 36 cm: 15 Nm
  - Kniv 41 cm: 15 Nm

Obs!

Kniven och motoraxeln får inte riktas**!**

Efter underhållsarbeten på isoleringsdelar (t. ex. byte av kniv) måste, enligt direktiv VDE 701, en isoleringskontroll genomföras.

- Fackmässig kontroll krävs:
  - efter påkörning av ett hinder
  - vid direkt motorstillestånd
  - vid bockade knivar
  - vid bockad motoraxel

Avfallshantering

Uttjänta maskiner får inte bortskaffas i hushållsavfallet!

Förpackningen, maskinen och tillbehören är tillverkade av återvinningsbara material och ska avfallshanteras på motsvarande sätt.

Hjälp vid störningar

Obs! - Risk för personskada!

Före alla skötsel- och servicearbeten ska du dra ut strömkontakten och vänta tills kniven har stannat!

Störning	Möjlig orsak	Lösning
Motorn går inte	Ingen strömförsörjning	Kontrollera hussäkringen / förlängningskabeln
	Defekt maskinskabel	Uppsök ett AL-KO serviceställe / auktoriserat fackföretag
	Blockerad kniv	Rengör utmatningskanalen / höljet, kniven måste kunna rotera fritt Starta på lägre gräs eller på en yta som redan klippts Korrigera snitthöjden
Motorns effekt avtar	För mycket gräs i utmatningskanalen eller höljet	Rengör utmatningskanalen / höljet Korrigera snitthöjden
	Slö kniv	Uppsök AL-KO serviceställe eller ett auktoriserat fackföretag och låt slipa kniven resp. låt byta ut den
Gräsuppsamlaren fylls inte tillräckligt	Fuktig gräsmatta	Låt gräset torka
	Gräsuppsamlaren tilltäppt	Rengör gräsuppsamlarens galler
	För mycket gräs i utmatningskanalen eller höljet	Rengör utmatningskanalen / höljet Korrigera snitthöjden
	Slö kniv	Uppsök AL-KO serviceställe eller ett auktoriserat fackföretag och låt slipa kniven resp. låt byta ut den
Ovanliga ljud	Lossa skruvarna	Efterdra skruvarna Uppsök AL-KO serviceverkstad
Orolig gång, maskinen vibrerar starkt	Kniven är skadad	Låt byta kniven
Gräsmattan blir gul, Snittet är orent	Slö kniv För låg snitthöjd	Byt kniv eller låt slipa kniven Ställ in snittet högre
Maskinen klipper med djupa spår	Marken är uppmjukad av väta, gräset är för vått	Låt gräset torka. Klipp inte när gräset är vått

Vid störningar som inte anges i denna tabell eller som ni inte kan åtgärda själv, var vänlig kontakta vår ansvariga kundtjänst.

Garanti

Eventuella material- eller tillverkningsfel på maskinen avhjälper vi under den lagstadgade preskriptionstiden för garantikrav genom reparation eller ersättningsleverans, enligt vårt gottfinnande. Preskriptionstiden bestäms enligt rätten i det land, i vilket maskinen köpts.

Vårt garantiåtagande gäller endast vid:

- Korrekt behandling av maskinen
- Lakttagande av bruksanvisningen
- Användning av originalreservdelar

Garantin upphör att gälla vid:

- Reparationsförsök på maskinen
- Tekniska förändringar på maskinen
- Ej ändamålsenlig användning (t.ex. yrkesmässig eller kommunal användning)

Ej inkluderat i garantin är:

- Lackskador som kan återföras till normalt slitage
- Förslitningsdelar som är markerade med ramen XXX XXX (X) på reservdelskortet

Var god vänd dig i fall av garanti till din återförsäljare eller närmaste auktoriserade kundtjänstverkstad med denna garantiförklaring och köpekvittot. Genom detta garantiåtagande förblir köparens lagstadgade garantikrav gentemot säljaren oberörda.

EG-försäkran om överensstämmelse

Härmed försäkrar vi att den här produkten i det utförande som säljs av oss uppfyller kraven i de harmoniserande EU-direktiven, EU-säkerhetsstandarderna och de produktspecifika standarderna.

Produkt
El-gräsklippare

Serienummer
G 1071075

Typ
33 E / 36 E / 41 E

Ljudeffektnivå
uppmätt / garanterad
87 / 88 dB(A)

Tillverkare
AL-KO Geräte GmbH
Ichenhauser Str. 14
D-89359 Kötz

EG-direktiv
2006/42/EG
2006/95/EG
2004/108/EG
2000/14/EG

Bedömning av överensstämmelsen
2000/14/EG
Bilaga VIII

Befullmäktigad
Anton Eberle
Ichenhauser Str. 14
D-89359 Kötz

Harmoniserade normer
EN 60335-1
EN 60335-2-77

Kötz, 2011-01-20

Antonio De Filippo, Verkställande direktör

Om denne håndboken

- Les denne veiledningen før igangsetting. Dette er forutsetningen for sikkert arbeid og feilfri håndtering.
- Vær oppmerksom på sikkerhets- og varselhenvisningene i denne veiledningen og på maskinen.
- Denne veiledningen er en permanent del av det beskrevne produktet, og må overleveres til kjøperen ved salg.

Tegnforklaring

Advarsel!

Dersom disse advarslene følges nøye, kan man unngå personskader og/eller skader på gjenstander.

Spesiell informasjon for bedre forståelighet og håndtering.

Kamerasymbolet henviser til illustrasjoner.

Innholdsfortegnelse

Om denne håndboken 1

Produktbeskrivelse 1

Sikkerhetsinstruksjoner 3

Montasje 3

Kontroller at alt er vedlagt 4

Betjening 4

Arbeidsinstrukser 5

Lagring 5

Reparasjon 5

Vedlikehold og stell 5

Avfallsbehandling 6

Hjelp ved feil 7

Garanti 8

EU-samsvarserklæring 8

Produktbeskrivelse

I denne dokumentasjonen blir elektriske gressklippere med forskjellig snittbredde og betjening beskrevet. Modellen kan identifiseres ved hjelp av produktbildene og beskrivelse av de forskjellige alternativene. Tekniske forskjeller er listet opp under tekniske data.

Tiltenkt bruk

Dette apparatet er beregnet til klipping av plen for for privat bruk, o må kun brukes på tørr plen.

All bruk ut over dette anses som ikke tiltenkt bruk.

Mulig feil bruk

- Denne gressklipperen er ikke egnet for bruk på offentlige anlegg, i parker, idrettsanlegg, eller i jord- eller skogbruk
- Eksisterende sikkerhetsinnretninger må ikke demonteres eller forbikobles, f. eks. ved å feste sikkerhetsbøylen på håndtaket
- Bruk ikke maskinen i regnvær og/eller på våt plen
- Maskinen må ikke brukes i industriell sammenheng

Sikkerhets- og beskyttelsesanordninger

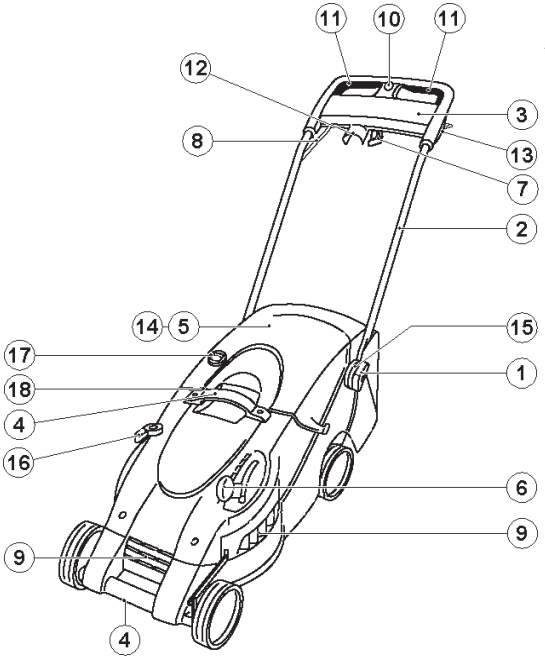
Advarsel - Fare for personskader!

Sikkerhets- og beskyttelsesanordninger må ikke settes ut av funksjon!

Sikkerhetsbøyle / Sikkerhetshåndtak

Avhengig av utførelse er apparatet utstyrt med en sikkerhetsbøyle eller et sikkerhetshåndtak. Denne løsnes ganske enkelt i faremomentet. Motor og skjærekniv stoppes.

Produktoversikt



Bildet viser modell 33

1	Strammeskruer for håndtak	10	Startbryter
2	Håndtak	11	Koblingsbøyle
3	Tohånds-sikkerhets-startbryter	12	Støpsel
4	Bærehåndtak	13	Kabelføring
5	Deksel oppsamlingskurv	14	Gressoppsamlingskurv
6	Justering av klippehøyde	15	Låseskive
7	Kabelstrekkavlastning	16	Håndtaklås
8	Kabel	17	Fyllenivåindikering
9	Lufteslisse	18	Låsing for dekslet til oppsamlingskurven

Symboler på maskinen

	Advarsel! Les bruksanvisningen før bruk!		Forsiktig - Skarp skjærekniv! Før vedlikeholdsarbeid eller ved skadet tilkoblingskabel skal støpslet trekkes ut!
	Hold tredjepersoner unna fareområdet!		Hold tilkoblingskabelen unna kutteredskapet!

Sikkerhetsinstruksjoner

Maskinføreren eller brukeren er ansvarlig for ulykker hvor andre personer eller utstyr er involvert.

Advarsel!

Bruk apparat og forlengelseskabel kun i teknisk feilfri tilstand!

Sikkerhets- og beskyttelsesanordninger må ikke settes ut av funksjon!

Advarsel - Fare for personskader!

Sikkerhets- og beskyttelsesanordninger må ikke settes ut av funksjon!

Elektrisk sikkerhet

Advarsel - Fare på grunn av strøm!

Fare ved berøring av spenningsførende deler! Koble straks støpslet fra nettet hvis forlengelseskabelen er skadet eller avrevet!

Vi anbefaler tilkobling via jordfeilbryter med en nominell feilstrøm på < 30 mA.

- Nettspenningen i huset må stemme over ens med angivelsen for nettspenningen under tekniske data, bruk ikke annen forsyningsspenning
- Bruk kun forlengelseskabler som er beregnet for utendørs bruk - minimum tverrsnitt 1,5 mm^2
- Skadede eller brekte forlengelseskabler må ikke brukes
- Kontroller tilstanden til forlengelseskabelen før hver bruk
- Bruk alltid den spesielle kabelstrekkavlastningen for forlengelseskabelen
- Hold kabelen utenfor skjæreområdet og alltid unna maskinen
- Kjør aldri over forlengelseskabelen med gressklipperen
- Beskytt apparatet mot fuktighet
- Barn og andre som ikke er kjent med denne bruksanvisningen, må ikke bruke maskinen
- Vær oppmerksom på lokale forskrifter om minimumsalder for operatøren
- Ikke bruk maskinen hvis du er under påvirkning av alkohol, narkotika eller medisiner
- Før bruk må du alltid kontrollere om maskinen er skadet, sørg for å få byttet skadede deler med originaldeler
- Kontroller nøye hele området som skal slås, fjern alle fremmedlegemer
- Bruk hensiktsmessige arbeidsklær:
  - langbukser
  - solid og sklisikkert skotøy
- Hold god avstand under arbeid
- Hold tredjepersoner unna fareområdet
- Hold kropp, armer og bein og klær unna skjæreinnretningen
- Arbeid kun når det er tilstrekkelig dagslys eller kunstig belysning
- Trekk alltid ut støpslet eller vent til maskinen står stille:
  - når det har oppstått feil og maskinen vibrer uvanlig
  - før blokkeringer fjernes
  - før tilstoppinger fjernes
  - etter kontakt med fremmedlegemer

Se etter skader på gressklipperen og utfør nødvendige reparasjoner før du starter på nytt og fortsetter arbeidet.

- Vær spesielt oppmerksom når du snur gressklipperen eller trekker den mot deg
- Ikke slå over hindringer (f.eks. greiner, trerøtter)
- Fjern rester kun når motoren står
- Slå av motoren hvis du krysser over en flate som ikke skal slås
- Løft eller bær aldri maskinen mens motoren går
- Ikke la maskinen som er klar til bruk stå uten tilsyn

Montasje

Advarsel!

Maskinen må brukes først etter fullstendig montering!

Kontroller at alt er vedlagt

Forsendelsesesken inneholder følgende deler

- Elektrisk gressklipper, komplett
- Bruksanvisning

Montere ledebøylen

- Plenklipperen er pakket ned ferdig montert.
- Ta mosefjerneren ut av emballasjen.
- Vipp håndtaket (📷 **1**) fra hverandre.

La håndtaket (📷 **A pos. 2**) gå i lås i ønsket høyde og skru fast med strammeskruene (📷 **A Pos. 1**).
Påse at kabelen og Bowdendrag ikke kommer i klem (📷 **A pos. 8**).

Betjening

📷 Kamerasymbolet henviser til illustrasjoner på side 3.

Justere klippehøyden

⚠ **Advarsel - Fare for personskader!**
Juster klippehøyden kun når motoren er avslått og skjærekniven står stille!

Klippehøyden kan stilles inn i sju trinn

1. Trykk hendelen til side og hold den der (📷 **5 pos. 7**).
   - For lavere gress skyver du hendelen i retning forhjulet. Min. trinn 1: 1,6 cm
   - For høyere gress skyver du hendelen i retning bakhjulet. Maks. trinn 7: 7 cm
2. Slipp hendelen og skyv den framover eller bakover til den går i lås på ønsket trinn.

Fyllenivåindikering

Straks fyllenivåindikatoren (📷 **A pos. 17**) viser FULL, må gressoppsamlingskurven tømmes.

Tømme gressoppsamlingskurven

1. Åpne låsen på oppsamlingskurven (📷 **8 pos. 18**).
2. Vipp dekslet til oppsamlingskurven bakover og hold det der. (📷 **6 pos. 5**)
3. Løft opp gressoppsamlingskurven etter håndtaket foran og tøm den. (📷 **6**)
4. Sett den tomme gressoppsamlingskurven (📷 **6 pos. 14**) inn igjen, først mellom venstre og høyre føring og deretter foran ved håndtaket.
5. Når gressoppsamlingskurven er satt inn korrekt, vipper dekslet til oppsamlingskurven framover og ligger ned på kapslingen.
6. Lukk kurvlåsen.

Klipping uten gressoppsamlingskurv

Det høye utkastområdet bak gjør at det klippede gresset legges jevnt ned på plenen når man klipper uten gressoppsamlingskurv. Ved klipping uten gressoppsamlingskurv kan ikke oppfyllingsnivået indikeres.

Opprette nettilkobling

1. Plugg støpslet på apparattilkoblingsledningen inn i bryter-støpsel-kombinasjonen. (📷 **2 og 3 pos. 12**)
2. Fest apparattilkoblingsledningen med kabelstrekkavlastning. (📷 **4 pos. 7**) Sløyfen til nettkabelen må være så lang at kabelstrekkavlastningen kan gli fra den ene siden til den andre.

Slå på motoren

Start gressklipperen kun når den står på et plant underlag, og ikke i høyt gress. Underlaget må være fritt for fremmedlegemer som f. eks. steiner. Ikke løft gressklipperen når du starter den.

1. Hold startbryteren på bryter-støpsel-kombinasjonen inne. (📷 **2 og 3 pos. 10**)
2. Trekk sikkerhetsbøylen mot håndtaket og hold den fast. (📷 **2 og 3 pos. 11**)
3. Slipp startbryteren.

Slå av motoren

1. Slipp sikkerhetsbøylen. (📷 **2 og 3 pos. 11**)
2. Vent til skjærekniven står stille.

Arbeidsinstrukser

Følg lokale forskrifter for bruk av gressklippere.

- Kontroller nøye hele området som skal slås, fjern alle fremmedlegemer
- Klipp gress kun når det ikke befinner seg andre i arbeidsområdet
- Klipp gress kun når det er gode siktforhold
- Før gressklipperen i skrittempo
- Skjærekniven skal alltid være skarp når du slår gress
- Ikke slå over hindringer (f. eks. greiner, trerøtter)
- I skråninger skal man alltid slå på tvers av skråningen. Ikke bruk gressklippere i oppover- eller nedoverbakker og i bakker med over 20 ° helling
- Utvis større forsiktighet i skråninger når du endrer arbeidsretningen

Tips om klipping

- Start klippingen så nær stikkontakten som mulig
- Før forlengelseskabelen alltid på plenarealet som allerede er slått
- La klippehøyden være den samme 3–5 cm, ikke klipp mer enn halvparten av gresshøyden
- Ikke overbelast gressklipperen! Hvis motorturtallet reduseres betydelig når gresset er langt og tungt, øker du klippehøyden og klipper flere ganger
- Slå tidlig om morgenen eller sent på kvelden for å unngå at den nyslåtte plenen tørker ut
- Slå to ganger i uken i den kraftigste vekstperioden, tilsvarende sjeldnere når det er perioder med lite regn

Lagring

- Oppbevar alltid apparatet med støpslet trukket ut
- Tørk klipperen og oppbevar den utilgjengelig for barn og andre uvedkommende
- Maskinen kan oppbevares stående på gressoppsamlingskurven, slik at den ikke tar så stor plass

Advarsel!

Dekk til skjærekniven og beskytt den mot utilsiktet berøring**!**

Reparasjon

- Reparasjonsarbeid må kun utføres av AL-KO serviceverksteder og autoriserte fagbedrifter
- For å unngå ubalanse må kutteverktøy og festeboltene kun skiftes ut i sett

Vedlikehold og stell

Advarsel - Fare for personskader!

Trekk alltid ut støpslet før vedlikeholdsarbeid og stell!

Bruk alltid arbeidshansker ved vedlikeholdsarbeid og stell av skjærekniven!

Skjærekniver som ikke er balansert fører til kraftige vibrasjoner og skader gressklipperen.

- Kontroller regelmessig om gressoppsamlingsinnretningen fungerer eller er slitt
- Etter gressklipping skal klipperen rengjøres grundig med en støvkost eller klut. Smuss på maskinens underside som ikke er fjernet, kan påvirke funksjonen
- Ikke spyl av gressklipperen med vann! Vann som trenger inn kan ødelegge bryter-støpsel-kombinasjonen og den elektriske motoren
- Kontroller regelmessig om skjærekniven er skadet. Sløve eller skadde skjærekniver må kvesses / skiftes kun på et AL-KO serviceverksted eller hos en autorisert fagbedrift. Etterslipte skjærekniver må være balansert. Tiltrekkingsmoment til knivskruen
  - Kniv 32 cm: 8 Nm
  - Kniv 36 cm: 15 Nm
  - Kniv 41 cm: 15 Nm

Advarsel!

Kniv og motoraksel behøver ikke å innrettes**!**

Etter vedlikeholdsarbeid på isolasjonsdeler (f. eks. utskifting av skjærekniv) må det gjennomføres en isolasjonsbeskyttelsestest iht. direktiv VDE 701.

- Sakkyndig kontroll er nødvendig:
  - Etter at man har kjørt på en hindring
  - Når motoren stanser omgående
  - Når skjærekniven er bøyd
  - Når motorakslingen er bøyd

Avfallsbehandling

Apparater som ikke lenger skal brukes, skal ikke kastes i vanlig husholdningsavfall!

Emballasje, maskin og tilbehør er framstilt av resirkulerbare materialer, og skal deponeres på tilsvarende måte.

Hjelp ved feil

Advarsel - Fare for personskader!

Før alt vedlikehold og stell må man alltid trekke ut støpslet og vente til skjærekniven står stille!

Feil	Mulig årsak	Løsning
Motoren går ikke	Ingen strømforsyning	Hussikring / Kontroller forlengelseskabelen
	Defekt apparatkabel	AL-KO Serviceverksted /Oppsøk autorisert fagbedrift
	Skjærekniven er blokkert	Rengjør utkastkanal / hus, skjærekniven må kunne dreies fritt Start på lavt gress eller på et areal som allerede er klippet, korriger klippehøyden
Motoreffekten reduseres	For mye gress i utkast-kanalen eller huset	Rengjør utkastkanal / huset Korriger klippehøyden
	Sløv skjærekniv	Oppsøk AL-KO serviceverksted eller autorisert fagbedrift og få kvesset/byttet skjærekniven
Gressoppsamlings-kurven fylles ikke helt	Fuktig gress	La plenen tørke
	Gressoppsamlings-kurven er tilstoppet	Rengjør gitteret til gressoppsamlingskurven
	For mye gress i utkast-kanalen eller huset	Rengjør utkastkanal / huset Korriger klippehøyden
	Sløv skjærekniv	Oppsøk AL-KO serviceverksted eller autorisert fagbedrift og få kvesset/byttet skjærekniven
Uvanlige lyder	Løse skruer	Stram til skruene Oppsøk AL-KO serviceverksted
Uregelmessig gange, kraftige vibrasjoner i maskinen	Skjærekniv skadet	Skift skjærekniv
Gresset blir gult, urent snitt	Sløv skjærekniv For lav klippehøyde	Bytt skjærekniv eller sørg for at den blir kvesset Still inn klippehøyden høyere
Maskinen klipper med dype spor	Underlaget er bløtt av væte, gresset er for vått	La gresset tørke, ikke klipp når gresset er vått

Ved feil som ikke er oppført i denne tabellen, eller som du ikke selv kan utbedre, må du kontakte vår ansvarlige kundeservice.

Garanti

Vi utbedrer eventuelle material- eller produksjonsfeil på gressklipperen innenfor den lovmessige foreldelsesfristen for melding av mangler eller feil, etter vårt valg ved å reparere eller levere reservedeler. Foreldelsesfristen bestemmes ut fra gjeldende lovgivning i landet hvor gressklipperen ble kjøpt.

Vår garanti gjelder kun ved:

- Korrekt behandling av gressklipperen
- Overholdelse av bruksanvisningen
- Bruk av originale reservedeler

Garantien gjelder ikke ved:

- Forsøk på å reparere klipperen
- Tekniske endringer på klipperen
- Ikke tiltenkt bruk (f.eks. industriell eller kommunal bruk)

Følgende omfattes ikke av garantien:

- Lakkskader som skyldes normal slitasje
- Slitasjedeler som på reservedelskortet er merket med ramme XXX XXX (X)

Ved et garantikrav må du henvende deg med denne garantierklæringen og kjøpskvitteringen til din forhandler eller til nærmeste autoriserte kundeservice. Denne garantien endrer ikke de lovmessige kravene om mangel man kan fremsette overfor selgeren.

EU-samsvarserklæring

Herved erklærer vi at dette produktet, i denne utførelsen, oppfyller kravene i de harmoniserte EU-direktivene, EU-sikkerhetsstandardene og de produktspesifikke standardene.

Produkt
Elektrisk gressklipper

Serienummer
G 1071075

Type
33 E / 36 E / 41 E

Produsent
AL-KO Geräte GmbH
Ichenhauser Str. 14
D-89359 Kötz

EU-direktiv
2006/42/EF
2006/95/EF
2004/108/EF
2000/14/EF

Ansvarlig
Anton Eberle
Ichenhauser Str. 14
D-89359 Kötz

Harmoniserte normer
EN 60335-1
EN 60335-2-77

Lydeffektnivå
målt / garantert
87 / 88 dB(A)

Samsvarsvurdering

2000/14/EF
Vedlegg VIII

Kötz, 20.01.2011

Antonio De Filippo, Managing Director

Tietoja tästä käyttöohjeesta

- Lue tämä asiakirja huolellisesti läpi ennen laitteen käyttöönottoa. Käyttöohjeen lukeminen auttaa sinua työskentelemään turvallisesti ja käyttämään laitetta häiriöittä.
- Noudata asiakirjassa ja laitteessa olevia turvallisuus- ja varo-ohjeita.
- Käyttöohje on tässä kuvatun tuotteen kiinteä osa ja se on luovutettava myynnin yhteydessä laitteen ostajalle.

Merkkien selitys

Huomio!
Noudattamalla tarkkaan näitä varo-ohjeita voidaan välttyä henkilö- ja/tai aineellisilta vahingoilta.

Erityisohjeita ymmärtämisen ja käytön helpottamiseksi.

Kamerasymbolia käytetään viittaamaan kuviin.

Sisällysluettelo

Tietoja tästä käyttöohjeesta 1
Tuotekuvaus 1
Turvallisuusohjeet 3
Kokoaminen 3
Täydellisyyden tarkastus 4
Käyttö 4
Työskentelyohjeita 5
Säilytys 5
Korjaus 5
Huolto ja hoito 5
Hävittäminen 6
Ohjeet häiriötilanteita varten 7
Takuu 8
EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus 8

Tuotekuvaus

Tässä dokumentissa kuvataan sähkökäyttöinen ruohonleikkuri eri leikkuuleveyksillä ja käyttöversiolla. Mallin voi tunnistaa tuotekuvien ja eri lisävarusteiden kuvausten perusteella. Tekniset erot on lueteltu teknisissä tiedoissa.

Määräystenmukainen käyttö

Tämä laite on tarkoitettu ruohonleikkuuseen yksityistalouksissa ja sitä saa käyttää vain kuivalla ruoholla.

Muunlainen käyttö ja käyttö muuhun kuin käyttötarkoitukseen luetaan määräystenvastaiseksi käytöksi.

Mahdollinen väärinkäyttö

- Tämä ruohonleikkuri ei sovellu käytettäväksi julkisilla alueilla, puistoissa, urheilukentillä tai maa- ja metsätaloudessa
- Laitteessa olevia turvalaitteita ei saa irrottaa eikä ohittaa, esim. kiinnittämällä turvakaari työntöaisaan
- Älä käytä laitetta sateella ja / tai nurmikon ollessa märkää
- Laitetta ei saa käyttää ammattimaisiin tarkoituksiin

Turva- ja suojalaitteet

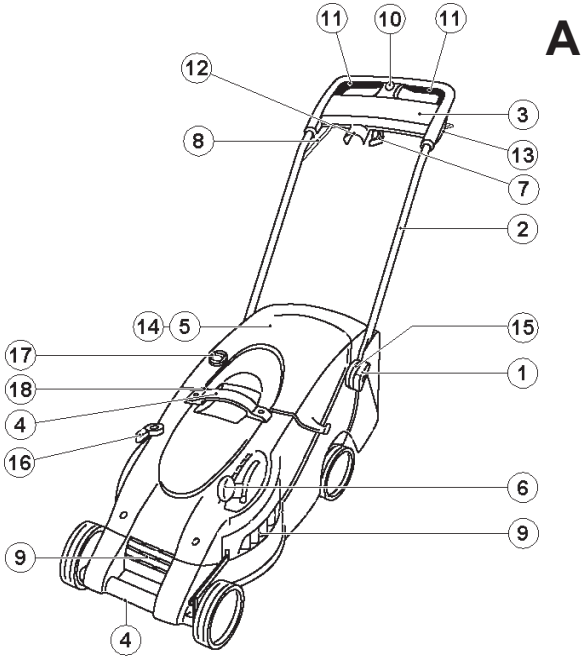
Huomio! Loukkaantumisvaara!

Turva- ja suojalaitteita ei saa poistaa käytöstä!

Turvakaari / turvakahva

Versiosta riippuen laite on varustettu joko turvakaarella tai turvakahvalla. Vaaratilanteessa se on vain päästettävä irti. Silloin moottori ja leikkuuterä pysähtyvät.

Tuotteen yleiskuvaus



Kuva esittää mallia 33

1	Työntöaisan kiristyskahvat	10	Käynnistyskytkin
2	Työntöaisa	11	Kytkentäkaari
3	Kahden käden turva-käynnistyskytkin	12	Pistoke
4	Kantokahvat	13	Kaapeliohjaus
5	Ruohonkerääjän suojus	14	Ruohonkerääjä
6	Leikkuukorkeuden säätö	15	Lukituslevy
7	Kaapelin vedonesto	16	Työntöaisan lukitus
8	Kaapeli	17	Täyttömäärän osoitin
9	Tuuletusraot	18	Ruohonkerääjän suojuksen lukitus

Laitteessa olevat symbolit

	Huomio! Lue käyttöohje ennen käyttöönottoa!		Varo - terävät leikkuuterät! Irrota verkkopistoke ennen huoltotöitä tai jos liitäntäkaapeli on vaurioitunut!
	Pidä sivustakatsojat pois vaara-alueelta!		Pidä liitäntäkaapeli kaukana leikkuutyökaluista!

Turvallisuusohjeet

Laitetta ohjaava henkilö tai käyttäjä vastaa muihin henkilöihin kohdistuvista onnettomuuksista ja heidän omaisuutensa vahingoittumisesta.

Huomio!

Laitetta ja jatkojohtoa saa käyttää vain teknisesti moitteettomassa kunnossa!

Turva- ja suojalaitteita ei saa poistaa käytöstä!

Huomio! Loukkaantumisvaara!

Turva- ja suojalaitteita ei saa poistaa käytöstä!

Sähköturvallisuus

Huomio - sähkön aiheuttama vaara!

Vaara kosketettaessa jännitteen alaisia osia! Irrota pistoke verkkovirrasta heti, jos jatkojohto vaurioituu tai se on katkennut!

Suosittelemme liitäntää FI-vikavirtasuojakytkimen kautta nimellisvikavirran ollessa <30 mA.

- Käytettävän sähköverkon jännitteen on vastattava laturin teknisissä tiedoissa annettua jännitettä, muunlaisen jännitteen käyttö on kielletty
- Vain sellaisia jatkojohtoja saa käyttää, jotka on tarkoitettu käytettäväksi ulkona - minimiläpimitta 1,5 mm^2
- Vaurioituneita tai hauraita jatkojohtoja ei saa käyttää
- Aina ennen käyttöönottoa on jatkojohdon kunto tarkastettava
- Jatkojohtoa varten on aina käytettävä erityistä kaapelin vedonestoa
- Kaapeli on pidettävä kaukana leikkuualueelta ja vietävä aina koneesta poispäin
- Ruohonleikkurilla ei koskaan saa ajaa jatkojohdon yli
- Suojele laitetta kosteudelta
- Lapset ja henkilöt, jotka eivät ole tutustuneet käyttöohjeeseen, eivät saa käyttää laitetta
- Noudata laitteen käyttöikärajaa koskevia kansallisia määräyksiä
- Älä käytä laitetta alkoholin, huumeiden tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena
- Laite on tarkastettava ennen jokaista käyttökertaa vaurioiden varalta, vialliset osat on vaihdatettava uusiin
- Leikattava alue on täysin ja huolellisesti tarkastettava, vieraat esineet on poistettava
- On käytettävä asianmukaisia työvaatteita:
  - Pitkät housut
  - Tukevat ja luistamattomat kengät
- Seiso tukevasti, kun leikkaat ruohoa
- Pidä sivustakatsojat pois vaara-alueelta
- Älä vie ruumiinosia ja vaatteita leikkuuterän lähelle
- Käytä laitetta vain päivänvalon aikaa tai huolehdi muutoin, että valaistus on riittävä
- Irrota aina pistoke verkkovirrasta tai odota laitteen pysähtymistä:
  - Jos häiriöitä esiintyy tai laitteen epätavallista tärinää
  - Ennen juuttumisen poistamista
  - Ennen tukoksien poistamista
  - Vieraisiin esineisiin koskettamisen jälkeen

Tarkasta leikkurin vauriot ja suorita tarpeelliset korjaukset, ennen kuin käynnistät laitteen uudelleen ja jatkat ruohonleikkuuta.

- Ole erityisen tarkkaavainen kääntyessäsi ympäri tai vetäessäsi ruohonleikkuria lähemmäs
- Älä aja ruohonleikkurilla esteiden yli (esim. oksat, puunjuuret)
- Leikkuujätteet saa poistaa vain moottori pysähdyksissä
- Sammuta moottori, kun ylität alueen, jolla ei ole leikattavaa nurmikkoa
- Älä koskaan nosta tai kanna laitetta moottorin ollessa käynnissä
- Älä jätä käyttövalmista laitetta esille ilman valvontaa

Kokoaminen

Huomio!

Laitetta saa käyttää vasta, kun se on koottu kokonaan!

Täydellisyyden tarkastus

Pakkauslaatikko sisältää seuraavat osat

- Koko sähkökäyttöinen ruohonleikkuri
- Käyttöohje

Ohjaintangon asennus

- Ruohonleikkuri on pakattu valmiiksi esiasennettuna.
- Ota laite pakkauksesta.
- Käännä työntöaisa (📷 **1**) erilleen.

Lukitse työntöaisa (📷 **A kohta 2**) halutulle korkeudelle ja kiinnitä kiristyskahvojen avulla (📷 **A kohta 1**). Kiinnitä huomiota siihen, että kaapeli ja bowden-vaijeri eivät jää puristuksiin (📷 **A kohta 8**).

Käyttö

📷 Kamerasymboli viittaa kuviin sivulla 3.

Leikkuukorkeuden säätäminen

⚠ **Huomio! Loukkaantumisvaara!**
Säädä leikkuukorkeutta vain moottorin ja leikkuuterän ollessa pysähdyksissä!

Leikkuukorkeutta voi säätää seitsemälle tasolle

1. Paina vipua sivulle vapauttaaksesi sen ja pidä painettuna (📷 **5 kohta 7**).
   - Työnnä vipua lyhyttä nurmikkoa varten etupyörän suuntaan. Minimiasetus 1: 1,6 cm
   - Työnnä vipua korkeampaa nurmikkoa varten takapyörän suuntaan. Maksimiasetus 7: 7 cm
2. Vapauta vipu ja työnnä sitä kevyesti eteen tai taakse, kunnes se lukkiutuu halutun asetuksen kohdalle.

Täyttömäärän osoitin

Kun täyttömäärän osoitin (📷 **A kohta 17**) ilmoittaa FULL (täynnä), ruohonkerääjä täytyy tyhjentää.

Ruohonkerääjän tyhjentäminen

1. Avaa ruohonkerääjän suojuksen lukitus (📷 **8 kohta 18**).
2. Käännä ruohonkerääjä taaksepäin ja pidä sitä siinä. (📷 **6 kohta 5**)
3. Nosta ruohonkerääjää edestä tarttuma-alueelta, poista se ja tyhjennä. (📷 **6**)
4. Aseta tyhjennetty ruohonkerääjä (📷 **6 kohta 14**) vasemman ja oikean ohjaimen väliin ja sitten eteenpäin tarttuma-alueelle.
5. Kun ruohonkerääjä on oikein paikoillaan, ruohonkerääjän suojus kääntyy eteenpäin kotelon päälle.
6. Sulje lukitus.

Ruohonleikkaus ilman ruohonkerääjää

Suuren taaksepäin poiston alueen ansiosta ruohonleikkauksessa ilman ruohonkerääjää jätteet tulevat tasaisesti ruoholle. Ruohonleikkauksessa ilman ruohonkerääjää ei täyttötason osoitusta ole.

Verkkoliitännän suorittaminen

1. Yhdistä laitteen liitäntäjohdon verkkopistoke kytkin-pistokeyhdistelmään. (📷 **2 ja 3 kohta 12**)
2. Varmista laitteen liitäntäjohto kaapelin vedonpoistolla. (📷 **4 kohta 7**) Verkkokaapelin silmukan täytyy olla niin pitkä, että kaapelin vedonpoisto voi liukua puolelta toiselle.

Moottorin käynnistäminen

Käynnistä ruohonleikkuri ainoastaan tasaisella alustalla, ei koskaan pitkässä ruohikossa. Nurmikolla ei saa olla mitään vieraita esineitä, esim. kiviä. Älä nosta ruohonleikkuria käynnistäessäsi sitä.

1. Pidä käynnistyskytkintä kytkin-pistokeyhdistelmässä painettuna. (📷 **2 ja 3 kohta 10**)
2. Vedä turvakaarta työntöaisaan päin ja pidä siitä kiinni. (📷 **2 ja 3 kohta 11**)
3. Päästä käynnistyskytkin irti.

Moottorin sammuttaminen

1. Vapauta turvakaari. (📷 **2 ja 3 kohta 11**)
2. Odota, kunnes leikkuuterä pysähtyy.

Työskentelyohjeita

Noudata ruohonleikkurin käyttöä koskevia kansallisia määräyksiä.

- Leikattava alue on täysin ja huolellisesti tarkastettava - kaikki vieraat esineet on poistettava
- Leikkaa nurmikkoa vain silloin, kun työalueella ei ole muita henkilöitä
- Leikkaa nurmikkoa vain näkyvyyden ollessa hyvä
- Aja ruohonleikkuria vain kävelyvauhtia
- Käytä vain terävää leikkuuterää
- Älä aja ruohonleikkurilla esteiden yli (esim. oksat, puunjuuret)
- Leikkaa rinteet aina poikittaissuunnassa. Älä aja ruohonleikkuria sellaisia rinteitä ylös tai alas, joiden kaltevuus on yli 20°
- Ole erityisen varovainen vaihtaessasi leikkuusuuntaa rinteissä

Vinkkejä ruohonleikkuuta varten

- Aloita leikkuu mahdollisimman läheltä pistorasiaa
- Vie jatkojohto aina pitkin jo leikattua ruohikkoa
- Pidä leikkuukorkeus tasaisena, 3–5 cm, älä leikkaa enemmän kuin puolet nurmikon korkeudesta
- Älä ylikuormita ruohonleikkuria! Jos moottorin kierrosluku laskee korkeaa, tiheäkasvuista nurmikkoa leikattaessa huomattavasti, suurenna leikkuukorkeutta ja leikkaa nurmikkoa useaan kertaan
- Leikkaa ruoho aikaisin aamulla tai myöhään iltapäivällä, jotta voit suojella vastaleikattua ruohoa kuivumiselta
- Kun kasvukausi on parhaimmillaan, leikkaa ruoho kaksi kertaa viikossa, vähäsateisina aikoina vastaavasti harvemmin

Säilytys

- Säilytä laite aina verkkopistoke irrotettuna
- Varastoi laite kuivassa tilassa lasten ja ulkopuolisten henkilöiden ulottumattomissa
- Laitteen voi varastoida tilaasäästävästi pystysuoraan asentoon ruohonkerääjän päälle

Huomio!
Peitä leikkuuterät ja suojaa ne vahingossa tapahtuvalta koskettamiselta!

Korjaus

- Korjaustöitä saavat suorittaa vain AL-KO-huoltopisteet tai valtuutetut ammattiliikkeet
- Leikkuutyökalut ja kiinnityspultit on aina vaihdettava sarjoittain epätasapainon välttämiseksi

Huolto ja hoito

Huomio! Loukkaantumisvaara!
Poista verkkopistoke aina ennen huolto- ja hoitotöitä!
Kun suoritat huolto- ja kunnossapitotöitä leikkuuterälle, käytä aina työkäsineitä!
Epätasapainossa olevat leikkuuterät aiheuttavat voimakasta tärinää ja vaurioittavat ruohonleikkuria.

- Tarkasta ruohonkerääjän toiminta ja kunto säännöllisesti
- Puhdista laite huolellisesti ruohonleikkuun jälkeen harjalla tai rievulla. Ruohonleikkurin alapuolelle kerääntynyt lika voi haitata leikkurin toimintaa
- Älä puhdista laitetta vesisuihkulla! Sisäänpäässyt vesi voi rikkoa kytkin-pistokeyhdistelmän ja sähkömoottorin
- Tarkasta leikkuuterä säännöllisesti vaurioiden varalta. Anna tylsät tai vaurioituneet leikkuuterät vain AL-KO-huollon tai valtuutetun edustajan teroitettaviksi tai vaihdettaviksi. Jälkiteroitettujen leikkuuterien täytyy olla tasapainotetut.
  Teräruuvin kiristysmomentti
  - Terä 32 cm: 8 Nm
  - Terä 36 cm: 15 Nm
  - Terä 41 cm: 15 Nm

Huomio!
Teriä ja moottorin akselia ei saa suoristaa!

Eristysosissa tehtyjen huoltotöiden jälkeen (esim. leikkuuterien vaihto) täytyy määräyksen VDE 701 mukainen eristyssuojatarkastus suorittaa.

- Seuraavissa tapauksissa on käännyttävä asiantuntijan puoleen:
  - Esteeseen törmäämisen jälkeen
  - Moottorin äkkiä pysähtyessä
  - Kun leikkuuterä on vääntynyt
  - Kun moottorin akseli on vääntynyt

Hävittäminen

Vanhoja laitteita ei saa hävittää kotitalousjätteenä!

Pakkaus, laite ja lisävarusteet on valmistettu kierrätettävistä materiaaleista ja ne on hävitettävä asianmukaisesti.

Ohjeet häiriötilanteita varten

Huomio! Loukkaantumisvaara!
Ennen kaikkia huolto- ja hoitotöitä on aina irrotettava verkkopistoke ja odotettava leikkuuterän pysähtymistä!

Häiriö	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Moottori ei käynnisty	Ei virransyöttöä	Tarkasta talon sulake / jatkojohto
	Laitekaapeli viallinen	Ota yhteyttä AL-KO-huoltopisteeseen / valtuutettuun ammattiliikkeeseen
	Leikkuuterä on jumissa	Puhdista poistokanava / runko, leikkuuterän pitää pystyä pyörimään vapaasti Käynnistä matalassa ruohossa tai jo leikatulla alueella, korjaa leikkuukorkeus
Moottorin teho heikkenee	Liikaa ruohoa poistokanavassa tai rungossa	Puhdista poistokanava / runko Korjaa leikkuukorkeutta
	Leikkuuterä on tylsä	Ota yhteyttä AL-KO-huoltopisteeseen tai valtuutettuun ammattiliikkeeseen ja anna teroittaa/vaihtaa terä
Ruohonkerääjä ei täyty normaalisti	Ruoho on kosteaa	Anna ruohon kuivua
	Ruohonkerääjä on tukossa	Puhdista ruohonkerääjän säleikkö
	Liikaa ruohoa poistokanavassa tai rungossa	Puhdista poistokanava / runko Korjaa leikkuukorkeutta
	Leikkuuterä on tylsä	Ota yhteyttä AL-KO-huoltopisteeseen tai valtuutettuun ammattiliikkeeseen ja anna teroittaa/vaihtaa terä
Epätavallisia ääniä	Ruuvit löysällä	Kiristä ruuvit Ota yhteyttä AL-KO-huoltoon
Epätasainen käynti, laite tärisee voimakkaasti	Leikkuuterä vaurioitunut	Vaihdatuta leikkuuterä
Ruoho tulee keltaiseksi, epätarkka leikkuu	Leikkuuterä on tylsä Leikkuukorkeus liian alhainen	Vaihdatuta tai teroituta leikkuuterä Nosta leikkuukorkeutta
Laite leikkaa syviä uria	Maa on sateen pehmentämä, ruoho liian märkää	Anna ruohon kuivua, älä leikkaa ruohon ollessa märkää

Jos laitteen toiminnassa on häiriöitä, joita ei mainita oheisessa taulukossa tai joita et pysty itse poistamaan, ota yhteyttä asiakaspalveluumme.

Takuu

Korvaamme kaikki laitteen materiaali- tai valmistusvirheet lainmukaisen kanneajan puitteissa joko korjaamalla laitteen tai toimittamalla varaosia, valintamme mukaan. Kanneaika määräytyy sen maan lainsäädännön mukaan, jossa laite on ostettu.

Takuu on voimassa, mikäli seuraavat ehdot on täytetty:

- Laitteen asianmukainen käsittely
- Käyttöohjeen noudattaminen
- Alkuperäisten varaosien käyttäminen

Takuu raukeaa seuraavissa tapauksissa:

- Laitetta on yritetty korjata
- Laitteeseen on tehty teknisiä muutoksia
- Laitetta ei ole käytetty määräysten mukaisesti (esim. ammattimainen tai kunnallinen käyttö)

Takuu ei kata seuraavia tapauksia:

- Maalivauriot, jotka johtuvat normaalista kulumisesta
- Kulutusosat, jotka on merkitty varaosaluettelossa merkinnällä XXX XXX (X)

Käänny takuutapauksessa laitteen jälleenmyyjän tai läheisimmän valtuutetun edustajan puoleen. Ota tämä takuutodistus ja kaupan yhteydessä saamasi kuitti mukaan. Edellä mainitut takuuehdot eivät rajoita asiakkaan lainmukaisia oikeuksia, jotka on mainittu asianmukaisissa kansallisissa laeissa.

EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Täten vakuutamme, että tämä tuote meidän markkinoille tuomanamme versiona, vastaa harmonisoitujen EU-direktiivien, EU-turvallisuusstandardien ja tuotekohtaisten standardien vaatimuksia.

Tuote
Sähkökäyttöinen ruohonleikkuri

Sarjanumero
G 1071075

Tyyppi
33 E / 36 E / 41 E

Äänen tehotaso
mitattu / taattu
87 / 88 dB(A)

Valmistaja
AL-KO Geräte GmbH
Ichenhauser Str. 14
D-89359 Kötz

EY-direktiivit
2006/42/EY
2006/95/EY
2004/108/EY
2000/14/EY

Vaatimustenmukaisuusarviointi

2000/14/EY
Liite VIII

Valtuutettu henkilö
Anton Eberle
Ichenhauser Str. 14
D-89359 Kötz

Harmonisoidut normit
EN 60335-1
EN 60335-2-77

Kötz, 20.01.2011

Antonio De Filippo, Managing Director

Selle juhendi kohta

- Lugege see dokumentatsioon enne seadme kasutamist läbi. See on ohutu töö ja rikkevaba käitamise eeldus.
- Järgige selles juhendis ja seadmel endal olevaid ohutusjuhiseid ja hoiatusi.
- See dokument on kirjeldatava toote lahutamatu osa ning tuleb seadme müümise korral uuele omanikule edasi anda.

Sümbolite seletus

Tähelepanu!
Nende hoiatuste täpne järgmine aitab vältida isikuvigastuste ja materiaalse kahju ohtu.

Erijuhised parema arusaamise ja käsitsemise tagamiseks.

Kaamerasümbol viitab joonistele.

Sisukord

Selle juhendi kohta 1
Toote kirjeldus..... 1
Ohutusjuhised..... 3
Monteerimine..... 3
Terviklikkuse kontroll..... 4
Kasutamine..... 4
Tööjuhised..... 5
Hoiustamine..... 5
Remont..... 5
Hooldus 5
Kõrvaldamine..... 6
Abi rikete korral..... 7
Garantii..... 8
EÜ vastavusdeklaratsioon 8

Toote kirjeldus

Selles dokumendis kirjeldatakse eri lõikelaiuse ja funktsioonilahendusega elektrilisi muruniidukeid. Mudel on tootejooniste ja eri lisavarustuste kirjelduste põhjal lihtsalt tuvastatav. Tehnilised erinevused on loetletud tehnilistes andmetes.

Otstarbekohane kasutamine

See seade on mõeldud muru niitmiseks koduses majapidamises ning seda tohib kasutada üksnes kuival murul.

Muu või sellest erinev kasutamine ei ole otstarbekohane kasutamine.

Võimalik väärkasutamine

- See muruniiduk ei sobi kasutamiseks avalikes kohtades, parkides, spordirajatistel ega põllu- ja metsamajanduses
- Seadmel olevaid kaitseseadiseid ei tohi eemaldada ega sillata, nt turvapideme sidumise teel juhtraua külge
- Seadet ei tohi kasutada vihmaga ega märjal murul
- Seadet ei tohi kasutada kommertsotstarbel

Ohutus- ja kaitseseadised

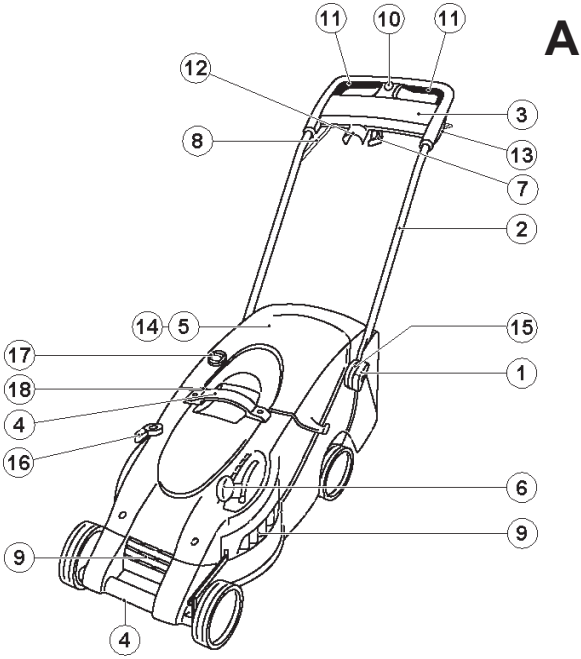
Tähelepanu – vigastuste oht!

Ohutus- ja kaitseseadiseid ei tohi desaktiveerida!

Turvaraam/turvapide

Sõltuvalt mudelist on seade varustatud turvaraami / turvapidemega. Ohu korral laske see lihtsalt lahti. Mootor ja lõiketerad seiskuvad.

Toote ülevaade



Joonisel on kujutatud mudelit 33

1	Juhtraua kinnituspidemed	10	Käivituslüliti
2	Juhtraud	11	Lülitusraam
3	Kahe käe turvakäivituslüliti	12	Pistik
4	Kandepidemed	13	Kaablijuhik
5	Koguri kaas	14	Murukogur
6	Lõikekõrguse reguleerimine	15	Lukustusseib
7	Kaabli tõmbetõkis	16	Juhtraua kinnitus
8	Kaabel	17	Täitetaseme näidik
9	Õhupilu	18	Koguri kaane kinnitus

Seadmel olevad sümbolid

	Tähelepanu! Enne esimest kasutamist tuleb lugeda kasutusjuhendit!		Ettevaatust – teravad lõiketerad! Enne hooldustöid ning kahjustunud ühenduskaabli korral tuleb toitepistik eemaldada!
	Hoidke kõrvalised isikud ohualast eemal!		Hoidke ühenduskaablit lõikemehhanismidest eemal!

Ohutusjuhised

Masina kasutaja vastutab teiste isikute ja nende varaga juhtuvate õnnetuste eest.

Tähelepanu!

Seadet ja pikenduskaablit tohib kasutada ainult laitmatus tehnilises seisukorras!

Ohutus- ja kaitseseadiseid ei tohi desaktiveerida!

Tähelepanu – vigastuste oht!

Ohutus- ja kaitseseadiseid ei tohi desaktiveerida!

Elektriohutus

Tähelepanu – elektrioht!

Oht juhtivate osade puudutamisel! Eemaldage pistik kohe toitevõrgust, kui pikenduskaabel on kahjustunud või purunenud!

Soovitame ühendada FI-kaitselüliti, mille nominaalne rikkevool on <30 mA.

- Majapidamise võrgupinge peab vastama tehnilistes andmetes esitatud andmetele, muu toitepinge kasutamine pole lubatud
- Kasutage üksnes pikenduskaableid, mis on ette nähtud välistingimustes kasutamiseks – minimaalne ristlõige 1,5 mm^2
- Kahjustunud või mõranenud pikenduskaableid ei tohi kasutada
- Kontrollige pikenduskaablite seisukorda enne iga kasutamist
- Kasutage pikenduskaablil alati spetsiaalset kaabli tõmbetakistust
- Hoidke kaablit lõikepiirkonnast eemal ja juhtige see alati masinast eemale
- Ärge sõitke muruniidukiga kunagi üle pikenduskaabli
- Kaitske seadet niiskuse eest
- Lapsed ega isikud, kes pole kasutusjuhendit lugenud, ei tohi seadet kasutada
- Järgige kohalikke eeskirju seadme kasutaja vanusepiirangu kohta.
- Ärge kasutage seadet, kui olete alkoholi, ravimite või narkootikumide mõju all
- Seadet tuleb enne iga kasutamist kontrollida kahjustuste osas, kahjustunud osad tuleb lasta vahetada originaalvaruosade vastu
- Kontrollige hoolikalt üle kogu niidetav ala, eemaldage kõik võõrkehad
- Kandke sobivat töörõivastust:
  - Pikki pükse
  - Tugevaid ja libisemiskindlaid jalatseid
- Jälgige töö ajal, et teie jalgealune oleks stabiilne
- Hoidke kõrvalised isikud ohualast eemal
- Hoidke kere, jäsemed ja rõivad lõikemehhanismist eemal
- Niitke muru ainult piisava päevavalguse või kunstliku valgustuse korral
- Lahutage pistik alati toitevõrgust või oodake, kuni seade jääb seisma:
  - Pärast rikete ja seadme ebahariliku vibreerimise teket
  - Blokeeringutest vabastamist
  - Enne ummistuste kõrvaldamist
  - Pärast kokkupuudet võõrkehadega

Tuvastage muruniidukil kahjustused ja remontige need enne, kui käivitate seadme uuesti ja jätkate niitmist.

- Olge eriti tähelepanelik pööramisel või muruniiduki enda poole tõmbamisel
- Ärge niitke üle takistuste (nt okste, puujuurte)
- Puhastage lõiketerasid ainult mootori seismise ajal
- Lülitage mootor selleks ajaks välja, kui ületate mitteniidetavat ala
- Ärge tõstke ega kandke seadet kunagi töötava mootoriga
- Ärge jätke töövalmis seadet kunagi järelevalveta

Monteerimine

Tähelepanu!

Seadet tohib kasutada alles pärast täielikku kokkupanekut!

Terviklikkuse kontroll

Pakend sisaldab järgmisi osi

- Elektriline muruniiduk
- Kasutusjuhend

Juhtraami paigaldamine

- Muruniiduk on pakendis eelmonteeritud kujul.
- Võtke seade pakendist välja.
- Klappige juhtraud (📷 **1**) lahti.

Reguleerige juhtraud (📷 **A pos. 2**) soovitud kõrgusele ja keerake kinnituspidemete abil kinni (📷 **A pos. 1**). Jälgige, et kaabel ja käivitusnöör ei jääks kinni (📷 **A pos. 8**).

Kasutamine

📷 Kaamerasümbol viitab lk 3 olevatele joonistele.

Lõikekõrguse reguleerimine

⚠ **Tähelepanu – vigastuste oht!**
Lõikekõrgust tohib reguleerida ainult väljalülitatud mootori ja seisva lõiketeraga!

Lõikekõrgust saab reguleerida seitsmele astmele

1. Vajutage vabastushoob küljele ja hoidke selles asendis (📷 **5 pos. 7**).
   - Madala muru korral lükake hooba esiratta poole, min aste 1: 1,6 cm
   - Kõrgema muru korral lükake hooba tagaratta poole, max aste 7: 7 cm
2. Laske hoob lahti ja lükake kergelt ette või taha, kuni see fikseerub soovitud astmel.

Täitetaseme näidik

Niipea kui täitetaseme näidik (📷 **A pos 17**) saavutab väärtuse FULL, tuleb murukogur tühjendada.

Murukoguri tühjendamine

1. Avage koguri kaane (📷 **8 pos. 18**) kinnitus.
2. Klappige koguri kaas taha ja hoidke kinni. (📷 **6 pos. 5**)
3. Tõstke murukogur eest pideme piirkonnast üles, tõstke välja ja tühjendage. (📷 **6**)
4. Asetage tühjendatud murukogur (📷 **6 pos. 14**) vasaku ja parema juhiku vahele ning asetage seejärel ette pideme piirkonda.
5. Kui murukogur on õigesti kohal, liigub koguri kaas ette ja asetseb korpuse vastas.
6. Sulgege boksikinnitused.

Niitmine ilma murukogurita

Kõrge väljaviskeala tõttu langeb muru ilma murukogurita niites ühtlaselt maapinnale. Ilma murukogurita niites täitetaseme näitu ei kuvata.

Ühendage seade toitevõrku

1. Asetage seadme ühendusjuhtme toitepistik lüliti-pistiku-kombinatsiooni. (📷 **2 ja 3 pos 12**)
2. Kinnitage seadme ühendusjuhe kaabli tõmbetakistusega. (📷 **4 pos. 7**) Toitekaabli aas peab olema nii pikk, et kaabli tõmbetõkis saab ühelt küljelt teisele liikuda.

Mootori sisselülitamine

Muruniidukit tohib käivitada tasasel pinnal, kus pole kõrget muru. Aluspinnal ei tohi olla võõrkehi, nt kive. Muruniidukit ei tohi käivitamiseks üles tõsta.

1. Hoidke lüliti-pistiku kombinatsiooni käivituslülitit all. (📷 **2 ja 3 pos 10**)
2. Tõmmake turvapidet juhtraua poole ja hoidke seda kinni. (📷 **2 ja 3 pos 11**)
3. Laske käivituslüliti lahti.

Mootori väljalülitamine

1. Laske turvapide lahti. (📷 **2 ja 3 pos 11**)
2. Oodake, kuni lõiketera jääb seisma.

Tööjuhised

Järgige kohalikke eeskirju muruniidukite kasutamise kohta.

- Kontrollige hoolikalt üle kogu niidetav ala, eemaldage kõik võõrkehad
- Muru tohib niita ainult siis, kui tööpiirkonnas pole kolmandaid isikuid
- Niitke ainult hea nähtavuse korral
- Liikuge seadmega edasi kõnnitempos
- Kasutage niitmiseks ainult teravaid lõiketeri
- Ärge niitke üle takistuste (nt okste, puujuurte)
- Kalletel niitke põiki üle kalde. Ärge sõitke muruniidukiga kaldest üles või alla ning ärge niitke kalletel, mille suurus on üle 20°
- Olge kalletel eriti ettevaatlik töösuuna muutmise ajal

Nõuanded niitmiseks

- Alustage niitmist võimalikult pistikupesa lähedalt
- Pikenduskaabel peab asetsema alati juba niidetud murul
- Lõikekõrgus peaks olema ühtlaselt 3–5 cm, ärge niitke rohkem kui pool murukõrgusest
- Ärge koormake muruniidukit üle! Kui mootori pöörete arv väheneb pika ja raske muru korral märgtavalt, suurendage lõikekõrgust ja niitke mitu korda
- Niitke hommikul või õhtupoolikul, et värskelt niidetud muru kuivamise eest kaitsta
- Tugevas kasvufaasis tuleb niita kaks korda nädalas, vihmavaesel ajal vastavalt harvemini

Hoiustamine

- Hoiustage seadet alati nii, et toitepistik on toitevõrgust eemaldatud
- Hoiustage seadet kuivas ning lastele ja kõrvalistele isikutele ligipääsematus kohas
- Seadet saab ruumisäästlikult hoiustada püstises asendis murukoguril

Tähelepanu!
Katke lõiketera kinni ja kaitske juhusliku puudutamise eest!

Remont

- Remonditöid tohivad teha ainult AL-KO hoolduskeskused ja volitatud töökojad
- Selleks et vältida tasakaalu kadumist, tohib lõikemehhanismi ja kinnituspolti vahetada välja ainult terve komplektina

Hooldus

Tähelepanu – vigastuste oht!
Enne igasuguseid hooldustöid tuleb toitepistik alati toitevõrgust eemaldada!
Lõiketera hoolduse ajal tuleb alati kanda töökindaid!
Balansseerimata lõiketera korral tekib tugevam vibratsioon ning niiduk saab kahjustada.

- Kontrollige regulaarselt murukogumisseadise talitlust ja kulumist
- Pärast muru niitmist tuleb seadet põhjalikult käsiharja või lapiga puhastada. Eemaldamata mustus seadme alumises võib talitlust kahjustada
- Ärge pihustage seadmele vett! Sissetungiv vesi võib hävitada lüliti-pistiku kombinatsiooni ja elektrimootori
- Kontrollige regulaarselt, ega lõiketeral pole kahjustusi. Nürisid ja kahjustunud lõiketeri tohib teritada / vahetada ainult AL-KO hoolduskeskuses või volitatud töökojas. Teritatud lõiketerad tuleb balansseerida
  Tera kruvi pingutusmoment
  - 32 cm tera: 8 Nm
  - 36 cm tera: 15 Nm
  - 41 cm tera: 15 Nm

Tähelepanu!
Lõiketera ja mootorivõlli ei tohi joondada!

Pärast isolatsiooniosade hooldust (nt lõiketera vahetamist) tuleb teha juhendile VDE 701 vastav isolatsioonikontroll.

- Spetsialisti poolne kontroll on vajalik:
  - Pärast takistusest ülesõitmist
  - Mootori kohesel seiskumisel
  - Deformeerunud lõiketera korral
  - Deformeerunud mootorivõlli korral

Kõrvaldamine

Kasutuskõlbmatuks muutunud seadmeid ei tohi kõrvaldada olmejäätmena!

Pakend, seade ja tarvikud on valmistatud ümbertöödeldavatest materjalidest ja tuleb vastavalt kõrvaldada.

Abi rikete korral

Tähelepanu – vigastuste oht!
Enne igasuguseid hooldustöid tuleb toitepistik toitevõrgust eemaldada ja oodata, kuni lõiketerad on seisma jäänud!

Rike	Võimalik põhjus	Lahendus
Mootor ei tööta	Toitevarustus puudub	Kontrollige hoonekaitset / pikenduskaablit
	Seadme kaabel on vigane	Pöörduge AL-KO teenindusse / volitatud töökotta
	Lõiketera on blokeerunud	Puhastage väljaviskekanal / korpus, lõiketera peab saama vabalt pöörelda Alustage madalal murul või juba niidetud alal, korrigeerige lõikekõrgust
Mootori võimsus väheneb	Väljaviskekanalis või korpuses on liiga palju muru	Puhastage väljaviskekanal / korpus Korrigeerige lõikekõrgust
	Lõiketera on nüri	Pöörduge AL-KO teenindusse või volitatud töökotta ja laske lõiketera teritada / välja vahetada
Murukogurisse ei mahu piisavalt muru	Muru on niiske	Laske murul kuivada
	Murukogur on ummistunud	Puhastage murukoguri võre
	Väljaviskekanalis või korpuses on liiga palju muru	Puhastage väljaviskekanal / korpus Korrigeerige lõikekõrgust
	Lõiketera on nüri	Pöörduge AL-KO teenindusse või volitatud töökotta ja laske lõiketera teritada / välja vahetada
Ebaharilik heli	Kruvid on lahti	Pingutage kruvisid Pöörduge AL-KO hoolduskeskusesse
Ebaühtlane töö, seadme tugev vibreerimine	Lõiketera on kahjustunud	Laske lõiketera välja vahetada
Muru muutub kollaseks, lõige pole puhas	Lõiketera on nüri Lõikekõrgus on liiga madal	Vahetage lõiketera välja või laske teritada Reguleerige lõikekõrgus kõrgemale
Seade niidab sügavate jälgedega	Pinnas on niiske, muru on liiga märg	Laske murul kuivada, ärge niitke märga muru

Rikete korral, mida tabelis pole või mida te ise ei oska kõrvaldada, pöörduge meie volitatud klienditeenindusse.

Garantii

Võimalikud materjali- ja tootmisvead kõrvaldamine seadusega kehtestatud garantiiaja jooksul omal valikul kas remondi või seadme asendamise teel. Garantii pikkus sõltub konkreetsest riigist, kust seade osteti.

Meie garantii kehtib ainult järgmistel tingimustel:

- Seadme nõuetekohasel kasutamisel
- Kasutusjuhendi järgimisel
- Originaalvaruosade kasutamisel

Garantii kaotab kehtivuse järgmisel juhul:

- Seadme omavolilisel remontimisel
- Seadme tehnilise modifitseerimise korral
- Mitteotstarbekohasel kasutamisel (nt kommerts- või kommunaalotstarbel)

Garantii ei kata:

- Värvikahjustusi, mis tekivad normaalse kulumise käigus
- Kuluvatele osadele, mis on varuosade kaardil tähistatud raamiga XXX XXX (X)

Garantiijuhtumi korral pöörduge selle garantiisertifikaadi ja ostutšekiga oma edasimüüja poole või lähimasse volitatud klienditeenindusse. See garantii ei mõjuta ostja seaduslikku nõudeõigust müüja suhtes.

EÜ vastavusdeklaratsioon

Käesolevaga deklareerime, et see toode vastab meie poolt turule viidud kujul harmoniseeritud ELi direktiividele, ELi ohutusstandarditele ja tootespetsiifilistele standarditele.

Toode
Elektriline muruniiduk

Seerianumber
G 1071075

Tüüp
33 E / 36 E / 41 E

Müravõimsustase
mõõdetud / tagatud
87 / 88 dB(A)

Tootja
AL-KO Geräte GmbH
Ichenhauser Str. 14
D-89359 Kötz

EÜ direktiivid
2006/42/EÜ
2006/95/EÜ
2004/108/EÜ
2000/14/EÜ

Vastavuse hindamine

2000/14/EÜ
VIII lisa

Volitatud isik
Anton Eberle
Ichenhauser Str. 14
D-89359 Kötz

Ühtlustatud standardid
EN 60335-1
EN 60335-2-77

Kötz, 20.01.2011

Antonio De Filippo, tegevjuht

Informācija par rokasgrāmatu

- Pirms ierīces izmantošanas izlasiet šo dokumentāciju. Rokasgrāmata ir obligāti jāizlasa, lai ar ierīci būtu droši strādāt un nerastos bīstamas situācijas.
- Ievērojiet drošības noteikumus un brīdinājumus, kas ietverti šajā dokumentācijā un redzami uz ierīces.
- Šī dokumentācija ir tajā aprakstītās preces neatņemama sastāvdaļa, un, pārdodot šo preci, tā jānodod tālāk pircējam.

Simbolu skaidrojums

Uzmanību!
Precīzi ievērojot šos brīdinājumus, iespējams izvairīties no traumām un/vai īpašuma bojājumiem.

Konkrēti norādījumi, lai labāk saprastu un varētu izpildīt kādu darbību.

Fotokameras simbols norāda uz attēliem.

Saturs

Informācija par rokasgrāmatu 1
Preces apraksts 1
Drošības noteikumi 3
Montāža 3
Komplektācijas pārbaude 4
Lietošana 4
Norādījumi darbam ar ierīci 5
Uzglabāšana 5
Remonts 5
Apkope un tīrīšana 5
Utilizācija 6
Palīdzība bojājumu gadījumos 7
Garantija 8
EK atbilstības deklarācija 8

Preces apraksts

Šajā dokumentācijā ir aprakstīti elektriskie zāles pļāvēji ar atšķirīgu pļaušanas platumu un konstrukciju. Konkrēto modeli iespējams identificēt pēc attēliem un dažādo opciju apraksta. Tehniskās atšķirības ir apkopotas tehniskajā specifikācijā.

Paredzētais izmantošanas mērķis

Šī ierīce ir paredzēta zāliena pļaušanai privātām vajadzībām, un to drīkst izmantot vienīgi nožuvušā zālienā.

Cita veida izmantošana nav pieļaujama.

Neatbilstoša izmantošana

- Šis zāles pļāvējs nav piemērots izmantošanai sabiedriskos objektos, parkos, sporta laukumos, kā arī lauksaimniecībā un mežsaimniecībā
- Ierīces drošības aprīkojumu nedrīkst demontēt vai neitralizēt, piem., piesienot drošības sviras pie roktura
- Ierīci nedrīkst izmantot lietū un / vai slapjā zālienā
- Ierīci nedrīkst izmantot komerciāliem nolūkiem

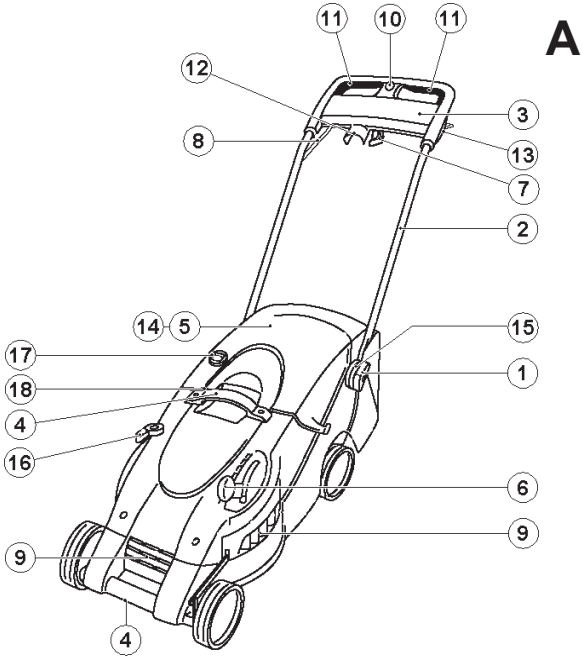
Drošības līdzekļi un aizsargaprīkojums

Uzmanību! Traumu gūšanas risks!
Drošības līdzekļus un aizsargaprīkojumu nedrīkst neitralizēt!

Drošības svira / drošības rokturis

Atkarībā no modeļa, ierīce ir aprīkota ar drošības sviru vai drošības rokturi. Bīstamās situācijās vienkārši palaidiet to vaļā. Pļāvēja motors un griezējnazis tiks apturēti.

Uzbūve



Attēlā ir parādīts 33. modelis

1	Roktura spriegošanas uzgriežņi	10	Starta slēdzis
2	Rokturis	11	Ieslēgšanas svira
3	Bimanuāls drošības starta slēdzis	12	Spraudnis
4	Rokturi nešanai	13	Kabeļa izvietojums
5	Savācējgroza vāks	14	Zāles savācējgrozs
6	Pļaušanas augstuma regulēšanas svira	15	Fiksēšanas disks
7	Kabeļa stiprinājums	16	Roktura fiksators
8	Kabelis	17	Uzpildes līmeņa indikators
9	Ventilācijas atveres	18	Savācējgroza vāka fiksators

Simboli uz ierīces

	Uzmanību! Pirms ierīces izmantošanas izlasiet ekspluatācijas rokasgrāmatu!		Uzmanību! Asi griezējnaži! Pirms apkopes darbu veikšanas, vai, ja ir bojāts strāvas kabelis, atvienojiet kontaktdakšu!
	Nepieļaujiet citu personu atrašanos bīstamajā zonā!		Turiet strāvas kabeli drošā attālumā no griezējmehānismiem!

Drošības noteikumi

Ierīces operators vai lietotājs ir atbildīgs par kaitējumu, kas tiek nodarīts citām personām un to īpašumam.

Uzmanību!

Izmantojiet ierīci un vada pagarinātāju tikai tad, ja tie ir tehniski nevainojamā stāvoklī!

Drošības līdzekļus un aizsargaprīkojumu nedrīkst neitralizēt!

Uzmanību! Traumu gūšanas risks!

Drošības līdzekļus un aizsargaprīkojumu nedrīkst neitralizēt!

Elektrodrošība

Uzmanību! Strāvas radīti draudi!

Bīstami pieskarties strāvu vadošām daļām! Nekavējoties atvienojiet kontaktdakšu no tīkla, ja vada pagarinātājs ir bojāts vai pārrauts!

Mēs iesakām veidot pieslēgumu, izmantojot FI automātslēdzi, kura noplūdes strāvas nominālā vērtība ir <30 mA.

- Mājsaimniecības tīkla spriegumam jāatbilst tehniskajā specifikācijā norādītajiem datiem par tīkla spriegumu. Nedrīkst izmantot atšķirīgu barošanas avota spriegumu
- Izmantojiet tikai tādus vada pagarinātājus, kas ir paredzēti izmantošanai ārpus telpām. Minimālais šķērsgriezums - 1,5 mm^2
- Aizliegts izmantot bojātus vai saplaisājušus vada pagarinātājus
- Pirms katras izmantošanas reizes pārbaudiet vada pagarinātāja stāvokli
- Vienmēr izmantojiet speciālo kabeļa stiprinājumu pagarinātāja vadam
- Turiet kabeli drošā attālumā no pļaušanas zonas un vienmēr turiet to virzienā prom no iekārtas
- Nekad nebrauciet ar zāles pļāvēju pāri pagarinātāja vadam
- Sargājiet ierīci no mitruma
- Bērni un personas, kas šo lietošanas instrukciju nav lasījušas, nedrīkst lietot ierīci
- Ievērojiet vietējos noteikumus attiecībā uz iekārtas operatora minimālā vecuma ierobežojumu
- Neizmantojiet ierīci, esot alkohola, narkotiku vai medikamentu ietekmē
- Pirms katras izmantošanas reizes pārbaudiet, vai ierīce nav bojāta; bojātās daļas nomainiet pret oriģinālām rezerves daļām
- Rūpīgi pārbaudiet visu pļaujamo teritoriju, novāciet visus svešķermeņus
- Lietojiet atbilstošu darba apģērbu:
  - Garās bikses
  - Noslēgtus apavus ar neslidīgu zoli
- Pļaujot pievērsiet uzmanību ierīces stabilitātei
- Nepieļaujiet citu personu atrašanos bīstamajā zonā
- Ķermeni, ekstremitātes un apģērbu turiet drošā attālumā no griezējmehānisma
- Strādājiet tikai dienas laikā vai pietiekamā mākslīgajā apgaismojumā
- Vienmēr atvienojiet kontaktdakšu no tīkla un pagaidiet, kamēr ierīce pilnībā apstājas:
  - Ja rodas bojājumi un ierīce sāk dīvaini vibrēt
  - Pirms tiek noņemti bloķētāji
  - Pirms tiek iztīrīti zāles izveidotie aizsprostojumi
  - Pēc saskares ar svešķermeņiem

Pirms no jauna iedarbināt pļāvēju un turpināt darbu, pārbaudiet, vai pļāvējs nav bojāts, un veiciet nepieciešamos remontdarbus.

- Ievērojiet īpašu uzmanību apgriežoties, vai, kad velciet zāles pļāvēju uz savu pusi
- Nekad nestumiet pļāvēju pāri šķēršļiem (piem., zariem, koku saknēm)
- Atgriezumus aizvāciet tikai tad, kad motors ir izslēgts
- Izslēdziet motoru, kad šķērsojat teritoriju, kas nav jāpļauj
- Nekad neceliet vai nenesiet ierīci, kamēr darbojas motors
- Kad ierīce ir sagatavota darbam, neatstājiet to bez uzraudzības

Montāža

Uzmanību!

Ierīci drīkst lietot tikai pēc pilnībā pabeigtas montāžas!

Komplektācijas pārbaude

Iepakojuma kastē ir šādas daļas

- Nokomplektēts elektriskais zāles pļāvējs
- Ekspluatācijas rokasgrāmata

Vadības stieņa montāža

- Pirms iepakošanas zāles pļāvējs tiek pilnībā samontēts.
- Izņemiet ierīci no iepakojuma.
- Atvāziet rokturi (📷 **1**).

Nofiksējiet rokturi (📷 **A, 2. poz.**) vēlamajā augstumā un cieši pieskrūvējiet to ar spriegošanas uzgriežņiem (📷 **A, 1. poz.**). Pievērsiet uzmanību, lai netiktu iespiests kabelis un Boudena kabelis (📷 **A, 8. poz.**).

Lietošana

📷 Fotokameras simbols norāda uz attēliem 3. lappusē.

Pļaušanas augstuma regulēšana

⚠ **Uzmanību! Traumu gūšanas risks!**
Pļaušanas augstumu regulējiet tikai tad, kad motors ir izslēgts un griezējnazis ir apstādināts!

Pļaušanas augstumu iespējams regulēt septiņos līmeņos.

1. Fiksējošo sviru pavelciet uz sānu un turiet (📷 **5, 7. poz.**).
   - Lai samazinātu pļaušanas augstumu, stumiet sviru priekšējo riteņu virzienā. Min. 1. līmenis: 1,6 cm
   - Lai palielinātu pļaušanas augstumu, stumiet sviru aizmugurējo riteņu virzienā. Maks. 7. līmenis: 7 cm
2. Atlaidiet sviru un nedaudz pastumiet to uz priekšu vai aizmuguri, līdz tā nofiksējas vēlamajā līmenī.

Uzpildes līmeņa indikators

Tiklīdz uzpildes līmeņa indikators (📷 **A, 17. poz.**) rāda FULL (pilns), ir jāiztukšo zāles savācējgrozs.

Savācējgroza iztukšošana

1. Attaisiet savācējgroza vāka fiksatoru (📷 **8, 18. poz.**).
2. Atvāziet savācējgroza vāku uz aizmuguri un turiet to. (📷 **6, 5. poz.**)
3. Paceliet zāles savācējgrozu, turot to aiz satveršanas daļas, izņemiet un iztukšojiet to. (📷 **6**)
4. Ievietojiet iztukšoto zāles savācējgrozu (📷 **6, 14. poz.**) starp kreiso un labo stiprinājuma vietu un pēc tam priekšā, satveršanas daļā.
5. Ja zāles savācējgrozs ir pareizi ielikts, savācējgroza vāks aizveras uz priekšu un pieguļ korpusam.
6. Aiztaisiet groza fiksatoru.

Pļaušana bez zāles savācējgroza

Pateicoties lielajam aizmugures izmetes diapazonam, pļaujot bez zāles savācēgroza, nopļautā zāle tiek vienmērīgi izkaisīta zālienā. Pļaujot bez zāles savācējgroza, uzpildes līmenis netiek rādīts.

Tīkla pieslēguma izveide

1. Iespraudiet ierīces strāvas vada kontaktdakšu, savienojot slēdzi un spraudni. (📷 **2 un 3, 12. poz.**)
2. Nostipriniet ierīces strāvas vadu kabeļa stiprinājumā. (📷 **4, 7. poz.**) Tīkla kabeļa cilpai jābūt tik garai, lai tā sniegtos no viena kabeļa stiprinājuma līdz otram.

Motora iedarbināšana

Iedarbiniet zāles pļāvēju tikai uz līdzenas virsmas, kur nav garas zāles. Uz pamatnes nedrīkst atrasties svešķermeņi, piem. , akmeņi. Iedarbinot pļāvēju, neceliet to uz augšu.

1. Turiet nospiestu iedarbināšanas slēdzi, kas savieno slēdzi un spraudni. (📷 **2 un 3, 10. poz.**)
2. Drošības sviru pievelciet pie roktura un stingri turiet to. (📷 **2 un 3, 11. poz.**)
3. Atlaidiet starta slēdzi.

Motora izslēgšana

1. Atlaidiet drošības sviru. (📷 **2 un 3, 11. poz.**)
2. Pagaidiet, kad griezējnazis pārstāj griezties.

Norādījumi darbam ar ierīci

Ievērojiet vietējos noteikumus attiecībā uz zāles pļāvēju izmantošanu.

- Rūpīgi pārbaudiet visu pļaujamo teritoriju - novāciet visus svešķermeņus
- Pļaujiet tikai tad, kad darba zonā neatrodas citas personas
- Pļaujiet tikai labas redzamības apstākļos
- Vadiet ierīci normālā iešanas ātrumā
- Pļaujiet tikai ar asu griezējnazi
- Nekad nestumiet pļāvēju pāri šķēršļiem (piem., zariem, koku saknēm)
- Nogāzēs vienmēr pļaujiet šķērsām pret slīpumu. Nepļaujiet augšup vai lejup pa nogāzi, kā arī nogāzēs, kuru slīpums ir lielāks par 20°
- Ievērojiet īpašu piesardzību, nogāzēs mainot pļaušanas virzienu

Ieteikumi pļaušanai

- Sāciet pļaut pēc iespējas tuvāk kontaktligzdai
- Pagarinātāja vadu vienmēr novietojiet jau nopļautajā zālienā
- Saglabājiet nemainīgu pļaušanas augstumu 3–5 cm, nepļaujiet vairāk kā pusi no zāles garuma
- Nepārslogojiet zāles pļāvēju! Ja pļaujot garu, smagu zāli, motora apgriezienu skaits būtiski samazinās, palieliniet pļaušanas augstumu un pļaujiet vairākas reizes
- Pļaujiet no rīta vai vēlā pēcpusdienā, lai pasargātu tikko nopļauto zālāju no izkalšanas
- Periodos, kad notiek strauja zāles augšana, pļaujiet divreiz nedēļā, sausuma periodos - attiecīgi retāk

Uzglabāšana

- Uzglabājot ierīci, vienmēr atvienojiet tīkla kontaktdakšu
- Glabājiet ierīci sausā, bērniem un nepiederošām personām nepieejamā vietā
- Lai ierīce aizņemtu mazāk vietas, to var glabāt vertikāli, novietojot uz zāles savācējgroza

Uzmanību!

Nosedziet griezējnazi un nepieļaujiet nejaušu pieskaršanos tam!

Remonts

- Remontdarbus drīkst veikt tikai AL-KO servisa centros un autorizētās, specializētās darbnīcās
- Lai nepieļautu disbalansu, griezējmehānismus un stiprinājuma bultskrūves drīkst nomainīt tikai pa komplektiem

Apkope un tīrīšana

Uzmanību! Traumu gūšanas risks!

Pirms visiem apkopes un tīrīšanas darbiem vienmēr atvienojiet tīkla kontaktdakšu!

Veicot apkopes un tīrīšanas darbus pie griezējnaža, vienmēr uzvelciet darba cimdus!

Nenobalansēti griezējnaži rada spēcīgas vibrācijas un bojā pļāvēju.

- Regulāri pārbaudiet zāles savācējierīces darbību un nodiluma pakāpi
- Pēc zāles pļaušanas kārtīgi iztīriet ierīci ar rokas birstīti vai lupatu. Ierīces apakšējā daļā atstātie netīrumi var ietekmēt ierīces darbību
- Neapsmidziniet ierīci ar ūdeni! Ierīcē iekļuvis ūdens var sabojāt slēdža un spraudņa savienojumu, kā arī elektromotoru
- Regulāri pārbaudiet, vai griezējnaži nav bojāti. Neasus vai bojātus griezējnažus asiniet / atjaunojiet tikai AL-KO servisa centrā vai autorizētā, specializētā darbnīcā. Uzasinātie griezējnaži jānobalansē. Naža stiprinājuma skrūves pievilkšanas griezes moments
  - Nazis 32 cm: 8 Nm
  - Nazis 36 cm: 15 Nm
  - Nazis 41 cm: 15 Nm

Uzmanību!

Nazi un motora vārpstu nedrīkst taisnot!

Pēc izolējošo daļu apkopes darbiem (piem., griezējnaža nomaiņas) jāveic izolācijas pārbaude saskaņā ar direktīvu VDE 701.

- Speciālistu veikta pārbaude nepieciešama šādos gadījumos:
  - Pēc uzbraukšanas uz šķēršļa
  - Ja motors pēkšņi apstājas
  - Ja griezējnazis ir saliekts
  - Ja motora vārpsta ir saliekta

Utilizācija

Nolietotās ierīces nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem!

Iepakojums, ierīce un piederumi ir izgatavoti no pārstrādājamiem materiāliem, un tie ir atbilstoši jāutilizē.

Palīdzība bojājumu gadījumos

Uzmanību! Traumu gūšanas risks!
Pirms visiem apkopes un tīrīšanas darbiem vienmēr atvienojiet tīkla kontaktdakšu un pagaidiet, kamēr griezējnazis pārstāj griezties!

Bojājums	Iespējamais iemesls	Risinājums
Motors nedarbojas	Nav strāvas padeves	Pārbaudiet mājsaimniecības tīkla drošinātāju / vada pagarinātāju
	Bojāts ierīces kabelis	Vērsieties AL-KO servisa centrā / autorizētā, specializētā darbnīcā
	Bloķēts griezējnazis	Iztīriet izvades kanālu / korpusu, lai griezējnazis varētu brīvi griezties Iedarbiniet pļāvēju īsā zālē vai jau nopļautā teritorijā, nomainiet pļaušanas augstumu
Samazinās motora jauda	Izvades kanālā vai korpusā ir pārāk daudz zāles	Iztīriet izvades kanālu / korpusu Nomainiet pļaušanas augstumu
	Neass griezējnazis	Vērsieties AL-KO servisa centrā vai autorizētā, specializētā darbnīcā, lai uzasinātu/atjaunotu griezējnazi
Zāles savācējgrozs netiek pietiekoši piepildīts	Zālājs ir mitrs	Ļaujiet zālājam nožūt
	Zāles savācējgrozs ir aizdambējies	Iztīriet savācējgroza režģi
	Izvades kanālā vai korpusā ir pārāk daudz zāles	Iztīriet izvades kanālu / korpusu Nomainiet pļaušanas augstumu
	Neass griezējnazis	Vērsieties AL-KO servisa centrā vai autorizētā, specializētā darbnīcā, lai uzasinātu/atjaunotu griezējnazi
Neparasti trokšņi	Vaļīgas skrūves	Pievelciet skrūves Vērsieties AL-KO servisa centrā
Nemierīga gaita, ierīce spēcīgi vibrē	Bojāts griezējnazis	Nomainiet griezējnazi
Zālājs dzeltē, pļāvums nav vienāds	Neass griezējnazis Pārāk mazs pļaušanas augstums	Nomainiet vai uzasiniet griezējnazi Iestatiet lielāku augstumu
Ierīce pļauj, atstājot dziļas pēdas	Mitruma dēļ augsne ir kļuvusi mīkstāka, zālājs ir pārāk slapjš	Ļaujiet zālājam nožūt, nepļaujiet slapju zāli

Tādu bojājumu gadījumā, kas nav iekļauti šajā tabulā vai kurus jūs paši nevarat novērst, lūdzu, vērsieties mūsu klientu apkalpošanas centrā.

Garantija

Ja ar likumu noteiktajā termiņā tiek iesniegta prasība par bojājumu novēršanu, iespējamos materiālu vai ražošanas defektus mēs novēršam, veicot remontu vai apmainot ierīci. Prasību iesniegšanas termiņš ir atkarīgs no attiecīgās valsts likumdošanas, kurā ierīce ir pirkta.

Mūsu dotā garantija ir spēkā tikai šādos gadījumos:

- Ierīce tiek atbilstoši izmantota
- Tiek ievērota lietošanas pamācība
- Tiek izmantotas tikai oriģinālas rezerves daļas

Garantija tiek anulēta šādos gadījumos:

- Ir mēģināts patstāvīgi salabot ierīci
- Ierīcei ir veiktas tehniskas izmaiņas
- Ierīce tiek neatbilstoši izmantota (piem., komerciālām vai sabiedriskām vajadzībām)

Garantija neattiecas uz:

- Krāsojuma defektiem, kas rodas parasta nodiluma dēļ
- Dilstošajām daļām, kas rezerves daļu kartē ir atzīmētas ar rāmīti XXX XXX (X)

Ja nepieciešams izmantot garantiju, lūdzu, vērsieties ar šo garantijas apliecinājumu un pirkuma čeku pie preces pārdevēja vai tuvākajā autorizētajā klientu apkalpošanas centrā. Šis garantijas apliecinājums neattiecas uz pircēja likumīgajām tiesībām attiecībā uz defektu novēršanu pret pārdevēju.

EK atbilstības deklarācija

Ar šo mēs apliecinām, ka šī prece, tādā komplektācijā, kādā mēs to nodevām ekspluatācijā, atbilst saskaņotajām ES direktīvām, ES drošības standartiem un uz konkrēto preci attiecināmajiem standartiem.

Prece
Elektriskais zāles pļāvējs

Sērijas numurs
G 1071075

Tips
33 E / 36 E / 41 E

Skaņas jaudas līmenis
izmērīts / garantēts
87 / 88 dB(A)

Ražotājs
AL-KO Geräte GmbH
Ichenhauser Str. 14
D-89359 Kötz

EK direktīvas
2006/42/EK
2006/95/EK
2004/108/EK
2000/14/EK

Atbilstības novērtējums

2000/14/EK
VIII pielikums

Pilnvarotā persona
Anton Eberle
Ichenhauser Str. 14
D-89359 Kötz

Saskaņotie standarti
EN 60335-1
EN 60335-2-77

Kötz, 20.01.2011

Antonio De Filippo, ģenerāldirektors

Šiame žinyne

- Prieš eksploatacijos pradžią perskaitykite šiuos dokumentus. Tai įvykdę galėsite toliau saugiai dirbti ir sklandžiai eksploatuoti prietaisą.
- Atkreipkite dėmesį į šioje dokumentacijoje ir ant prietaiso pateiktus saugos nurodymus ir įspėjimus.
- Ši dokumentacija yra nekintama aprašomo prietaiso sudedamoji dalis ir parduodant turi būti perduota pirkėjui.

Sutartiniai ženklai

Dėmesio!
Tiksliau laikydamiesi šių perspėjimo nurodymų išvengsite žmonių sužalojimų ir (arba) materialinių nuostolių.

Specialus nurodymas geresniam supratimui ir eksploatacijai.

Kameros simbolis nurodo paveikslėlį.

Turinys

Šiame žinyne 1
Gaminio aprašymas 1
Saugumo nurodymai 3
Montavimas 3
Komplekto patikrinimas 4
Valdymas 4
Eksploatacijos nurodymai 5
Sandėliavimas 5
Remontas 5
Techninis aptarnavimas ir priežiūra 5
Utilizavimas 6
Trikdžių žinynas 7
Garantija 8
EB atitikties deklaracija 8

Gaminio aprašymas

Šioje dokumentacijoje aprašomos elektrinės vejapjovės su skirtingais pjovimo pločiais ir valdymu. Modelį galima atpažinti pagal iliustracijas ir įvairių pasirinkčių aprašymus. Techniniai skirtumai pateikti techninėje dokumentacijoje.

Naudojimas ne pagal paskirtį

Šis prietaisas skirtas vejai pjauti tik privačioje namų valdoje ir turi būti naudojamas tik sausai vejai pjauti.

Kitoks šio prietaiso naudojimas laikomas naudojimu ne pagal paskirti.

Neteisingas naudojimas

- Šį vejapjovė nepritaikyta naudoti parkose, sporto aikštelėse, taip pat žemės ir miškų ūkyje
- Turimi saugumo įtaisai neturi būti išmontuojami arba blokuojami, pvz., pririšus saugumo lanką prie skersinės
- Nenaudokite prietaiso, kai lyja ir / arba kai žolė drėgna
- Prietaisas negali būti naudojamas profesionalioje veikloje

Saugos ir apsauginiai įrenginiai

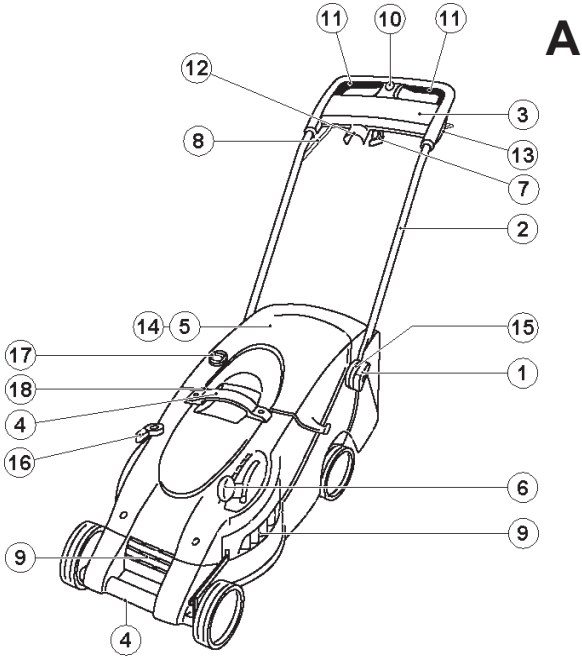
Dėmesio! Pavojus susižeisti!

Saugumo ir apsaugos įtaisai neturi būti sugedę!

Saugumo lankas / Saugumo rankena

Priklausomai nuo modelio prietaisas turi arba saugumo lanką, arba saugumo rankeną. Kilus pavojui jį galima tiesiog paleisti. Variklis ir pjovimo peilis sustabdomi.

Gaminio apžvalga



Iliustracijoje pavaizduotas 33 modelis

1	Skersinės rankenėlės	10	Paleidimo jungiklis
2	Skersinė	11	Įjungimo lankas
3	Dviejų rankų saugos jungiklis	12	Kištukas
4	Rankenos prietaisui pernešti	13	Kabelio linija
5	Surinkimo krepšio dangtis	14	Žolės surinkimo krepšys
6	Pjovimo aukščio nustatymas	15	Diskas su fiksatoriumi
7	Kabelio įtempimo kompensatorius	16	Skersinės fiksatorius
8	Kabelis	17	Pripildymo indikatorius
9	Ventiliavimo angos	18	Surinkimo krepšio fiksatorius

Ženklai ant prietaiso

	Dėmesio! Prieš eksploatacijos pradžią perskaitykite eksploatacijos instrukciją!		Atsargiai! Aštrūs pjovimo peiliai! Prieš atlikdami techninės priežiūros darbus arba esant pažeistam prijungimo kabeliui, ištraukite elektros kištuką!
	Pavojaus zonoje neturi būti kitų asmenų!		Prijungimo kabelį laikykite atokiai nuo pjovimo įtaisų!

Saugumo nurodymai

Asmuo, valdantis mašiną, arba naudotojas yra atsakingas už kitų asmenų saugumą ir jų nuosavybę.

Dėmesio!

Prietaisas ir ilginamasis kabelis turi būti naudojami tik jeigu yra techniškai tvarkingi!

Saugumo ir apsaugos įtaisai neturi būti sugedę!

Dėmesio! Pavojus susižeisti!

Saugumo ir apsaugos įtaisai neturi būti sugedę!

Elektros saugumas

Dėmesio! Pavojus dėl elektros srovės!

Pavojus prisilietus prie įtampos tiekimo dalių! Nedelsdami ištraukite elektros tinklo kištuką, jeigu ilginamasis kabelis pažeistas arba perpjautas!

Mes rekomenduojame sujungimą per saugos jungiklį FI su avarine nominalia srove <30 mA.

- Namų tinko įtampa turi atitikti įtampą, nurodytą techninėse duomenyse, jokia kita tinklo įtampa nenaudotina
- Naudokite tik darbui lauke pritaikytą ilginamąjį kabelį, kurio skerspjūvio plotis sudaro mažiausiai 1,5 mm^2
- Negalima naudoti pažeistų arba trapių ilginamųjų kabelių
- Prieš kiekvieną panaudojimą patikrinkite ilginamojo kabelio būklę
- Visada naudokite specialų ilginamųjų kabelių įtempimo kompensatorių
- Kabelį laikykite atokiai nuo pjovimo zonos ir visada patraukite jį nuo mašinos
- Niekada nejudėkite su vejapjove per ilginamąjį kabelį
- Saugokite nuo drėgmės
- Vaikai ir su eksploatacijos instrukcija nesusipažinę asmenys negali naudotis šiuo prietaisu
- Laikykitės vietinės valdžios nutarimų dėl mašinų operatorių amžiaus cenzo
- Nenaudokite prietaiso apsvaigę nuo alkoholio, narkotikų ar medikamentų
- Po kiekvieno panaudojimo patikrinkite, ar nepažeistas prietaisas. Dėl sugadintų dalių pakeitimo kreipkitės į specialistą
- Prieš pjaudami veją kruopščiai patikrinkite visą pjovimui skirtą teritoriją, pašalinkite nuo jos visus svetimkūnius
- Dėvėkite tinkamus darbo drabužius:
  - Ilgas kelnes
  - Tvirtą ir neslidžią avalynę
- Darbo metų atkreipkite dėmesį į saugią padėtį
- Iš pavojingos zonos pašalinkite kitus asmenis
- Kūną, galūnes ir drabužius laikykite atokiai nuo pjovimo įtaiso
- Dirbkite tik ryškioje dienos šviesoje ar esant dirbtiniam apšvietimui
- Visada atjunkite kištuką nuo tinklo arba palaukite kol prietaisas visiškai nustos dirbti:
  - Atsiradus trikdžiams ir neįprastiems prietaiso garsams
  - Prieš atlaisvinant blokavimo priemones
  - Prieš šalindami kaiščius
  - Po kontakto su svetimkūniais

Vėl įjunkite vejapjovę ir pjaukite veją tik nustačius vejapjovės sugadinimus ir sėkmingai atlikus jos remontą.

- Būkite ypač dėmesingi apsukdami arba pritraukdami vejapjovę
- Nepjaukite, jeigu yra kliūčių (pvz., šakų, medžių šaknų)
- Likučius valykite tik išjungę variklį
- Išjunkite variklį, jeigu reikia perkirsti nepjaunamą plotą
- Niekada nekelkite ir neneškite prietaiso esant įjungtam varikliui
- Nepalikite be priežiūros darbui paruoštą prietaisą

Montavimas

Dėmesio!

Prietaisas turi būti naudojamas tik visiškai sumontuotas!

Komplekto patikrinimas

Kartoniniame įpakavime yra tokios dalys

- Visa elektrinė vejapjovė
- Eksploatacijos instrukcija

Svertų sistemos montavimas

- Vejapjovė supakuota visiškai sumontuota.
- Ištraukite prietaisą iš pakuotės.
- Atlenkite skersinę (**1**).

Nustatykite skersinę (**A Pos. 2**) į norimą aukštį ir tvirtai užveržkite abiem rankenėlėm (**A Pos. 1**). Atkreipkite dėmesį, kad kabelis ir Boudeno trosai būtų neužspausti (**A Pos. 8**).

Valdymas

Kameros ženkliukas nurodo į 3 psl. paveikslėlius.

Pjovimo aukščio nustatymas

Dėmesio! Pavojus susižeisti!
Pjovimo aukštį nustatinėkite tik esant išjungtam varikliui ir nejudančiam pjovimo peiliui!

Galima nustatyti septynis pjovimo aukščius.

1. Norėdami išblokuoti svertą, nuspauskite jį į šoną ir laikykite (**5, 7 poz.**).
   - Norėdami pjauti neaukštą žolę pastumkite svertą priekinio rato kryptimi. Min. lygis 1: 1,6 cm
   - Norėdami pjauti aukštesnę žolę pastumkite svertą užpakalinio rato kryptimi. Maks. lygis 7: 7 cm
2. Paleiskite svertą ir lengvai pastumkite jį į priekį arba atgal, kol jis užsifiksuos reikiamame lygyje.

Pripildymo indikatorius

Kai pripildymo indikatorius (**A, 17 poz.**) rodo FULL, būtina ištuštinti žolės surinkimo krepšį.

Žolės surinkimo krepšio ištuštinimas

1. Atidarykite surinkimo krepšio dangčio (**8, 18 poz.**) fiksatorių.
2. Atidarykite ir laikykitesurinkimo krepšio dangtį. (**6, 5 poz.**)
3. Kilstelėkite užfiksuotą žolės surinkimo krepšio priekį, ištraukite ir ištuštinkite. (**6**)
4. Tuščią žolės surinkimo krepšį (**6 Pos. 14**) įstatykite tarp kairiosios ir dešiniosios kreipiančiųjų ir įstatykite priekį į fiksuojamąją zoną.
5. Jeigu žolės surinkimo krepšys įstatytas teisingai, surinkimo krepšio dangtis užsidaro į priekį ir prisiliečia prie korpuso.
6. Uždarykite fiksatorius.

Pjovimas be žolės surinkimo krepšio

Pjaunant veją be žolės surinkimo krepšio žolės išmetimo zona yra didelė, todėl nupjauta žolė tolygiai pasiskirsto ant žemės. Pjaunant be žolės surinkimo krepšio, nėra jokio pripildymo parodymo.

Prijungimas prie tinklo

1. Prietaiso laido kištuką įkiškite į jungiklio ir kištuko kombinuotą prietaisą. (**2 ir 3, 12 poz.**)
2. Prietaiso prijungimo laidą pritvirtinkite su kabelio įtampą mažinimo kompensatoriumi. (**4, 7 poz.**) Tinklo kabelio kilpa turi būti tokio ilgio, kad kabelio įtempimo kompensatorius galėtų slysti nuo vieno šono iki kito.

Variklio įjungimas

Vėjapjovę junkite tik ant horizontalaus paviršiaus ir esant neaukštai žolei. Paviršiuje neturi būti jokių svetimkūnių, pvz. akmenų. Įjungdami vejapjovę nekelkite jos.

1. Laikykite nuspaudę jungiklio ir kištuko kombinacijos paleidimomygtuką. (**2 ir 3, 10 poz.**)
2. Saugumo lanką pritraukite prie skersinės ir tvirtai laikykite. (**2 ir 3, 11 poz.**)
3. Paspauskite paleidimo mygtuką.

Variklio išjungimas

1. Paleiskite saugos lanką. (**2 ir 3, 11 poz.**)
2. Palaukite, kol sustos pjovimo peilis.

Eksploatacijos nurodymai

Laikykitės vietinės valdžios nutarymų dėl vejapjovių naudojimo.

- Prieš pjaudami veją kruopščiai patikrinkite visą pjovimui skirtą teritoriją, pašalinkite nuo jos visus svetimkūnius
- Pjaukite veją, tik kai darbo zonoje nėra kitų asmenų
- Pjaukite veją tik esant geram matomumui
- Prietaisą stumkite tik žingsniavimo greičiu
- Naudokite tik aštrų pjovimo peilį
- Nepjaukite, jeigu yra kliūčių (pvz. šakos, medžių šaknys)
- Jeigu yra nuokalnių, pjaukite skersai jų. Nenaudokite vejapjovės, kai nuokalnė ar įkalnė sudaro daugiau kaip 20°
- Būkite ypač atsargūs keisdami kryptį dirbdami ant nuokalnių

Nurodymai vejos pjovimui

- Pjauti pradėkite kiek įmanoma arčiau kištuko lizdo
- Ilginamąjį kabelį visada palikite jį ant nupjautos vejos
- Pjovimo aukštis lieka 3–5 cm, nepjaukite daugiau nei pusę aukščio
- Neperkraukite vejapjovės! Jeigu variklio apsisukimo greitis ženkliai mažėja dėl aukštos, sunkios žolės, sumažinkite pjovimo aukštį ir pjaukite kelis kartus
- Norėdami apsaugoti žolę nuo išdžiovimo, pjaukite veją iš ryto arba vėlyvą popietę
- Greito augimo metu pajukite veją du kartus per savaitę, sausu laikotarpiu rečiau

Sandėliavimas

- Prietaisą laikykite visada ištraukus tinklo kištuką
- Prietaisą laikykite sausoje ir vaikams bei neinstruktuotiems asmenims nepasiekiamoje vietoje
- Taupydami vietą prietaisą galite laikyti ant žolės surinkimo krepšio

Dėmesio!
Uždenkite pjovimo peilį ir apsaugokite nuo netyčinio prisilietimo!

Remontas

- Remonto darbai turi būti atliekami „AL-KO“ techninio aptarnavimo centruose ir įgaliotose dirbtuvėse
- Siekiant išvengti išbalansavimo pjovimo įtaisas ir tvirtinimo varžtai turi būti keičiami kartu

Techninis aptarnavimas ir priežiūra

Dėmesio! Pavojus susižeisti!
Prieš atlikdami visus techninio aptarnavimo ir priežiūros darbus ištraukite tinklo kištuką!
Atlikdami pjovimo peilio priežiūros darbus būtinai mūvėkite darbo pirštines!
Dėl išbalansuoto pjovimo peilio atsiranda stipri vibracija, dėl to gali susižeisti dirbantis su prietaisu asmuo.

- Reguliariai tikrinkite žolės surinkimo krepšio funkcionalumą ir nusidėvėjimą
- Po vejos pjovimo prietaisą kruopščiai išvalykite šepečiu arba šluoste. Nuo apatinės prietaiso dalies nepašalinti nešvarumai gali įtakoti jo funkcionavimą
- Nepurkškite prietaisą vandeniu! Patekęs į vidų vanduo gali sugadinti tiek jungiklio ir kištuko kombinuotą įtaisą, tiek elektros variklį
- Reguliariai tikrinkite, ar nepažeistas pjovimo peilis. Atšipusį arba sugadintą pjovimo peilį priduokite galąsti / atnaujinti tik „AL-KO“ techninio aptarnavimo centruose arba įgaliotose dirbtuvėse. Nugaląstas peilis turi būti iš naujo subalansuotas. Peilio varžto užspaudimo momentas
  - 32 cm peilis: 8 Nm
  - 36 cm peilis: 15 Nm
  - 41 cm peilis: 15 Nm

Dėmesio!
Peilis ir variklio velenas neturi būti lyginami!

Atlikus izoliuotų dalių techninės priežiūros darbus (pvz., pakeitus pjovimo peilį) pagal VDE 701 direktyvą turi būti atliktas izoliacijos apsaugos bandymas.

- Profesionalus patikrinimas reikalingas:
  - Užvažiavus ant kliūties;
  - Staigiai nustojus veikti varikliui
  - Jeigu sulenktas pjovimo peilis;
  - Jeigu sulenktas variklio velenas;

Utilizavimas

Atitarnavusius prietaisus neišmeskite kartų su buitinėmis atliekomis!

Pakuotė, prietaisai ir priedai yra pagaminti iš perdirbamų medžiagų ir tinkamai pašalinami.

Trikdžių žinynas

Dėmesio! Pavojus susižeisti!

Atlikdami bet kokius techninio aptarnavimo ir priežiūros darbus visada ištraukite tinklo kištuką ir palaukite, kol pjovimo peilis visiškai sustos!

Gedimas	Galimos priežastys	Sprendimas
Neveikia variklis	Nėra elektros maitinimo	Patikrinkite namų saugiklius / ilginamąjį kabelį
	Prietaiso kabelis turi defektą	Kreipkitės į autorizuotą AL-KO techninio aptarnavimo vietą / įgaliotas dirbtuves
	Užblokuotas pjovimo peilis	Išvalykite išmetimo kanalą / korpusą, pjovimo peilis turi laisvai suktis Pradėkite ant žemesnės žolės arba jau ant nupjautos vejos, pakoreguokite pjovimo aukštį
Silpsta variklio galingumas	Per daug žolės išmetimo kanale arba korpuse	Išvalykite išmetimo kanalą / korpusą Pakoreguokite pjovimo aukštį
	Atšipo peilis	Norėdami galąsti / atnaujinti peilį kreipkitės į „AL-KO“ techninio aptarnavimo centrą arba įgaliotas dirbtuves
Žolės surinkimo krepšys nepilnai užsipildo	Drėgna veja	Leiskite vejai išdžiūti
	Užsikimšo žolės surinkimo krepšys	Išvalykite žolės surinkimo krepšio groteles
	Per daug žolės išmetimo kanale arba korpuse	Išvalykite išmetimo kanalą / korpusą Pakoreguokite pjovimo aukštį
	Atšipo peilis	Norėdami galąsti / atnaujinti peilį kreipkitės į „AL-KO“ techninio aptarnavimo centrą arba įgaliotas dirbtuves
Neįprasti garsai	Atsilaisvino varžtai	Užveržkite varžtus Kreipkitės į „AL-KO“ techninio aptarnavimo centrą
Netolygi eiga, stiprus prietaiso vibravimas	Sugadintas pjovimo peilis	Pakeiskite pjovimo peilį
Žolė pagelto, nešvarus pjovimas	Atšipo peilis Per žemas pjovimo aukštis	Pakeiskite arba pagaląskite pjovimo peilį Nustatykite aukštesnį pjovimo aukštį
Prietaisas pjauna su giliais pėdsakais	Drėgnas pagrindas, žolė per drėgna	Palaukite, kol veja išdžiūs, nepjaukite esant drėgnai žolei

Atsiradus trikdžiams, kurie nepateikti šioje lentelėje arba kurių negalite pašalinti savarankiškai, kreipkitės į mūsų kvalifikuotus techninio aptarnavimo specialistus.

Garantija

Medžiagų defektus arba gamintojo klaidas mes pašaliname, kol nepasibaigė numatytas garantinis laikotarpis. Jums pasirinkus atliekame prietaiso remontą arba pakeičiame jį kitu. Garantinis laikotarpis nustatomas pagal teisės aktus tos šalies, kurioje nupirktas prietaisas.

Mūsų garantiniai įsipareigojimai galioja kai:

- Prietaisas naudojamas pagal paskirtį
- Laikomasi eksploatacijos instrukcijos
- Naudojamos originalios atsarginės dalys

Garantija prarandama kai:

- Bandoma savarankiškai remontuoti prietaisą
- Atlikti techniniai prietaiso pakeitimai
- Naudojama ne pagal paskirtį (pvz., naudojama pramonėje ar komunaliniame ūkyje)

Į garantinius įsipareigojimus neįtrauktą:

- Įbrėžimai, kurie atsiranda eksploatacijos metu
- Greitai nusidėvinčios dalys, kurios atsarginių dalių specifikacijoje pažymėtos rėmeliuose XXX XXX (X)

Esant garantiniam įvykiui kreipkitės su garantiniu dokumentu į pardavimo vietą arba į kitą įgaliotą klientų aptarnavimo vietą. Šie garantiniai įsipareigojimai neatšaukia teisėtus pirkėjo reikalavimus pardavėjui.

EB atitikties deklaracija

Šiuo pareiškiame, kad mūsų šios konstrukcijos išleistas gaminys, atitinka suderintas EB direktyvas, EB saugumo ir gaminiui būtinus standartus

Gaminys
Elektrinė vejapjovė

Serijos numeris
G 1071075

Tipas
33 E / 36 E / 41 E

Garso galingumas
išmatuota / garantuota
87 / 88 dB(A)

Gamintojas
AL-KO Geräte GmbH
Ichenhauser Str. 14
D-89359 Kötz

EB Direktyvos
2006/42/EB
2006/95/EB
2004/108/EB
2000/14/EB

Atitikties įvertinimas

2000/14/EB
VIII priedas

Įgaliotasis asmuo
Anton Eberle
Ichenhauser Str. 14
D-89359 Kötz

Suderintos normos
EN 60335-1
EN 60335-2-77

Kötz, 2011-01-20

Antonio De Filippo, direktorius

О данном руководстве

- Прочтите этот документ перед вводом в эксплуатацию. Это предпосылка для безопасной и бесперебойной работы.
- Соблюдайте указания по технике безопасности и предупреждения, содержащиеся в данном документе и находящиеся на устройстве.
- Данный документ является неотъемлемой частью описанного изделия и при продаже подлежит передаче покупателю.

Используемые знаки

Внимание!

Точное соблюдение предупреждений с этим знаком поможет предотвратить физический или материальный ущерб.

Специальные указания для лучшего понимания и более умелого применения.

Указания, сопровождаемые значком камеры, содержат ссылки на рисунки.

Содержание

О данном руководстве 1

Описание изделия 1

Указания по технике безопасности 3

Монтаж.....

Проверка комплектности..... 4

Обслуживание..... 4

Указания по работе 5

Хранение 5

Ремонт..... 5

Техническое обслуживание и уход..... 5

Утилизация..... 6

Устранение неисправностей..... 7

Гарантия 8

Декларация соответствия стандартам ЕС 8

Описание изделия

Данный документ содержит описание электрических газонокосилок с разной шириной захвата и управлением. Модель можно определить по изображению изделия и описанию дополнительного оборудования. Технические расхождения приведены в технических характеристиках.

Применение по назначению

Данное устройство предназначено для подстригания газонов на приусадебных участках, и оно может использоваться только на сухом газоне.

Применение за пределами установленных рамок считается не соответствующим назначению.

Возможное неправильное применение

- Данная газонокосилка не предназначена для применения в общественных парках, скверах, на спортивных площадках, а также в сельском и лесном хозяйстве
- Имеющиеся предохранительные устройства запрещается демонтировать или шунтировать, например, посредством зацепления скобы безопасности за ручку
- Устройство запрещается использовать во время дождя и / или на мокром газоне
- Устройство не предназначено для применения в коммерческих целях

Предохранительные и защитные устройства

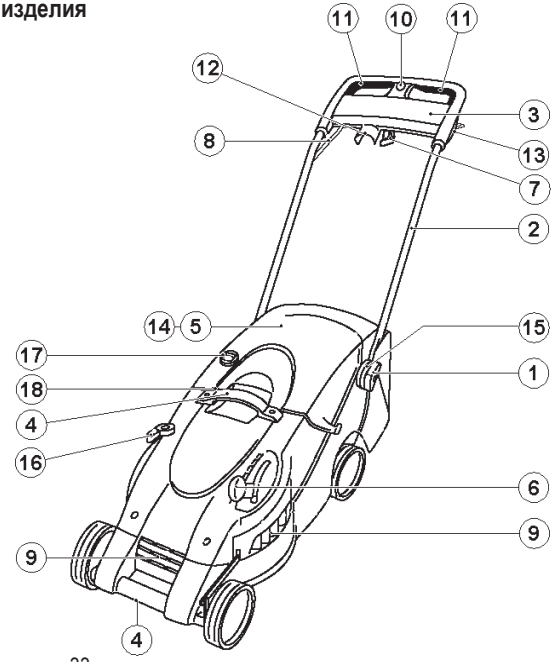
Внимание: опасность травмирования!

Предохранительные и защитные устройства запрещается выводить из строя!

Скоба безопасности / Ручка безопасности

В зависимости от модели устройство оснащено скобой или ручкой безопасности. В опасный момент просто отпустите ее. Двигатель и режущие ножи остановятся.

Обзор компонентов изделия



На рисунке изображена модель 33

1	Зажимная рукоятка ручки	10	Пусковой выключатель
2	Ручка	11	Переключающая скоба
3	Предохранительный пусковой выключатель с двуручным управлением	12	Штекер
4	Ручки для переноса	13	Кабелепровод
5	Крышка травосборника	14	Травосборник
6	Регулятор высоты среза	15	Фиксирующий диск
7	Скоба для предотвращения натяжения кабеля	16	Фиксирующее устройство ручки
8	Кабель	17	Индикатор уровня заполнения
9	Вентиляционные щели	18	Фиксирующее устройство крышки травосборника

Знаки на устройстве

	Внимание! Перед вводом в эксплуатацию прочтите руководство по эксплуатации!		Осторожно: острые режущие ножи! Перед проведением работ по техобслуживанию или при повреждении соединительного кабеля необходимо извлечь вилку из розетки!
	Никому не позволяйте входить в опасную зону!		Соблюдайте безопасную дистанцию между режущими инструментами и соединительным кабелем!

Указания по технике безопасности

Пользователь несет ответственность за несчастные случаи с другими людьми, а также за материальный ущерб, причиненный им.

Внимание!

Используйте устройство и удлинитель только в технически исправном состоянии!

Предохранительные и защитные устройства запрещается выводить из строя!

Внимание: опасность травмирования!

Предохранительные и защитные устройства запрещается выводить из строя!

Электрическая безопасность

Внимание: опасность поражения электрическим током!

Опасность в результате контакта с частями, находящимися под напряжением! В случае повреждения или перерезания удлинителя немедленно извлеките вилку из розетки!

Рекомендуем подключать устройство через автомат защиты от тока утечки номиналом < 30 мА.

- Бытовое сетевое напряжение должно соответствовать параметрам, указанным в технических характеристиках. Подключать устройство к сети с иными показателями запрещено
- Используйте только удлинители, предусмотренные для применения вне помещения; минимальное сечение провода 1,5 мм^2
- Запрещается использовать поврежденные или пришедшие в негодность удлинители
- Проверяйте каждый раз состояние удлинителя перед вводом газонокосилки в эксплуатацию
- Используйте для удлинителя всегда специальную скобу, предотвращающую его натяжение
- Не допускайте попадания кабеля в зону подстригания и всегда прокладывайте его в стороне от газонокосилки
- Ни в коем случае не направляйте газонокосилку через удлинитель
- Защищайте устройство от влаги
- Детям, а также лицам, не ознакомленным с настоящим руководством по эксплуатации, запрещается пользоваться устройством
- Соблюдайте местные предписания касательно минимального возраста обслуживающего персонала
- Пользователю запрещается работать с устройством, если он находится под воздействием алкоголя, наркотиков или определенных лекарственных средств
- Перед каждым применением проверяйте устройство на наличие повреждений, заменяйте поврежденные детали оригинальными
- Проверьте тщательно и внимательно территорию, подлежащую подстриганию, удалите все посторонние предметы
- Носите соответствующую рабочую одежду:
  - Длинные брюки
  - Прочную и нескользящую обувь
- Во время работы положение оператора должно оставаться достаточно устойчивым
- Никому не позволяйте входить в опасную зону
- Соблюдайте безопасную дистанцию до режущего механизма и не допускайте попадания в него краев одежды
- Работайте только при достаточном дневном или искусственном освещении
- Всегда извлекайте вилку из розетки или дожидайтесь остановки устройства:
  - При обнаружении неисправностей и необычных вибраций
  - Перед снятием блокировки
  - Перед устранением закупорок
  - При контакте с посторонними предметами

Проверьте газонокосилку на наличие повреждений и выполните требующийся ремонт, прежде чем вновь запускать ее и продолжать подстригать.

- Будьте особенно осторожны при развороте газонокосилки или при ее подтягивании к себе
- Не косите траву при наличии препятствий (например, веток, корней деревьев)
- Удаляйте состриженную траву / ветки только после остановки двигателя
- Двигаясь через участок, не подлежащий обработке, отключите двигатель
- Запрещается поднимать или переносить устройство с работающим двигателем
- Не оставляйте готовое к работе устройство без присмотра

Монтаж

Внимание!

Эксплуатация устройства разрешается только после полностью выполненного монтажа!

Проверка комплектности

В комплект поставки входят следующие компоненты:

- Электрическая газонокосилка в сборе
- Руководство по эксплуатации

Монтаж направляющего механизма

- Газонокосилка отгружается потребителю в предварительно собранном виде.
- Извлеките устройство из упаковки.
- Отведите ручку (**1**).

Зафиксируйте ручку (**A, поз. 2**) на нужной высоте и затяните при помощи зажимных рукояток (**A, поз. 1**). Не защемите кабель и трос Боудена (**A, поз. 8**).

Обслуживание

Символ камеры отсылает к рисункам на стр. 3.

Регулировка высоты среза

Внимание: опасность травмирования!

Регулировку высоты среза выполняйте только при выключенном двигателе и остановленном режущем ноже!

Для регулирования высоты среза используется семь фиксированных положений

1. Для разблокировки передвиньте в сторону и удерживайте в этом положении рычаг (**5, поз. 7**).
   - Для газонов с низкой травой поверните рычаг в направлении переднего колеса. Мин. положение 1: 1,6 см
   - Для газонов с высокой травой поверните рычаг в направлении заднего колеса. Макс. положение 7: 7 см
2. Отпустите рычаг и слегка поверните его вперед или назад до фиксации в нужном положении.

Индикатор уровня заполнения

Как только на индикаторе уровня заполнения (**A, поз. 17**) отобразится FULL, травосборник необходимо опорожнить.

Опорожнение травосборника

1. Откройте фиксирующее устройство крышки травосборника (**8, поз. 18**).
2. Откиньте крышку травосборника вниз и удерживайте в этом положении. (**6, поз. 5**)
3. Поднимите травосборник за переднюю часть, расположенную около ручки, извлеките и опорожните. (**6**)
4. Вставьте опорожненный травосборник (**6, поз. 14**) между правой и левой направляющими в области ручки устройства.
5. Если травосборник установлен правильно, крышка травосборника откидывается вперед, плотно прижимаясь к корпусу.
6. Закройте фиксирующее устройство.

Кошение без травосборника

Высокий задний участок позволяет равномерно разбрасывать при работе без травосборника скошенную траву на газон. При работе без травосборника индикатор уровня заполнения не функционирует.

Подключение к сети

1. Вставьте сетевую вилку соединительного кабеля устройства в комбинированный выключатель со штекером. (**2 и 3, поз. 12**)
2. Зафиксируйте соединительный кабель устройства с помощью скобы для предотвращения натяжения кабеля. (**4, поз. 7**) Петля сетевого кабеля должна быть такой длины, чтобы ненатянутый кабель мог свободно скользить из одной стороны в другую.

Включение двигателя

Запускайте газонокосилку только на ровной поверхности, не в высокой траве. Поверхность должна быть очищена от посторонних предметов, например, камней. Для запуска газонокосилки не поднимайте ее.

1. Удерживайте пусковой выключатель комбинированного выключателя со штекером в нажатом положении. (**2 и 3, поз. 10**)
2. Потяните скобу безопасности к ручке и удерживайте ее. (**2 и 3, поз. 11**)
3. Отпустите пусковой выключатель.

Выключение двигателя

1. Отпустите скобу безопасности. (**2 и 3, поз. 11**)
2. Дождитесь остановки режущего ножа.

Указания по работе

Соблюдайте местные предписания по эксплуатации газонокосилок.

- Проверьте тщательно и внимательно территорию, подлежащую подстриганию, удалите все посторонние предметы
- Косите только в том случае, если в рабочей зоне нет людей
- Косите только при хорошем освещении.
- Перемещайте устройство только со скоростью шага
- Косите только остро наточенным режущим ножом
- Не косите траву на участках, где присутствуют препятствия (например, ветки, корни деревьев)
- На склонах двигаться следует всегда поперек склона. Во время кошения на склоне не двигайте косилку вниз или вверх. Не работайте на склонах с углом более 20°
- Соблюдайте особую осторожность на склонах при изменении рабочего направления

Рекомендации по кошению

- Начинайте подстригать по возможности вблизи от розетки
- Прокладывайте удлинитель всегда на уже подстриженном газоне
- Косите с постоянной высотой среза 3–5 см, скашивайте траву не больше чем на половину высоты газона
- Не перегружайте газонокосилку! При значительном снижении числа оборотов двигателя из-за высокой, тяжелой травы, увеличьте высоту среза и косите в несколько этапов
- Подстригайте в утренние часы или во второй половине дня для защиты только что подстриженного газона от высыхания
- В период усиленного роста подстригайте газон два раза в неделю, в засушливый период соответственно реже

Хранение

- Храните устройство всегда с извлеченной сетевой вилкой
- Высушите устройство и храните его в месте, недоступном для детей и посторонних лиц
- Для экономии места косилка может храниться стоя вертикально на травосборнике

Внимание!

Закройте режущий нож и предупредите возможность его случайного касания!

Ремонт

- Ремонтные работы разрешается выполнять только сотрудникам сервисного центра компании AL-KO и авторизованных мастерских
- Для предотвращения дисбаланса режущие инструменты и крепежные болты следует заменять только комплектно

Техническое обслуживание и уход

Внимание: опасность травмирования!

Перед началом всех работ по техобслуживанию и уходу всегда извлекайте сетевую вилку!

При выполнении работ по техобслуживанию и уходу на режущем ноже всегда надевайте рабочие рукавицы!

Несбалансированные режущие ножи создают сильные вибрации и повреждают косилку.

- Регулярно проверяйте работоспособность и износ травосборника
- После подстригания газонов тщательно очистите устройство с помощью щетки с ручкой или тряпки. Загрязнения, оставшиеся на нижней стороне устройства, могут отрицательно повлиять на его работу
- Запрещается мыть устройство водой! Проникшая внутрь вода может повредить комбинированный выключатель со штекером, а также электродвигатель

- Регулярно проверяйте режущие ножи на наличие повреждений. Для заточки тупых или замены поврежденных режущих ножей обращайтесь только в сервисный центр компании AL-KO или авторизованные мастерские. Переточенные режущие ножи необходимо сбалансировать. Момент затяжки винта ножа
  - Нож 32 см: 8 Нм
  - Нож 36 см: 15 Нм
  - Нож 41 см: 15 Нм

Внимание!

Выравнивать ножи и вал двигателя запрещено!

После работ по техническому обслуживанию изолированных деталей (например, замена режущих ножей) необходимо провести проверку обеспечения защиты в соответствии с директивой VDE 701.

- Проверка специалистом требуется:
  - После наезда на препятствие;
  - При внезапной остановке двигателя;
  - При деформации режущего ножа;
  - При деформации вала двигателя.

Утилизация

Отслужившие свой срок устройства нельзя утилизировать вместе с бытовым мусором!

Упаковка, устройство и комплектующие изготовлены из пригодных для переработки и вторичного использования материалов. Их следует утилизировать соответствующим образом.

Устранение неисправностей

Внимание: опасность травмирования!

Перед началом всех работ по техобслуживанию и уходу всегда извлекайте сетевую вилку и дожидайтесь остановки режущего ножа!

Неисправность	Возможная причина	Устранение
Двигатель не работает	Отсутствие электропитания	Проверьте предохранитель в доме / удлинителя
	Поврежден кабель устройства	Обратитесь в сервисный центр компании AL-KO / авторизованные мастерские
	Заблокирован режущий нож	Очистите канал выброса / корпус, режущий нож должен свободно поворачиваться Запустите газонокосилку на невысокой траве или на уже подстриженном газоне, откорректируйте высоту среза
Мощность двигателя снижается	Слишком много травы в канале выброса или корпусе	Очистите канал выброса / корпус Откорректируйте высоту среза
	Режущий нож затупился	Обратитесь в сервисный центр компании AL-KO или авторизованные мастерские и поручите заточить / заменить режущие ножи
Травосборник не заполняется на достаточный уровень	Влажный газон	Дайте газону высохнуть
	Травосборник забит	Очистите решетку травосборника
	Слишком много травы в канале выброса или корпусе	Очистите канал выброса / корпус Откорректируйте высоту среза
	Режущий нож затупился	Обратитесь в сервисный центр компании AL-KO или авторизованные мастерские и поручите заточить / заменить режущие ножи
Нетипичные шумы	Развинтились винты	Подтяните винты Обратитесь в сервисный центр компании AL-KO
Неровная работа, сильные вибрации косилки	Поврежден режущий нож	Замените режущий нож
Газон желтеет, неровный срез	Режущий нож затупился Низкая скорость резки	Замените или заточите режущий нож Увеличьте высоту среза
Устройство подстригает местами очень коротко	Почва размокла от сырости, газон очень мокрый	Дайте газону высохнуть, не стригите мокрую траву

Если вы не можете устранить возникшую неполадку самостоятельно или ее нет в этой таблице, обратитесь в сервисный центр нашей компании.

Гарантия

Производитель устраняет возможные дефекты материалов или производственный брак устройства в течение установленного законом срока подачи рекламаций на свое усмотрение путем ремонта или замены. Срок определяется законодательством страны, в которой приобретено устройство.

Гарантия действует только при следующих условиях:

- При надлежащем использовании устройства
- Соблюдении руководства по эксплуатации
- Использовании оригинальных запчастей

Гарантия аннулируется:

- При попытках ремонта устройства
- Технических изменениях устройства
- Применении не по назначению (например, в коммерческих целях)

Гарантия не распространяется:

- На повреждения лакового покрытия, которые объясняются нормальным износом
- Изнашивающиеся детали, которые в каталоге запчастей заключены в рамку XXX XXX (X)

В гарантийном случае обратитесь с данным гарантийным письмом и документом, подтверждающим покупку товара, к своему дилеру или в ближайший авторизованный сервисный центр. Гарантия дает право покупателю предъявлять производителю претензии относительно устранения недостатков изделия.

Декларация соответствия стандартам ЕС

Настоящим мы заявляем, что данное изделие в исполнении, находящемся в свободном товарообороте, соответствует требованиям согласованных директив ЕС, стандартов безопасности ЕС и действующий для изделия стандартов.

Изделие
Электрическая газонокосилка

Серийный номер
G 1071075

Тип
33 E / 36 E / 41 E

Производитель
AL-KO Geräte GmbH
Ichenhauser Str. 14
D-89359 Kötz

Директивы ЕС
2006/42/EC
2006/95/EC
2004/108/EC
2000/14/EC

Уполномоченное лицо
Антон Эберле (Anton Eberle)
Ichenhauser Str. 14
D-89359 Kötz

Согласованные стандарты
EN 60335-1
EN 60335-2-77

Уровень мощности шума
измеренный / гарантированный
87 / 88 дБ (A)

Оценка соответствия
2000/14/EC
Приложение VIII

Кётц, 20.01.2011

Антонио Де Филиппо (Antonio De Filippo),
директор-распорядитель

Про це керівництво

- Прочитайте цей документ перед уведенням в експлуатацію. Це передумова безпечної та безперебійної роботи.
- Дотримуйтеся вказівок із техніки безпеки та попереджень, які містяться у даному документі та знаходяться на пристрої.
- Цей документ є невід'ємною частиною описаного виробу та під час продажу його слід передати покупцеві.

Знаки, які використовуються

Увага!

Точне дотримання попереджень із цим знаком допоможе запобігти фізичних чи матеріальних збитків.

Спеціальні вказівки для кращого розуміння та більш вмілого застосування.

Вказівки, які супроводжуються значком камери, містять посилання на малюнки.

Зміст

Про це керівництво 1
Опис виробу 1
Вказівки з техніки безпеки 3
Монтаж 4
Перевірка комплектності 4
Обслуговування 4
Вказівки щодо роботи 5
Зберігання 5
Ремонт 5
Технічне обслуговування та догляд 5
Утилізація 6
Усунення несправностей 7
Гарантія 8
Декларація відповідності стандартам ЄС 8

Опис виробу

Цей документ містить опис електричних газонокосарок з різною шириною захвату і управлінням. Модель можна визначити за зображенням виробу і опису додаткового обладнання. Технічні розбіжності наведені в технічних характеристиках.

Застосування за призначенням

Цей пристрій призначений для підстригання газонів на присадибних ділянках, і він може використовуватися тільки на сухому газоні.

Застосування за межами встановлених рамок не відповідає його призначенню.

Можливе неправильне використання

- Ця газонокосарка не призначена для застосування в громадських парках, скверах, на спортивних майданчиках, а також у сільському та лісовому господарствах
- Наявні запобіжні пристрої забороняється демонтувати або шунтувати, наприклад, за допомогою зачеплення скоби безпеки за ручку
- Пристрій забороняється використовувати під час дощу та / або на мокрому газоні
- Пристрій не призначений для використання із комерційною метою

Запобіжні і захисні пристрої

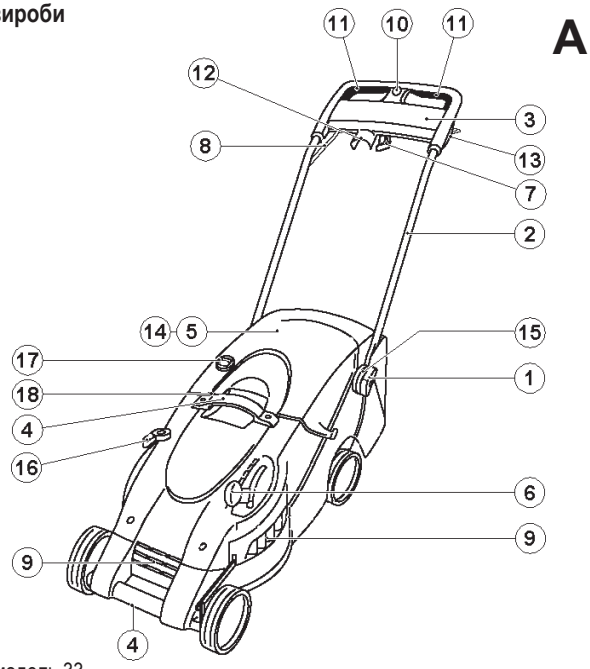
Увага: небезпека травмування!

Забороняється виводити з ладу запобіжні та захисні пристрої!

Скоба безпеки / Ручка безпеки

Залежно від моделі пристрій оснащений скобою або ручкою безпеки. У небезпечний момент просто відпустіть її. Двигун і ріжучі ножі зупиняться.

Огляд компонентів вироби



На малюнку зображена модель 33

1	Затискна рукоятка ручки	10	Пусковий вимикач
2	Ручка	11	Перемикаюча скоба
3	Запобіжний вмикач з дворучним керуванням	12	Штекер
4	Ручки для перенесення	13	Кабелепровід
5	Кришка травозбірника	14	Травозбірник
6	Регулятор висоти зрізу	15	Фіксуючий диск
7	Скоба для запобігання натягання кабелю	16	Фіксуючий пристрій ручки
8	Кабель	17	Індикатор рівня заповнення
9	Вентиляційні щілини	18	Фіксуючий пристрій кришки травозбірника

Знаки на пристрої

	Увага! Перед введенням в експлуатацію прочитайте керівництво з експлуатації!		Обережно: гострі ножі! Перед проведенням робіт з техобслуговування або у разі пошкодження з'єднувального кабелю необхідно витягти вилку з розетки!
	Нікому не дозволяйте заходити до небезпечної зони!		Дотримуйтесь безпечної дистанції між ріжучими інструментами і сполучним кабелем!

Вказівки з техніки безпеки

Користувач несе відповідальність за нещасні випадки з іншими людьми, а також за матеріальний збиток, заподіяний їм.

Увага!

Використовуйте пристрій і подовжувачтільки в технічно справному стані!

Забороняється виводити з ладу запобіжні та захисні пристрої!

Увага: небезпека травмування!

Забороняється виводити з ладу запобіжні та захисні пристрої!

Електрична безпека

Увага: небезпека ураження електричним струмом!

Небезпека через контакт з частинами, які знаходяться під напругою! У разі пошкодження або перерізання подовжувача негайно вийміть вилку з розетки!

Рекомендуємо підключати пристрій через автомат захисту від струму витоку номіналом < 30 мА.

- Побутова мережева напруга має відповідати параметрам, зазначеним у технічних характеристиках. Підключати пристрій до мережі з іншими показниками заборонено
- Використовуйте тільки подовжувачі, передбачені для застосування поза приміщенням; мінімальний переріз проводу 1,5 мм^2
- Забороняється використовувати пошкоджені або подовжувачі, які прийшли в непридатність
- Перевіряйте кожен раз стан подовжувача перед введенням газонокосарки в експлуатацію
- Використовуйте для подовжувача спеціальну скобу, що запобігає його натяжіння
- Не допускайте попадання кабелю в зону підстригання і завжди прокладайте його осторонь від газонокосарки
- Ні в якому разі не направляйте газонокосарку через подовжувач
- Захищайте пристрій від вологи
- Дітям, а також особам, що не ознайомились із даним керівництвом з експлуатації, забороняється користуватися пристроєм
- Дотримуйтеся місцевих приписів щодо мінімального віку персоналу обслуговування
- Користувачеві забороняється працювати з пристроєм, якщо він знаходиться під дією алкоголю, наркотиків чи ліків
- Перед кожним використанням перевіряйте пристрій та акумулятор на наявність пошкоджень, пошкоджені деталі замінюйте
- Перевірте ретельно і уважно територію, що підлягає підстриганню, заберіть з газону всі сторонні предмети
- Носіть відповідний робочий одяг:
  - Довгі брюки
  - Міцне та неслизьке взуття
- Під час роботи положення оператора повинне залишатися досить стійким
- Нікому не дозволяйте заходити до небезпечної зони
- Тримайтеся подалі від різального механізму та не допускайте потрапляння до нього країв одягу
- Працюйте лише при достатньому денному або штучному освітленні
- Завжди виймайте вилку з розетки або чекайте зупинки пристрою:
  - У разі виявлення несправностей і незвичайних вібрацій
  - Перед зняттям блокування
  - Перед усуненням закупорок
  - У разі контакту зі сторонніми предметами

Перевірте газонокосарку на наявність пошкоджень і виконайте необхідний ремонт, перш ніж знову запускати її й продовжувати підстригати.

- Будьте особливо обережні під час розвороту газонокосарки або під час її підтягування до себе
- Не виконуйте щілювання на ділянках, де є перешкоди (наприклад, гілки, коріння дерев)
- Видаляйте зістрижену траву/гілки тільки після зупинки двигуна
- Рухаючись через ділянку, що не підлягає щілювання, вимкніть двигун / ніж
- Забороняється піднімати або переносити пристрій з працюючим двигуном
- Не залишайте готове до роботи пристрій без нагляду

Монтаж

Увага!

Експлуатація пристрою дозволяється лише після повністю виконаного монтажу!

Перевірка комплектності

У комплект поставки входять такі компоненти:

- Електрична газонокосарка у зборі
- Керівництво з експлуатації

Монтаж направляючого механізму

- Газонокосарка відвантажується споживачеві у попередньо зібраному вигляді.
- Дістаньте пристрій з упаковки.
- Відведіть ручку (**1**).

Зафіксуйте ручку (**A, поз. 2**) на потрібній висоті і затягніть за допомогою затискних рукояток (**A, поз. 1**). Не затисніть кабель і трос Боудена (**A, поз. 8**).

Обслуговування

Символ камери відсилає до малюнків на стор. 3.

Регулювання висоти зрізу

Увага: небезпека травмування!

Регулювання висоти зрізу виконуйте тільки при вимкненому двигуні й зупиненому ножі!

Для регулювання висоти зрізу використовується сім фіксованих положень

1. Для розблокування пересуньте убік і потримайте важіль (**5, поз. 7**).
   - Для газонів з низькою травою поверніть важіль у напрямку переднього колеса. Мін. положення 1: 1,6 см
   - Для газонів з високою травою поверніть важіль у напрямі заднього колеса. Макс. положення 7: 7 см
2. Відпустіть важіль і злегка поверніть його вперед або назад до фіксації в потрібному положенні.

Індикатор рівня заповнення

Як тільки на індикаторі рівня заповнення (**A, поз. 17**) відобразиться FULL, травозбірник слід спорожнити.

Спорожнення травозбірника

1. Відкрийте фіксуючий пристрій кришки травозбірника (**8, поз. 18**).
2. Відкиньте кришку травозбірника вниз і потримайте. (**6, поз. 5**)
3. Підніміть травозбірник за передню частину, розташовану біля ручки, вийміть та спорожніть. (**6**)
4. Вставте спорожнений травозбірник (**6, поз. 14**) між правою і лівою напрямними біля ручки пристрою.
5. Якщо травозбірник встановлений правильно, кришка травозбірника відкидається вперед, щільно притискаючись до корпусу.
6. Закрийте фіксуючий пристрій.

Косіння без травозбірника

Під час роботи без травозбірника висока задня ділянка дозволяє рівномірно розкидати скошену траву на газон. Під час роботи без травозбірника індикатор рівня заповнення не функціонує.

Підключення до мережі

1. Вставте мережеву вилку з'єднувального кабелю пристрою в комбінований вимикач зі штекером. (**2 и 3, поз. 12**)
2. Зафіксуйте з'єднувальний кабель пристрою за допомогою скоби для запобігання натягу кабелю. (**4, поз. 7**) Петля мережевого кабелю має бути такої довжини, щоб ненатянутий кабель міг вільно ковзати з однієї сторони в іншу.

Включення двигуна

Запускайте газонокосарку лише на рівній поверхні, не у високій траві. Поверхня має бути очищена від сторонніх предметів, наприклад, каменів. Для запуску газонокосарки не піднімайте її.

1. Утримуйте пусковий вимикач комбінованого вимикача з штекером в натиснутому положенні. (**2 и 3, поз. 10**)
2. Потягніть скобу безпеки до ручки і потримайте. (**2 и 3, поз. 11**)
3. Відпустіть вмикач.

Вимикання двигуна

1. Відпустіть скобу безпеки. (**2 и 3, поз. 11**)
2. Дочекайтеся зупинки ножа.

Вказівки щодо роботи

Дотримуйтеся місцевих приписів щодо експлуатації газонокосарок.

- Перевірте ретельно і уважно територію, що підлягає підстриганню, зберіть усі сторонні предмети
- Косіть тільки в тому випадку, якщо в робочій зоні немає людей
- Косіть тільки при хорошому освітленні
- Ведіть пристрій тільки зі швидкістю кроку
- Косіть тільки гостро наточеним ножем
- Не косіть траву на ділянках, де є перешкоди (наприклад, гілки, коріння дерев)
- На схилах рухатися слід завжди поперек схилу. Під час косіння на схилі не рухайте косарку вниз або вгору. Не працюйте на схилах з кутом більше 20°
- Дотримуйтесь особливої обережності на схилах при зміні робочого напрямку

Рекомендації з косіння

- Починайте підстригати по можливості поблизу від розетки
- Прокладайте подовжувач завжди на вже підстриженому газоні
- Косіть з постійною висотою зрізу 3–5 см, скошувати траву не більше ніж на половину висоти газону
- Не перевантажуйте газонокосарку! При значному зниженні числа обертів двигуна через високу, важку траву, збільшіть висоту зрізу і косіть в кілька етапів
- Підстригайте в ранкові години або в другій половині дня для захисту щойно підстриженого газону від висихання
- У період посиленого зростання підстригайте газон два рази на тиждень, в посушливий період відповідно рідше

Зберігання

- Зберігайте пристрій завжди з витягнутою мережевою вилкою
- Висушіть пристрій і зберігайте у недоступному для дітей і сторонніх осіб місці
- Для економії місця косарка може зберігатися стоячи вертикально на травозбірнику

Увага!

Закрийте ріжучий ніж і попередьте можливість його випадкового торкання!

Ремонт

- Ремонтні роботи дозволяється виконувати тільки співробітникам сервісного центру компанії AL-KO і авторизованих майстерень
- Для запобігання дисбалансу ріжучі інструменти та кріпильні болти слід замінювати тільки комплектно

Технічне обслуговування та догляд

Увага: небезпека травмування!

Перед початком всіх робіт з технічного обслуговування та догляду завжди виймайте мережеву вилку!

Під час виконання робіт з технічного обслуговування та догляду на ріжучому ножі завжди надягайте робочі рукавиці!

Незбалансовані ріжучі ножі створюють сильні вібрації і ушкоджують косарку.

- Регулярно перевіряйте працездатність і знос травозбірника
- Після підстригання газонів ретельно очистіть пристрій за допомогою щітки з ручкою або ганчірки. Забруднення, що залишилися на нижній стороні пристрою, можуть негативно вплинути на його роботу
- Забороняється мити пристрій водою! Вода, що потрапила всередину,може пошкодити комбінований вимикач зі штекером, а також електродвигун

- Регулярно перевіряйте ріжучі ножі на наявність пошкоджень. Для заточування тупих або заміни пошкоджених ножів звертайтеся тільки в сервісний центр компанії AL-KO або авторизовані майстерні. Переточені ножі необхідно збалансувати. Момент затягування гвинта ножа
  - Ніж 32 см: 8 Нм
  - Ніж 36 см: 15 Нм
  - Ніж 41 см: 15 Нм

Увага!

Вирівнювати ножі і вал двигуна заборонено!

Після робіт по технічному обслуговуванню ізольованих деталей (наприклад, заміна ножів) необхідно провести перевірку забезпечення захисту відповідно до директиви VDE 701.

- Перевірка фахівцем потрібна:
  - Після наїзду на перешкоду
  - У разі раптової зупинки двигуна
  - У разі деформації ножа
  - При деформації вала двигуна

Утилізація

Пристрої, які відслужили свій строк, не можна утилізувати разом із побутовим сміттям!

Упаковка, пристрій та комплектуючі виготовлені з придатних для переробки та вторинного використання матеріалів. Їх слід утилізувати належним чином.

Усунення несправностей

Увага: небезпека травмування!

Перед початком всіх робіт з технічного обслуговування та догляду завжди виймайте мережеву вилку і чекайте зупинки ножа!

Несправність	Можлива причина	Усунення
Двигун не працює	Відсутність електроживлення	Перевірте запобіжник в будинку / подовжувача
	Пошкоджений кабель пристрою	Зверніться в сервісний центр компанії AL-KO / авторизовані майстерні
	Заблоковано ніж	Очистіть канал викиду / корпус, ніж повинен вільно повертатися Запустіть газонокосарку на невисокій траві або на вже підстриженому газоні, відкоригуйте висоту зрізу
Потужність двигуна знижується	Занадто багато трави в каналі викиду або корпусі	Очистіть канал викиду / корпус Відкоректуйте висоту зрізу
	Ріжучий ніж затупився	Зверніться в сервісний центр компанії AL-KO або авторизовані майстерні і доручіть заточити/замінити ріжучі ножі
Травозбірник не заповнюється на достатній рівень	Вологий газон	Дайте газону висохнути
	Травозбірник забитий	Очистіть решітку травозбірника
	Занадто багато трави в каналі викиду або корпусі	Очистіть канал викиду / корпус Відкоректуйте висоту зрізу
	Ріжучий ніж затупився	Зверніться в сервісний центр компанії AL-KO або авторизовані майстерні і доручіть заточити / замінити ріжучі ножі
Нетипові шуми	Розгвинтивши гвинти	Підтягніть гвинти Зверніться в сервісний центр компанії AL-KO
Нерівна робота, сильні вібрації косарки	Пошкоджений ніж	Замініть ніж
Газон жовтіє, нерівний зріз	Ріжучий ніж затупився Низька швидкість різання	Замініть або заточіть ріжучий ніж Збільшіть висоту зрізу
Пристрій підстригає місцями дуже коротко	Ґрунт розмок від вогкості, газон дуже мокрий	Дайте газону висохнути, не стрижіть мокру траву

Якщо ви не можете усунути виниклу проблему самостійно або її немає в цій таблиці, зверніться до сервісного центру нашої компанії.

Гарантія

Ми усуваємо можливі дефекти матеріалів або виробничий брак пристрою протягом встановленого законом терміну подачі рекламацій на свій розсуд шляхом ремонту або заміни. Термін визначається законодавством країни, у якій було придбано пристрій.

Гарантія діє лише за таких умов:

- У разі належного використання пристрою
- Дотримання керівництва з експлуатації
- Використання оригінальних запчастин

Гарантія анулюється:

- У разі спроб ремонту пристрою
- Технічних змін пристрою
- Застосування не за призначенням (наприклад, у комерційних цілях)

Гарантія не поширюється:

- Пошкодження лакового покриття, які пояснюються нормальним зношуванням
- Деталі, що зношуються, у каталозі запчастин включені в рамку XXX XXX (X)

У гарантійному випадку зверніться з даним гарантійним листом та документом, який підтверджує купівлю товару, до свого дилера чи до найближчого авторизованого сервісного центру. Гарантія дає право покупцеві пред'являти виробникові претензії щодо усунення недоліків виробу.

Декларація відповідності стандартам ЄС

Ми заявляємо, що даний виріб у виконанні, яке запущене нами в оборот, відповідає вимогам узгоджених директив ЄС, стандартів безпеки ЄС і чинним до виробу стандартів.

Виріб
Електрична газонокосарка

Серійний номер
G 1071075

Тип
33 E / 36 E / 41 E

Рівень потужності шуму
виміряний / гарантований
87 / 88 дБ (A)

Виробник
AL-KO Geräte GmbH
Ichenhauser Str. 14
D-89359 Kötz

Директиви ЄС
2006/42/ЄС
2006/95/ЄС
2004/108/ЄС
2000/14/ЄС

Оцінка відповідності
2000/14/ЄС
Додаток VIII

Уповноважена особа
Антон Еберле (Anton Eberle)
Ichenhauser Str. 14
D-89359 Kötz

Узгоджені стандарти
EN 60335-1
EN 60335-2-77

Кец, 20.01.2011

Антоніо Де Філіппо (Antonio De Filippo),
директор-розпорядник

За този наръчник

- Прочетете настоящата документация преди пускането в експлоатация. Това е предпоставка за безопасна работа и безавариен начин на използване.
- Спазвайте указанията за безопасност и предупрежденията в документацията и върху уреда.
- Настоящата документация е постоянна съставна част на описания продукт и при продажба трябва да се предоставя на купувача заедно с уреда.

Обяснение на знаците

Внимание!
Точното спазване на тези предупреждения може да предотврати телесни повреди и/или материални щети.

Специални указания за по-добро разбиране и начин на използване.

Символът „камера“ препраща към илюстрациите.

Съдържание

За този наръчник 1
Описание на продукта 1
Указания за безопасност 3
Монтаж 4
Проверка за наличност на всички части 4
Обслужване 4
Указания за работа 5
Съхраняване 5
Ремонт 5
Обслужване и поддръжка 5
Изхвърляне като отпадък 6
Помощ при неизправности 7
Гаранция 8
Декларация за съответствие „ЕО“ 8

Описание на продукта

В тази документация са описани електрически косачки с различна ширина на косене и различно изпълнение на управлението. Моделът може да бъде разпознат с помощта на изображенията на продукта и описанието на различните опции. Техническите разлики са описани в техническите данни.

Правилна употреба

Този уред е предназначен за косене на тревни площи в частното стопанство и може да бъде използван само при суха тревна площ.

Друга или различаваща се от тази употреба се счита за неправилна.

Възможно неправилно използване

- Тази косачка не е подходяща за употреба при обществени зелени площи, паркове, спортни площадки, както и в селското и горското стопанство
- Наличните предпазни устройства не трябва да се демонтират или шунтират, напр. чрез завързване на предпазната скоба към ръкохватката
- Не използвайте уреда при дъжд и/или мокра тревна площ
- Уредът не трябва да се използва за промишлени нужди

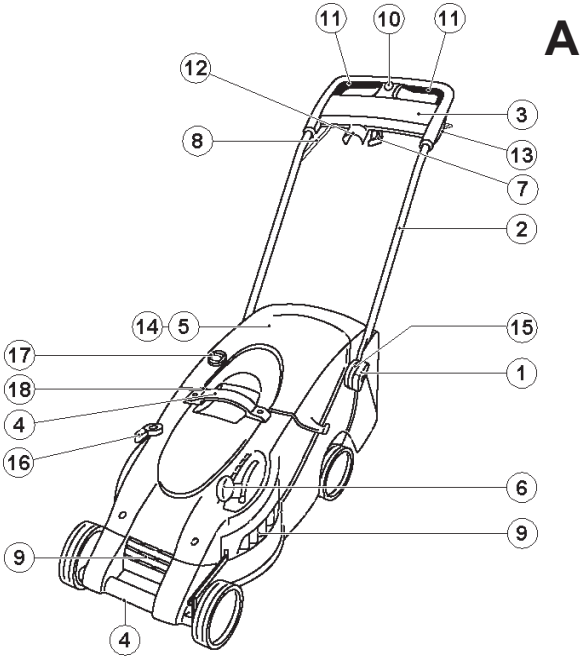
Предпазни и защитни устройства

Внимание – опасност от нараняване!
Предпазните и защитните устройства не трябва да се изключват!

Предпазна скоба / предпазна дръжка

Според модела, уредът е снабден с предпазна скоба или предпазна дръжка. В момент на опасност просто я пуснете. Двигателят и ножовете спират.

Преглед на продукта



Фигурата показва модел 33

1	Ръчки за затягане на ръкохватката	10	Пусков прекъсвач
2	Ръкохватка	11	Скоба за включване
3	Предпазен пусков прекъсвач за две ръце	12	Щекер
4	Дръжки за носене	13	Водач за кабела
5	Капак на коша за трева	14	Кош за тревата
6	Механизъм за регулиране на височината на косене	15	Фиксаторен диск
7	Механизъм за освобождаване опъна на кабела	16	Ръкохватка-блокиращ механизъм
8	Кабел	17	Индикация на нивото на напълване
9	Отвори за вентилация	18	Блокировка за капака на коша за трева

Символи върху уреда

	Внимание! Преди пускане в есплоатацияпрочетете ръководството за експлоатация!		Внимание - остри ножове! Преди извършването на дейности по поддръжката или при повреден захранващ кабел издърпвайте щепсела от контакта!
	Дръжте трети лица далече от опасната зона!		Дръжте захранващия кабел далеч от режещите механизми!

Указания за безопасност

Водачът на машината или потребителят носи отговорност за злополуки с други лица или с тяхното имущество.

Внимание!

Използвайте уреда и удължителния кабел само в технически изправно състояние!

Предпазните и защитните устройства не трябва да се изключват!

Внимание – опасност от нараняване!

Предпазните и защитните устройства не трябва да се изключват!

Електрическа безопасност

Внимание - опасност от електрически ток!

Опасност от допир до части, намиращи се под напрежение! Изключете щепсела от електрическата мрежа веднага когато удължителният кабел бъде увреден или срязан на две!

Ние препоръчваме включването да се извършва чрез FI-защитен прекъсвач с номинален утечен ток <30 mA.

- Мрежовото напрежение трябва да съответства на данните за мрежово напрежение, указани в техническите данни; не използвайте друго захранващо напрежение
- Използвайте само удължителни кабели, които са предвидени за използване на открито - минимално сечение 1,5mm^2
- Увредени или напукани удължителни кабели не бива да бъдат използвани
- Преди всяко пускане в експлоатация проверявайте състоянието на удължителния кабел
- Винаги използвайте специалния механизъм за освобождаване опъна на кабела
- Дръжте кабела далеч от обхвата на косене и го водете винаги встрани от машината
- Никога не преминавайте с косачката върху удължителния кабел
- Пазете уреда от влага
- Деца и лица, които не познават това ръководство за експлоатация, не трябва да използват уреда
- Спазвайте местните разпоредби за минималната възраст на обслужващото лице
- Не обслужвайте уреда под влиянието на алкохол, наркотици или медикаменти
- Преди всяко използване проверявайте уреда за повреди, възложете замяната на повредените части с оригинални такива
- Проверете внимателно целия терен, който трябва да се окоси, отстранете всички чужди тела
- Носете подходящо работно облекло:
  - дълги панталони
  - здрави и нехлъзгащи се обувки
- При работа внимавайте да стоите стабилно изправени
- Дръжте трети лица далече от опасната зона
- Пазете тялото, крайниците и облеклото си от режещия механизъм
- Работете само при достатъчна дневна светлина или изкуствено осветление
- Винаги изключвайте щепсела от електрическата мрежа или изчаквайте спирането на уреда:
  - след настъпване на повреди и необичайно вибриране на уреда
  - преди освобождаване на блокировки
  - преди отстраняване на задръствания
  - след контакт с чужди тела

Проверете косачката за увреждания и извършете необходимите ремонтни действия преди да стартирате отново и да продължите да косите.

- Особено внимавайте, когато обръщате посоката на косачката или когато я придърпвате към себе си
- Не косете върху препятствия (напр. клони, корени на дървета)
- Отстранявайте нарязан материал само при неработещ двигател
- Изключвайте двигателя, когато прекосявате друга площ, различна от тази, която трябва да се окоси
- Никога не вдигайте или носете уреда при работещ двигател
- Не оставяйте без надзор готовия за работа уред

Монтаж

Внимание!
Уредът може да се задейства едва след завършване на монтажа!

Проверка за наличност на всички части

Кашонът съдържа следните части

- Електрическа косачка пълен комплект
- Инструкция за експлоатация

Монтиране на системата от лостове и ръчки за управление

- Косачката е опакована напълно сглобена.
- Извадете уреда от кашона.
- Разгънете ръкохватката (📷 **1**).

Вкарайте ръкохватката (📷 **A Поз. 2**) в гнездото на желаната от Вас височина и затегнете с помощта на ръчките за затягане (📷 **A Поз. 1**). Внимавайте кабелите и бронираните жила да не бъдат прищипани (📷 **A Поз. 8**).

Обслужване

📷 Символът „камера“ препраща към илюстрациите на страница 3

Регулиране на височината на косене

Внимание – опасност от нараняване!
Регулирайте височината на косене само при изключен двигател и спрял нож!

Височината на косене може да бъде регулирана на седем степени

1. Натиснете лоста за освобождаване встрани и задръжте така (📷 **5 Поз. 7**).
   - За ниски тревни площи избутайте лоста в посока към предното колело. Мин. степен 1: 1,6 cm
   - За по-високи тревни площи избутайте лоста в посока към задното колело. Макс. степен 7: 7 cm
2. Пуснете лоста и избутайте леко напред или назад, докато попадне на желаната степен в гнездото.

Индикация на нивото на напълване

Щом индикацията за нивото на напълване (📷 **A Поз. 17**) отчете FULL (пълно), кошът за трева трябва да бъде изпразнен.

Изпразване на коша за трева

1. Отворете блокиращия механизъм за капака на коша за трева (📷 **8 Поз. 18**).
2. Отворете капака на коша за трева назад и задръжте така. (📷 **6 Поз. 5**)
3. Повдигнете коша за трева, като го хванете отпред за мястото за хващане, извадете го и го изпразнете. (📷 **6**)
4. Поставете изпразнения кош (📷 **6 Поз. 14**) между левите и десни водачи и след това отпред в областта на дръжките.
5. Ако кошът за трева е поставен правилно, капакът му се затваря напред и приляга към корпуса на косачката.
6. Затворете блокировката на кутията.

Косене без кош за събиране на окосената трева

Поради големия обхват на изхвърляне на задната част, при косене без кош за събиране окосената трева остава да лежи равномерно върху тревната площ. При косене без кош за събиране на тревата няма отчитане на нивото на напълване.

Включване към ел.мрежата

1. Вкарайте щепсела на захранващия уреда кабел в комбинацията от прекъсвач-щекер. (📷 **2 и 3 Поз. 12**)
2. Обезопасете захранващия кабел на уреда с помощта на механизма за освобождаване опъна на кабела. (📷 **4 Поз. 7**) Примката на мрежовия кабел трябва да е толкова дълга, че механизмът за освобождаване опъна на кабела да може да се плъзга от едната към другата страна.

Включване на двигателя

Стартирайте косачката само върху равна основа, не във висока трева. Върху основата не трябва да има чужди тела като напр. камъни. При стартирането не повдигайте косачката.

1. Дръжте натиснат пусковия прекъсвач на комбинацията прекъсвач-щекер. (**2 и 3 Поз. 10**)
2. Притеглете предпазната скоба към ръкохватката и я дръжте здраво. (**2 и 3 Поз. 11**)
3. Освободете пусковия прекъсвач.

Изключване на двигателя

1. Пуснете предпазната скоба. (**2 и 3 Поз. 11**)
2. Изчакайте спирането на ножа.

Указания за работа

Спазвайте местните разпоредби за работа с косачки.

- Проверете внимателно целия терен, който трябва да се окоси - отстранете всички чужди тела
- Косете само когато в обхвата на работа няма трети лица
- Косете само при добра видимост
- Водете уреда само в нормалното темпо на ходене
- Косете само с остър нож
- Не косете върху препятствия (напр. клони, корени на дървета)
- При склонове косете винаги напречно на склона. Не използвайте косачката нагоре или надолу по склона и на склонове с наклон, по-голям от 20 °
- Повишено внимание при промяна на посоката на косене при работа на склон

Съвети за косенето

- Започнете косенето възможно най-близо до контакта
- Водете удължителния кабел винаги върху току-що окосената тревна площ
- Височината на подрязване остава непроменена 3–5 cm, не косете повече от половината на височината на тревната площ
- Не претоварвайте косачката! Ако оборотите на двигателя спаднат поради дълга, тежка трева, увеличете височината на косене и косете няколко пъти
- Косете в сутрешните часове и в късния следобед, за да предпазите окосената тревна площ от изсъхване
- По време на фазите на силен растеж косете два пъти в седмицата, в периодите без валежи - съответно по-рядко

Съхраняване

- Съхранявайте уреда винаги с изключен от мрежата щепсел
- Съхранявайте уреда на сухо място, недостъпно за деца и външни лица
- Уредът може да се съхранява изправен върху коша за трева, като така пестите място

Внимание!
Покрийте режещия нож и защитете от неволен допир!

Ремонт

- Ремонтни работи могат да се извършват само от сервизите на AL-KO и от оторизирани специализирани фирми
- За да се предотврати дисбаланс, режещите механизми и скрепителните болтове трябва да се сменят само в комплект

Обслужване и поддръжка

Внимание – опасност от нараняване!
Преди всички работи по обслужването и поддръжката винаги изваждайте щепсела от контакта!
При работи по обслужването и поддръжката на ножа винаги носете работни ръкавици!
Небалансираните ножове водят до силни вибрации и повреждат косачката.

- Редовно проверявайте дали устройството за събиране на тревата работи и дали е износено.
- След косене почиствайте щателно уреда с метла или кърпа. Неотстранените замърсявания от долната страна на уреда могат да влошат работата му
- Не пръскайте уреда с вода! Проникващата вода може да повреди комбинацията прекъсвач-щекер, както и електродвигателя

- Редовно проверявайте ножовете за увреждания. Заточвайте/сменяйте тъпи или повредени ножове само в сервиз на AL-KO или при оторизирана специализирана фирма. Заточените ножове трябва да се балансират.
  Въртящ момент на затягане на гайката на ножа
  - Нож 32 cm: 8 Nm
  - Нож 36 cm: 15 Nm
  - Нож 41 cm: 15 Nm

Внимание!
Ножът и валът на двигателя не трябва да се изправят!

След извършването на дейности по поддръжката върху изолирани части (напр. подмяна на ножове) съобразно Директива VDE 701 трябва да се извърши проверка на защитата на изолацията.

- Компетентна проверка е наложителна:
  - след преминаването през препятствие
  - при внезапно спиране на двигателя
  - при огънат нож
  - при огънат вал на двигателя

Изхвърляне като отпадък

Не изхвърляйте излезлите от експлоатация уреди като битов отпадък!

Опаковката, уредът и принадлежностите са произведени от материали, които се рециклират, и трябва да бъдат подобаващо изхвърлени като отпадък.

Помощ при неизправности

Внимание – опасност от нараняване!

Преди всички работи по обслужването и поддръжката винаги изваждайте щепсела от контакта и изчаквайте ножа да спре!

Неизправност	Възможна причина	Решение
Двигателят не работи	Няма подаване на ток	Проверете предпазителите на сградата / удължителния кабел
	Кабелът на уреда е дефектен	Потърсете сервиз на AL-KO / оторизирана специализирана фирма
	Ножът е блокирал	Почистете канала за изхвърляне / корпуса, ножът трябва да се върти свободно Стартирайте върху по-ниска трева или върху току-що окосена площ, коригирайте височината на косене
Мощността на двигателя намалява	Прекалено много трева в канала за изхвърляне или в корпуса	Почистете канала за изхвърляне / корпуса Коригирайте височината на косене
	Ножът е тъп	Потърсете сервиз на AL-KO или на оторизирана специализирана фирма и дайте ножа за заточване или смяна
Кутията за събиране на тревата не се пълни достатъчно	Тревната площ е влажна	Оставете тревната площ да изсъхне
	Кутията за събиране на тревата е задръстена	Почистете решетката на кутията за събиране на тревата
	Прекалено много трева в канала за изхвърляне или в корпуса	Почистете канала за изхвърляне / корпуса Коригирайте височината на косене
	Ножът е тъп	Потърсете сервиз на AL-KO или на оторизирана специализирана фирма и дайте ножа за заточване или смяна
Необичайни шумове	Разхлабени болтове	Затегнете болтовете Потърсете сервиз на AL-KO
Неспокоен ход, силно вибриране на уреда	Ножът е увреден	Дайте ножа за смяна
Тревната площ пожълтява, подрязването не е гладко	Ножът е тъп Височината на косене е прекалено малка	Дайте ножа за смяна или заточване Регулирайте косенето на по-голяма височина
При косене уредът оставя дълбоки следи	Почвата е влажна и размекната, тревната площ е прекалено мокра	Оставете тревната площ да изсъхне, не косете при влажна трева

При неизправности, които не са посочени в тази таблица или които не можете да отстраните сами, моля, обърнете се към съответната служба за обслужване на клиенти.

Гаранция

Евентуални дефекти в материала или производството на уреда ние отстраняваме по време на законовия срок на давност за рекламации на качеството, съобразно нашия избор, чрез ремонт или замяна. Срокът на давност се определя винаги в съответствие с правните норми на държавата, в която е закупен уредът.

Нашето гаранционно задължение е в сила само при:

- Правилно използване на уреда
- Спазване на ръководството за експлоатация
- Използване на оригинални резервни части

Гаранцията отпада при:

- Опити за ремонт на уреда
- Технически изменения на уреда
- употреба не по предназначение (напр. използване за промишлени или комунални нужди)

Гаранцията не включва:

- Повреди на лаковото покритие, които се дължат на нормалното износване
- Бързо износващи се части, които са обозначени с рамка XXX XXX (X) в картата за резервни части

В случай на предявяване на претенции за гаранция, моля, обърнете се към вашия търговец или към най-близкото оторизирано място за обслужване на клиенти, като носите тази гаранционна карта и документа за покупка. С това гаранционно задължение законовите претенции на купувача спрямо продавача относно качеството остават непроменени.

Декларация за съответствие „ЕО“

С настоящото декларираме, че този продукт, в пуснатото от нас в продажба изпълнение, съответства на изискванията на хармонизираните директиви на ЕС, стандартите за сигурност на ЕС и на специфичните за продукта стандарти.

Продукт
Електрическа косачка

Сериен номер
G 1071075

Тип
33 E / 36 E / 41 E

Производител
AL-KO Geräte GmbH
Ichenhauser Str. 14
D-89359 Kötz

Директиви на ЕО
2006/42/EO
2006/95/EO
2004/108/EO
2000/14/EO

Упълномощен представител
Антон Еберле
Ichenhauser Str. 14
D-89359 Kötz

Хармонизирани стандарти
EN 60335-1
EN 60335-2-77

Ниво на силата на звука
измерено / гарантирано
87 / 88 dB(A)

Оценка на съответствието

2000/14/EO
Приложение VIII

Кьоц, 20.01.2011

Антонио Де Филипо, Управляващ директор

Detalii privind prezentul manual

- Parcurgeţi această documentaţie înaintea punerii în funcţiune. Aceasta constituie o premisă pentru lucrul în siguranţă şi manipulare fără probleme.
- Respectaţi indicaţiile privind siguranţa, indicaţiile de avertizare din această documentaţie şi cele de pe aparat.
- Această documentaţie constituie parte componentă permanentă a produsului descris, iar în cazul înstrăinării, aceasta va fi înmânată cumpărătorului.

Explicarea simbolurilor

Atenţie!
Respectarea cu exactitate a acestor indicaţii de avertizare contribuie la prevenirea vătămărilor şi / sau pagubelor materiale.

Indicaţii speciale pentru o mai bună înţelegere şi manipulare.

Simbolul aparatului foto face referire la imagini.

Cuprins

Detalii privind prezentul manual 1
Descrierea produsului..... 1
Indicaţii privind siguranţa..... 3
Montajul..... 3
Verificarea cu privire la integritate 4
Deservirea 4
Indicaţii de lucru..... 5
Depozitarea 5
Reparaţia..... 5
Întreţinerea şi îngrijirea..... 5
Eliminarea ecologică 6
Asistenţă în cazul defecţiunilor..... 7
Garanţia..... 8
Declaraţie de conformitate CE 8

Descrierea produsului

În această documentaţie sunt descrise maşini electrice de tuns gazonul cu lăţime de tăiere şi variantă de operare diferite. Modelul poate fi identificat cu ajutorul imaginilor produsului şi descrierii diferitelor opţiuni. Deosebirile tehnice sunt prezentate în datele tehnice.

Utilizarea conform scopului prevăzut

Acest dispozitiv este destinat tunderii gazonului în domeniul privat şi nu poate fi utilizat decât pe gazon uscat.

O utilizare diferită sau în alt scop va fi considerată ca fiind necorespunzătoare.

Posibila utilizare incorectă

- Această maşină de tuns gazonul nu este destinată utilizării în spaţii publice, parcuri, stadioane sau în sectorul agricol sau forestier
- Dispozitivele de siguranţă montate nu trebuie demontate sau şuntate, de exemplu prin conectarea colierului de siguranţă la ghidon
- Nu utilizaţi dispozitivul în condiţii de ploaie şi / sau pe gazonul ud
- Dispozitivul nu se va utiliza în scop profesional

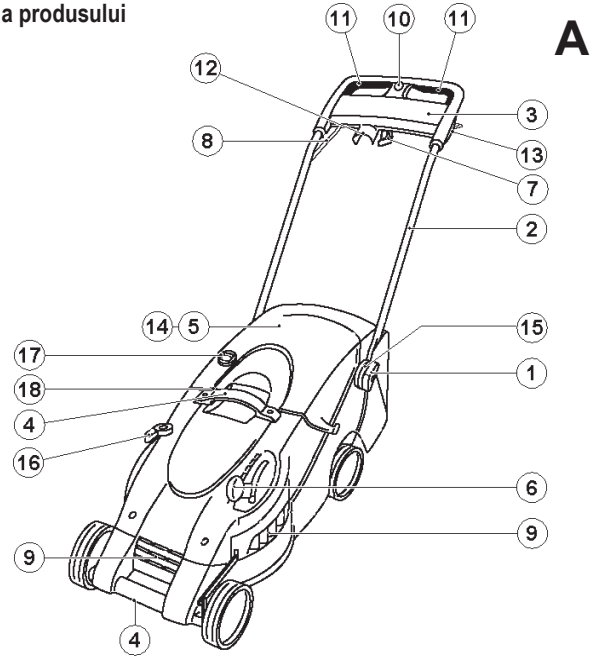
Dispozitive de siguranţă şi protecţie

Atenţie - Pericol de vătămare!
Dispozitivele de siguranţă şi protecţie nu trebuie decuplate!

Colier de siguranţă / mâner de siguranţă

În funcţie de variantă, dispozitivul este echipat cu un colier de siguranţă sau cu un mâner de siguranţă. În caz de pericol acesta se va elibera. Motorul şi cuţitul se opresc.

Prezentarea generală a produsului



În imagine este prezentat modelul 33

1	Mânere de tensionare pentru ghidon	10	Întrerupător de pornire
2	Ghidon	11	Colier de comandă
3	Întrerupător de pornire de siguranţă cu ambele mâini	12	Ştecher
4	Mânere	13	Cablaj
5	Capac coş	14	Coş pentru iarbă
6	Reglarea înălţimii de tăiere	15	Şaibă de blocare
7	Dispozitiv eliberare cablu	16	Opritor ghidon
8	Cablu	17	Afişaj nivel de umplere
9	Fante de aerisire	18	Opritor pentru capacul coşului

Simbolurile de pe dispozitiv

	Atenţie! Înaintea punerii în funcţiune citiţi instrucţiunile de utilizare!		Atenţie - Cuţite ascuţite! Înaintea lucrărilor de întreţinere sau în cazul unui cablu de racord deteriorat, scoateţi ştecherul de la reţea!
	Nu permiteţi accesul altor persoane în zona periculoasă!		Ţineţi cablul de racord departe de instrumentele de tăiere!

Indicaţii privind siguranţa

Operatorul maşinii sau utilizatorul este răspunzător pentru accidentarea celorlalte persoane şi periclitarea bunurilor acestora.

Atenţie!

Utilizaţi dispozitivul şi cablul prelungitor numai în stare tehnică ireproşabilă!

Dispozitivele de siguranţă şi protecţie nu trebuie decuplate!

Atenţie - Pericol de vătămare!

Dispozitivele de siguranţă şi protecţie nu trebuie decuplate!

Siguranţa electrică

Atenţie - Pericol din cauza curentului!

Pericol din cauza atingerii componentelor conducătoare de tensiune! Scoateţi imediat ştecherul de la reţea în cazul în care cablul prelungitor este deteriorat sau secţionat!

Recomandăm racordul prin intermediul unui întrerupător diferenţial RCD cu un curent rezidual nominal de <30 mA.

- Tensiunea electrică principală trebuie să corespundă indicaţiilor privind tensiunea electrică prezentate în secţiunea Datele tehnice şi nu se va utiliza altă tensiune de alimentare
- Utilizaţi numai cabluri prelungitoare prevăzute pentru utilizarea în aer liber - secţiunea transversală minimă 1,5 mm^2
- Nu se vor utiliza cabluri prelungitoare deteriorate sau fragile
- Înaintea fiecărei puneri în funcţiune verificaţi starea cablului prelungitor
- Utilizaţi întotdeauna dispozitivul special de eliberare a cablului pentru cablul prelungitor
- Menţineţi cablul la distanţă de zona de tăiere şi faţă de maşină
- Nu treceţi niciodată cu maşina de tuns gazonul peste cablul prelungitor
- Protejaţi dispozitivul de umezeală
- Copiii şi persoanele care nu cunosc aceste instrucţiuni de utilizare nu trebuie să utilizeze dispozitivul
- Respectaţi dispoziţiile locale privind vârsta minimă a operatorului
- Nu utilizaţi dispozitivul dacă vă aflaţi sub influenţa alcoolului, drogurilor sau medicamentelor
- Înaintea fiecărei utilizări verificaţi dispozitivul în privinţa deteriorărilor şi dispuneţi înlocuirea pieselor deteriorate
- Verificaţi în întregime şi cu grijă terenul pe care trebuie tuns gazonul, îndepărtaţi toate corpurile străine
- Purtaţi îmbrăcăminte de lucru adecvată:
  - Pantaloni lungi
  - Încălţăminte fixă şi antiderapantă
- Aveţi în vedere o poziţie corectă la lucru
- Nu permiteţi accesul altor persoane în zona periculoasă
- Nu apropiaţi corpul, membrele şi îmbrăcămintea de mecanismul de tăiere
- Lucraţi numai în condiţii de lumină naturală suficientă sau iluminare artificială
- Scoateţi întotdeauna ştecherul de la reţea sau aşteptaţi oprirea dispozitivului:
  - După apariţia defecţiunilor sau zgomotelor neobişnuite la dispozitiv
  - Înaintea remedierii blocajelor
  - Înaintea remedierii obturărilor
  - După contactul cu corpuri străine

Depistaţi deteriorările maşinii de tuns gazonul şi efectuaţi reparaţiile necesare înainte de reînceperea lucrărilor de tuns.

- Acordaţi o atenţie deosebită la viraje sau la apropierea de dvs. a maşinii de tuns gazonul
- Nu tundeţi peste obstacole (de exemplu, crengi, rădăcini de copaci)
- Îndepărtaţi plantele tăiate numai cu motorul oprit
- Opriţi motorul dacă traversaţi o altă suprafaţă decât cea care trebuie tunsă
- Nu ridicaţi sau nu deplasaţi dispozitivul având motorul pornit
- Nu lăsaţi nesupravegheat dispozitivul pregătit de funcţionare

Montajul

Atenţie!

Dispozitivul se va utiliza numai după finalizarea montajului!

Verificarea cu privire la integritate

Cutia din carton conţine următoarele componente

- Maşină electrică de tuns gazonul completă
- Instrucţiuni de utilizare

Montarea tijei de ghidaj

- Maşina de tuns gazonul este ambalată în stare premontată.
- Scoateţi dispozitivul din ambalaj.
- Rabataţi ghidonul (📷 **1**).

Fixaţi ghidonul (📷 **A poz. 2**) la înălţimea dorită şi înşurubaţi-l cu mânerele de tensionare (📷 **A poz. 1**). Aveţi grijă să nu fie prinse cablurile şi cablurile tip Bowden (📷 **A poz. 8**).

Deservirea

📷 Simbolul aparatului foto face referire la imaginile de la pagina 3.

Reglarea înălţimii de tăiere

⚠ **Atenţie - Pericol de vătămare!**
Reglaţi înălţimea de tăiere numai cu motorul oprit şi cuţitul în stare de repaus!

Înălţimea de tăiere se poate regla în şapte trepte

1. Apăsaţi în lateral şi menţineţi apăsată pârghia de deblocare (📷 **5 poz. 7**).
   - Pentru înălţimi mai reduse ale gazonului împingeţi pârghia în direcţia roţii frontale. Min. treapta 1: 1,6 cm
   - Pentru înălţimi mai mari ale gazonului împingeţi pârghia în direcţia roţii posterioare. Max. treapta 7: 7 cm
2. Eliberaţi pârghia şi împingeţi uşor înainte sau înapoi până când se fixează în treapta dorită.

Afişaj nivel de umplere

Atunci când afişajul nivelului de umplere (📷 **A poz. 17**) indică FULL, trebuie golit coşul pentru iarbă.

Golirea coşului pentru iarbă

1. Deschideţi opritorul pentru coşul pentru iarbă (📷 **8 poz. 18**).
2. Basculaţi capacul coşului spre înapoi şi menţineţi-l astfel. (📷 **6 poz. 5**)
3. Ridicaţi coşul pentru iarbă în faţă în zona mânerului, scoateţi-l şi goliţi-l. (📷 **6**)
4. Introduceţi coşul pentru iarbă golit (📷 **6 poz. 14**) între ghidajele stâng şi drept, iar apoi frontal în zona mânerului.
5. Când coşul pentru iarbă este montat corect, capacul coşului basculează în faţă şi se aşează pe carcasă.
6. Închideţi opritorul locaşului.

Tăierea fără coşul pentru iarbă

Graţie zonei înalte de evacuare din spate, la tăierea fără coşul pentru iarbă plantele sunt lăsate uniform pe gazon. La tăierea fără coşul pentru iarbă nu poate fi afişat un indicator al nivelului de umplere.

Realizarea racordului la reţea

1. Introduceţi ştecherul de reţea de la cablul de racord al dispozitivului în combinaţia ştecher-întrerupător. (📷 **2 şi 3 poz. 12**)
2. Asiguraţi cablul de racord al aparatului cu dispozitivul de eliberare a cablului. (📷 **4 poz. 7**) Bucla cablului de reţea trebuie să fie suficient de lungă astfel încât dispozitivul de eliberare a cablului să poată glisa dintr-o parte în alta.

Pornirea motorului

Porniţi maşina de tuns gazonul numai pe sol neted, nu în iarbă înaltă. Solul nu trebuie să fie acoperit de obiecte, de exemplu, pietre. Pentru a porni maşina de tuns gazonul nu o ridicaţi.

1. Menţineţi apăsat întrerupătorul depornire de la combinaţia ştecher-întrerupător. (📷 **2 şi 3 poz. 10**)
2. Trageţi şi ţineţi ferm colierul de siguranţă de la ghidon. (📷 **2 şi 3 poz. 11**)
3. Eliberaţi întrerupătorul de pornire.

Oprirea motorului

1. Eliberaţi colierul de siguranţă. (📷 **2 şi 3 poz. 11**)
2. Aşteptaţi oprirea cuţitului.

Indicaţii de lucru

Respectaţi dispoziţiile locale privind utilizarea maşinilor de tuns gazonul.

- Verificaţi în întregime şi cu grijă terenul pe care trebuie tuns gazonul - îndepărtaţi toate corpurile străine
- Tundeţi gazonul numai dacă în zona de lucru nu se află alte persoane
- Tundeţi gazonul numai în condiţii de vizibilitate corespunzătoare
- Acţionaţi dispozitivul numai în regim treptat
- Tundeţi gazonul numai cu cuţitul ascuţit
- Nu tundeţi peste obstacole (de exemplu, crengi, rădăcini de copaci)
- La suprafeţele în pantă tundeţi transversal pe ea. Nu utilizaţi maşina de tuns gazonul deplasându-vă în sus sau în jos pe pantă şi în pante cu înclinarea de peste 20°
- Atenţie sporită în pante la modificarea direcţiei de lucru

Sugestii privind tunderea gazonului

- Începeţi tunderea gazonului pe cât posibil în apropierea prizei
- Aşezaţi cablul prelungitor întotdeauna pe suprafaţa cu gazon tuns
- Înălţime de tăiere constantă 3–5 cm, nu tundeţi mai mult de jumătate din înălţimea gazonului
- Nu suprasolicitaţi maşina de tuns gazonul! Dacă turaţia motorului se reduce în mod evident când iarba este înaltă, grea, măriţi înălţimea de tăiere şi tundeţi de mai multe ori
- Tundeţi gazonul la orele dimineţii sau după-amiaza târziu, pentru a evita uscarea gazonului proaspăt tăiat
- Pe durata fazelor de creştere rapidă tundeţi gazonul de două ori pe săptămână, iar în perioade fără ploaie, mai rar

Depozitarea

- Depozitaţi întotdeauna dispozitivul cu ştecherul decuplat de la reţea
- Depozitaţi dispozitivul în stare uscată şi într-un loc inaccesibil copiilor şi persoanelor neautorizate
- Dispozitivul poate fi depozitat drept, în poziţie verticală, pe coşul pentru iarbă

Atenţie!

Acoperiţi cuţitul şi protejaţi-l împotriva contactului involuntar!

Reparaţia

- Lucrările de reparaţie trebuie realizate exclusiv de punctele de service AL-KO şi de firmele specializate autorizate
- Pentru evitarea dezechilibrelor, instrumentele de tăiere şi bolţurile de fixare se vor înlocui numai ca set

Întreţinerea şi îngrijirea

Atenţie - Pericol de vătămare!

Înaintea tuturor lucrărilor de întreţinere şi îngrijire scoateţi întotdeauna ştecherul de la reţea!

În cadrul lucrărilor de întreţinere şi îngrijire la cuţit purtaţi întotdeauna încălţăminte de lucru!

Cuţitele neechilibrate provoacă vibraţii puternice şi deteriorează maşina de tuns.

- Verificaţi regulat coşul pentru iarbă în privinţa funcţionării şi uzurii
- După tunderea gazonului curăţaţi temeinic dispozitivul cu o mătură sau lavetă. Murdăria necurăţată din partea de jos a dispozitivului poate afecta funcţionarea acestuia
- Nu stropiţi dispozitivul cu apă! Apa infiltrată poate distruge combinaţia ştecher-întrerupător, precum şi electromotorul
- Verificaţi regulat cuţitul în privinţa deteriorărilor. Cuţitele tocite sau deteriorate se vor ascuţi/înlocui numai la un punct de service AL-KO sau la o firmă specializată autorizată. Cuţitele reascuţite trebuie echilibrate Cuplul de strângere a şurubului cuţitului
  - Cuţit 32 cm: 8 Nm
  - Cuţit 36 cm: 15 Nm
  - Cuţit 41 cm: 15 Nm

Atenţie!

Cuţitul şi arborele motorului nu trebuie reglate!

După lucrările de întreţinere la componentele de izolare (de exemplu, înlocuirea cuţitului) trebuie efectuată o verificare a protecţiei prin izolare conform Directivei VDE 701.

- Verificarea de către un specialist este necesară:
  - După trecerea peste un obstacol
  - În cazul opririi imediate a motorului
  - În cazul curbării cuţitului
  - În cazul curbării arborelui motorului

Eliminarea ecologică

Dispozitivele scoase din uz nu se vor elimina ca deşeu menajer!

Ambalajul, dispozitivul şi accesoriile sunt fabricate din materiale reciclabile şi se vor elimina în mod corespunzător.

Asistenţă în cazul defecţiunilor

Atenţie - Pericol de vătămare!
Înaintea tuturor lucrărilor de întreţinere şi îngrijire scoateţi întotdeauna cablul de la reţea şi aşteptaţi oprirea completă a cuţitului!

Defecţiune	Cauza posibilă	Soluţie
Motorul nu funcţionează	Fără alimentare cu energie	Verificaţi siguranţa principală / cablul prelungitor
	Cablul dispozitivului este defect	Contactaţipunctul de service AL-KO / firma specializată autorizată
	Cuţitul este blocat	Curăţaţi canalul de evacuare / carcasa, cuţitul trebuie să se rotească liber Începeţi pe iarbă mai scurtă sau pe suprafeţe deja tunse, corectaţi înălţimea de tăiere
Puterea motorului scade	Prea multă iarbă în canalul de evacuare sau carcasă	Curăţaţi canalul de evacuare / carcasa Corectaţi înălţimea de tăiere
	Cuţitul este tocit	Contactaţi punctul de service AL-KO sau firma specializată autorizată şi dispuneţi ascuţirea/înlocuirea cuţitului
Cutia pentru iarbă nu se umple suficient	Gazonul este umed	Lăsaţi gazonul să se usuce
	Cutia pentru iarbă este înfundată	Curăţaţi grila cutiei pentru iarbă
	Prea multă iarbă în canalul de evacuare sau carcasă	Curăţaţi canalul de evacuare / carcasa Corectaţi înălţimea de tăiere
	Cuţitul este tocit	Contactaţi punctul de service AL-KO sau firma specializată autorizată şi dispuneţi ascuţirea/înlocuirea cuţitului
Zgomote neobişnuite	Şuruburile sunt slăbite	Strângeţi şuruburile Contactaţi punctul de service AL-KO
Funcţionare neuniformă; vibraţii puternice ale dispozitivului	Cuţitul este deteriorat	Dispuneţi înlocuirea cuţitului
Gazonul se îngălbeneşte, Tăierea nu este uniformă	Cuţitul este tocit Înălţimea de tăiere este prea mică	Înlocuiţi cuţitul sau dispuneţi ascuţirea acestuia Reglaţi o înălţime de tăiere mai mare
Dispozitivul tunde cu urme adânci	Terenul este înmuiat din cauza umezelii, gazonul este prea ud	Lăsaţi gazonul să se usuce, nu tundeţi când iarba este udă

În cazul defecţiunilor care nu sunt prezentate în acest tabel sau pe care nu le puteţi remedia dvs., contactaţi serviciul nostru de relaţii cu clienţii.

Garanţia

Eventualele defecte de material sau de fabricaţie ale dispozitivului vor fi remediate de firma noastră pe durata termenului legal de prescripţie pentru pretenţiile cauzate de deficienţe, la alegerea noastră, prin reparaţie sau înlocuire. Termenul de prescripţie este definit de legislaţia ţării în care a fost achiziţionat dispozitivul.

Angajamentul nostru privind garanţia este valabil numai în cazul:

- Manipulării corecte a dispozitivului
- Respectării instrucţiunilor de utilizare
- Utilizării pieselor de schimb originale

Garanţia este anulată în cazul:

- Tentativelor de reparare a dispozitivului
- Modificărilor tehnice aduse dispozitivului
- Utilizării necorespunzătoare (de exemplu, utilizare profesională sau în sectorul comunal)

Nu se acordă garanţie pentru:

- Deteriorări ale vopselei provocate de uzura normală
- Piese de uzură marcate în schema pieselor de schimb cu XXX XXX (X)

În caz de garanţie adresaţi-vă distribuitorului dvs. sau altui serviciu autorizat de relaţii cu clienţii, prezentând această declaraţie de garanţie şi bonul de casă. Prin prezentul angajament privind garanţia, pretenţiile cumpărătorului cauzate de deficienţe faţă de vânzător nu sunt afectate.

Declaraţie de conformitate CE

Prin prezenta declarăm că acest produs, în varianta pusă în circulaţie de către firma noastră, corespunde cerinţelor directivelor UE armonizate, standardelor de siguranţă UE şi standardului specific produsului.

Produs
Maşină electrică de tuns gazonul

Seria
G 1071075

Tip
33 E / 36 E / 41 E

Producător
AL-KO Geräte GmbH
Ichenhauser Str. 14
D-89359 Kötz

Directive CE
2006/42/CE
2006/95/CE
2004/108/CE
2000/14/CE

Împuternicit
Anton Eberle
Ichenhauser Str. 14
D-89359 Kötz

Standarde armonizate
EN 60335-1
EN 60335-2-77

Nivelul de presiune a sunetului
măsurat / garantat
87 / 88 dB(A)

Evaluarea conformităţii
2000/14/CE
Anexa VIII

Kötz, 20.01.2011

Antonio De Filippo, Director general

Σχετικά με το παρόν εγχειρίδιο

- Διαβάστε την παρούσα τεκμηρίωση πριν από την έναρξη λειτουργίας. Αυτό αποτελεί προϋπόθεση για ασφαλή εργασία και τον απρόσκοπτο χειρισμό της συσκευής.
- Τηρείτε τις υποδείξεις ασφαλείας και προειδοποίησης που βρίσκονται στην παρούσα τεκμηρίωση και πάνω στη συσκευή.
- Η τεκμηρίωση αυτή αποτελεί αναπόσπαστο στοιχείο του περιγραφόμενου προϊόντος και θα πρέπει σε περίπτωση μεταβίβασης να παραδίδεται στον αγοραστή.

Επεξήγηση συμβόλων

Προσοχή!
Με την πιστή τήρηση αυτών των προειδοποιήσεων είναι δυνατή η αποφυγή τραυματισμών ή/και υλικών ζημιών.

Ειδικές υποδείξεις για την καλύτερη κατανόηση και το χειρισμό της συσκευής.

Το σύμβολο της φωτογραφική μηχανής παραπέμπει σε εικόνες.

Πίνακας περιεχομένω

Σχετικά με το παρόν εγχειρίδιο 1
Περιγραφή προϊόντος..... 1
Υποδείξεις ασφαλείας 3
Συναρμολόγηση .....
Έλεγχος πληρότητας..... 4
Χειρισμός 4
Οδηγίες για την εργασία 5
Αποθήκευση..... 5
Επισκευή..... 5
Συντήρηση και περιποίηση..... 5
Απόρριψη..... 6
Βοήθεια σε περίπτωση βλαβών..... 7
Εγγύηση..... 8
Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ 8

Περιγραφή προϊόντος

Σε αυτό το έγγραφο περιγράφονται ηλεκτρικές χλοοκοπτικές μηχανές με διαφορετικα πλάτη κοπής και εκτελέσεις χειρισμού. Μπορείτε να αναγνωρίσετε το μοντέλο βάσει των εικόνων προϊόντος και της περιγραφής των διαφορετικών δυνατοτήτων. Οι διαφορές τεχνικών χαρακτηριστικών παρατίθενται στα τεχνικά δεδομένα.

Ενδεδειγμένη χρήση

Η συσκευή αυτή προορίζεται για το κούρεμα γκαζόν στον ιδιωτικό τομέα και η χρήση της επιτρέπεται μόνο σε στεγνό γκαζόν.

Οποιαδήποτε άλλη χρήση θεωρείται ως μη ενδεδειγμένη.

Πιθανή εσφαλμένη χρήση

- Η παρούσα χλοοκοπτική μηχανή δεν είναι κατάλληλη για χρήση σε δημόσιους χώρους, πάρκα, αθλητικές εγκαταστάσεις, ούτε για αγροτική ή δασοκομική χρήση
- Δεν επιτρέπεται η αποσυναρμολόγηση ή γεφύρωση των υφιστάμενων διατάξεων ασφαλείας, π. χ. προσδένοντας τις μπάρες ασφαλείας στο βραχίονα
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κατά τη διάρκεια βροχόπτωσης ή/και σε υγρό γκαζόν
- Η συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται επαγγελματικά

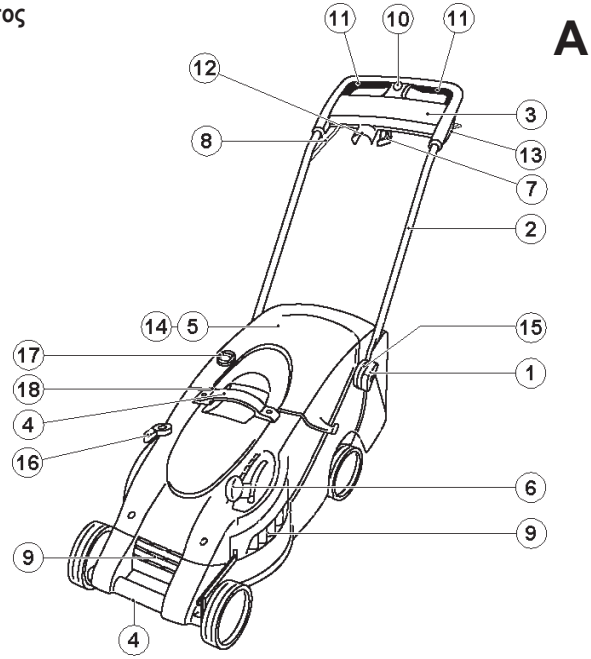
Διατάξεις ασφαλείας και προστασίας

Προσοχή - κίνδυνος τραυματισμού!
Μην θέτετε εκτός λειτουργίας τις διατάξεις ασφαλείας και προστασίας!

Μπάρα ασφαλείας / λαβή ασφαλείας

Ανάλογα με το είδος της κατασκευής, η συσκευή διαθέτει μια μπάρα ασφαλείας ή μια λαβή ασφαλείας. Σε περίπτωση κινδύνου απλά αφήστε τη. Το μοτέρ και η λεπίδα κοπής σταματούν.

Επισκόπηση προϊόντος



Η εικόνα δείχνει το μοντέλο 33

1	Λαβές ασφάλισης για τον βραχίονα	10	Διακόπτης εκκίνησης
2	Βραχίονας	11	Μπάρα ασφαλείας
3	Διακόπτης ασφαλείας εκκίνησης, λειτουργίας δύο χεριών	12	Συνδετήρας
4	Λαβές μεταφοράς	13	Οδηγός καλωδίων
5	Κάλυμμα κάδου συλλογής	14	Κάδος συλλογής γκαζόν
6	Ρύθμιση ύψους κοπής	15	Δίσκος ασφάλισης
7	Λαβή καλωδίων	16	Εξάρτημα στερέωσης βραχίονα
8	Καλώδιο	17	Ένδειξη στάθμης πλήρωσης
9	Άνοιγμα εξαερισμού	18	Εξάρτημα στερέωσης για το κάλυμμα του κάδου συλλογής

Σύμβολα πάνω στη συσκευή

	Προσοχή! Πριν από την έναρξη λειτουργίας διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας!		Προσοχή - Αιχμηρή λεπίδα κοπής! Πριν από τη διεξαγωγή εργασιών συντήρησης ή αν το καλώδιο σύνδεσης είναι ελαττωματικό, αποσυνδέστε το βύσμα παροχής ρεύματος.
	Απομακρύνετε τρίτους από την περιοχή κινδύνου!		Κρατάτε το καλώδιο σύνδεσης μακριά από τα εργαλεία κοπής!

Υποδείξεις ασφαλείας

Ο χειριστής ή ο χρήστης της μηχανής είναι υπεύθυνος για ατυχήματα με άλλα άτομα και την περιουσία τους.

Προσοχή!

Η συσκευή και το καλώδιο επέκτασης πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο σε τεχνικώς άρτια κατάσταση!

Μην θέτετε εκτός λειτουργίας τις διατάξεις ασφαλείας και προστασίας!

Προσοχή - κίνδυνος τραυματισμού!

Μην θέτετε εκτός λειτουργίας τις διατάξεις ασφαλείας και προστασίας!

Ηλεκτρική ασφάλεια

Προσοχή - Κίνδυνος λόγω ρεύματος!

Κίνδυνος σε περίπτωση επαφής με εξαρτημάτα που βρίσκονται υπό τάση! Αποσυνδέστε αμέσως το ρευματολήπτη από το δίκτυο, αν το καλώδιο επέκτασης υπέστη ζημιά ή κόπηκε!

Σας συνιστούμε τη σύνδεση ενός διακόπτη ασφαλείας από ρεύματα διαρροής, με παραμένον ρεύμα λειτουργίας <30 mA.

- Η τάση δικτύου πρέπει να συμφωνεί με τα σχετικά στοιχεία που αναφέρονται στα Τεχνικά στοιχεία, μην χρησιμοποιείτε διαφορετική τάση τροφοδοσίας
- Χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια επέκτασης, τα οποία έχουν προβλεφθεί για τη χρήση σε υπαίθριους χώρους - ελάχιστη διατομή 1,5 mm^2
- Απαγορεύεται η χρήση ελαπτωματικών ή εύθραυστων καλωδίων επέκτασης
- Πριν από κάθε έναρξη λειτουργίας, ελέγχετε την κατάσταση του καλωδίου επέκτασης
- Χρησιμοποιείτε πάντα την ειδική λαβή καλωδίων για το καλώδιο επέκτασης
- Κρατάτε το καλώδιο πάντα μακριά από την περιοχή κοπής και οδηγείτε το πάντα μακριά από τη μηχανή
- Μην περνάτε ποτέ πάνω από το καλώδιο επέκτασης με τη χλοοκοπτική μηχανή
- Προστατεύετε τη συσκευή από υγρασία
- Παιδιά και άτομα, που δεν έχουν διαβάσει αυτές τις οδηγίες λειτουργίας, απαγορεύεται να χρησιμοποιούν τη συσκευή
- Τηρείτε τις τοπικές διατάξεις για την ελάχιστη επιτρεπόμενη ηλικία του προσωπικού χειρισμού
- Άτομα υπό την επήρεια αλκοόλ, φαρμακευτικών ουσιών ή ναρκωτικών απαγορεύεται να χειρίζονται τη συσκευή
- Ελέγχετε τη συσκευή πριν από κάθε χρήση για τυχόν ζημιές και αντικαθιστάτε τα ελαπτωματικά εξαρτήματα με αυθεντικά ανταλλακτικά
- Ελέγξτε όλο το έδαφος προς κοπή εξονυχιστά και αφαιρέστε όλα τα ξένα αντικείμενα
- Φοράτε κατάλληλα ρούχα εργασίας:
  - Μακρύ παντελόνι
  - Σταθερά και αντιολισθητικά παπούτσια
- Διατηρείτε τη σταθερότητά σας κατά την εργασία
- Απομακρύνετε τρίτους από την περιοχή κινδύνου
- Μην πλησιάζετε το σώμα, τα άκρα και τα ρούχα σας στο μηχανισμό κοπής
- Να εργάζεστε μόνο όταν υπάρχει αρκετό φως ημέρας ή τεχνητός φωτισμός
- Αποσυνδέετε πάντα το ρευματολήπτη από το δίκτυο ή περιμένετε μέχρι να σταματήσει να δουλεύει η συσκευή:
  - Αφού προκληθούν ζημιές και αν η συσκευή Παρουσιάζει ασυνήθιστες δονήσεις
  - Πριν προσπαθήσετε να την αποσυμπλέξετε
  - Πριν προσπαθήσετε να την αποφράξετε
  - Αν έρθει σε επαφή με ξένα αντικείμενα

Ελέγξτε τη χλοοκοπτική μηχανή για τυχόν ζημιές και διεξάγετε τις απαραίτητες επισκευές, πριν την ξαναθέσετε σε λειτουργία και συνεχίσετε με το κούρεμα του γκαζόν.

- Προσέχετε ιδιαίτερα όταν στρίβετε τη χλοοκοπτική μηχανή ή όταν την έλκετε προς το μέρος σας
- Μην περνάτε πάνω από εμπόδια (π.χ. κλαδιά, ρίζες δέντρων)
- Αφαιρείτε το υλικό κοπής μόνο όταν το μοτέρ είναι απενεργοποιημένο
- Απενεργοποιείτε το μοτέρ όταν περνάτε από επιφάνεια όπου δεν υπάρχει γκαζόν προς κοπή
- Μην σηκώνετε ή μεταφέρετε σε καμία περίπτωση τη συσκευή όταν το μοτέρ λειτουργεί
- Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επιτήρηση, όταν είναι έτοιμη για λειτουργία

Συναρμολόγηση

Προσοχή!
Η λειτουργία της συσκευής επιτρέπεται μόνο μετά την πλήρη συναρμολόγηση!

Έλεγχος πληρότητας

Το κιβώτιο συσκευασίας περιέχει τα ακόλουθα εξαρτήματα

- Πλήρης ηλεκτρική χλοοκοπτική μηχανή
- Οδηγίες λειτουργίας

Συναρμολόγηση της ράβδου οδήγησης

- Η χλοοκοπτική μηχανή συσκευάζεται πλήρως συναρμολογημένη.
- Αφαιρέστε τη συσκευή από τη συσκευασία.
- Ανοίξτε το βραχίονα ξεδιπλώνοντάς τον (**1**).

«Κλειδώστε» το βραχίονα (**A θέση 2**) στο επιθυμητό ύψος και στερεώστε τον με τις λαβές ασφάλισης (**A θέση 1**). Προσέξτε ώστε τα καλώδια και τα περιβλήματα τύπου Bowden να μην μαγκώνουν (**A θέση 8**).

Χειρισμός

Το σύμβολο της φωτογραφικής μηχανής παραπέμπει στις εικόνες της σελίδας 3.

Ρύθμιση ύψους κοπής

Προσοχή - κίνδυνος τραυματισμού!
Ρυθμίστε το ύψος κοπής μόνο με απενεργοποιημένο μοτέρ και ακινητοποιημένη λεπίδα κοπής!

Το ύψος κοπής μπορεί να ρυθμιστεί σε εφτά βαθμίδες.

1. Για να απασφαλίσετε, πιέστε το μοχλό προς το πλάι και κρατήστε τον εκεί (**5 θέση 7**).
   - Για πιο κοντό γκαζόν, σπρώξτε το μοχλό στην κατεύθυνση του μπροστινού τροχού. Ελάχ. βαθμίδα 1: 1,6 cm
   - Για πιο ψηλό γκαζόν, σπρώξτε το μοχλό στην κατεύθυνση του πίσω τροχού. Μέγ. βαθμίδα 7: 7 cm
2. Αφήστε ελεύθερο το μοχλό και σπρώξτε ελαφρώς προς τα εμπρός ή προς τα πίσω, έως ότου ασφαλίσει στην επιθυμητή βαθμίδα.

Ένδειξη στάθμης πλήρωσης

Μόλις στην ένδειξη στάθμης πλήρωσης (**A θέση 17**) εμφανιστεί η ένδειξη FULL (γεμάτο), πρέπει να αδειάσετε τον κάδο συλλογής γκαζόν.

Άδειασμα κάδου συλλογής γκαζόν

1. Ανοίξτε το εξάρτημα στερέωσης του καλύμματος του κάδου συλλογής (**8 θέση 18**).
2. Ανοίξτε το κάλυμμα του κάδου συλλογής προς τα πίσω και κρατήστε το εκεί. (**6 θέση 5**)
3. Ανασηκώστε με τις λαβές τον κάδο συλλογής προς τα μπροστά, βγάλτε και αδειάστε τον. (**6**)
4. Τοποθετήστε τον άδειο κάδο συλλογής (**6 θέση 14**) ανάμεσα στον αριστερό και δεξί οδηγό και μετά προς τα μπροστά στην περιοχή που βρίσκονται οι λαβές.
5. Αν ο κάδος συλλογής είναι τοποθετημένος σωστά, τότε το κάλυμμα του κάδου κλείνει προς τα μπροστά και εφάπτεται στο περίβλημα.
6. Κλείστε το εξάρτημα στερέωσης του κάδου.

Κούρεμα χωρίς κάδο συλλογής γκαζόν

Κατά το κούρεμα χωρίς κάδο συλλογής, το υλικό κοπής μοιράζεται ενιαία στο γκαζόν, εξαιτίας του μεγάλου εύρους απόρριψης προς τα πίσω. Κατά το κούρεμα χωρίς κάδο συλλογής δεν είναι δυνατή η ένδειξη της στάθμης πλήρωσης.

Σύνδεση στο ηλεκτρικό δίκτυο

1. Συνδέστε το βύσμα παροχής ρεύματος του καλωδίου σύνδεσης της συσκευής στο συνδυασμό διακόπτη/φις. (**2 και 3 θέση 12**)
2. Ασφαλίστε το καλώδιο σύνδεσης της συσκευής στη λαβή καλωδίων. (**4 θέση 7**) Το τυλιγμένο καλώδιο πρέπει να είναι τόσο μακρύ, ώστε η λαβή καλωδίων να μπορεί να κινείται από τη μια πλευρά στην άλλη.

Ενεργοποίηση μοτέρ

Χρησιμοποιείτε τη χλοοκοπτική μηχανή μόνο σε επίπεδο έδαφος και όχι σε ψηλά χορτάρια. Δεν θα πρέπει να υπάρχουν αντικείμενα π.χ. πέτρες στην περιοχή που θα κουρέψετε. Μην σηκώνετε τη χλοοκοπτική μηχανή για να την ξεκινήσετε.

1. Κρατήστε το διακόπτη εκκίνησης στο συνδυασμό διακόπτη/φις πατημένο. (**2 και 3 θέση 10**)
2. Τραβήξτε την μπάρα ασφαλείας έναντι του βραχίονα και κρατήστε την εκεί. (**2 και 3 θέση 11**)
3. Αφήστε τον διακόπτη εκκίνησης.

Απενεργοποίηση μοτέρ

1. Αφήστε την μπάρα ασφαλείας. (**2 και 3 θέση 11**)
2. Περιμένετε έως ότου σταματήσει τελείως η λεπίδα κοπής.

Οδηγίες για την εργασία

Τηρείτε τις τοπικές διατάξεις για τη λειτουργία των χλοοκοπτικών μηχανών.

- Ελέγξτε όλο το έδαφος προς κοπή εξονυχιστά και αφαιρέστε όλα τα ξένα αντικείμενα
- Κουρεύετε με τη χλοοκοπτική μηχανή μόνο όταν δεν βρίσκονται τρίτοι στην περιοχή εργασίας
- Κουρεύετε με τη χλοοκοπτική μηχανή μόνο σε καλές συνθήκες ορατότητας
- Οδηγείτε τη συσκευή μόνο σε ταχύτητα βηματισμού
- Κουρεύετε με τη χλοοκοπτική μηχανή μόνο εφόσον η λεπίδα κοπής είναι ακονισμένη
- Μην περνάτε πάνω από εμπόδια (π.χ. κλαδιά, ρίζες δέντρων)
- Σε έδαφος με κλίση κουρεύετε πάντα μόνο κάθετα στην κλίση. Μην χρησιμοποιήστε τη χλοοκοπτική μηχανή σε ανωφέρειες ή κατωφέρειες και σε πλαγιές με κλίση άνω των 20°
- Προσέχετε ιδιαίτερα σε κεκλιμένες επιφάνειες όταν αλλάζετε την κατεύθυνση εργασίας

Συμβουλές για το κούρεμα του γκαζόν

- Ξεκινήστε με το κούρεμα όσο το δυνατόν πιο κοντά στην πρίζα
- Οδηγείτε το καλώδιο επέκτασης πάντα πάνω από την ήδη κουρεμένη επιφάνεια γκαζόν
- Διατηρείτε το ύψος κοπής σταθερό σε 3–5 cm, μην κόβετε περισσότερο από το μισό ύψος του γκαζόν
- Μην επιβαρύνετε τη χλοοκοπτική μηχανή! Αν πέσει αισθητά ο αριθμός των στροφών του μοτέρ σε περίπτωση που το γκαζόν είναι ψηλό και κουρεύεται με δυσκολία, αυξήστε το ύψος κοπής και κουρέψτε περισσότερες φορές
- Κουρεύετε κατά προτίμηση νωρίς το πρωί ή αργά το απόγευμα, για να αποφύγετε να ξεραθεί το φρεσκοκουρεμένο γκαζόν
- Σε περιόδους που το γκαζόν μεγαλώνει πολύ γρήγορα, κουρεύετέ το δυο φορές την εβδομάδα, ενώ σε περιόδους ξηρασίας ανά πιο αραιά διαστήματα

Αποθήκευση

- Αποθηκεύετε τη συσκευή πάντα με αποσυνδεδεμένο το βύσμα παροχής ρεύματος
- Αποθηκεύετε τη συσκευή στεγνή και σε μέρος όπου δεν έχουν πρόσβαση παιδιά και μη έχοντες εργασία
- Για εξοικονόμιση χώρου, η συσκευή μπορεί να αποθηκευτεί όρθια, πάνω στον κάδο συλλογής γκαζόν

Προσοχή!

Καλύψτε τη λεπίδα κοπής και φυλάξτε την από τυχόν αθέλητη επαφή!

Επισκευή

- Οι εργασίες επισκευής επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο στο σέρβις της AL-KO και σε εξουσιοδοτημένα συνεργεία
- Για την αποφυγή σφάλματος ζυγοστάθμισης, τα εργαλεία κοπής και τα μπουλόνια στερέωσης αντικαθίστανται μόνο ως σετ

Συντήρηση και περιποίηση

Προσοχή - κίνδυνος τραυματισμού!

Πριν από κάθε εργασία συντήρησης και περιποίησης αποσυνδέετε πάντα το βύσμα παροχής ρεύματος!

Κατά τη διεξαγωγή εργασιών συντήρησης και περιποίησης στη λεπίδα κοπής φοράτε πάντα γάντια!

Μη ζυγοσταθμισμένες λεπίδες κοπής έχουν ως αποτέλεσμα έντονες δονήσεις και επιφέρουν ζημιές στη χλοοκοπτική μηχανή.

- Ελέγχετε τακτικά τη διάταξη συλλογής γκαζόν όσον αφορά τη λειτουργία της και για τυχόν φθορές
- Μετά τη χρήση καθαρίστε τη συσκευή καλά με μια βούρτσα ή ένα πανί. Τυχόν ακαθαρσίες που παραμένουν στο κάτω μέρος της μηχανής ενδέχεται να επηρεάσουν τη λειτουργία της
- Μην πλένετε τη συσκευή με νερό! Η εισχώρηση νερού μπορέι να καταστρέψει το συνδυασμό διακόπτη/φις καθώς και το ηλεκτρικό μοτέρ

- Ελέγχετε τακτικά τη λεπίδα κοπής για ζημιές. Αμβλείες ή ελαττωματικές λεπίδες κοπής πρέπει να ακονίζονται / αντικαθίστανται από το σέρβις της AL-KO ή από εξουσιοδοτημένο συνεργείο. Η ακονισμένη λεπίδα πρέπει να ζυγοσταθμιστεί. Ροπή στρέψης της βίδας της λεπίδας
  - Λεπίδα 32 cm: 8 Nm
  - Λεπίδα 36 cm: 15 Nm
  - Λεπίδα 41 cm: 15 Nm

Προσοχή!
Η λεπίδα και ο άξονας του μοτέρ δεν πρέπει να ευθυγραμμίζονται!

Μετά τη διεξαγωγη εργασιών συντήρησης σε μονωμένα εξαρτήματα (π. χ. αντικατάσταση λεπίδων κοπής) πρέπει να κάνετε έναν έλεγχο προστασίας μόνωσης σύμφωνα με την οδηγία VDE 701.

- Απαιτείται επαγγελματικός έλεγχος:
  - σε περίπτωση που περάσετε πάνω από εμπόδιο
  - αν σταματήσει αμέσως το μοτέρ
  - σε περίπτωση που λυγίσει η λεπίδα κοπής
  - σε περίπτωση που λυγίσει ο άξονας του κινητήρα

Απόρριψη

Μην απορρίπτετε τις χρησιμοποιημένες συσκευές στα οικιακά απορρίμματα!

Η συσκευασία, η συσκευή και ο εξοπλισμός είναι κατασκευασμένα από ανακυκλώσιμα υλικά και συνεπώς μπορούν να διατεθούν ανάλογα.

Βοήθεια σε περίπτωση βλαβών

Προσοχή - κίνδυνος τραυματισμού!
Πριν από τη διεξαγωγή εργασιών συντήρησης και περιποίησης αποσυνδέετε πάντα το βύσμα παροχής ρεύματος και περιμένετε μέχρι να ακινητοποιηθεί η λεπίδα κοπής!

Βλάβη	Πιθανή αιτία	Λύση
Το μοτέρ δεν λειτουργεί	Δεν υπάρχει παροχή ρεύματος	Ελέγξτε την ασφάλεια του σπιτιού / το καλώδιο επέκτασης
	Το καλώδιο της συσκευής είναι ελαττωματικό	Απευθυνθείτε στο σημείο σέρβις της AL-KO / σε ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο
	Η λεπίδα κοπής είναι μπλοκαρισμένη	Καθαρίστε το κανάλι απόρριψης / περίβλημα, η λεπίδα κοπής πρέπει να μπορεί να περιστρέφεται ελεύθερα Εκκινήστε τη συσκευή σε χαμηλό γκαζόν ή σε ήδη κουρεμένη επιφάνεια, διορθώστε το ύψος κοπής
Η ισχύς του μοτέρ μειώνεται	Υπερβολικά πολύ γκαζόν στο κανάλι απόρριψης ή στο περίβλημα	Καθαρίστε το κανάλι απόρριψης / περίβλημα Διορθώστε το ύψος κοπής
	Η λεπίδα κοπής δεν κόβει	Απευθυνθείτε σε ένα σημείο σέρβις της AL-KO ή σε ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο για το ακόνισμα / την αντικατάσταση της λεπίδας κοπής
Ο κάδος συλλογής γκαζόν δεν γεμίζει αρκετά	Το γκαζόν είναι υγρό	Αφήστε το γκαζόν να στεγνώσει
	Ο κάδος συλλογής γκαζόν έχει αποφραχθεί	Καθαρίστε το πλέγμα του κάδου συλλογής γκαζόν
	Υπερβολικά πολύ γκαζόν στο κανάλι απόρριψης ή στο περίβλημα	Καθαρίστε το κανάλι απόρριψης / περίβλημα Διορθώστε το ύψος κοπής
	Η λεπίδα κοπής δεν κόβει	Απευθυνθείτε σε ένα σημείο σέρβις της AL-KO ή σε ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο για το ακόνισμα / την αντικατάσταση της λεπίδας κοπής
Ασυνήθιστοι θόρυβοι	Χαλαρές βίδες	Σφίξτε τις βίδες Απευθυνθείτε στο σέρβις της AL-KO
Μη ομαλή λειτουργία, ισχυρές δονήσεις στη συσκευή	Η λεπίδα κοπής έχει πάθει ζημιά	Αλλάξε τη λεπίδα κοπής
Το γκαζόν κιτρινίζει, μη καθαρή κοπή	Η λεπίδα κοπής δεν κόβει Το ύψος κοπής είναι πολύ χαμηλό	Απευθυνθείτε σε έναν ειδικό για την αντικατάσταση ή το ακόνισμα της λεπίδας κοπής Ρυθμίστε την κοπή πιο ψηλά
Η συσκευή κουρεύει αφήνοντας βαθιές εσοχές στο έδαφος	Το έδαφος έχει μαλακώσει λόγω υγρασίας, το γκαζόν είναι πολύ νωπό	Αφήστε το γκαζόν να στεγνώσει, μην κουρεύετε υγρά χόρτα

Σε περίπτωση βλαβών, οι οποίες δεν αναφέρονται στον παραπάνω πίνακα ή που δεν μπορείτε να αποκαταστήσετε μόνοι σας, παρακαλούμε απευθυνθείτε στην αρμόδια υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.

Εγγύηση

Τυχόν σφάλματα υλικού ή κατασκευής στη συσκευή, αποκαθίστανται από εμάς κατά τη νόμιμη περίοδο εκτέλεσης για αξιώσεις ελαττωμάτων, κατά τη διακριτική μας ευχέρεια μέσω επισκευής ή αντικατάστασης. Η περίοδος εκτέλεσης καθορίζεται κάθε φορά βάσει της νομοθεσίας της χώρας, στην οποία πωλήθηκε η συσκευή.

Η εγγύησή μας ισχύει μόνο στις παρακάτω περιπτώσεις:

- Ορθός χειρισμός της συσκευής
- Τήρηση των οδηγιών λειτουργίας
- Χρήση γνήσιων ανταλλακτικών

Η εγγύηση ακυρώνεται στις παρακάτω περιπτώσεις:

- Απόπειρες επισκευής στη συσκευή
- Τεχνικές μετατροπές στη συσκευή
- Μη ενδεδειγμένη χρήση (π.χ. εμπορική ή δημόσια χρήση)

Από την εγγύηση εξαιρούνται:

- Ζημιές στη βαφή, οι οποίες οφείλονται σε φυσιολογική φθορά
- Αναλώσιμα, τα οποία στον κατάλογο ανταλλακτικών επισημαίνονται με το πλαίσιο XXX XXX (X)

Σε ανάγκη χρήσης της εγγύησης, παρακαλούμε απευθυνθείτε μαζί με το απόκομμα της εγγύησης και την απόδειξη αγοράς στον έμπορο λιανικής από όπου αγοράσατε τη συσκευή ή στο πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών. Η εγγύηση αυτή δεν θίγει τις νομικές αξιώσεις ελαττωμάτων του αγοραστή έναντι του πωλητή.

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ

Δια του παρόντος δηλώνουμε ότι το προϊόν αυτό, στην έκδοση που κυκλοφορεί από την εταιρεία μας στην αγορά, πληροί τις απαιτήσεις των εναρμονισμένων οδηγιών της Ε.Ε., των προτύπων ασφαλείας της Ε.Ε. και των, ειδικών για το προϊόν, προτύπων.

Προϊόν
Ηλεκτρική χλοοκοπτική μηχανή

Αριθμός σειράς
G 1071075

Τύπος
33 E / 36 E / 41 E

Ηχοστάθμη
μετρημένη / εγγυημένη
87 / 88 dB(A)

Κατασκευαστής
AL-KO Geräte GmbH
Ichenhauser Str. 14
D-89359 Kötz

Κοινοτικές Οδηγίες
2006/42/ΕΚ
2006/95/ΕΚ
2004/108/ΕΚ
2000/14/ΕΚ

Αξιολόγηση συμμόρφωσης

2000/14/ΕΚ
Παράρτημα VIII

Πληρεξούσιος
Anton Eberle
Ichenhauser Str. 14
D-89359 Kötz

Εναρμονισμένα πρότυπα
EN 60335-1
EN 60335-2-77

Kötz, 20/01/2011

Antonio De Filippo, Διευθύνων Σύμβουλος

За упатството

- Прочитајте го целото упатство пред да ја пуштите косилката во работа. Тоа е предуслов за сигурно работење и за ракување без пречки.
- Придржувајте се кон советите за безбедност и за предупредување, наведени во документацијата, како и на апаратот.
- Оваа документација се траен составен дел на опишаниот производ и при евентуално отуѓување треба да му се предаде на новиот сопственик.

Објаснување на знаците

Внимание!
Следењето на овие совети за предупредување може да спречи телесна повреда или материјална штета.

Специјални совети за подобро разбирање и ракување.

Симболот на фотоапарат укажува на слики.

Содржина

За упатството 1
Опис на производот 1
Безбедносни совети 3
Монтажа 3
Проверете дали е целосен 4
Ракување 4
Совети за работа 5
Чување 5
Поправка 5
Одржување и нега 5
Отстранување 6
Помош при пречки 7
Гаранција 8
Изјава за усогласеност за ЕУ 8

Опис на производот

Во оваа документација се опишани електрични косилки со различна ширина на косење и различна верзија за ракување. Моделот може да се идентификува според сликите и описот на разните опции. Техничките разлики се наведени во техничките податоци.

Прописна примена

Овој апарат е предвиден за косење тревници во приватното подрачје и смее да се користи само на сув тревник.

Секаква друга примена се смета за непрописна.

Можна погрешна примена

- Оваа косилка за трева не треба да се применува во јавни зеленила, паркови, спортски објекти, како и во земјоделството и во шумарството
- Постојните безбедносни уреди не смеат да се демонтираат или да се премостуваат, на пр.со заврзување на безбедносниот држач на рачката од косилката
- Не користете го апаратот при дожд и / или на мокар тревник
- Апаратот не смее да се користи во комерцијални цели

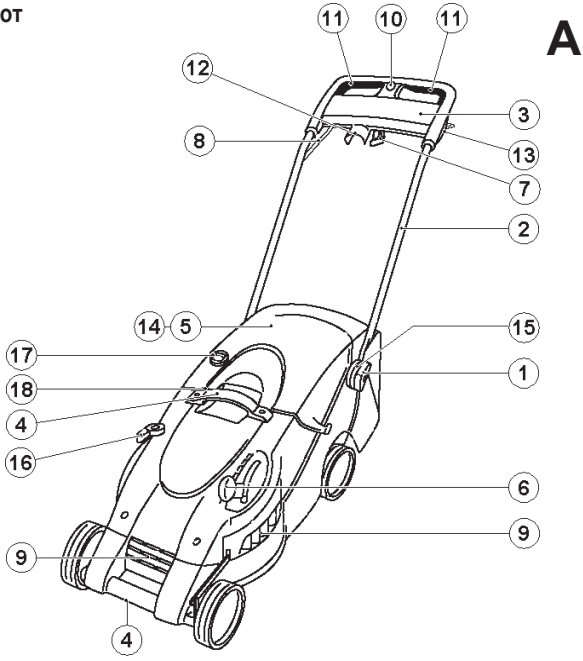
Безбедносни и заштитни уреди

Внимание - Опасност од повреда!
Безбедносните и заштитните уреди не смеат да се исклучуваат!

Безбедносниот држач / безбедносна рачка

Во зависност од изведбата, апаратот е опремен со безбедносен држач или со безбедносна рачка. Во момент на опасност само отпуштете ги држачот или рачката. Моторот и ножевите се запираат.

Преглед на производот



На сликата е прикажан моделот 33

1	Стегачи за рачката од косилката	10	Прекинувач за стартување
2	Рачка од косилката	11	Контролна рачка
3	Дворачен безбедносен прекинувач	12	Штекер
4	Рачки за носење	13	Водилка за кабел
5	Капак на кошот за зафаќање трева	14	Кош за зафаќање на тревата
6	Регулирање на висината на косење	15	Осигурувач
7	Елемент за олабавување на кабелот	16	Држач на рачката од косилката
8	Кабел	17	Индикатор за нивото на полнење
9	Процепи за проветрување	18	Држач за капакот на кошот за зафаќање трева

Симболи на апаратот

	Внимание! Пред пуштање во работа прочитајте го упатството за ракување!		Внимание - остри ножеви! Пред да работите на одржувањето или кога приклучниот кабел е оштетен, извлечете го штекерот.
	Погрижете се да нема никого во опасните подрачја!		Држете го приклучниот кабел подалеку од алатките за сечење.

Безбедносни совети

Управувачот со машината, или корисникот, е одговорен за несреќи со другите лица и со нивниот имот.

Внимание!

Користете ги апаратот и продолжниот кабел само во беспрекорна состојба!

Безбедносните и заштитните уреди не смеат да се исклучуваат!

Внимание - Опасност од повреда!

Безбедносните и заштитните уреди не смеат да се исклучуваат!

Електрична безбедност

Внимание - Опасност од струја!

Опасност од допирање делови под напон! Ако дојде до оштетување или прекин на продолжниот кабел, веднаш извлечете го штекерот!

Препорачуваме приклучување преку FI-склопка со номинална струја на дефект од <30 mA.

- Куќната инсталација мора да биде во согласност со податоците за напонот во техничките податоци. Не употребувајте поинаков напон
- Користете само продолжни кабли коишто се предвидени за употреба на отворено - минимален пресек од 1,5 mm^2
- Не смеат да се користат оштетени или прекршени продолжни кабли
- Проверете ја состојбата на продолжниот кабел пред секое пуштање во работа
- Секогаш користете го специјалниот елемент за олабавување на продолжниот кабел
- Држете го подалеку од подрачјето на косење и водете го секогаш настрана од машината
- Никогаш не возете со косилката преку продолжниот кабел
- Заштитете го апаратот од влага
- Децата и лицата, кои не се запознаени со ова упатство за користење, не смеат да го користат апаратот
- Придржувајте се кон локалните прописи за минимална возраст на лицето што ќе ракува
- Не ракувајте со апаратот под дејство на алкохол, дроги или лекови
- Пред секое користење проверете да не е оштетен апаратот и заменете ги оштетените делови со оригинални делови
- Целосно и внимателно проверете го теренот што треба да се коси, отстранете ги сите страни тела
- Носете соодветна работна облека:
  - Долги пантолани
  - Цврсти обувки што не се лизгаат
- Во текот на работата внимавајте да стоите цврсто
- Погрижете се да нема никого во опасните подрачја
- Држете ги телото, екстремитетите и облеката подалеку од погонот за сечење
- Работете само при доволна дневна или вештачка светлина
- Секогаш извлекувајте го штекерот или почекајте апаратот да застане:
  - Кога ќе се појават пречки или невообичаени вибрации на апаратот
  - Пред да ги ослободите блокадите
  - Пред да се обидете да отстраните затнување
  - По контакт со страно тело

Проверете да нема оштетувања на косилката и спроведете ги потребните поправки, пред одново да ја стартувате и да продолжите со косење.

- Бидете посебно внимателни на враќање или при привлекување на косилката
- Не косете преку пречки (на пр. гранки, корења од дрвја)
- Отстранувајте го откосот само кога моторот стои.
- Исклучете го моторот кога треба да преминете преку некоја друга површина, освен онаа што ја косите
- Никогаш кревајте го и не носете го додека работи
- Не оставајте го без надгледување апаратот што е подготвен за работа

Монтажа

Внимание!

Апаратот смее да се пушти во работа дури по комплетна монтажа!

Проверете дали е целосен

Транспортната кутија ги содржи следните делови

- Комплет електрична косилка
- Упатство за работа

Монтажа на конструкцијата за водење

- Косилката е спакувана однапред монтирана.
- Извадете го апаратот од кутијата.
- Расклопете ја рачката од косилката (**1**).

Заглавете ја рачката од косилката (**A пол. 2**) на саканата висина и прицврстете ја со стегачите (**A пол. 1**). Внимавајте да не ги приклештите кабелот и сајлите за повлекување (**A пол. 8**).

Ракување

Симболот на фотоапарат укажува на слики на страните на страница 3.

Регулирање на висината на косење

Внимание - Опасност од повреда!
Регулирајте ја висината на косење само кога моторот е исклучен и кога ножот стои!

Висината на сечење може да се регулира во седум степени

1. За да ја отклучите, притиснете ја рачката во страна и држете ја (**5 пол. 7**).
   - За пониски тревници, турнете ја рачката кон предното тркало.
   - За пониски тревници, турнете ја рачката кон предното тркало.
2. Отпуштете ја рачката и малку турнете ја нанапред или наназад, додека не се вклопи во саканиот степен.

Индикатор за нивото на полнење

Штом индикаторот за полнење ја прикаже положбата (**A пол. 17**) FULL, кошот за зафаќање трева мора да се испразни.

Празнење на кошот

1. Отворете го држачот за капакот на кошот за зафаќање (**8 пол. 18**).
2. Преклопете го капакот на кошот за зафаќање кон назад и држете го. (**6 пол. 5**)
3. Подигнете го кошот за зафаќање трева напред кај рачката, извадете го и испразнете го. (**6**)
4. Вметнете го испразнетиот кош за зафаќање трева (**6 пол. 14**) помеѓу левата и десната водилка, па напред кај рачката.
5. Ако го вметнете правилно, капакот на кошот за зафаќање ќе се вклопи кон напред и ќе налегне на куќиштето.
6. Затворете го држачот за кутијата.

Косење без кош за зафаќање трева

Поради високото задно подрачје на исфрлување, при косењето без кош за зафаќање трева откосот се распоредува рамномерно по тревникот. При косење без кош за зафаќање трева не може да се прикаже состојбата на полнење.

Приклучување на струја

1. Вметнете го штекерот на од кабелот на апаратот во комбинацијата прекинувач-штекер. (**2 и 3 пол. 12**)
2. Обезбедете го приклучниот кабел од апаратот со елементот за олабавување. (**4 пол. 7**) Јамката на кабелот за струја мора да биде толкава, да овозможи движење на елементот за олабавување од една на друга страна.

Вклучување на моторот

Косилката за трева мора да се стартува на рамна површина, а не во високата трева. На подлогата не смее да има страни тела, како на пр. камење. Не кревајте ја косилката за трева за да ја стартувате.

1. Држете го притиснат прекинувачот за стартување на комбинацијата прекинувач-штекер. (**2 и 3 пол. 10**)
2. Повлечете го безбедносниот држач наспроти рачката од косилката и држете цврсто. (**2 и 3 пол. 11**)
3. Отпуштете го прекинувачот.

Исклучете го моторот

1. Отпуштете го безбедносниот држач. (**2 и 3 пол. 11**)
2. Почекајте ножот да застане.

Совети за работа

Придржувајте се кон локалните прописи за работење со косилки за трева.

- Целосно и внимателно проверете го теренот што треба да се коси - отстранете ги сите страни тела
- Косете само кога во работното подрачје нема никого
- Косете само при добра видливост
- Водете го апаратот само со брзина на чекорење
- Косете само со остри ножеви
- Не косете преку пречки (на пр. гранки, корења од дрвја)
- Кај коси терени секогаш косете попречно на косината. Не користете ја косилката за трева угоре или удолу, или на косини поголеми од 20°
- Бидете особено внимателни кога на косини ја менувате насоката на работа

Корисни совети за косењето

- По можност, почнете да косите поблиску до приклучната дозна
- Водете го продолжниот кабел секогаш по веќе косената површина на тревникот
- Висината на косењето треба да биде рамномерна 3–5 cm, не косете повеќе од половината на висината на тревата
- Не преоптоварувајте ја косилката за трева! Доколку бројот на вртежите на моторот забележително опадне поради долга, тешка трева, зголемете ја висина на косење и косете повеќепати
- Косете во утринските часови или доцна попладне за да го заштитите свежо косениот тревник од исушување
- Во текот на фазите на засилен раст, косете двапати неделно, а во сушните периоди, намалете го бројот на косења

Чување

- Чувајте го апаратот секогаш со извлечен штекер
- Чувајте го апаратот на суво место, каде што децата и неовластените лица немаат пристап
- Апаратот може да се чува исправен на кошот за зафаќање трева, така што ќе зафаќа помалку место

Внимание!

Покријте го ножот и заштитете го од несакано допирање!

Поправка

- Поправките смеат да ги изведуваат само сервисите на AL-KO и овластените специјализирани работилници
- За да се спречи дебаланс, ножевите за сечење и завртките за прицврстување смеат само одделно да се заменуваат

Одржување и нега

Внимание - Опасност од повреда!

Пред сите работи на одржување и нега секогаш извлекувајте го штекерот!

При работи на одржување и нега на ножот за сечење секогаш носете работни ракавици!

Неизбалансираните ножеви водат до силни вибрации и до оштетување на косилката.

- Редовно проверувајте ги функционирањето и истрошеноста на уредот за зафаќање на тревата
- По косењето на тревникот темелно исчистете го апаратот со метличка или со крпа. Преостанатите нечистотии на долната страна на апаратот можат да го доведат во прашање функционирањето
- Не перете го апаратот со млаз вода! Водата што ќе продре може да ги уништи комбинацијата прекинувач-штекер, како и електромоторот
- Редовно проверувајте да нема оштетувањата на ножот. Острете / заменувајте ги тапите или оштетените ножеви само во сервис на AL-KO или во овластена специјализирана работилница. Наострените ножеви мора да бидат избалансирани. Вртлив момент на навртување на завртката
  - Нож 32 cm: 8 Nm
  - Нож 36 cm: 15 Nm
  - Нож 41 cm: 15 Nm

Внимание!

Ножот и моторното вратило не смеат да се порамнат!

По одржување на деловите на изолацијата (на пр. замена на нож) мора, во согласност со Директивата VDE 701 да се спроведе тестирање на заштитата на изолацијата.

- Стручна проверка е потребна:
  - По наидување на пречка
  - При моментално запирање на моторот
  - Кога ножот е искривен
  - Кога моторното вратило е искривено

Отстранување

Не отстранувајте ги истрошените апарати со домашниот смет!

Амбалажата, апаратот и приборот се произведени од материјали што се рециклираат и треба да се отстрануваат во согласност со тоа.

Помош при пречки

Внимание - Опасност од повреда!
Пред сите работи на одржување и нега секогаш извлекувајте го штекерот и почекајте моторот да застане!

Пречка	Можна причина	Решение
Моторот не работи	Нема струја	Проверете го домашното осигурување / проверете го продолжниот кабел
	Кабелот на апаратот е неисправен	Побарајте сервис на AL-KO / овластена специјализирана работилница
	Ножот е блокиран	Исчистете ги каналот за исфрлување на тревата / куќиштето, ножот мора да се врти слободно Почнете да косите на ниска или на веќе косена трева, коригирајте ја висината на косење
Капацитетот на моторот ослабува	Во каналот за исфрлување или во куќиштето има премногу трева	Исчистете ги каналот за исфрлување / куќиштето. Коригирајте ја висината на косење
	Ножот е тап	Побарајте сервис на AL-KO или овластена специјализирана работилница и наострете / заменете ги ножевите
Кутијата за зафаќање на тревата не се полни доволно	Тревникот е мокар	Почекајте тревникот да се исуши
	Кутијата за зафаќање на тревата е затната	Исчистете ја решетката на кутијата за зафаќање на тревата
	Во каналот за исфрлување или во куќиштето има премногу трева	Исчистете ги каналот за исфрлување / куќиштето Коригирајте ја висината на косење
	Ножот е тап	Побарајте сервис на AL-KO или овластена специјализирана работилница и наострете / заменете ги ножевите
Невообичаени звуци	Завртките се лабави	Затегнете ги завртките Побарајте сервис на AL-KO
Немирна работа, силно вибрирање на апаратот	Ножот е оштетен	Заменете го ножот
Тревникот станува жолт, сечењето е нерамномерно	Ножот е тап Висината на косење е премала	Заменете го ножот или наострете го Поставете ја висината на косење повисоко
Апаратот коси со длабоки траги	Земјата е омекната од вода, тревникот е премногу мокар	Почекајте тревникот да се исуши, некосете кога тревата е мокра

При пречки кои не се наведени во оваа табела или коишто не можете самите да ги отстраните, Ве молиме да се обратите во нашата служба за односи со корисниците.

Гаранција

Евентуалните побарувања поради грешки во материјалот или во производството на апаратот, за по наш избор ги отстрануваме во текот на законскиот карантински рок со поправка или испорака на дел. Гарантниот рок секогаш се утврдува според законот во земјата во која е купен апаратот.

Нашата гаранција важи само при:

- Прописно третирање на апаратот
- Придржување кон упатствата за ракување
- Употреба на оригинални резервни делови

Гаранцијата се поништува при:

- Обиди за поправка на апаратот
- Технички промени на апаратот
- Непрописно користење (на пр. комерцијално или комунално)

Гаранцијата не опфаќа:

- Оштетувања на бојата кои се последица на нормално абење
- Потрошни делови, кои на табелата за резервни делови се означени во рамките на XXX XXX (X)

Во случај на гаранција обратете се со овој гарантен лист и со сметката кај продавачот или во најблиската овластена служба за односи со корисниците. Обврската од гаранција не ги исклучува законските права за побарувања на купувачот во однос на продавачот во случај на штета.

Изјава за усогласеност за ЕУ

Со ова изјавуваме дека овој производ, во изведбата која ние сме ја пуштиле во промет, ги задоволува барањата на хармонизираните директиви на ЕУ, безбедносните стандарди на ЕУ и на стандардите кои се специфични за самиот производ.

Производ
Комплет електрична косилка

Сериски број
G 1071075

Тип
33 E / 36 E / 41 E

Производител
AL-KO Geräte GmbH
Ichenhauser Str. 14
D-89359 Kötz

Овластено лице
Антон Еберле
Ichenhauser Str. 14
D-89359 Kötz

Директиви на ЕЗ
2006/42/EG
2006/95/ЕЗ
2004/108/ЕЗ
2000/14/ЕЗ

Хармонизирани норми
EN 60335-1
EN 60335-2-77

Ниво на јачината на звукот
измерено / загарантирано
87 / 88 dB(A)

Проценка на усогласеност
2000/14/ЕЗ
Прилог VIII

Кец, 20.01.2011

Антонио Де Филипо, генерален директор

Bu el kitabı hakkında

- İşletime almadan önce bu dokümanı okuyunuz. Bu, güvenli bir çalışma ve arızasız bir kullanımın önkoşuludur.
- Bu dokümandaki ve cihazın üzerindeki güvenlik uyarılarına ve uyarı notlarına dikkat ediniz.
- Bu doküman, açıklanan ürünün sürekli bir parçasıdır ve cihazın başka bir kişiye devrilmesi durumunda, satın alan kişiye verilmelidir.

Çizim açıklaması

Dikkat!

Bu uyarı notlarına tam olarak uyulması, insanların zarar görmesini ve/veya maddi hasarları önler.

Daha iyi anlama ve kullanım için özel bilgiler.

Kamera sembolü, şekilleri işaret eder.

İçindekiler

Bu el kitabı hakkında 1
Ürün açıklaması 1
Güvenlik uyarıları 3
Montaj 3
Eksiksizlik kontrolü 4
Kullanım 4
Çalışma uyarıları 5
Depolama 5
Onarım 5
Bakım ve koruma 5
Tasfiye 6
Arızalarda yardım 7
Garanti 8
AB Uygunluk Beyanı 8

Ürün açıklaması

Bu dokümantasyonda, farklı kesme genişliğine ve kullanım modeline sahip elektrikli çim biçme makinesi açıklanmaktadır. Model, ürün resimleri ve çeşitli opsiyonların açıklamaları aracılığıyla tanımlanabilir. Teknik farklar, teknik bilgiler bölümünde listelenmiştir.

Amacına uygun kullanım

Bu cihaz, özel alandaki çimlerin biçilmesi için üretilmiştir ve sadece kuru çimlerde kullanılmalıdır.

Başka veya bunun dışındaki bir kullanım, amacına uygun olmayan kullanım olarak geçerlidir.

Olası hatalı kullanım

- Bu çim biçme makinesi, halka açık tesislerde, parklarda, spor sahalarında ve tarım ve ormancılık alanında kullanım için uygun değildir
- Örn. tabandaki emniyet kolu bağlanarak, mevcut güvenlik tertibatları sökülmemeli veya köprülenmemelidir
- Yağmur yağarken ve/veya çimler ıslakken cihazı kullanmayınız
- Cihaz, ticari kullanımda çalıştırılmamalıdır

Güvenlik ve koruma tertibatları

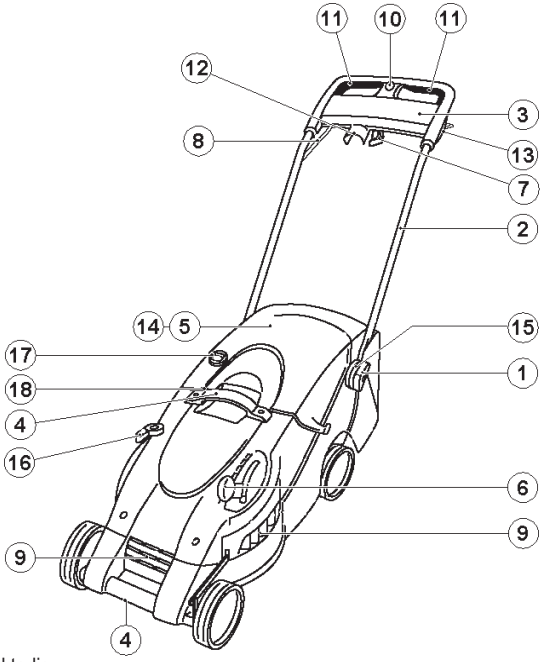
Dikkat - Yaralanma tehlikesi!

Güvenlik ve koruma tertibatları devre dışı bırakılmamalıdır!

Emniyet kolu / emniyet tutamağı

Modele bağlı olarak, cihaz bir emniyet kolu veya emniyet tutamağı ile donatılmıştır. Tehlike anında bu kolu bırakınız. Motor ve kesme bıçağı durdurulur.

Ürüne genel bakış



Şekil, Model 33'ü göstermektedir

1	Taban gergi kolları	10	Çalıştırma düğmesi
2	Taban	11	Vites kolu
3	İki el emniyetli çalıştırma düğmesi	12	Fiş
4	Taşıma tutamakları	13	Kablo kılavuzu
5	Toplama kabı kapağı	14	Çim toplama kabı
6	Kesme yüksekliği ayarı	15	Kilit diski
7	Kablo çekme desteği	16	Taban kilidi
8	Kablo	17	Doluluk seviyesi göstergesi
9	Havalandırma ağzı	18	Toplama kabı kapağının kilidi

Cihazdaki semboller

	Dikkat! İşletime almadan önce kullanma kılavuzunu okuyunuz!		Dikkat - Kesme bıçakları keskindir! Bakım çalışmalarından önce veya bağlantı kablosu hasarlıysa, elektrik fişini çekiniz!
	Üçüncü kişileri tehlike bölgesinden uzak tutunuz!		Bağlantı kablosunu kesme takımlarından uzak tutunuz!

Güvenlik uyarıları

Makine operatörü ya da kullanıcı, diğer kişilerle oluşacak kazalara ve bu kişilerin mülklerine karşı sorumludur.

Dikkat!

Cihazı ve uzatma kablosunu sadece teknik olarak kusursuz durumda kullanınız!

Güvenlik ve koruma tertibatları devre dışı bırakılmamalıdır!

Dikkat - Yaralanma tehlikesi!

Güvenlik ve koruma tertibatları devre dışı bırakılmamalıdır!

Elektriksel güvenlik

Dikkat - Elektrik nedeniyle tehlike!

Gerilim ileten parçalara temas nedeniyle tehlike! Uzatma kablosu hasarlıysa veya ayrılmışsa, fişi hemen şebekeden ayırınız!

Bağlantının, nominal kaçak akımı 30 mA altında olan bir FI devre kesici üzerinden yapılmasını öneriyoruz.

- Şebeke gerilimi, teknik bilgilerde belirtilen şebeke gerilimi bilgileriyle aynı olmalıdır, başka bir besleme gerilimi kullanmayınız
- Sadece açık havada kullanım için öngörülmüş uzatma kabloları kullanınız - minimum kesit 1,5 mm^2
- Hasarlı veya çürük uzatma kabloları kullanılmamalıdır
- Her işletime almadan önce uzatma kablosunun durumunu kontrol ediniz
- Her zaman, uzatma kablosu için özel kablo çekme desteği kullanınız
- Kabloyu kesme bölgesinden uzak tutunuz ve her zaman makineden uzakta taşıyınız
- Çim biçme makinesiyle hiçbir zaman uzatma kablosunun üstünden geçmeyiniz
- Cihazı neme karşı koruyunuz
- Çocuklar ve bu kullanım kılavuzu hakkında bilgisi olmayan kişiler cihazı kullanmamalıdır
- Kullanıcı personelin alt yaş sınırına yönelik yerel düzenlemelere uyunuz
- Alkol, uyuşturucu veya ilaç etkisi altındayken cihazı kullanmayınız
- Her kullanımdan önce cihaza hasar kontrolü yapınız, hasarlı parçaların orijinal parçalarla değiştirilmesini sağlayınız
- Biçilecek alanı komple ve dikkatlice kontrol ediniz, tüm yabancı maddeleri temizleyiniz
- Amacına uygun iş giysisi giyiniz:
  - Uzun pantolon
  - Sağlam ve kayma güvenliği olan ayakkabı
- Çalışırken duruşunuzun güvenli olmasına dikkat ediniz
- Üçüncü kişileri tehlike bölgesinden uzak tutunuz
- Vücudunuzu, uzuvlarınızı ve giysinizi kesme düzeneğinden uzak tutunuz
- Sadece yeterli gün ışığında veya yapay aydınlatma altında çalışınız
- Fişi her zaman şebekeden ayırınız ve cihazın durmasını bekleyiniz:
  - Arızalar ve cihazda alışılmamış titreşimler ortaya çıktıktan sonra
  - Blokajları çözmeden önce
  - Tıkanmaları gidermeden önce
  - Yabancı maddelerle temastan sonra

Biçme makinesinde hasar olup olmadığını araştırınız ve yeniden başlatmadan ve biçmeye devam etmeden önce gerekli onarımları yapınız.

- Dönerken veya çim biçme makinesini kendinize çekerken çok dikkatli olunuz
- Engellerin üzerini biçmeyiniz (örn. dallar, ağaç kökleri)
- Kesilen çimleri sadece motor dururken çıkartınız
- Biçilecek yüzeyin dışında bir alana giderken motoru kapatınız.
- Motor çalışırken cihazı kesinlikle kaldırmayınız veya taşımayınız
- Çalışmaya hazır durumdaki cihazı gözetimsiz bırakmayınız

Montaj

Dikkat!

Cihaz, ancak montaj tamamlandıktan sonra çalıştırılmalıdır!

Eksiksizlik kontrolü

Ambalaj kartonu aşağıdaki parçaları içerir

- Elektrikli çim biçme makinesi; komple
- Kullanma Kılavuzu

Kılavuz kolun montajı

- Çim biçme makinesi ön montajı yapılmış şekilde ambalajlanır.
- Cihazı ambalajdan çıkartınız.
- Tabanı (📷 **1**) katlayarak açınız.

Tabanı (📷 **A Poz. 2**) istediğiniz yükseklikte yerine oturtunuz ve gergi kollarıyla vidalayınız (📷 **A Poz. 1**). Kabloların ve tellerin sıkışmamasına dikkat ediniz (📷 **A Poz. 8**).

Kullanım

📷 Kamera sembolü, 3. sayfadaki şekilleri işaret eder.

Kesme yüksekliğinin ayarlanması

⚠ **Dikkat - Yaralanma tehlikesi!**
Kesme yüksekliğini sadece motor kapalıyken ve kesme bıçağı hareketsizken ayarlayınız!

Kesme yüksekliği yedi kademede ayarlanabilir

1. Kilit açma kolunu yana doğru bastırınız ve tutunuz (📷 **5 Poz. 7**).
   - Kısa çimler için kolu ön tekerlek yönünde itiniz. Min. kademesi 1: 1,6 cm
   - Uzun çimler için kolu arka tekerlek yönünde itiniz. Maks. kademesi 7: 7 cm
2. Kolu bırakınız ve istediğiniz kademeye oturana kadar ileri veya geriye doğru hafifçe itiniz.

Doluluk seviyesi göstergesi

Doluluk seviyesi göstergesinde (📷 **A Poz. 17**) FULL görülünce, çim toplama kabı boşaltılmalıdır.

Çim toplama kabının boşaltılması

1. Toplama kabı kapağının (📷 **8 Poz. 18**) kilidini açınız.
2. Toplama kabı kapağını geriye yatırınız ve tutunuz. (📷 **6 Poz. 5**)
3. Çim toplama kabını önde tutamak bölgesinden kaldırınız, dışarı alınız ve boşaltınız. (📷 **6**)
4. Boşaltılan çim toplama kabını (📷 **6 Poz. 14**) sol ve sağ kılavuzların arasına ve daha sonra tutamak bölgesinin önüne yerleştiriniz.
5. Çim toplama kabı doğru yerleştirilmişse, toplama kabı kapağı öne yatar ve muhafazaya dayanır.
6. Kutu kilitlerini kapatınız.

Çim toplama kabı olmadan biçme

Yüksek arka boşaltma bölgesi sayesinde, çim toplama kabı olmadan biçme sırasında kesilen malzeme eşit oranlı bir şekilde çimlerin üzerine yatırılır. Çim toplama kabı olmadan biçme sırasında doluluk seviyesi gösterilemez.

Şebeke bağlantısının kurulması

1. Cihaz bağlantı hattının elektrik fişini düğme-fiş kombinasyonuna takınız. (📷 **2 ve 3 Poz. 12**)
2. Cihaz bağlantı hattını kablo çekme desteğiyle emniyete alınız. (📷 **4 Poz. 7**) Elektrik kablosunun düğümü, kablo çekme desteği bir taraftan diğerine kayabilecek kadar uzun olmalıdır.

Motorun açılması

Çim biçme makinesini sadece düz bir zeminde ve uzun olmayan çimlerin üzerinde çalıştırınız. Zeminde, örn. taşlar gibi yabancı maddeler bulunmamalıdır. Çim biçme makinesini çalıştırmak için kaldırmayınız.

1. Düğme-fiş kombinasyonunun Start (başlat) düğmesini basılı tutunuz. (📷 **2 ve 3 Poz. 10**)
2. Emniyet kolunu tabana doğru çekiniz ve sabit tutunuz. (📷 **2 ve 3 Poz. 11**)
3. Çalıştırma düğmesini bırakınız.

Motorun kapatılması

1. Emniyet kolunu bırakınız. (📷 **2 ve 3 Poz. 11**)
2. Kesme bıçağının durmasını bekleyiniz.

Çalışma uyarıları

Çim biçme makinelerinin çalıştırılmasına yönelik yerel düzenlemelere dikkat ediniz.

- Biçilecek alanı komple ve dikkatlice kontrol ediniz, tüm yabancı maddeleri temizleyiniz
- Çimleri, sadece tehlike bölgesinde üçüncü şahıslar yoksa biçiniz
- Sadece güvenlik koşulları iyiyse çimleri biçiniz
- Cihazı sadece adım temposunda hareket ettiriniz
- Sadece kesme bıçağı keskinse çimleri biçiniz
- Engellerin üzerini biçmeyiniz (örn. dallar, ağaç kökleri)
- Yamaçlarda her zaman yamacın enine doğru çimleri biçiniz. Çim biçme makinesini yamaçtan yukarı ve aşağı doğru ve 20 ° üzerindeki eğimli yamaçlarda kullanmayınız
- Yamaçlarda çalışma yönünü değiştirirken daha dikkatli olunuz

Çim biçme önerileri

- Biçme işlemine mümkün olduğunca prizin yakınından başlayınız
- Uzatma kablosunu her zaman daha önceden biçilmiş çim yüzeyin üzerinde götürünüz
- Kesme yüksekliği 3–5 cm arasında sabit, çim yüksekliğinin yarısından fazlasını kesmeyiniz
- Çim biçme makinesine aşırı yük uygulamayınız! Uzun, ağır çim nedeniyle motor devri hissedilir şekilde düşerse, kesme yüksekliğini arttırınız ve çimi birkaç seferde biçiniz
- Yeni kesilmiş çimleri kurumaya karşı korumak için, sabah saatlerinde veya öğleden sonra geç saatlerde çimleri biçiniz.
- Güçlü büyüme dönemlerinde çimleri haftada iki kez, yağmurun az olduğu zamanlarda uygun şekilde daha seyrek biçiniz

Depolama

- Cihazı her zaman elektrik fişi çekilmiş durumdayken depolayınız
- Cihazı kurutunuz ve çocukların ve yetkisiz kişilerin erişemeyeceği bir şekilde depolayınız
- Cihaz, yer tasarrufu sağlamak için çim toplama kabının üzerinde dik konumda depolanabilir

Dikkat!

Kesme bıçaklarının üzerini örtünüz ve istenmeden temasa karşı bıçakları koruyunuz**!**

Onarım

- Onarım çalışmaları sadece AL-KO servis merkezlerinde ve yetkili servis işletmelerinde yapılmalıdır
- Balans bozukluğunu önlemek için, kesme takımları ve sabitleme pimleri sadece set şeklinde değiştirilmelidir

Bakım ve koruma

Dikkat - Yaralanma tehlikesi!

Tüm bakım ve koruma çalışmalarından önce her zaman elektrik fişini çekiniz!

Kesme bıçağındaki bakım ve koruma çalışmaları sırasında her zaman iş eldiveni takınız!

Balansı alınmamış kesme bıçağı çok güçlü titreşimlere neden olur ve biçme makinesine zarar verir.

- Çim yakalama düzeneğine düzenli olarak çalışma ve aşınma kontrolü yapınız
- Çimleri biçtikten sonra, cihazı bir el fırçası veya bezle iyice temizleyiniz. Cihazın alt tarafındaki temizlenmemiş kirler çalışmayı olumsuz yönde etkileyebilir
- Cihaza su püskürtmeyiniz! İçeri giren su, düğme-fiş kombinasyonuna ve elektrik motoruna zarar verebilir
- Kesme bıçağına düzenli olarak hasar kontrolü yapınız. Kör veya hasarlı kesme bıçağını sadece AL-KO servis merkezinde veya yetkili bir servis işletmesinde biletiniz / yeniletiniz. Bilenmiş kesme bıçaklarının balans ayarı yapılmış olmalıdır. Bıçak cıvatasının sıkma torku
  - Bıçak 32 cm: 8 Nm
  - Bıçak 36 cm: 15 Nm
  - Bıçak 41 cm: 15 Nm

Dikkat!

Bıçak ve motor mili hizalanmamalıdır**!**

İzolasyon parçalarındaki bakım çalışmalarından sonra (örn. kesme bıçağının değiştirilmesi), VDE 701 yönetmeliğine göre bir izolasyon koruma kontrolü yapılmalıdır.

- Şu durumlarda uzman kontrolü gereklidir:
  - Bir engelin üzerinden geçildikten sonra
  - Motorun aniden durması durumunda
  - Kesme bıçağı bükülmüşse
  - Motor mili bükülmüşse

Tasfiye

Kullanım ömrünü tamamlamış cihazları evsel atık olarak atmayınız!

Ambalaj, cihaz ve aksesuarlar, geri dönüşme uygun malzemeden üretilmiştir ve buna uygun şekilde tasfiye edilmelidir

Arızalarda yardım

Dikkat - Yaralanma tehlikesi!

Tüm bakım ve koruma çalışmalarından önce her zaman elektrik fişini çekiniz ve kesme bıçağının durmasını bekleyiniz!

Arıza	Olası nedeni	Çözüm
Motor çalışmıyor	Akım beslemesi yok	Bina sigortasını / uzatma kablosunu kontrol ediniz
	Cihaz kablosu arızalı	AL-KO servis merkezini / yetkili servis işletmesini arayınız
	Kesme bıçağı bloke	Çıkış kanalı / Gövdeyi temizleyiniz, kesme bıçağı serbestçe dönebilmelidir Daha kısa çimde veya daha önceden biçilmiş yüzeyde başlayınız, kesme yüksekliğini düzeltiniz
Motor gücü azalıyor	Çıkış kanalında veya gövdede çok fazla çim var	Çıkış kanalını / gövdeyi temizleyiniz Kesme yüksekliğini düzeltiniz
	Kesme bıçağı körelmiş	AL-KO servis merkezini veya yetkili servis işletmesini arayınız ve kesme bıçağını biletiniz / yeniletiniz
Çim toplama kutusu yeterli dolmuyor	Çimler nemli	Çimleri kurutunuz
	Çim toplama kutusu tıkanmış	Çim toplama kutusunun ızgarasını temizleyiniz
	Çıkış kanalında veya gövdede çok fazla çim var	Çıkış kanalını / gövdeyi temizleyiniz Kesme yüksekliğini düzeltiniz
	Kesme bıçağı körelmiş	AL-KO servis merkezini veya yetkili servis işletmesini arayınız ve kesme bıçağını biletiniz / yeniletiniz
Alışılmamış sesler	Cıvatalar gevşek	Cıvataları sıkınız AL-KO servis merkezini çağırınız
Düzensiz çalışma, cihazda güçlü titreşim	Kesme bıçağı hasarlı	Kesme bıçağını değiştirtiniz
Çimler sararıyor, Kesim temiz değil	Kesme bıçağı körelmiş Kesme yüksekliği çok düşük	Kesme bıçağını değiştirtiniz veya biletiniz Kesme yüksekliğini arttırınız
Cihaz derin izlerle biçiyor	Islaklık nedeniyle zemin yumuşamış, çimler çok ıslak	Çimleri kurutunuz, çimler ıslakken biçmeyiniz

Bu tabloda belirtilmemiş veya kendinizin gideremediği arızalarda lütfen yetkili müşteri hizmetleri bölümümüze başvurunuz.

Garanti

Cihazdaki olası malzeme veya üretim hatalarını, yapacağımız tercihe göre onarım ya da yedek parça teslimatı yoluyla, yasal garanti süresi içinde gideriyoruz. Garanti süresi, cihazın satın alındığı ülkedeki yasalara göre belirlenir.

Verdiğimiz garanti şu koşullarla geçerlidir:

- Cihazın düzgün şekilde kullanılması
- Kullanma kılavuzuna uyulması
- Orijinal yedek parçaların kullanılması

Garanti şu durumlarda geçersiz olur:

- Cihazdaki onarım denemeleri
- Cihazda teknik değişiklikler
- Amacına uygun olmayan kullanım (örn. ticari amaçlı veya belediye hizmetlerine yönelik kullanım)

Garanti kapsamının dışında olanlar:

- Normal aşınmayla ilişkilendirilebilecek boya hasarları
- Yedek parça kartında çerçeveyle XXX XXX (X) işaretlenmiş sarf malzemeleri

Garanti durumunda, bu garanti beyanı ve satın alma belgenizle birlikte lütfen yetkili satıcınıza veya en yakın yetkili müşteri hizmetleri merkezine başvurunuz. Bu garanti beyanı ile, satın alan kişinin satıcıya karşı yasal kusur talepleri geçerliliğini korur.

AB Uygunluk Beyanı

İşbu beyanla, bu ürünün, tarafımızdan kullanıma sunulan modeliyle, uyumlu AB Yönetmelikleri, AB Güvenlik Standartları, ve ürüne özel standartların istemlerine uygun olduğunuz beyan ederiz.

Ürün
Elektrikli çim biçme makinesi

Seri numarası
G 1071075

Tip
33 E / 36 E / 41 E

Üretici
AL-KO Geräte GmbH
Ichenhauser Str. 14
D-89359 Kötz

Vekil
Anton Eberle
Ichenhauser Str. 14
D-89359 Kötz

AB Yönetmelikleri
2006/42/EG
2006/95/EG
2004/108/EG
2000/14/EG

Uyumlu normlar
EN 60335-1
EN 60335-2-77

Ses çıkış seviyesi
ölçülen / garanti edilen
87 / 88 dB(A)

Uygunluk değerlendirmesi
2000/14/EG
Ek VIII

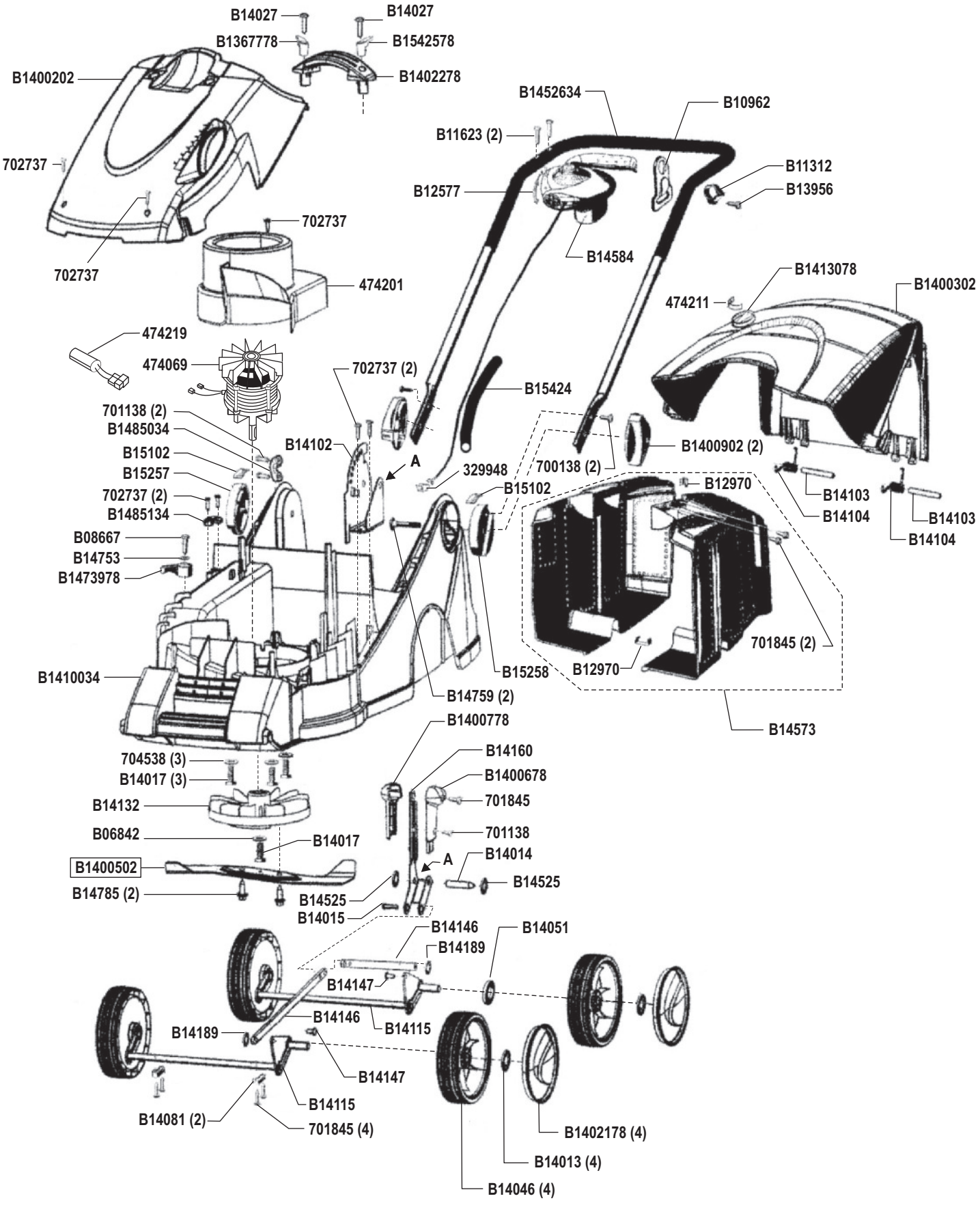
Kötz, 20.01.2011

Antonio De Filippo, İdari Müdür

Powerline 3300 E

Art. Nr. 112 777

AL-KO

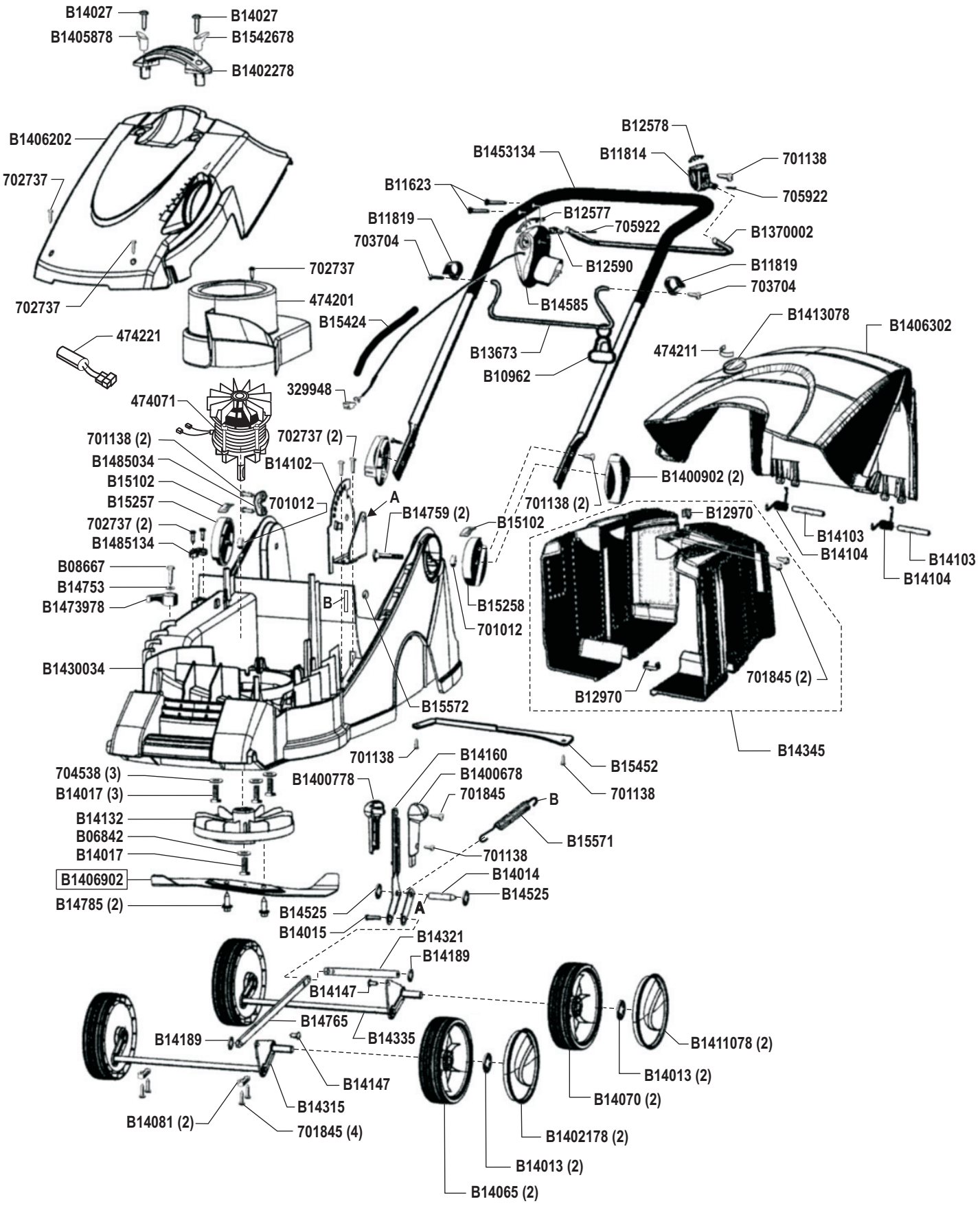


E 112777

a	b	c	d	e	f

Powerline 4100 E

Art. Nr. 112 776

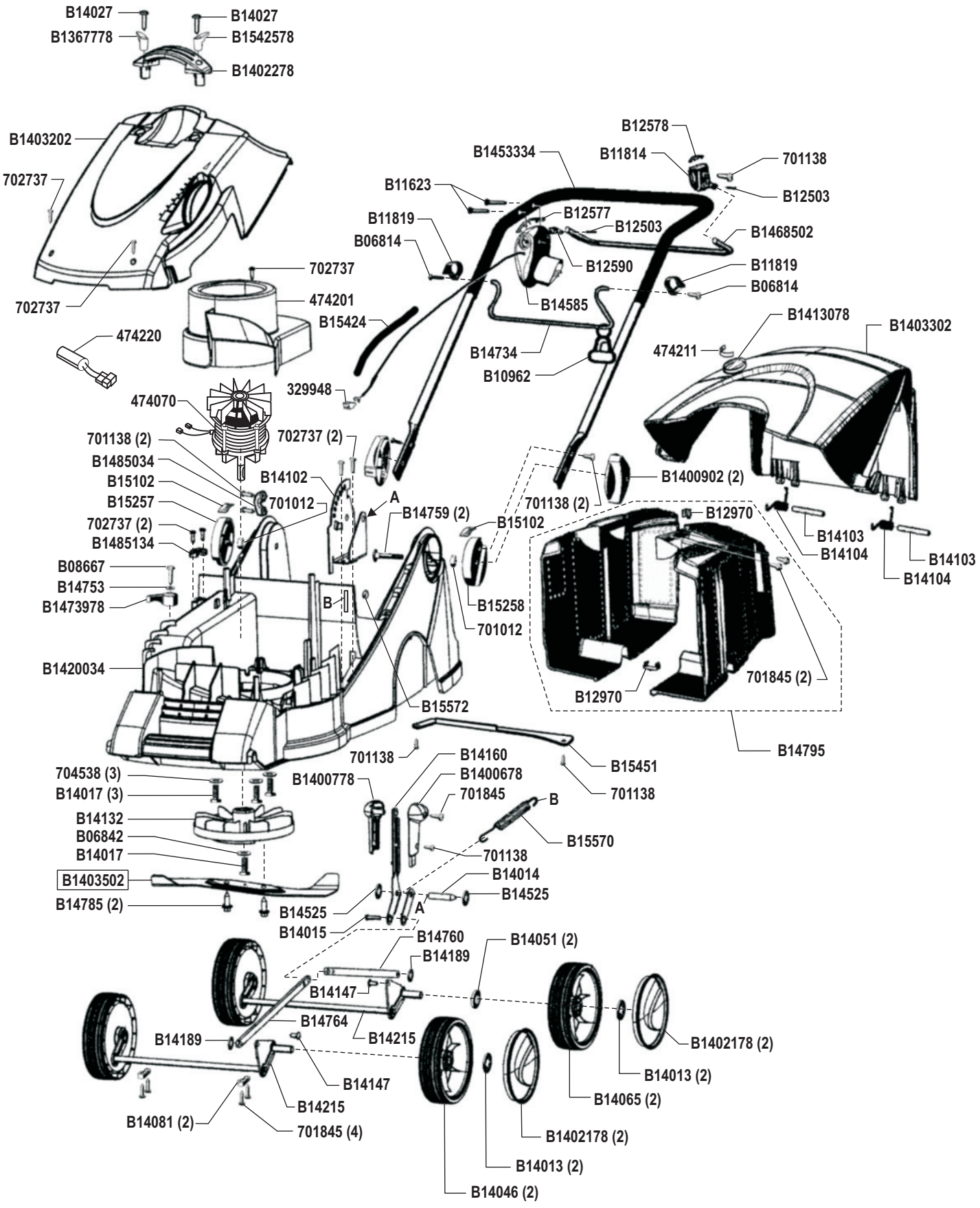


E 112776

a	b	c	d	e	f

Powerline 3600 E

Art. Nr. 112 778



E 112778

a	b	c	d	e	f

Country	Company	Telephone	Fax
A	AL-KO Kober Ges.m.b.H.	(+43) 3578/2515227	(+43) 3578/251538
AUS	AL-KO International PTY. LTD	(+61) 3/9767-3700	(+61) 3/9767-3799
B / L	Eurogarden NV	(+32) 16/805427	(+32) 16/805425
BG	Valerii S&M Group SJ	(+359) 2 942 34 02	(+359) 2 942 34 10
CH	AL-KO Kober AG	(+41) 56/4183150	(+41) 56/4183160
CZ	AL-KO Kober Spol.sr.o.	(+420) 382/210381	(+420) 382/212782
D	AL-KO Geräte GmbH	(+49) 8221/203-0	(+49) 8221/203-138
DK	AL-KO Ginge A/S	(+45) 98821000	(+45) 98825454
EST/LT/LV	AL-KO Kober SIA	(+371) 67409330	(+371) 67807018
F	AL-KO S.A.S.	(+33) 3/85-763540	(+33) 3/85-763588
GB	Rochford Garden Machinery Ltd.	(+44) 1963/828050	(+44) 1963/828052
H	AL-KO KFT	(+36) 29/537050	(+36) 29/537051
HR	Brun.ko.-prom d.o.o.	(+385)1 3096 567	(+385)1 3096 567
I	AL-KO Kober GmbH / SRL	(+39) 039/932931 1	(+39) 039/932 9390
IN	AGRO-COMMERCIAL	(+91) 3322874206	(+91)3322874139
IQ	Gulistan Com	(+946) 750 450 80 64	
IRL	Cyril Johnston & Co. Ltd.	(+44) 2890813121	(+44)2890914220
LY	ASHOFAN FOR AGRICULT. ACC.	(+218)512660209	(+218)512660209
MA	BADRA Sarl	(+212)022447128	(+212)022447130
MK	Techno Geneks	(+389) 2 2551801	(+389) 2 2520175
N	AL-KO GINGE A/S	(+47) 64862550	(+47) 64862554
NL	O.DE LEEUW GROENTECHNIEK	(+31) 38/444 6160	(+31) 38/444 6358
PL	AL-KO Kober z.o.o.	(+48) 61/8161925	(+48) 61/8161980
RO	OMNITECH Technology SRL	(+4) 021 326 36 72	(+4) 021 326 36 79
RUS	OOO AL-KO Kober	(+7) 499/1688718	(+7) 499/96600-00
RUS	AL-KO St. Petersburg GmbH	(+7) 812/4461075	(+7) 812/4461075
S	AL-KO Ginge Svenska AB	(+46) (0) 31573580	(+46) (0) 31575620
SK	AL-KO Kober Slovakia Spol.s.r.o.	(+421) 2/45994112	(+421) 2/45648117
SLO	Darko Opara s.p.	(+386) 1 722 58 50	(+386) 1 722 58 51
SRB	Agromarket d.o.o.	(+381) 34 308 000	(+381) 34 308 16
TR	ZIMAS A.S.	(+90) 232 4580586	(+90) 232 4572697
UA	TOV AL-KO Kober	(+380) 44/4923396	(+380) 44/4923397

AL-KO Geraete GmbH I Head Quarter I Ichenhauser Str. 14 I 89359 Koetz I Deutschland

Telefon: (+49) 8221/203-0 I Telefax: (+49) 8221/203-138 I **www.al-ko.com**

Januar 2011